

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

183e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

183e JAARGANG

**N. 338**

MARDI 19 NOVEMBRE 2013

DINSDAG 19 NOVEMBER 2013

*Le Moniteur belge du 18 novembre 2013 comporte deux éditions, qui portent les numéros 336 et 337.*

*Het Belgisch Staatsblad van 18 november 2013 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 336 en 337.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Finances*

12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant diverses lois en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers), p. 86055.

14 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés, p. 86069.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises occupées dans le lavage et le carbonisage de la laine et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP 120.01), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, p. 86071.

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant pour les entreprises de maintenance industrielle et atelier de réparation situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 86072.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse wetten ter gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten), bl. 86055.

14 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak, bl. 86069.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen met als activiteit het wassen en het verkolen van wol, en die onder het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC 120.01) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 86071.

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen van industrieel onderhoud en herstellingswerkplaatsen gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 86072.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal allouant un montant de 612.360 EUR au « Fonds de réduction du coût global de l'énergie », p. 86073.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions prévues à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 2013 relative à la vente de titres d'accès à des événements, p. 86075.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie et Service public fédéral Finances*

12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant divers arrêtés royaux en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers), p. 86075.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande**Bien-être, Santé publique et Famille*

25 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel déterminant les cas dans lesquels les services Plan de soutien peuvent dispenser un accompagnement aux personnes handicapées recevant déjà du soutien de structures et services agréés et subventionnés par la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap" (Agence flamande pour les Personnes handicapées), p. 86089.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts de la Société wallonne des Eaux, p. 86089.

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle (planches 56/4, 56/6, 65/2, 65/5, 65/6, 65/7, 68/4, 68/8) et exemptant les modifications proposées d'une évaluation des incidences sur l'environnement, p. 86094.

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 instaurant une aide à l'embellissement extérieur des immeubles destinés principalement à l'habitation, p. 86101.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een bedrag van 612.360 EUR aan het « Fonds ter reductie van de globale energiekost », bl. 86073.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

7 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en vaststelling van de inbreuken bepaald in artikel 11, § 1, van de wet van 30 juli 2013 betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen, bl. 86075.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie en Federale Overheidsdienst Financiën*

12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse koninklijke besluiten ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten), bl. 86075.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

25 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit houdende bepaling van de gevallen waarin de diensten Ondersteuningsplan begeleiding mogen verstrekken aan personen met een handicap die al ondersteuning krijgen van voorzieningen en diensten, erkend en gesubsidieerd door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, bl. 86088.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen die in de statuten van de « Société wallonne des Eaux » (Waalse watermaatschappij) zijn aangebracht, bl. 86093.

7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel (bladen 56/4, 56/6, 65/2, 65/5, 65/6, 65/7, 68/4, 68/8) en waarbij de voorgelegde wijzigingen niet aan een milieueffectbeoordeling onderworpen worden, bl. 86099.

7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2004 tot invoering van een tegemoetkoming voor de verfraaiing van de buitenkant van panden die hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn, bl. 86102.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region  
Öffentlicher Dienst der Wallonie*

7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Änderungen der Satzungen der "Société wallonne des Eaux" (Wallonische Wassergesellschaft), S. 86091.

7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des Vorentwurfs zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel (Karten 56/4, 56/6, 65/2, 65/5, 65/6, 65/7, 68/4 und 68/8) und zur Befreiung der vorgeschlagenen Abänderungen von einer Bewertung der Umweltverträglichkeit, S. 86096.

7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004 zur Einführung einer Beihilfe für die Außenverschönerung an hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmten Gebäuden, S. 86101.

*Région de Bruxelles-Capitale**Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale*

8 FEVRIER 2013. — Décret instituant une centralisation financière de la trésorerie de la Commission communautaire française et de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, p. 86103.

*Région de Bruxelles-Capitale*

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et le Commonwealth des Bahamas en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86107.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 26 février 2010, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86107.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Paris le 16 décembre 2009, entre la Belgique et Gibraltar en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86108.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 18 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Saint-Christophe-et-Nièves (Saint-Kitts-et-Nevis) en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale et au Protocole, p. 86109.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Saint-Vincent-et-les-Grenadines en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86109.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 11 mai 2010 et à The Valley le 24 septembre 2010, entre le Royaume de Belgique et Anguilla en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86110.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Antigua-et-Barbuda en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86111.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 et le 18 mars 2010, entre le Royaume de Belgique et la Grenade en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86112.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Londres le 16 février 2010, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Montserrat, tel que mandaté par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, p. 86112.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment au Protocole modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, aux fins 1) de satisfaire à la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 modifiant la Directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures et 2) de convenir, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, de l'introduction d'un système de « paperless vignette » dans leur système commun pour la perception du droit d'usage, signé à Bruxelles le 21 octobre 2010, et modifiant les articles 7bis et 12 de la loi du

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Parlement*

8 FEBRUARI 2013. — Decreet houdende invoering van een financiële centralisatie van de thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie en van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, bl. 86105.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en het Gemenebest van de Bahama's inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86107.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemenebest van Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86107.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Parijs op 16 december 2009, tussen België en Gibraltar inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86108.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 18 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Christopher (Saint Kitts) en Nevis inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden en met het Protocol, bl. 86109.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Vincent en de Grenadines inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86109.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 11 mei 2010 en in The Valley op 24 september 2010, tussen het Koninkrijk België en Anguilla inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86110.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Antigua en Barbuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86111.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 15 maart 2010 en op 18 maart 2010, tussen het Koninkrijk België en Grenada inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86112.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Londen op 16 februari 2010, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montserrat, zoals gemachtigd door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, bl. 86112.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, teneinde 1) te voldoen aan Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 tot wijziging van Richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen en 2) de introductie overeen te komen tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden van een papierloos vignetsysteem in hun gemeenschappelijk stelsel voor de heffing van het gebruiksrecht, ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010, en tot

27 décembre 1994 portant assentiment à l'accord précité et instaurant une Eurovignette, conformément à la Directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993, p. 86113.

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance approuvant l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole signé à Bruxelles le 21 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en application de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, p. 86117.

#### Autres arrêtés

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 86119.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Personnel. Pension, p. 86119.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

Institut national d'assurance maladie-invalidité. Comité de gestion du service « Fonds des Accidents médicaux ». Démission et nomination d'un membre, p. 86119.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 86119.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination d'un commissaire du gouvernement et son suppléant auprès du Conseil de l'Institut des experts en automobiles, p. 86120.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

wijziging van de artikelen 7bis en 12 van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van voormeld verdrag en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig Richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993, bl. 86113.

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie tot goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het Protocol ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ter uitvoering van artikel 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, bl. 86117.

#### Andere besluiten

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse consulaten in België, bl. 86119.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Personeel. Pensioen, bl. 86119.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. Beheerscomité van de dienst « Fonds voor de Medische Ongevallen ». Ontslag en benoeming van een lid, bl. 86119.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 86119.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger bij de Raad van het Instituut van de auto-experts, bl. 86120.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

25 OKTOBER 2013. — Vervanging van een stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van nv De Scheepvaart, bl. 86121.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

31 OKTOBER 2013. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen aan de Oeverstraat als site – Site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse' en tot regeling van de exoneratie voor de uitvoering van het site-onderzoek, bl. 86121.

8 NOVEMBER 2013. — Besluit van de administrateur-generaal houdende delegatie met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot aankoop van onroerende goederen, bl. 86125.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable, p. 86125.

Santé, p. 86127. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA De Loof », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 86127. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV VLG Recycling », en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 86129. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV GBS », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 86131. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Bulk Cargo Sweden », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 86132. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Curata », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 86134. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Indaver Logistics », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 86135. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA MTD Maritime Services », en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 86137.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de « Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable » (Waalse milieuraad voor duurzame ontwikkeling), bl. 86126.

Gezondheid, bl. 86127.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung), S. 86126.

**Avis officiels***SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative d'électriciens (m/f) (niveau C), néerlandophones, pour l'Office national de l'Emploi (ANG13168), p. 86139.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 86140.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Autorité belge de la Concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-13/0029 : BELORTA CVBA et VEILING BORGLOON CVBA, p. 86140.

**Officiële berichten***SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige elektriciens (m/v) (niveau C) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (ANG13168), bl. 86139.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Economisten (m/v) (niveau A1) voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV), bl. 86139.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 86140.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Belgische Mededingingsautoriteit. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-13/0029 : BELORTA CVBA en VEILING BORGLOON CVBA, bl. 86140.

Autorité belge de la Concurrence. Auditorat. Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° CONC-C/C-13/0030 : TECTEO SERVICES GROUP SA/EDITIONS DE L'AVENIR SA et CORELIO CONNECT SUD SA, p. 86141.

Belgische Mededingingsautoriteit. Auditoraat. Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. CONC-C/C-13/0030 : TECTEO SERVICES GROUP SA/EDITIONS DE L'AVENIR SA en CORELIO CONNECT SUD SA, bl. 86141.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een zorgkundige psychiatisch verzorgingstehuis bij het OPZ-Rekem, bl. 86141.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een technicus sanitair en centrale verwarming bij het OPZ-Rekem, bl. 86143.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een technicus hout en bouw bij het OPZ-Rekem, bl. 86144.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een boekhouder bij het OPZ-Rekem, bl. 86145.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 86147 à 86176.**

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 86147 tot bl. 86176.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C – 2013/03354]

**12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant diverses lois en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)**

#### RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature s'inscrit dans le cadre de la transposition partielle en droit Belge de la Directive 2010/78/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les Directives 98/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles) et l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers) (Directive Omnibus I), par la modification de diverses lois de contrôle sectorielles.

Conformément à l'article 34 de la loi du 28 juillet 2011 visant à transposer diverses Directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses, tel que modifié par l'article 135 de la loi du 17 juin 2013 portant des dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable, des modifications peuvent être apportées à la législation par arrêté royal.

L'Autorité bancaire européenne (ABE), l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles (AEAPF) et l'Autorité européenne des marchés financiers (AEMF) sont les trois autorités européennes de surveillance (AES) qui constituent avec le Comité européen du risque systémique (CERS) le nouveau système européen de surveillance financière. Pour que ce système fonctionne efficacement, la Directive modifie la réglementation applicable aux champs d'action des trois AES.

Les adaptations requises au niveau belge visent entre autres à prévoir dans la législation belge la possibilité de soumettre à l'appréciation des AES respectives des situations dans lesquelles des questions de procédure ou de fond se posent relatives à la conformité avec le droit communautaire.

La Directive prévoit aussi l'échange d'informations entre les autorités de contrôle nationales et les AES, le CERS et la Commission européenne. Dans le passé, ce genre d'échange d'informations avait lieu principalement entre l'autorité de contrôle compétente et la Commission européenne.

La Directive Omnibus I modifie plusieurs Directives. Cela a pour conséquence pratique qu'au niveau belge également, toute une série de lois et d'arrêtés royaux doit être adaptée. Cet arrêté royal concerne une transposition partielle de la Directive Omnibus I et modifie notamment les textes réglementaires suivants :

- loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;
- loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;
- loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique;
- loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres;
- loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Les modifications aux lois précitées sont commentées ci-après article par article.

Les modifications aux divers arrêtés royaux exécutant les lois sectorielles sont effectuées par un arrêté royal séparé.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C – 2013/03354]

**12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse wetten ter gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)**

#### VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd voorziet in de gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2010/78/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen) en de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten) betreft (Omnibus I-Richtlijn), door de wijziging van diverse sectorale toezichtwetten.

Op basis van artikel 34 van de wet van 28 juli 2011 tot omzetting van diverse Richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen, zoals gewijzigd bij artikel 135 van de wet van 17 juni 2013 houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling, kan via koninklijk besluit wijzigingen worden aangebracht aan wetgeving.

De Europese Bankautoriteit (EBA), de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (EIOPA) en de Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA) zijn de drie Europese toezichtautoriteiten (ESA's) die samen met het Europees Comité voor Systemrisico's (ESRB), het nieuwe Europees Stelsel voor Financieel Toezicht vormen. Opdat dit systeem effectief kan werken wijzigt de Richtlijn de regelgeving van toepassing op de werkerreinen van de drie ESA's.

De noodzakelijke aanpassingen op Belgisch niveau betreffen onder meer het voorzien in de Belgische wetgeving van de mogelijkheid om situaties waarin procedurele of materiële vraagstukken met betrekking tot de naleving van het EU-recht rijzen, voor te leggen aan het oordeel van de respectievelijke ESA's.

De Richtlijn voorziet tevens in de uitwisseling van informatie tussen de nationale toezichthoudende overheden en de ESA's, de ESRB en de Europese Commissie. In het verleden had dergelijke informatie-uitwisseling in hoofdorde plaats tussen de bevoegde toezichthouder en de Europese Commissie.

De Omnibus I-Richtlijn wijzigt diverse Richtlijnen. Dit heeft tot praktisch gevolg dat ook op Belgisch niveau tal van wetten en koninklijke besluiten dienen aangepast te worden. Dit koninklijk besluit betreft een gedeeltelijke omzetting van de Omnibus I-Richtlijn en wijzigt onder meer de volgende regelgevende teksten :

- wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen;
- wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op beleggingsondernemingen;
- wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;
- wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelings-systemen;
- wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

De wijzigingen in de voornoemde wetten worden hierna artikelsgewijs toegelicht.

De wijzigingen aan diverse koninklijk besluiten ter uitvoering van de sectorwetgeving vinden plaats via een apart koninklijk besluit.

## Évaluation d'incidence

En vertu de l'article 2, 3°, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, le présent arrêté est dispensé de l'examen préalable. Cette disposition prévoit en effet que "la réglementation envisagée portant transposition d'une Directive de l'Union européenne qui a fait l'objet d'une analyse d'impact similaire à une évaluation d'incidence, visée à l'article 2, 9°, de la loi", est dispensée d'un examen préalable.

Dans le cadre de la communication de la Commission européenne relative au 'European Financial Supervision' des analyses d'impact très détaillées ont été élaborées concernant toutes les mesures à prendre dans ce cadre, y compris la Directive Omnibus I.

Il ne semble donc pas opportun de dupliquer une telle analyse étant donné que le présent arrêté ne présente pas d'effets sociaux, économiques et environnementaux importants, ni un effet significatif sur les recettes et les dépenses de l'Etat.

Dans ce projet, il est donné suite aux remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis 54.159/2 du 14 octobre 2013.

## Discussion article par article

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions introductives*

Le premier chapitre du présent arrêté royal en détermine la finalité, à savoir la transposition partielle de la Directive Omnibus I.

CHAPITRE 2. — *Modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle du crédit*

Le chapitre 2 du présent arrêté vise à apporter à la loi du 22 mars 1993 les modifications requises pour la mettre en conformité avec l'article 9 de la Directive Omnibus I.

L'article 2 ajoute à la loi du 22 mars 1993 une série de définitions. Il s'agit des définitions de l'ABE et de l'AEMF, ainsi que du règlement instituant l'ABE.

L'article 3 modifie l'article 13 de la loi bancaire et prévoit d'une part la transposition de l'article 9, paragraphe 3, de la Directive, qui requiert que la liste des établissements de crédit agréés en vertu du titre II de la loi soit désormais notifiée à l'ABE plutôt qu'à la Commission européenne. D'autre part - afin de transposer l'article 9, paragraphe 37 de la Directive - il est prévu que la Banque Nationale de Belgique comme autorité de contrôle consolidée doit notifier la liste des compagnies financières aux autorités étrangères compétentes, à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne.

Les articles 4 et 5 visent à intégrer dans, respectivement, l'article 19, paragraphe 1, 2°, v), et l'article 27, paragraphe 3, alinéa 3 de la loi, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. Cette loi a abrogé la loi du 20 juillet 2004 à l'exception de ses articles 212 à 228.

L'article 6 prévoit une modification du texte de l'article 32 de la loi du 22 mars 1993 afin d'une part, d'introduire la référence correcte après l'entrée en vigueur du modèle Twin-Peaks en ce qui concerne la supervision par la Banque Nationale de Belgique sur les organismes de compensation et de liquidation. Cette surveillance n'est plus réglée par l'article 23 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, mais par l'article 36/26 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique. D'autre part, la référence à la loi du 20 juillet 2004 est remplacée par une référence à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 7 transpose l'article 9, paragraphe 11, de la Directive par une modification de l'article 34 de la loi, et assure que, désormais, l'ABE est également informée des décisions de la Banque Nationale de Belgique de s'opposer au projet d'un établissement de crédit belge d'établir une succursale au sein de l'EEE.

Vu que l'article 139, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 2 août 2002, a abrogé l'alinéa 5 de l'article 34 de la loi du 22 mars 1993, il convient de remplacer la référence à l'alinéa 6 dans l'alinéa 6 par une référence à l'alinéa 5. Il est ainsi donné suite à une remarque du Conseil d'Etat.

## Duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling

Op grond van artikel 2, 3°, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, is dit besluit vrijgesteld van een voorafgaand onderzoek. Deze bepaling voorziet inderdaad dat "voorgenomen regelgeving houdende omzetting van een Richtlijn van de Europese Unie die al aan een impactanalyse onderworpen werd gelijkaardig aan de effectbeoordeling, bedoeld in artikel 2, 9°, van de wet", vrijgesteld is van een voorafgaand onderzoek.

In het kader van de communicatie van de Europese Commissie aangaande het 'European Financial Supervision' werden zeer gedetailleerde impactbeoordelingen opgesteld van alle binnen dit kader te nemen maatregelen, waaronder ook de Omnibus I-Richtlijn.

Het lijkt dan ook niet opportuun om een dergelijke analyse opnieuw te doen gelet op het feit dat dit besluit geen noemenswaardige sociale, economische en milieueffecten heeft, noch een noemenswaardig effect heeft op de uitgaven en de inkomsten van de Staat.

In dit ontwerp is gevolg gegeven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 54.159/2 van 14 oktober 2013.

## Artikelsgewijze bespreking

HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepalingen*

Het eerste hoofdstuk van dit koninklijk besluit bepaalt de finaliteit ervan, met name de gedeeltelijke omzetting van de Omnibus I-Richtlijn.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen*

HOOFDSTUK 2. — *van dit besluit strekt er toe de vereiste wijzigingen aan te brengen in de wet van 22 maart 1993 teneinde deze wet in overeenstemming te brengen met artikel 9 van de Omnibus I-Richtlijn*

Artikel 2 voegt een aantal definitie toe aan de wet van 22 maart 1993. Het betreft definitie van de EBA en de ESMA, alsook van de oprichtingsverordening van EBA.

Artikel 3 wijzigt artikel 13 van de bankwet en voorziet enerzijds in de omzetting van artikel 9, lid 3 van de Richtlijn dat vereist dat de lijst van kredietinstellingen waaraan krachtens Titel II van de wet een vergunning werd verleend voortaan aan de EBA ter kennis wordt gebracht in plaats van aan de Europese Commissie. Anderzijds wordt ook - ter omzetting van artikel 9, lid 37 van de Richtlijn - bepaald dat de Nationale Bank van België als consoliderend toezichthouder de lijst van financiële holdings ter kennis moet brengen aan de buitenlandse bevoegde autoriteiten, de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit.

Artikelen 4 en 5 beogen respectievelijk in artikel 19, paragraaf 1, 2°, littera v), en in artikel 27, paragraaf 3, derde lid van de wet, de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, op te nemen. Deze wet heeft de wet van 20 juli 2004 opgeheven met uitzondering van de artikelen 212 tot 228.

Artikel 6 voorziet in een aanpassing van de tekst van artikel 32 van de wet van 22 maart 1993 om enerzijds de correcte verwijzingsbepaling op te nemen na de inwerkingtreding van het Twin-Peaks model voor wat betreft het toezicht door de Nationale Bank van België op verrekenings- en vereffeningsinstellingen. Dit toezicht wordt immers niet langer geregeld via artikel 23 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, maar via artikel 36/26 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België. Anderzijds, wordt ook de verwijzing naar de wet van 20 juli 2004 vervangen door een verwijzing naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Artikel 7 zet artikel 9, lid 11, van de Richtlijn om via een wijziging aan artikel 34 van de wet en zorgt er voor dat voortaan ook de EBA op de hoogte wordt gebracht van de beslissingen van de Nationale Bank van België om zich te verzetten tegen het voornemen van een Belgische kredietinstelling om binnen de EER een bijkantoor te vestigen.

Aangezien artikel 139, § 1, 2°, van de wet van 2 augustus 2002, het vijfde lid van artikel 34 van de wet van 22 maart 1993 opgeheven heeft, is het aangewezen om in het zesde lid de verwijzing naar het zesde lid te vervangen door een verwijzing naar het vijfde lid. Hiermee wordt gevolg gegeven aan een opmerking van de Raad van State.



L'article 8 transpose partiellement l'article 10, paragraphe 3, de la Directive et modifie l'article 43 de la loi du 22 mars 1993 en prévoyant la notification par la Banque Nationale de Belgique à l'ABE, à la Commission européenne et au Conseil, des informations requises par les Directives européennes relatives à l'application des règlements adoptés sur base de l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998.

L'article 9 assure la transposition partielle de l'article 9, paragraphe 14, de la Directive par une modification de l'article 48 de la loi. L'article 19 du Règlement ABE habilite l'ABE à régler, à la demande d'une ou plusieurs autorités concernées, un différend entre autorités compétentes dans des situations transfrontalières. Cette possibilité est prévue par cet article pour la Banque Nationale de Belgique dans la législation sectorielle applicable aux établissements de crédit, ainsi que dans la loi organique de la Banque Nationale de Belgique par l'article 32 du présent arrêté.

L'article 10 transpose d'une part l'article 9, paragraphe 15, de la Directive par une modification de l'article 49 de la loi en prévoyant que la Banque Nationale de Belgique doit suspendre sa décision si une autre autorité compétente a saisi l'ABE d'un différend concernant une situation transfrontalière. La Banque Nationale de Belgique doit dans ce cas attendre la décision de l'ABE. D'autre part, l'article 10, paragraphe 2, de la Directive est partiellement transposé par la modification du paragraphe 7 du même article 49. La transposition complète de cet article 10, paragraphe 2, de la Directive est prévue par une modification supplémentaire de l'article 95, § 7, de la loi du 6 avril 1995 (voir ci-dessous).

L'article 11 veille à insérer dans l'article 49bis, une référence correcte à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 12 assure la transposition de l'article 9, paragraphe 4, de la Directive par une modification de l'article 60 de la loi prévoyant que la Banque Nationale de Belgique doit désormais motiver et notifier à la Commission européenne et à l'ABE toute radiation ou révocation de l'agrément d'un établissement de crédit. La Banque Nationale de Belgique doit par ailleurs notifier cette motivation à l'établissement concerné.

L'article 13 transpose conjointement l'article 9, paragraphe 10, et l'article 6, paragraphe 27, de la Directive en prévoyant par l'article 75 que la Banque Nationale de Belgique doit désormais, dans le cadre de son contrôle des succursales et de la libre prestation de services, informer, outre la Commission européenne, également l'ABE et, s'il s'agit d'un établissement de crédit fournissant par ailleurs des services d'investissement, l'AEMF des mesures conservatoires qu'elle impose pour protéger les intérêts des déposants, des investisseurs et de toute autre personne utilisant ces services. La disposition prévoit par ailleurs que la Banque Nationale de Belgique peut en référer à l'ABE ou à l'AEMF selon le cas.

L'article 14 transpose l'article 9, paragraphe 12, de la Directive et modifie l'article 79, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>bis, de la loi, et prévoit désormais que les notifications visées à l'article 13 de la loi doivent également être faites à l'Autorité bancaire européenne, et que la Banque Nationale de Belgique doit notifier également au Comité bancaire européen les agréments de succursales d'établissements de crédit de pays tiers. Enfin, il comprend également un certain nombre de modifications d'ordre rédactionnel.

Les articles 15 et 16 modifient respectivement les articles 102 et 103 de la loi du 22 mars 1993 et transpose l'article 6, paragraphe 18, de la Directive partiellement en obligeant la Banque Nationale de Belgique à notifier à l'AEMF les mesures prises sur base de ces articles si l'établissement concerné fournit des services d'investissement.

### CHAPITRE 3. — Modifications à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement

Le chapitre 3 du présent arrêté apporte des modifications à la loi du 6 avril 1995 afin de transposer les obligations requises des autorités de contrôle à l'égard de l'AEMF et prévoit notamment la transposition de l'article 6 de la Directive Omnibus I.

L'article 17 transpose partiellement l'article 6, paragraphe 1, de la Directive, en obligeant, à l'article 44, alinéa 3, de la loi du 6 avril 1995, la FSMA à communiquer également à l'AEMF la liste des entreprises de marché qui exploitent un MTF.

L'article 18 vise en premier lieu à modifier l'article 46 en vue d'intégrer les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. Par ailleurs, des définitions supplémentaires, notamment celles de l'AEMF, de l'ABE et du Règlement AEMF, sont ajoutées.

Artikel 8 zet deels artikel 10, lid 3, van de Richtlijn om en wijzigt artikel 43 van de wet van 22 maart 1993 door te voorzien in het ter kennis brengen door de Nationale Bank van België aan de EBA, de Europese Commissie en de Raad van de door Europese Richtlijnen vereiste informatie aangaande de toepassing van de reglementen genomen op basis van artikel 12bis, § 2 van de wet van 22 februari 1998.

Artikel 9 voorziet in de gedeeltelijke omzetting van artikel 9, lid 14, van de Richtlijn via een wijziging aan artikel 48 van de wet. Artikel 19 van de EBA-Verordening geeft de EBA de bevoegdheid om, op verzoek van één of meer betrokken autoriteiten, een meningsverschil tussen bevoegde autoriteiten in grensoverschrijdende situaties te schikken. Deze mogelijkheid wordt via dit artikel voor de Nationale Bank van België voorzien in de sectorale wetgeving van toepassing op kredietinstellingen, alsook in de organieke wet van de Nationale Bank van België via artikel 32 van dit besluit.

Artikel 10 zet enerzijds artikel 9, lid 15, van de Richtlijn om via een wijziging aan artikel 49 van de wet door te bepalen dat de Nationale Bank van België haar beslissing dient op te schorten indien een andere bevoegde autoriteit een meningsverschil aangaande een grensoverschrijdende situatie heeft doorverwezen naar de EBA voor beslissing. De Nationale Bank van België dient in dat geval de beslissing van de EBA af te wachten. Anderzijds wordt ook artikel 10, lid 2, gedeeltelijk omgezet via een wijziging van paragraaf 7 van artikel 49. De volledige omzetting van artikel 10, lid 2, van de Richtlijn is voorzien via een bijkomende aanpassing van artikel 95, § 7, van de wet van 6 april 1995 (zie hieronder).

Artikel 11 zorgt ervoor dat in artikel 49bis, een correcte verwijzing naar de wet van 3 augustus betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wordt opgenomen.

Artikel 12 voorziet in de omzetting van artikel 9, lid 4, van de Richtlijn door artikel 60 van de wet te wijzigen zodat de Nationale Bank van België voortaan elke intrekking of herroeping van de vergunning van een kredietinstelling met redenen moet omkleden en ter kennis dient te brengen aan de Europese Commissie en de EBA. Ook de betrokken instelling moet door de Nationale Bank van België op de hoogte worden gebracht van de redenen.

Artikel 13 zet artikel 9, lid 10, en artikel 6, lid 27, van de Richtlijn samen om door via artikel 75 voortaan te bepalen dat de Nationale Bank van België in het kader van haar toezicht op bijkantoren of vrij verrichten van diensten, naast de Europese Commissie, voortaan ook de EBA en de ESMA - voor zover de betrokken kredietinstelling ook beleggingsdiensten verricht - op de hoogte dient te brengen van conservatoire maatregelen die ze opgelegd heeft ter bescherming van de belangen van de inleggers, beleggers en andere personen voor wie diensten verricht worden. Er wordt tevens bepaald dat de Nationale Bank van België de zaak naar gelang het geval naar de EBA of ESMA kan verwijzen.

Artikel 14 zet artikel 9, lid 12, van de Richtlijn om en wijzigt artikel 79, § 1, 2<sup>o</sup>bis, van de wet en bepaalt dat de in artikel 13 van de wet bedoelde kennisgevingen tevens aan de Europese Bankautoriteit dienen te gebeuren en dat de Nationale Bank van België vergunningen verleend aan bijkantoren van kredietinstellingen uit een derde land ook aan het Europees comité voor het bankwezen ter kennis moet brengen. Het bevat ten slotte ook een aantal redactionele wijzigingen.

Artikelen 15 en 16 wijzigen respectievelijk artikelen 102 en 103 van de wet van 22 maart 1993 en zet artikel 6, lid 18, van de Richtlijn gedeeltelijk om door de Nationale Bank van België te verplichten de ESMA in kennis te stellen van maatregelen genomen op basis van desbetreffende artikelen wanneer de betrokken instelling beleggingsdiensten verstrekt.

### HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen

Hoofdstuk 3 van dit besluit brengt wijzigingen aan in de wet van 6 april 1995 om de nodige verplichtingen van de toezichthouders ten aanzien van ESMA om te zetten en voorziet in het bijzonder in de omzetting van artikel 6 van de Omnibus I-Richtlijn.

Artikel 17 zet artikel 6, lid 1, van de Richtlijn deels om door in artikel 44, derde lid, van de wet van 6 april 1995 de FSMA te verplichten om de lijst van marktondernemingen die een MTF uitbaten tevens aan de ESMA mee te delen.

Artikel 18 beoogt enerzijds artikel 46 aan te passen met oog op het opnemen van de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles in plaats van naar de wet van 20 juli 2004. Daarnaast worden ook bijkomende definities van onder meer de ESMA, de EBA en de ESMA-Verordening toegevoegd.

L'article 19 assure, conjointement avec les articles 17 et 20 du présent arrêté, la transposition de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive en obligeant la FSMA à notifier à l'AEMF tout octroi d'agrément à une entreprise d'investissement.

L'article 20 modifie l'article 54 de la loi du 6 avril 1995, conformément à l'article 6, paragraphe premier, de la Directive, en prévoyant d'adresser désormais uniquement à l'AEMF la notification visée à l'article 54 et, par ailleurs, de lui fournir à sa demande, les informations nécessaires

L'article 21 vise à intégrer dans l'article 70, paragraphe 3 de la loi, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 22 vise en premier lieu à modifier le texte de l'article 76 de la loi du 6 avril 1995 afin d'introduire la référence correcte après l'entrée en vigueur du modèle Twin-Peaks en ce qui concerne la supervision par la Banque Nationale de Belgique sur les organismes de compensation et de liquidation. Cette surveillance n'est plus réglée par l'article 23 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, mais par l'article 36/26 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique. Cette disposition insère également dans l'article 76, paragraphe 4, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 85 de la loi du 6 avril 1995 se réfère actuellement uniquement aux dispositions relatives au secret professionnel applicable à la FSMA. Avec l'entrée en vigueur du modèle Twin-Peaks, la Banque Nationale de Belgique est devenue compétente pour exercer la surveillance sur les sociétés de bourse, mais la référence dans l'article 85 aux dispositions applicables à la Banque Nationale de Belgique en matière de secret professionnel a été oubliée. Il est remédié à cette lacune par l'article 23.

L'article 24 prévoit la transposition de la seconde partie de l'article 10, paragraphe 3, de la Directive et modifie l'article 90 de la loi afin qu'à l'avenir, les informations requises par les Directives européennes relatives à l'application des règlements adoptés sur base de l'article 64 de la loi du 2 août 2002 ou de l'article 12bis, § 2, de la loi du 22 février 1998, soient notifiées à l'ABE, à la Commission européenne et au Conseil respectivement par la FSMA et la Banque Nationale de Belgique. Pour rappel, une même obligation a également été intégrée à l'article 43 modifié de la loi du 22 mars 1993.

L'article 25 prévoit la transposition de la seconde partie de l'article 10, paragraphe 2, de la Directive. Cet article modifie l'article 95, paragraphe 7, de la loi du 6 avril 1995 en prévoyant l'obligation pour les autorités de contrôle d'informer la Commission européenne et l'AEMF des exemptions qu'elles ont accordées à l'application des exigences de fonds propres.

L'article 26 vise à insérer dans l'article 95bis de la loi les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 27 modifie l'article 107 de la loi du 6 avril 1995 et transpose ainsi l'article 6, paragraphe 3, de la Directive en prévoyant que les autorités de contrôle notifient à l'AEMF toute radiation et révocation d'agrément d'une entreprise d'investissement.

L'article 28 transpose l'article 6, paragraphe 18, de la Directive partiellement en modifiant l'article 108 de la loi du 6 avril 1995 de manière à ce que l'AEMF soit désormais informée de la publication du fait qu'un établissement défini ne s'est pas conformé à une injonction de respecter la réglementation.

L'article 29 adapte l'article 109 de la loi du 6 avril 1995 et assure la transposition partielle de l'article 6, paragraphe 18, de la Directive en obligeant les autorités de contrôle à informer l'AEMF des amendes et astreintes qu'elle impose à des entreprises d'investissement.

L'article 30 rétablit l'article 146 dans la loi du 6 avril 1995 et assure ainsi la transposition partielle de l'article 6, paragraphes 24 et 25, de la Directive. L'article prévoit la possibilité pour l'autorité de contrôle de renvoyer devant l'AEMF les situations de conflits transfrontaliers.

Artikel 19 zorgt, samen met de artikelen 17 en 20 van dit besluit, voor de omzetting van artikel 6, lid 1, van de Richtlijn door de FSMA te verplichten om elke toekenning van een vergunning aan een beleggingsonderneming ter kennis te brengen aan de ESMA.

Artikel 20 wijzigt artikel 54 van de wet van 6 april 1995 zoals vereist door artikel 6, eerste lid, van de Richtlijn met name door de kennisgeving zoals bedoeld in artikel 54 voortaan enkel aan de ESMA te doen en haar tevens op verzoek de nodige inlichtingen te verschaffen.

Artikel 21 beoogt om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in artikel 70, paragraaf 3, van de wet op te nemen.

Artikel 22 beoogt in eerste instantie om de tekst van artikel 76 van de wet van 6 april 1995 aan te passen teneinde de correcte verwijzingsbepaling op te nemen na de inwerkingtreding van het Twin-Peaks model voor wat betreft het toezicht door de Nationale Bank van België op verrekenings- en vereffeningsinstellingen. Dit toezicht wordt niet langer geregeld door artikel 23 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, maar door artikel 36/26 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het orgaaniek statuut van de Nationale Bank van België. Dit artikel voegt in artikel 76, paragraaf 4, tevens de correcte verwijzingen in naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Artikel 85 van de wet van 6 april 1995 verwijst momenteel enkel naar de bepalingen inzake beroepsgeheim die van toepassing zijn op de FSMA. Met de inwerkingtreding van het Twin-Peaks model werd de Nationale Bank van België bevoegd om het toezicht op de beursvennootschappen uit te oefenen, maar er werd vergeten om in artikel 85 een verwijzing op te nemen naar de op de Nationale Bank van België van toepassing zijnde bepalingen inzake beroepsgeheim. Deze lacune wordt weggewerkt door artikel 23.

Artikel 24 voorziet in de verdere omzetting van artikel 10, lid 3, van de Richtlijn en wijzigt artikel 90 van de wet zodat voortaan de door Europese Richtlijnen vereiste informatie aangaande de toepassing van de reglementen genomen op basis van artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 of artikel 12bis, § 2, van de wet van 22 februari 1998 respectievelijk door de FSMA en de Bank tevens ter kennis moet worden gebracht van de EBA, de Europese Commissie en de Raad. Ter herinnering, eenzelfde verplichting werd ook opgenomen in het gewijzigde artikel 43 van de wet van 22 maart 1993.

Artikel 25 voorziet in de verdere omzetting van artikel 10, lid 2, van de Richtlijn. Dit artikel wijzigt artikel 95, paragraaf 7, van de wet van 6 april 1995 door te voorzien in de verplichting van de toezichthoudende overheden om de Europese Commissie en de ESMA op de hoogte te brengen van afwijkingen die zij toestaan op de toepassing van kapitaalvereisten.

Artikel 26 beoogt om in artikel 95bis van de wet de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, op te nemen.

Artikel 27 wijzigt artikel 107 van de wet van 6 april 1995 en zet daardoor artikel 6, lid 3, van de Richtlijn om door van de toezichthoudende overheden op te leggen dat elke intrekking en herroeping van een vergunning van een beleggingsonderneming ter kennis wordt gebracht van de ESMA.

Artikel 28 zet artikel 6, lid 18, van de Richtlijn deels om door artikel 108 van de wet van 6 april 1995 te wijzigen zodat de ESMA voortaan in kennis wordt gesteld van de openbaarmaking van het feit dat een welbepaalde instelling zich niet geconformeerd heeft aan de regelgeving na daartoe te zijn aangemaand.

Artikel 29 past artikel 109 van de wet van 6 april 1995 aan en voorziet in de gedeeltelijke omzetting van artikel 6, lid 18, van de Richtlijn door de toezichthoudende autoriteiten te verplichten de ESMA in kennis te stellen van aan beleggingsondernemingen opgelegde geldboeten en dwangsommen.

Artikel 30 herstelt artikel 146 in de wet van 6 april 1995 en voorziet aldus in de gedeeltelijke omzetting van artikel 6, lid 24 en 25, van de Richtlijn. Het artikel bevat de mogelijkheid voor de toezichthoudende overheid om grensoverschrijdende conflictsituaties voor te leggen aan de ESMA.

CHAPITRE 4. — *Modifications à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique*

Le chapitre 4 apporte les modifications requises à la loi organique de la Banque Nationale de Belgique pour l'aligner sur les compétences modifiées des AES.

L'article 31 ajoute une série de définitions à l'article 36/1 de la loi du 22 février 1998.

L'article 32 modifie l'article 36/16 pour prévoir la possibilité pour la Banque Nationale de Belgique de référer certaines situations à l'autorité européenne de surveillance compétente, conformément aux articles 6, paragraphe 24, et 9, paragraphe 14 de la Directive. Les différentes possibilités de référence ont été également prévues dans les différentes législations sectorielles respectivement applicables, mais sont ainsi également ancrées de façon générale dans la loi organique de la Banque Nationale de Belgique.

L'article 33 modifie l'article 36/17 de la loi du 22 février 1998 pour l'aligner sur l'article 6, paragraphe 25, de la Directive.

CHAPITRE 5. — *Modifications à la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres*

Le chapitre 5 assure l'adaptation de la loi du 28 avril 1999 aux nouvelles compétences de l'AEMF et transpose ainsi en droit belge l'article premier de la Directive Omnibus I.

L'article 34 ajoute d'abord une série de définitions à l'article 1<sup>er</sup>/1 de la loi du 28 avril 1999.

L'article 35 transpose l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, de la Directive en prévoyant que le ministre des Finances doit désormais adresser à l'AEMF, et non plus à la Commission européenne les notifications prévues à l'article 2, § 5, 3<sup>o</sup>, de la loi du 28 avril 1999 et que les différentes autorités doivent coopérer.

L'article 36 apporte au texte de l'article 5 de la loi du 28 avril 1999 un certain nombre de modifications rédactionnelles requises en raison de l'abrogation, intervenue entre-temps, de certains articles auxquels il fait référence, aux fins du remplacement de l'ancienne dénomination de la Commission bancaire, financière et des assurances par le sigle FSMA, et afin de refléter le nouveau partage de compétences. Ce même article assure la transposition de l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive en prévoyant que la Banque Nationale de Belgique notifie au CERS et à l'AEMF la demande ou le jugement comme prévu à l'article 5 de la loi.

CHAPITRE 6. — *Modifications à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers*

L'article 37 transpose l'article 6, paragraphe 27, de la Directive en modifiant l'article 6, § 9, de la loi du 2 août 2002, afin de tenir compte du fait que, outre la Commission européenne, il y a lieu d'informer également l'AEMF des mesures prises par la FSMA.

CHAPITRE 7. — *Dispositions finales*

L'article 38 assure l'utilisation dans les textes légaux des références correctes en matière de terminologie européenne. Ainsi on ne se réfère plus à la Commission des Communautés européennes, mais à la Commission européenne. En outre, on ne parle plus de la Communauté européenne, mais de l'Union européenne.

Enfin, l'article 39 charge le Ministre qui a les Finances dans ses attributions de l'exécution du présent arrêté.

J'ai l'honneur d'être, Sire, de Votre Majesté, le très respectueux et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

HOOFDSTUK 4. — *Wijzigingen in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België*

Hoofdstuk 4 voert de nodige wijzigingen door in de organieke wet van de Nationale Bank van België om in te spelen op de gewijzigde bevoegdheden van de ESA's.

Artikel 31 voegt een aantal definities toe aan artikel 36/1 van de wet van 22 februari 1998.

Artikel 32 wijzigt artikel 36/16 om te voorzien in de mogelijkheid voor de Nationale Bank van België om bepaalde situaties door te verwijzen naar de bevoegde Europese toezichthouder overeenkomstig de artikelen 6, lid 24, en 9, lid 14, van de Richtlijn. De verschillende expliciete verwijzingsmogelijkheden werden ook voorzien in de respectievelijk toepasselijke sectorale wetgevingen, maar vinden aldus tevens een algemene houvast in de organieke wet van de Nationale Bank van België.

Artikel 33 wijzigt artikel 36/17 van de wet van 22 februari 1998 om het in overeenstemming te brengen met artikel 6, lid 25, van de Richtlijn.

HOOFDSTUK 5. — *Wijzigingen in de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingsystemen*

Hoofdstuk 5 voorziet in de aanpassing van de wet van 28 april 1999 aan de nieuwe ESMA bevoegdheden en zet aldus het eerste artikel van de Omnibus I-Richtlijn om in Belgisch recht.

Artikel 34 voegt vooreerst een aantal bijkomende definities toe aan artikel 1/1 van de wet van 28 april 1999.

Artikel 35 zet artikel 1, lid 2, van de Richtlijn om door te bepalen dat de minister van Financiën voortaan bij de ESMA, en niet langer bij de Europese Commissie de aanmeldingen voorzien in artikel 2, § 5, 3<sup>o</sup>, van de wet van 28 april 1999 moet doen en dat de onderscheiden autoriteiten moeten samenwerken.

Artikel 36 brengt een aantal redactionele wijzigingen aan in de tekst van artikel 5 van de wet van 28 april 1999 die nodig waren aangezien bepaalde artikelen waarnaar verwezen werd ondertussen opgeheven werden en om de oude benaming van de Commissie voor Bank, Financier- en Assurantiehuizen te vervangen door FSMA, alsook de gewijzigde bevoegdheidsverdeling te veruiterlijken. Bovendien verzekert ditzelfde artikel de omzetting van artikel 1, lid 1, van de Richtlijn door te bepalen dat de Nationale Bank van België voortaan het ESRB en de ESMA ook inlicht over de vordering of het vonnis als bedoeld in artikel 5 van de wet.

HOOFDSTUK 6. — *Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten*

Artikel 37 zet artikel 6, lid 27, van de Richtlijn om en wijzigt hiervoor artikel 6, § 9 van de wet van 2 augustus 2002, teneinde rekening te houden met het feit dat, naast de Europese Commissie, tevens de ESMA in kennis moet worden gesteld van de door de FSMA genomen maatregelen.

HOOFDSTUK 7. — *Slotbepalingen*

Artikel 38 verzekert het gebruik doorheen de gewijzigde wetteksten van de juiste referenties inzake Europese terminologie. Zo wordt niet langer verwezen naar de Commissie van de Europese Gemeenschappen, maar naar de Europese Commissie. Bovendien spreekt men niet langer van de Europese Gemeenschap, maar van de Europese Unie.

Tot slot, belast artikel 39 de Minister bevoegd voor Financiën met de uitvoering van dit besluit.

Ik heb de eer te zijn, Sire, van Uwe Majesteit, de zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Financiën,  
K. GEENS

Conseil d'Etat  
section de législation

Avis 54.159/2 du 14 octobre 2013 sur un projet d'arrêté royal 'modifiant diverses lois en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)'

Le 17 septembre 2013, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant diverses lois en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)'

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 14 octobre 2013. La chambre était composée de Yves KREINS, président de chambre, Pierre VANDERNOOT et Martine BAGUET, conseillers d'Etat, Sébastien VAN DROOGHENBROECK et Marianne DONY, assesseurs, et Anne Catherine VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 14 octobre 2013.

EXAMEN DU PROJET

DISPOSITIF

Article 2

A la fin de la phrase liminaire, il y a lieu d'insérer les mots « par les 26°, 27° et 28° rédigés » entre « est complété » et « comme suit » (1).

Article 3

1. Le 1° doit être rédigé comme suit :

« 1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots 'des Communautés européennes' sont remplacés par les mots 'européenne et à l'Autorité bancaire européenne' (2).

2. Quant à la phrase introduisant la modification prévue au 2°, elle doit être rédigée comme suit :

'2° l'alinéa 4 est complété par la phrase suivante : ' » (3).

Article 4

Le remplacement des références aux dispositions de la loi du 20 juillet 2004 'relative à certains formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement' par les renvois correspondant à celles de la loi du 3 août 2012 'relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement' trouve son fondement juridique dans l'article 296, § 1<sup>er</sup>, de cette nouvelle loi du 3 août 2012, suivant lequel

« Le Roi peut modifier la terminologie des dispositions légales en vigueur ainsi que les références aux dispositions de la loi du 20 juillet 2004 ou au livre III de la loi du 4 décembre 1990 qui seraient contenues dans ces dispositions en vue d'assurer leur concordance avec la présente loi ».

Cette disposition légale doit par conséquent être également mentionnée dans le préambule du projet comme l'un de ses fondements juridiques dans un nouvel alinéa 3 à y insérer à cet effet. L'observation vaut aussi pour les articles 5, 6, 2°, 11, 18, 1°, 22, 23, 2°, et 27.

Article 6

Le remplacement de la référence à l'article 23 de la loi du 2 août 2002 'relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers' par un renvoi à l'article 36/26 de la loi du 22 février 1998 'fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique' s'impose du fait des modifications résultant des articles 196 et 205 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 'mettant en œuvre l'évolution des structures de contrôle du secteur financier'.

Raad van State  
afdeling Wetgeving

Advies 54.159/2 van 14 oktober 2013 over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van diverse wetten ter gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichhoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)

Op 17 september 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van diverse wetten ter gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichhoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)'

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 14 oktober 2013. De kamer was samengesteld uit Yves KREINS, kamervoorzitter, Pierre VANDERNOOT en Martine BAGUET, staatsraden, Sébastien VAN DROOGHENBROECK en Marianne DONY, assessoren, en Anne Catherine VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 14 oktober 2013.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

DISPOSITIEF

Artikel 2

Op het einde van de inleidende zin moeten de woorden "als volgt" worden vervangen door de woorden "met de onderdelen 26°, 27° en 28°, luidende". (1)

Artikel 3

1. De bepaling onder 1° moet worden geredigeerd als volgt :

"1° in het eerste lid worden de woorden 'Commissie van de Europese Gemeenschappen' vervangen door de woorden 'Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit'. (2)

2. De zin die de wijziging waarin onderdeel 2° voorziet, inleidt, moet worden geredigeerd als volgt :

"2° het vierde lid wordt aangevuld met de volgende zin :". (3)

Artikel 4

De vervanging van de verwijzingen naar de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 'betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles' door de verwijzingen naar de bepalingen van de wet van 3 augustus 2012 'betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles' ontleent zijn rechtsgrond aan artikel 296, § 1, van deze nieuwe wet van 3 augustus 2012. Dat artikel luidt als volgt :

"De Koning kan de terminologie van de geldende wettelijke bepalingen alsook de verwijzingen hierin naar de bepalingen van de wet van 20 juli 2004 of van boek III van de wet van 4 december 1990 wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met deze wet."

Deze wetsbepaling moet derhalve eveneens in de aanhef van het ontwerp worden vermeld als een rechtsgrond ervan. Daartoe moet in de aanhef een nieuw derde lid worden ingevoegd. Deze opmerking geldt ook voor de artikelen 5, 6, 2°, 11, 18, 1°, 22, 23, 2°, en 27.

Artikel 6

Door de wijzigingen die voortvloeien uit de artikelen 196 en 205 van het koninklijk besluit van 3 maart 2011 'betreffende de evolutie van de toezichtarchitectuur voor de financiële sector' is het nodig de verwijzing naar artikel 23 van de wet van 2 augustus 2002 'betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten' te vervangen door een verwijzing naar artikel 36/26 van de wet van 22 februari 1998 'tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België'.

L'article 6, 1°, peut donc, en vertu du pouvoir général d'exécution des lois conféré au Roi par l'article 108 de la Constitution, trouver un fondement juridique dans l'article 298 de la loi du 3 août 2012 précitée, qui confirme cet arrêté royal du 3 mars 2011 avec effet à la date de son entrée en vigueur, de sorte qu'il convient de mentionner l'article 108 de la Constitution dans un nouvel alinéa 1<sup>er</sup> à insérer dans le préambule et de mentionner également cet article 298 dans le nouvel alinéa 3 se référant à cette loi du 3 août 2012.

L'observation vaut aussi pour l'article 23, 1o. Tel est également le cas pour l'article 24 du projet, car le texte actuel des articles 35 et 36/13 à 36/17 de la loi du 22 février 1998 précitée résulte également de modifications réalisées par les articles 194 et 195 de l'arrêté royal du 3 mars 2011 précité, et pour l'article 37, 1o, du projet, au regard notamment de l'article 331, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 mars 2011, suivant lequel :

« Dans les dispositions telles qu'elles résultent des modifications apportées par le présent arrêté, ainsi que dans toute autre disposition légale, les mots 'la Commission bancaire, financière et des assurances' et le mot 'CBFA' sont remplacés respectivement par les mots 'l'Autorité des services et marchés financiers' et le mot 'FSMA' ».

#### Article 7

L'article 139, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 2 août 2002 précitée a abrogé l'alinéa 5 de l'article 34 de la loi du 22 mars 1993 'relative au statut et au contrôle des établissements de crédit'. L'alinéa 6 de cet article en est dès lors devenu l'alinéa 5, même s'il comporte encore une référence à l'alinéa 5 abrogé, les références n'ayant pas été adaptées, ce qu'il serait souhaitable de faire en remplaçant l'actuel alinéa 5 par la disposition suivante :

« La Banque communique à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne, selon la périodicité fixée par celle-ci, le nombre et les motifs des décisions définitives d'opposition à des projets de création de succursales dans l'Espace économique européen visées à l'alinéa 3 ».

En outre, dans l'article 34, alinéa 6, de la loi du 22 mars 1993 précitée, la référence à l'alinéa 6 doit être remplacée par une référence à l'alinéa 5.

#### Article 10

Au 1°, la subdivision en a) et b) doit être supprimée et le nouvel alinéa 5 introduit par :

« 1° dans le paragraphe 5bis, inséré par la loi du 28 juillet 2011, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5 : » (4).

#### Article 21

La rédaction actuelle de l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 avril 1995 'relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement' correspond à celle de l'article 15, paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Directive 2004/39/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 avril 2004 'concernant les marchés d'instruments financiers, modifiant les Directives 85/611/CEE et 93/6/CEE du Conseil et la Directive 2000/12/CE du Parlement européen et du Conseil et abrogeant la Directive 93/22/CEE du Conseil', suivant lequel :

« Lorsque la Commission constate l'une des situations visées aux paragraphes 2 et 3, les États membres l'informent à sa demande :

a) de toute demande d'agrément d'une filiale directe ou indirecte d'une entreprise mère relevant du droit du pays tiers en question;

b) de tout projet, dont ils sont informés en vertu de l'article 10, paragraphe 3, de prise de participation par une telle entreprise mère dans une entreprise d'investissement communautaire et qui ferait de celle-ci sa filiale ».

Cet article 15, paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Directive 2004/39/CE n'a pas été modifié par la Directive 2010/78/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 'modifiant les Directives 98/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles) et l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers)', de sorte qu'il n'y a pas lieu non plus de modifier l'article 68, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 6 avril 1995 pour y mentionner l'Autorité européenne des marchés financiers.

Krachtens de algemene bevoegdheid om uitvoering te geven aan wetten, die aan de Koning wordt opgedragen bij artikel 108 van de Grondwet, kan artikel 6, 1°, dus rechtsgrond ontleen aan artikel 298 van de voornoemde wet van 3 augustus 2012, die dat koninklijk besluit van 3 maart 2011 bekrachtigt met uitwerking op de dag waarop het in werking treedt. Bijgevolg moet artikel 108 van de Grondwet worden vermeld in een nieuw eerste lid, dat in de aanhef moet worden ingevoegd, en moet ook dat artikel 298 worden vermeld in het nieuwe derde lid dat naar deze wet van 3 augustus 2012 verwijst.

Deze opmerking geldt ook voor artikel 23, 1°. Ze geldt eveneens voor artikel 24 van het ontwerp, daar de huidige tekst van de artikelen 35 en 36/13 tot 36/17 van de voornoemde wet van 22 februari 1998 ook voortvloeit uit de wijzigingen die door de artikelen 194 en 195 van het voornoemde koninklijk besluit van 3 maart 2011 zijn aangebracht. Deze opmerking geldt voorts nog voor artikel 37, 1°, van het ontwerp, inzonderheid ten aanzien van artikel 331, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 maart 2011, dat luidt als volgt :

« In de bepalingen als gewijzigd door het onderhavige besluit, alsook in elke andere wettelijke bepaling, worden de woorden 'Commission voor het Bank , Financie en Assurantiewezen' en het woord 'CBFA' respectievelijk vervangen door de woorden 'Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten' en het woord 'FSMA' ».

#### Artikel 7

Bij artikel 139, § 1, 2°, van de voornoemde wet van 2 augustus 2002 is het vijfde lid van artikel 34 van de wet van 22 maart 1993 'op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen' opgeheven. Het zesde lid van dat artikel is derhalve het vijfde lid ervan geworden, maar aangezien de verwijzingen niet zijn aangepast, bevat het nog een verwijzing naar het opgeheven vijfde lid. Het is raadzaam deze aanpassing tot stand te brengen te vervangen door het huidige vijfde lid door de volgende bepaling :

« De Bank geeft de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit, volgens de frequentie die laatstgenoemde bepaalt, kennis van het aantal en de motivering van de definitieve beslissingen tot verzet tegen de geplande opening van een bijkantoor in Europese Economische Ruimte, bedoeld in het derde lid ».

In artikel 34, zesde lid, van de voornoemde wet van 22 maart 1993 moet voorts de verwijzing naar het zesde lid worden vervangen door een verwijzing naar het vijfde lid.

#### Artikel 10

In de bepaling onder 1° moet de onderverdeling in a) en b) worden geschrapt. Het nieuwe vijfde lid moet worden ingeleid als volgt :

« 1° in paragraaf 5bis, ingevoegd bij de wet van 28 juli 2011, wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende : » (4)

#### Artikel 21

De huidige redactie van artikel 68, artikel 1, van de wet van 6 april 1995 'inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen' stemt overeen met de redactie van artikel 15, lid 4, eerste alinea, van Richtlijn 2004/39/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 'betreffende markten voor financiële instrumenten, tot wijziging van de Richtlijnen 85/611/EEG en 93/6/EEG van de Raad en van Richtlijn 2000/12/EG van het Europees Parlement en de Raad en houdende intrekking van Richtlijn 93/22/EEG van de Raad'. Die bepaling luidt als volgt :

« Indien de Commissie één van de in de leden 2 en 3 bedoelde situaties constateert, stellen de lidstaten haar desgevraagd in kennis van :

a) elke vergunningsaanvraag door een rechtstreekse of middellijke dochteronderneming van een moederonderneming die onder het recht van het betrokken derde land valt;

b) elk op grond van artikel 10, lid 3, door een dergelijke moederonderneming aan hen voorgelegd voornemen tot verwerving van een deelneming in een beleggingsonderneming uit de Gemeenschap, waardoor deze instelling haar dochteronderneming zou worden ».

Dat artikel 15, lid 4, eerste alinea van Richtlijn 2004/39/EG is niet gewijzigd bij Richtlijn 2010/78/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 'tot wijziging van de Richtlijnen 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen) en de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten) betreft'. Er is derhalve geen reden om artikel 68, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 te wijzigen teneinde de Europese Autoriteit voor effecten en markten erin te vermelden.

La question se pose dès lors si l'article 21 du projet ne doit pas être omis.

#### Article 30

L'article 109 de la loi du 6 avril 1995 précitée a été modifié en dernier lieu par l'article 10 de la loi du 30 juillet 2013 'visant à renforcer la protection des utilisateurs de produits et services financiers ainsi que les compétences de l'Autorité des services et marchés financiers, et portant des dispositions diverses (I)'.

Cette précision figurera dans la phrase liminaire.

Le greffier,

Anne Catherine Van Geersdaele

Le président,

Yves Kreins

#### Notes

(1) Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, [www.raadvst.consetat.be](http://www.raadvst.consetat.be), onglet « Technique législative », formule F 4.2.6.3.

(2) Ibid., formule F 4.2.8.1.

(3) Ibid., formule F 4.2.7.2.

(4) Ibid., formule F 4.2.5.3.

**12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant diverses lois en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la Constitution, l'article 108;

Vu la loi du 28 juillet 2011 visant à transposer diverses Directives relatives au contrôle du secteur financier et portant dispositions diverses, l'article 34, tel que modifié par l'article 135 de la loi du 17 juin 2013 portant dispositions fiscales et financières et des dispositions relatives au développement durable;

Vu la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, les articles 296, § 1<sup>er</sup> et 298;

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

Vu la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique;

Vu la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres;

Vu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique, donné le 29 mai 2013;

Vu l'avis de l'Autorité des Services et Marchés Financiers, donné le 1<sup>er</sup> juillet 2013;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 15 juillet 2013;

Vu l'avis n° 54.159/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le règlement n° 1092/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relatif à la surveillance macroprudentielle du système financier dans l'Union européenne et instituant un Comité européen du risque systémique;

Considérant le règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission;

De vraag rijst dus of artikel 21 van het ontwerp niet moet worden weggelaten.

#### Artikel 30

Artikel 109 van de voornoemde wet van 6 april 1995 is laatstelijk gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 30 juli 2013 'tot versterking van de bescherming van de afnemers van financiële producten en diensten alsook van de bevoegdheden van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten en houdende diverse bepalingen (I)'.

Dat moet in de inleidende zin worden gepreciseerd.

De griffier,

Anne-Catherine Van Geersdaele.

De voorzitter,

Yves Kreins.

#### Nota's

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, [www.raadvst.consetat.be](http://www.raadvst.consetat.be), tab "Wetgevingstechniek", formule F 4 2 6 3.

(2) Ibid., formule F 4 2 8 1.

(3) Ibid., formule F 4 2 7 2.

(4) Ibid., formule F 4 2 5 3.

**12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse wetten ter gedeeltelijke omzetting van de Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichhoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de Grondwet, artikel 108;

Gelet op de wet van 28 juli 2011 tot omzetting van diverse Richtlijnen betreffende het toezicht op de financiële sector en houdende diverse bepalingen, artikel 34, zoals gewijzigd bij artikel 135 van de wet van 17 juni 2013 houdende fiscale en financiële bepalingen en bepalingen betreffende de duurzame ontwikkeling;

Gelet op de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, de artikelen 296, § 1 en 298;

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op beleggingsondernemingen;

Gelet op de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België;

Gelet op de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen;

Gelet op de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 29 mei 2013;

Gelet op het advies van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten gegeven op 1 juli 2013;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juli 2013;

Gelet op het advies nr. 54.159/2 van de Raad van State, gegeven op 14 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende verordening nr. 1092/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 betreffende macroprudentieel toezicht van de Europese Unie op het financiële stelsel en tot oprichting van een Europees Comité voor systeemrisico's;

Overwegende verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie;

Considérant le Règlement n° 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;

Considérant le Règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission;

Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Dispositions introductives*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté royal assure la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les Directives 98/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles) et l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers).

#### CHAPITRE 2. — *Modifications à la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit*

**Art. 2.** L'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par la loi du 27 novembre 2012, est complété par les 26°, 27° et 28° rédigés comme suit :

« 26° par Autorité bancaire européenne : l'Autorité bancaire européenne instituée par le règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission;

27° par Autorité européenne des marchés financiers : l'Autorité européenne des marchés financiers instituée par le règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission;

28° par règlement n° 1093/2010 : le règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission. ».

**Art. 3.** L'article 13 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est modifié comme suit :

1° dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « à la Commission des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne »;

2° l'alinéa 4 est complété par la phrase suivante :

« Cette annexe et toutes les modifications qui y sont apportées sont publiées sur le site internet de la Banque et notifiées aux autorités étrangères compétentes, à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne. ».

**Art. 4.** Dans l'article 19, paragraphe 1, 2°, v), de la même loi, remplacé par la loi du 6 avril 2010, les mots « aux articles 205 à 211 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « aux articles 286 à 292 de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 5.** Dans l'article 27, paragraphe 3, alinéa 3, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 15 mai 2007, les mots « au sens de la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « au sens de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

Overwegende verordening nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;

Overwegende verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie;

Op de voordracht van de Minister van Financiën en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK 1. — *Inleidende bepalingen*

**Artikel 1.** Dit koninklijk besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2010/78/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen) en de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten) betreft.

#### HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen in de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen*

**Art. 2.** Artikel 3, § 1, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen, laatst gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt aangevuld met de bepalingen onder 26°, 27° en 28°, luidende :

“26° Europese Bankautoriteit : de Europese Bankautoriteit opgericht bij verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie;

27° Europese Autoriteit voor effecten en markten : de Europese Autoriteit voor effecten en markten opgericht bij verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie;

28° verordening nr. 1093/2010 : verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie.”.

**Art. 3.** Artikel 13 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt als volgt gewijzigd :

1° in het eerste lid, worden de woorden “Commissie van de Europese Gemeenschappen” vervangen door de woorden “Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit”;

2° het vierde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

“Deze bijlage en alle daarin aangebrachte wijzigingen worden op haar website bekend gemaakt en ter kennis gebracht van de buitenlandse bevoegde autoriteiten, de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit.”.

**Art. 4.** In artikel 19, paragraaf 1, 2°, v), van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 6 april 2010, worden de woorden “de artikelen 205 tot 211 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “de artikelen 286 tot 292 van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles”.

**Art. 5.** In artikel 27, paragraaf 3, derde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, worden de woorden “in de zin van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “in de zin van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles”.

**Art. 6.** A l'article 32, paragraphe 4, de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2° *quater*, les mots « l'article 23 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers » sont remplacés par les mots « l'article 36/26 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique »;

2° au 3° *bis*, les mots « telles que visées par la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « telles que visées par la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 7.** Dans l'article 34, de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 5 est remplacé comme suit :

« La Banque communique à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne, selon la périodicité fixée par celles-ci, le nombre et les motifs des décisions définitives d'opposition à des projets d'ouverture de succursales dans l'Espace économique européen visées à l'alinéa 3. »

2° A l'alinéa 6, les mots « l'alinéa 6 » sont remplacés par les mots « l'alinéa 5 ».

**Art. 8.** Dans l'article 43 de la même loi, un paragraphe 4, abrogé par la loi de 28 juillet 2011, est rétabli dans la rédaction suivante :

« § 4. La Banque notifie à l'Autorité bancaire européenne, à la Commission européenne et au Conseil, les informations requises par les Directives européennes relatives à l'application des règlements visés au présent article. ».

**Art. 9.** L'article 48 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un alinéa 4 rédigé comme suit :

« Comme prévu à l'article 36/16, § 3, de la loi du 22 février 1998, la Banque peut référer à l'Autorité bancaire européenne les situations où une demande de coopération, en particulier une demande d'échange d'informations, a été rejetée ou n'a pas été suivie d'effet dans un délai raisonnable. ».

**Art. 10.** A l'article 49 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 5*bis*, inséré par la loi du 28 juillet 2011, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

« Si, au terme du délai initial de deux mois, l'une des autorités compétentes concernées a saisi l'Autorité bancaire européenne conformément à l'article 19 du Règlement n° 1093/2010, la Banque, en sa qualité d'autorité compétente de l'Etat membre d'accueil, suspend sa décision et attend la décision que l'Autorité bancaire européenne arrête conformément à l'article 19, paragraphe 3, du Règlement n° 1093/2010. La Banque prend sa décision conformément à la décision de l'Autorité bancaire européenne. Le délai de deux mois s'entend du délai de conciliation au sens Règlement n° 1093/2010. L'affaire ne peut plus être référée à l'Autorité bancaire européenne au delà du délai initial de deux mois ou après qu'une décision commune ait été prise. »;

2° le paragraphe 5*ter*, inséré par la loi du 28 juillet 2011, est complété par la phrase suivante :

« L'Autorité bancaire européenne est considérée comme autorité compétente dans le cadre du présent paragraphe. »;

3° le paragraphe 7, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par une deuxième phrase rédigée comme suit :

« Dans ce cas elle le notifie à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne. ».

**Art. 11.** Dans l'article 49*bis*, paragraphe 1<sup>er</sup>, 3°, de la même loi, modifiée en dernier lieu par la loi du 16 février 2009, les mots « soit une société de gestion d'organismes de placement collectif telle que définie à l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « soit une société de gestion d'organismes de placement collectif telle que définie à l'article 3, 12° de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 6.** In artikel 32, paragraaf 4, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 2° *quater*, worden de woorden "artikel 23 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten" vervangen door de woorden "artikel 36/26 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België";

2° in 3° *bis*, worden de woorden "als bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "als bedoeld in de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 7.** In artikel 34, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het vijfde lid wordt vervangen als volgt :

"De Bank geeft de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit, volgens de frequentie die ze bepalen, kennis van het aantal en de motivering van de definitieve beslissingen tot verzet tegen de geplande opening van een bijkantoor in de Europese Economische Ruimte, zoals bedoeld in het derde lid."

2° in het zesde lid worden de woorden "zesde lid" vervangen door de woorden "vijfde lid".

**Art. 8.** In artikel 43 van dezelfde wet, wordt een vierde paragraaf, opgeheven bij de wet van 28 juli 2011, hersteld als volgt :

"§ 4. De Bank stelt de Europese Bankautoriteit, de Europese Commissie en de Raad in kennis van de informatie vereist door de Europese Richtlijnen die verband houden met de toepassing van de in dit artikel bedoelde reglementen."

**Art. 9.** Artikel 48 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een vierde lid, luidende :

"De Bank kan, zoals voorzien in artikel 36/16, § 3, van de wet van 22 februari 1998, situaties verwijzen naar de Europese Bankautoriteit waarin een verzoek om samenwerking, met name een verzoek om uitwisseling van informatie, is afgewezen of niet binnen een redelijke termijn is gehonoreerd."

**Art. 10.** In artikel 49 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 5*bis*, ingevoegd bij de wet van 28 juli 2011, wordt tussen het vierde en het vijfde lid een lid ingevoegd, luidende :

"Indien een van de betrokken bevoegde autoriteiten aan het einde van de eerste termijn van twee maanden, de zaak heeft doorverwezen naar de Europese Bankautoriteit overeenkomstig artikel 19 van Verordening nr. 1093/2010, schort de Bank als bevoegde autoriteit van de lidstaat van ontvangst haar beslissing op en wacht zij het door de Europese Bankautoriteit overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 1093/2010 genomen besluit af. De Bank neemt haar besluit in overeenstemming met dat van de Europese Bankautoriteit. De termijn van twee maanden wordt beschouwd als verzoeningsfase in de zin van artikel 19 van Verordening nr. 1093/2010. De zaak kan niet meer worden doorverwezen naar de Europese Bankautoriteit na het einde van de eerste termijn van twee maanden of nadat een gezamenlijk besluit is genomen."

2° paragraaf 5*ter*, ingevoegd bij de wet van 28 juli 2011, wordt aangevuld met de volgende zin :

"De Europese Bankautoriteit wordt in het kader van deze paragraaf beschouwd als bevoegde autoriteit."

3° paragraaf 7, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een tweede zin, luidende :

"In dat geval stelt ze de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit daarvan in kennis."

**Art. 11.** In artikel 49*bis*, paragraaf 1, 3°, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 februari 2009, worden de woorden "hetzij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als gedefinieerd in artikel 138 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "hetzij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als gedefinieerd in artikel 3, 12° van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles".



**Art. 12.** A l'article 60 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° A l'alinéa 2, les mots « Le présent article » sont remplacés par les mots « L'alinéa 1<sup>er</sup> »;

2° il est inséré un alinéa 3 rédigé comme suit :

« Toute radiation ou révocation de l'agrément d'un établissement de crédit est motivée et est notifiée à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne. La Banque notifie par ailleurs cette motivation à l'établissement concerné. ».

**Art. 13.** A l'article 75 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 2, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit :

« La Commission européenne, l'Autorité bancaire européenne et, s'il s'agit d'un établissement de crédit fournissant un ou plusieurs services d'investissement et/ou exerçant une ou plusieurs activités d'investissement, également l'Autorité européenne des marchés financiers, sont informées sans délai de ces mesures. »;

b) il est inséré un alinéa 3 rédigé comme suit :

« La Banque peut en référer l'affaire à l'Autorité européenne des marchés financiers, comme prévu par l'article 36/16, § 3, de la loi du 22 février 1998. »;

2° au paragraphe 3, il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit :

« La Commission européenne, l'Autorité bancaire européenne et, s'il s'agit d'un établissement de crédit fournissant un ou plusieurs services d'investissement et/ou exerçant une ou plusieurs activités d'investissement, également l'Autorité européenne des marchés financiers, sont informées sans délai des mesures visées aux alinéas 1<sup>er</sup> et 3. »;

3° au paragraphe 4, alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, les mots « , l'Autorité bancaire européenne » sont insérés après les mots « la Commission des Communautés européennes »;

4° au paragraphe 6, les mots « et à l'Autorité bancaire européenne » sont insérés après les mots « à la Commission des Communautés européennes ».

**Art. 14.** A l'article 79, § 1<sup>er</sup>, 2° bis, de la même loi, inséré par la loi du 16 juin 2006, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup>. » sont remplacés par les mots « l'article 13 »;

2° les mots « et à l'Autorité bancaire européenne » sont insérés après les mots « à la Commission des Communautés européennes »;

3° il est inséré une deuxième phrase rédigée comme suit : « . En outre, la Banque notifie au Comité bancaire européen tous les agréments de succursales accordés aux établissements de crédit ayant leur siège dans un pays tiers ».

**Art. 15.** Dans l'article 102 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, il est inséré une deuxième phrase rédigée comme suit :

« Dans ce cas, la Banque informe l'Autorité européenne des marchés financiers en même temps d'une telle publication s'il s'agit d'un établissement de crédit fournissant un ou plusieurs services d'investissement et/ou exerçant une ou plusieurs activités d'investissement au sens de la Directive 2004/39/CE. ».

**Art. 16.** Dans l'article 103 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Lorsque la Banque rend public des mesures imposées conformément aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, elle informe en même temps l'Autorité européenne des marchés financiers, s'il s'agit d'un établissement de crédit fournissant un ou plusieurs services d'investissement et/ou exerçant une ou plusieurs activités d'investissement au sens de la Directive 2004/39/CE. ».

**Art. 12.** In artikel 60 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid, worden de woorden "Dit artikel" vervangen door de woorden "Het eerste lid";

2° er wordt een derde lid ingevoegd, luidende :

"Elke intrekking of herroeping van de vergunning van een kredietinstelling wordt met redenen omkleed en ter kennis gebracht aan de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit. De Bank brengt de betrokken instelling eveneens op de hoogte van de redenen van dergelijke intrekking of herroeping."

**Art. 13.** In artikel 75 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het tweede lid wordt de laatste zin vervangen als volgt :

"De Europese Commissie, de Europese Bankautoriteit en indien het een kredietinstelling betreft die één of meer beleggingsdiensten en/of -activiteiten verricht tevens de Europese Autoriteit voor effecten en markten, worden onverwijld van deze maatregelen in kennis gesteld."

b) er wordt een derde lid ingevoegd, luidende :

"De Bank kan de zaak naar de Europese Autoriteit voor effecten en markten verwijzen, zoals voorzien via artikel 36/16, § 3, van de wet van 22 februari 1998."

2° in paragraaf 3, wordt een vierde lid ingevoegd, luidende :

"De Europese Commissie, de Europese Bankautoriteit, en indien het een kredietinstelling betreft die één of meer beleggingsdiensten en/of -activiteiten verricht tevens de Europese Autoriteit voor effecten en markten, worden onverwijld van de maatregelen zoals bedoeld in het eerste en derde lid in kennis gesteld."

3° in paragraaf 4, eerste lid, tweede zin, worden de woorden ", de Europese Bankautoriteit" ingevoegd na de woorden "Commissie van de Europese Gemeenschappen";

4° in paragraaf 6, worden de woorden "en de Europese Bankautoriteit" ingevoegd na de woorden "Commissie van de Europese Gemeenschappen".

**Art. 14.** In artikel 79, § 1, 2° bis, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 16 juni 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "artikel 14, eerste lid," worden vervangen door de woorden "artikel 13";

2° de woorden "en de Europese Bankautoriteit" worden ingevoegd na de woorden "Commissie van de Europese Gemeenschappen";

3° er wordt een tweede zin ingevoegd, luidende : ". Bovendien brengt de Bank het Europees Comité voor het bankwezen op de hoogte van vergunningen voor bijkantoren die aan kredietinstellingen met een hoofdkantoor in een derde land verleend zijn".

**Art. 15.** In artikel 102 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt een tweede zin ingevoegd, luidende :

"In dat geval stelt de Bank de Europese Autoriteit voor effecten en markten tezelfdertijd in kennis van dergelijke openbaarmaking, indien het een kredietinstelling betreft die één of meer beleggingsdiensten en/of beleggingsactiviteiten in de zin van de Richtlijn 2004/39/EG verricht."

**Art. 16.** In artikel 103 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt een vierde paragraaf ingevoegd, luidende :

"§ 4. Wanneer de Bank maatregelen die zij oplegt in overeenstemming met paragrafen 1 en 2 openbaar maakt, stelt ze de Europese Autoriteit voor effecten en markten tezelfdertijd in kennis, indien het een kredietinstelling betreft die één of meer beleggingsdiensten en/of beleggingsactiviteiten in de zin van de Richtlijn 2004/39/EG verricht."

CHAPITRE 3. — *Modifications à la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement*

**Art. 17.** Dans l'article 44, alinéa 3, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, remplacé par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, la troisième phrase est remplacée par ce qui suit :

« La FSMA établit la liste de ces entreprises, en indiquant les MTF exploitées, la publie, ainsi que les modifications qui y sont apportées, sur son site web, et la transmet à l'Autorité européenne des marchés financiers. ».

**Art. 18.** A l'article 46 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 juillet 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 21°, les mots « une société de gestion au sens de la partie III de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « une société de gestion au sens de la partie III de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° l'article est complété par les 46° et 47° rédigés comme suit :

« 46° par Autorité européenne des marchés financiers : l'Autorité européenne des marchés financiers instituée par le Règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission;

47° par Autorité bancaire européenne : l'Autorité bancaire européenne instituée par le Règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission. ».

**Art. 19.** A l'article 53, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 3 mars 2011, dans la deuxième phrase, les mots « la Commission des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « l'Autorité européenne des marchés financiers ».

**Art. 20.** A l'article 54 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° A l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, les mots « la Commission des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « l'Autorité européenne des marchés financiers »;

2° A l'alinéa 2, les mots « la Commission des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « l'Autorité européenne des marchés financiers ».

**Art. 21.** Dans l'article 70, paragraphe 3, alinéa 3, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 15 mai 2007, les mots « au sens de la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « au sens de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 22.** A l'article 76, paragraphe 4, de la même loi, remplacé par la loi du 15 mai 2007, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 5°, les mots « l'article 23 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers » sont remplacés par les mots « l'article 36/26 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique »;

2° au 7°, les mots « telles que visées par la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement », sont remplacés par les mots « telles que visées par la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 23.** Dans l'article 85 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 27 avril 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, après les mots « des articles 74 A 77bis de la loi du 2 août 2002 » les mots « ou des articles 35 et 36/13 A 36/17 de la loi du 22 février 1998, selon que l'autorité de contrôle compétente dans la matière est la FSMA ou la Banque » sont insérés.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen in de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen*

**Art. 17.** In artikel 44, derde lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt de derde zin vervangen als volgt :

“De FSMA maakt de lijst van dergelijke ondernemingen, met aanduiding van de geëxploiteerde MTF's op, maakt deze en de erin aangebrachte wijzigingen bekend op haar website, en deelt deze mee aan de Europese Autoriteit voor effecten en markten.”.

**Art. 18.** In artikel 46 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en laatst gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 21°, worden de woorden “een beheervennootschap in de zin van deel III van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “een beheervennootschap in de zin van deel III van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles”;

2° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 46° en 47°, luidende :

“46° Europese Autoriteit voor effecten en markten : de Europese Autoriteit voor effecten en markten opgericht bij Verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie;

47° Europese Bankautoriteit : de Europese Bankautoriteit opgericht bij Verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie.”.

**Art. 19.** In artikel 53, eerste lid, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden in de tweede zin de woorden “Commissie van de Europese Gemeenschappen” vervangen door de woorden “Europese Autoriteit voor effecten en markten”.

**Art. 20.** In artikel 54, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden “de Commissie van de Europese Gemeenschappen” vervangen door de woorden “de Europese Autoriteit voor effecten en markten”;

2° in het tweede lid, worden de woorden “de Commissie van de Europese Gemeenschappen” vervangen door de woorden “de Europese Autoriteit voor effecten en markten”.

**Art. 21.** In artikel 70, paragraaf 3, derde lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 15 mei 2007, worden de woorden “in de zin van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “in de zin van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles”.

**Art. 22.** In artikel 76, paragraaf 4, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 15 mei 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 5°, worden de woorden “artikel 23 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten” vervangen door de woorden “artikel 36/26 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België”;

2° in 7°, worden de woorden “als bedoeld in de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “als bedoeld in de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles”.

**Art. 23.** In artikel 85 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 27 april 2007 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden na de woorden “de artikelen 74 tot 77bis van de wet van 2 augustus 2002” de woorden “of de artikelen 35 en 36/13 tot 36/17 van de wet van 22 februari 1998, naargelang de FSMA of de Bank de ter zake bevoegde toezichthoudende overheid is” ingevoegd.

**Art. 24.** Dans l'article 90, de la même loi, un paragraphe 4, abrogé par la loi du 28 juillet 2011, est rétabli dans la rédaction suivante :

« L'autorité de contrôle notifie à l'Autorité bancaire européenne, à la Commission européenne et au Conseil, les informations requises par les Directives européennes relatives à l'application des règlements visés au présent article. ».

**Art. 25.** L'article 95, paragraphe 7, de la même loi, est complété par une deuxième phrase, rédigée comme suit :

« Dans ce cas, elle le notifie à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne. ».

**Art. 26.** Dans l'article 95bis, paragraphe 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 16 février 2009, les mots « soit une société de gestion d'organismes de placement collectif telle que définie à l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « soit une société de gestion d'organismes de placement collectif telle que définie à l'article 3, 12<sup>o</sup> de la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 27.** A l'article 107 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> A l'alinéa 2, les mots « Le présent article » sont remplacés par les mots « L'alinéa 1<sup>er</sup> »;

2<sup>o</sup> il est inséré un alinéa 3, rédigé comme suit :

« L'autorité de contrôle notifie à l'Autorité européenne des marchés financiers la radiation ou révocation d'un agrément en vertu des articles 103 et 104. ».

**Art. 28.** Dans l'article 108 de la même loi, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011, il est inséré un alinéa 2, rédigé comme suit :

« L'autorité de contrôle informe l'Autorité européenne des marchés financiers de la publication visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. ».

**Art. 29.** Dans l'article 109 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 30 juillet 2013, il est inséré un paragraphe 4, rédigé comme suit :

« § 4. Lorsque l'autorité de contrôle rend publique des mesures imposées conformément aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 2 elle informe en même temps l'Autorité européenne des marchés financiers. ».

**Art. 30.** Dans la même loi, l'article 146, abrogé par la loi du 2 août 2002, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 146. L'autorité de contrôle peut, comme prévu par respectivement l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 et l'article 36/16, § 3, de la loi du 22 février 1998, selon que l'autorité de contrôle compétente est la FSMA ou la Banque, renvoyer devant l'Autorité européenne des marchés financiers des situations dans lesquelles une requête relative à des activités de contrôle, de vérification sur place, d'enquête et d'échange d'informations a été rejetée ou n'a pas été suivie d'effet dans un délai raisonnable. ».

#### CHAPITRE 4. — Modifications à la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique

**Art. 31.** L'article 36/1 de la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 novembre 2011, est complété par les 19<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup> et 21<sup>o</sup> rédigés comme suit :

« 19<sup>o</sup> « L'Autorité bancaire européenne » : l'Autorité bancaire européenne instituée par le Règlement n<sup>o</sup> 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n<sup>o</sup> 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission;

20<sup>o</sup> « L'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles » : l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles instituée par le Règlement n<sup>o</sup> 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n<sup>o</sup> 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;

**Art. 24.** In artikel 90, van dezelfde wet, wordt een vierde paragraaf, opgeheven bij de wet van 28 juli 2011, hersteld als volgt :

“De toezichthoudende overheid stelt de Europese Bankautoriteit, de Europese Commissie en de Raad in kennis van de informatie vereist door de Europese Richtlijnen die verband houden met de toepassing van de in dit artikel bedoelde reglementen.”.

**Art. 25.** Artikel 95, paragraaf 7, van dezelfde wet, wordt aangevuld met een tweede zin, luidende :

“In dat geval stelt ze de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit daarvan in kennis.”.

**Art. 26.** In artikel 95bis, paragraaf 1, 3<sup>o</sup>, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 16 februari 2009, worden de woorden “hetzij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als gedefinieerd in artikel 138 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles” vervangen door de woorden “hetzij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als gedefinieerd in artikel 3, 12<sup>o</sup> van de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles”.

**Art. 27.** In artikel 107 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het tweede lid, worden de woorden “Dit artikel” vervangen door de woorden “Het eerste lid”;

2<sup>o</sup> er wordt een derde lid ingevoegd, luidende :

“De toezichthoudende overheid brengt de Europese Autoriteit voor effecten en markten op de hoogte van de intrekking of herroeping van een vergunning op grond van de artikelen 103 en 104.”.

**Art. 28.** In artikel 108 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt een tweede lid ingevoegd, luidende :

“De toezichthoudende overheid stelt de Europese Autoriteit voor effecten en markten in kennis van de openbaarmaking zoals bedoeld in het eerste lid.”.

**Art. 29.** In artikel 109 van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, wordt een vierde paragraaf ingevoegd, luidende :

“§ 4. Wanneer de toezichthoudende overheid een maatregel die zij oplegt in overeenstemming met paragrafen 1 en 2 openbaar maakt, stelt ze de Europese Autoriteit voor effecten en markten daarvan tegelijkertijd in kennis.”.

**Art. 30.** In dezelfde wet wordt artikel 146, opgeheven bij de wet van 2 augustus 2002, hersteld als volgt :

“Art. 146. De toezichthoudende overheid kan, zoals voorzien in respectievelijk artikel 77, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 en artikel 36/16, § 3, van de wet van 22 februari 1998, naargelang de bevoegde toezichthoudende overheid de FSMA of de Bank is, situaties naar de Europese Autoriteit voor effecten en markten verwijzen waarin een verzoek in verband met toezichtsactiviteiten, verificatie ter plaatse, onderzoek en informatie-uitwisseling werd afgewezen, of niet binnen een redelijke termijn gehonoreerd werd.”.

#### HOOFDSTUK 4. — Wijzigingen in de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België

**Art. 31.** Artikel 36/1 van de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011 en laatst gewijzigd bij de wet van 27 november 2012, wordt aangevuld met de bepalingen onder 19<sup>o</sup>, 20<sup>o</sup> en 21<sup>o</sup>, luidende :

“19<sup>o</sup> “Europese Bankautoriteit” : de Europese Bankautoriteit opgericht bij Verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie;

20<sup>o</sup> “Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen” : de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen opgericht bij Verordening nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;

21° « L'Autorité européenne des marchés financiers » : l'Autorité européenne des marchés financiers instituée par le Règlement 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission. ».

**Art. 32.** L'article 36/16 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit :

« § 3. Dans les cas prévus par les Directives européennes, la Banque peut référer des situations respectivement à l'Autorité bancaire européenne, à l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles ou à l'Autorité européenne des marchés financiers. ».

**Art. 33.** Dans l'article 36/17, paragraphe 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, les modifications suivantes sont apportées à l'alinéa 2 :

1° dans le texte français les mots « l'autorité compétente qui a présenté la demande » sont remplacés par les mots « l'autorité compétente requérante » et le mot « lui » est remplacé par le mot « leur »;

2° les mots « et l'Autorité européenne des marchés financiers » sont insérés après les mots « l'autorité compétente requérante ».

**CHAPITRE 5. — Modifications à la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres**

**Art. 34.** L'article 1<sup>er</sup>/1 de la loi du 28 avril 1999 visant à transposer la Directive 98/26/CE du 19 mai 1998 concernant le caractère définitif du règlement dans les systèmes de paiement et de règlement des opérations sur titres, inséré par la loi du 26 septembre 2011, est complété par les 18° et 19° rédigés comme suit :

« 18° « Comité européen du risque systémique » : le Comité européen du risque systémique institué par le Règlement n° 1092/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relatif à la surveillance macroprudentielle du système financier dans l'Union européenne et instituant un Comité européen du risque systémique;

19° « Autorité européenne des marchés financiers » : l'Autorité européenne des marchés financiers instituée par le Règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission. ».

**Art. 35.** Dans l'article 2, § 5, 3°, de la même loi, les mots « la Commission européenne » sont remplacés par les mots « l'Autorité européenne des marchés financiers ».

**Art. 36.** Dans l'article 5, paragraphe 1, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 26 septembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans la première phrase, les mots « les établissements de crédit et » sont supprimés et les mots « la Commission bancaire et financière » sont remplacés par les mots « l'Autorité des services et marchés financiers »;

2° dans la dernière phrase, les mots « au sens de l'article 7, § 3, » sont supprimés;

3° un deuxième alinéa est inséré, rédigé comme suit :

« La Banque Nationale de Belgique notifie la demande ou le jugement au Comité européen du risque systémique, aux autres Etats membres et à l'Autorité européenne des marchés financiers. ».

21° "Europese Autoriteit voor effecten en markten" : de Europese Autoriteit voor effecten en markten opgericht bij Verordening 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie.".

**Art. 32.** Artikel 36/16 van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, wordt aangevuld met een derde paragraaf, luidende :

"§ 3. De Bank kan in de gevallen bepaald in Europese Richtlijnen situaties verwijzen naar respectievelijk de Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen of de Europese Autoriteit voor effecten en markten.".

**Art. 33.** In artikel 36/17, paragraaf 2, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, worden in het tweede lid de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de franse tekst worden de woorden "l'autorité compétente qui a présenté la demande" vervangen door de woorden "l'autorité compétente requérante" en wordt het woord "lui" vervangen door het woord "leur";

2° de woorden "en de Europese Autoriteit voor effecten en markten" worden ingevoegd na de woorden "de verzoekende bevoegde autoriteit".

**HOOFDSTUK 5. — Wijzigingen in de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen**

**Art. 34.** Artikel 1/1 van de wet van 28 april 1999 houdende omzetting van Richtlijn 98/26/EG van 19 mei 1998 betreffende het definitieve karakter van de afwikkeling van betalingen en effectentransacties in betalings- en afwikkelingssystemen, ingevoegd bij de wet van 26 september 2011, wordt aangevuld met de bepalingen onder 18° en 19°, luidende :

"18° "Europees Comité voor systeemrisico's" : het Europees Comité voor systeemrisico's opgericht bij Verordening nr. 1092/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 betreffende macroprudentieel toezicht van de Europese Unie op het financiële stelsel en tot oprichting van een Europees Comité voor systeemrisico's;

19° "Europese Autoriteit voor effecten en markten" : de Europese Autoriteit voor effecten en markten opgericht bij Verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie.".

**Art. 35.** In artikel 2, § 5, 3°, van dezelfde wet, worden de woorden "Europese Commissie" vervangen door de woorden "Europese Autoriteit voor effecten en markten".

**Art. 36.** In artikel 5, paragraaf 1, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij de wet van 26 september 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin worden de woorden "de kredietinstellingen en" geschrapt en worden de woorden "Commissie voor het Bank- en Financiewezen" vervangen door de woorden "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten";

2° in de laatste zin worden de woorden "in de zin van artikel 7, § 3" geschrapt;

3° er wordt een tweede lid toegevoegd, luidende :

"De Nationale Bank van België brengt het Europees Comité voor systeemrisico's, de overige lidstaten en de Europese Autoriteit voor effecten en markten op de hoogte van de vordering of het vonnis.".

CHAPITRE 6. — *Modifications à la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers*

**Art. 37.** Dans l'article 6, § 9, alinéa 3, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, remplacé par l'arrêté royal du 27 avril 2007, la phrase « La Commission européenne est informée sans délai de l'adoption de ces mesures. » est remplacée par la phrase « La Commission européenne et l'ESMA sont informées sans délai de l'adoption de ces mesures. ».

CHAPITRE 7. — *Dispositions finales*

**Art. 38.** Dans les dispositions telles qu'elles résultent des modifications apportées par le présent arrêté, ainsi que dans toute autre disposition des lois modifiées par le présent arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Commission des Communautés européennes » sont remplacés par les mots « Commission européenne »;

2° les mots « la Communauté européenne » sont remplacés par les mots « l'Union européenne ».

**Art. 39.** Le ministre qui a les Finances dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

HOOFDSTUK 6. — *Wijzigingen in de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten*

**Art. 37.** In artikel 6, § 9, derde lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, als vervangen door het koninklijk besluit van 27 april 2007, wordt de zin "De Europese Commissie wordt onverwijld van deze maatregelen in kennis gesteld." vervangen door de zin "De Europese Commissie en de ESMA worden onverwijld van deze maatregelen in kennis gesteld."

HOOFDSTUK 7. — *Slotbepalingen*

**Art. 38.** In de bepalingen als gewijzigd door het onderhavige besluit, alsook in de andere bepalingen van de door onderhavig besluit gewijzigde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "Commissie van de Europese Gemeenschappen" worden vervangen door de woorden "Europese Commissie";

2° de woorden "Europese Gemeenschap" worden vervangen door de woorden "Europese Unie".

**Art. 39.** De minister bevoegd voor Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03370]

14 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 3 avril 1997 relative au régime fiscal des tabacs manufacturés (1), article 3;

Vu l'arrêté royal du 18 juillet 2013 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (2);

Vu l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés (3) ainsi que le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés annexé audit arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 août 2013 (4);

Vu l'avis du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 novembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 8 novembre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (5), l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 (6) et modifié par la loi du 4 août 1996 (7);

Vu l'urgence, motivée par le fait que le présent arrêté a pour objet de compléter à titre exceptionnel le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés, modifié en dernier lieu par l'arrêté ministériel du 29 août 2013, à la suite de demandes introduites par les opérateurs économiques en vue d'incorporer certaines classes de prix dans le tableau pour cigarettes; que les signes fiscaux correspondant à ces nouvelles classes de prix doivent être mis le plus rapidement possible à la disposition des opérateurs économiques en tabacs manufacturés; que, dans ces conditions, le tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés doit être adapté sans délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Au tableau des signes fiscaux pour tabacs manufacturés, joint à l'annexe VIII à l'arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1994 relatif au régime fiscal des tabacs manufacturés et modifié en dernier lieu par

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2013/03370]

14 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 3 april 1997 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (1), artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 juli 2013 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (2);

Gelet op het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak (3) en de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak in bijlage bij dit besluit, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 augustus 2013 (4);

Gelet op het advies van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 november 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 november 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (5), artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 (6) en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996 (7);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat dit besluit tot doel heeft de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak, het laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 augustus 2013, ten uitzonderlijken titel aan te vullen, en dit ingevolge de ingediende verzoeken door de marktdeelnemers met het oog op het invoegen van bepaalde prijsklassen in de tabel voor sigaretten; dat de met deze nieuwe prijsklassen overeenstemmende fiscale kentekens zo vlug mogelijk ter beschikking moeten worden gesteld van de marktdeelnemers in gefabriceerde tabak; dat, onder deze voorwaarden, de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak zonder uitstel moet worden aangepast,

Besluit :

**Artikel 1.** In de tabel van de fiscale kentekens voor gefabriceerde tabak, gevoegd in bijlage VIII bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1994 betreffende het fiscaal stelsel van gefabriceerde tabak en het

l'arrêté ministériel du 29 août 2013, la modification suivante doit être apportée :

1° dans le barème fiscal « B. Cigarettes » les nouvelles classes de prix suivantes doivent être ajoutées :

laatst gewijzigd bij het ministerieel besluit van 29 augustus 2013, wordt de volgende wijziging aangebracht :

1° in de belastingsschaal "B. Sigaretten" worden de volgende nieuwe prijsklassen ingevoegd :

### B. CIGARETTES - B. SIGARETTEN

Prix de vente au détail	Droit d'accise ad valorem	Droit d'accise spécifique	Droit d'accise spécial ad valorem	Droit d'accise spécial spécifique	TVA	TOTAL des colonnes 2, 3, 4, 5 et 6
EUR 1	EUR 2	EUR 3	EUR 4	EUR 5	EUR 6	EUR 7
Kleinhandelsprijs	Ad valorem accijns	Specifieke accijns	Ad valorem bijzondere accijns	Specifieke bijzondere accijns	BTW	TOTAAL van de kolommen 2, 3, 4, 5 en 6
EUR 1	EUR 2	EUR 3	EUR 4	EUR 5	EUR 6	EUR 7
Par emballage de 28 cigarettes Per verpakking van 28 sigaretten						
6,90	3,1630	0,1930	0,3153	0,4228	1,1975	5,2916
7,00	3,2088	0,1930	0,3199	0,4228	1,2149	5,3594
7,10	3,2546	0,1930	0,3245	0,4228	1,2322	5,4271

**Art. 2.** Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 novembre 2013.

K. GEENS

Notes

- (1) *Moniteur belge* du 16 mai 1997.
- (2) *Moniteur belge* du 6 août 2013.
- (3) *Moniteur belge* du 22 août 1994.
- (4) *Moniteur belge* du 30 août 2013.
- (5) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (6) *Moniteur belge* du 15 juillet 1989.
- (7) *Moniteur belge* du 20 août 1996.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 14 november 2013.

K. GEENS

Nota's

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 1997.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 2013.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1994.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2013.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 1989.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205598]

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises occupées dans le lavage et le carbonisage de la laine et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers (SCP 120.01), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, donné le 25 juin 2013;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Considérant que l'activité économique des entreprises occupées dans le lavage et le carbonisage de la laine et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers s'est substantiellement et brusquement dégradée par une réduction très importante de production;

Qu'aucune perspective de changement à court ou moyen terme ne se présente;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvriers pour les entreprises occupées dans le lavage et le carbonisage de la laine et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises occupées dans le lavage et le carbonisage de la laine et ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage de la notification peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de cause économique ne peut dépasser vingt-six semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205598]

7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen met als activiteit het wassen en het verkolen van wol, en die onder het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers (PSC 120.01) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers, gegeven op 25 juni 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Overwegende dat de economische activiteit in de ondernemingen met als activiteit het wassen en het verkolen van wol, en die onder het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers ressorteren, wezenlijk en onverwachts is achteruit gegaan door een zeer belangrijke productiebeperking;

Dat geen enkel vooruitzicht op verandering zich op korte of middellange termijn aankondigt;

Overwegende dat de huidige economische toestand het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen met als activiteit het wassen en het verkolen van wol, en die onder het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen met als activiteit het wassen en het verkolen van wol, en die onder het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmans, ten minste zeven dagen op voorhand, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag zesentwintig weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205599]

**7 NOVEMBRE 2013.** — Arrêté royal fixant pour les entreprises de maintenance industrielle et atelier de réparation situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 11 septembre 2013;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup> ;

Considérant que, depuis plusieurs mois et notamment depuis la décision de la fermeture de la phase à froid d'Arcelor Mittal, dans un climat de récession la situation économique s'est dégradée fortement pour les entreprises de maintenance industrielle et d'atelier de réparation, situées dans l'entité de Seraing, et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Considérant que ces entreprises subissent à la fois une forte baisse de leurs activités et un sérieux problème de liquidités lié à la crise économique qui touche aussi leurs clients;

Considérant que ces entreprises connaissent dès lors une forte baisse de leur chiffre d'affaire mettant en péril leur existence et qu'aucune perspective de changement à moyen terme ne se présente;

Considérant que la situation économique actuelle justifie l'instauration d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour ces entreprises;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de maintenance industrielle et atelier de réparation, situées dans l'entité de Seraing et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 31 december 2014.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Wet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205599]

**7 NOVEMBER 2013.** — Koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen van industrieel onderhoud en herstellingswerkplaatsen gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 11 september 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Overwegende dat, sinds verschillende maanden en met name sinds de beslissing om de koude lijn van Arcelor Mittal te sluiten, de economische toestand, in een klimaat van recessie, zeer sterk is achteruitgegaan voor de ondernemingen van industrieel onderhoud en herstellingswerkplaatsen, gelegen op het grondgebied van Seraing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Overwegende dat deze ondernemingen zowel een sterke daling van hun activiteit als een ernstig liquiditeitsprobleem kennen ten gevolge van de economische crisis die eveneens hun klanten treft;

Dat deze ondernemingen derhalve een sterke daling van hun omzet kennen, die hun voortbestaan in gevaar brengt en dat geen enkel vooruitzicht op verandering zich aandient op middellange termijn;

Overwegende dat de huidige economische toestand voor deze ondernemingen het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van industrieel onderhoud en herstellingswerkplaatsen, gelegen op het grondgebied van Seraing, en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken, mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.



L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour manque de travail résultant de causes économiques ne peut dépasser treize semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin, et les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2015.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 novembre 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de kennisgeving niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag dertien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de voorziene maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt en de data waarop de werklieden werkloos gesteld worden.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014 en treedt buiten werking op 30 juni 2015.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 november 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Wet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24385]

**12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal  
allouant un montant de 612.360 EUR  
au « Fonds de réduction du coût global de l'énergie »**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, programme 25.58.1;

Vu la loi programme du 27 décembre 2005, notamment les articles 28 à 39;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, articles 14 et 22;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> juillet 2006 établissant le contrat de gestion du Fonds de réduction du coût global de l'énergie, articles 10 et 17 de son annexe, modifié par l'arrêté royal du 6 juillet 2009, articles 10 et 16 § 2 de son annexe;

Vu l'accord du Conseil des Ministres du 14 octobre 2005 qui entérine la création du Fonds d'économies d'énergie;

Vu l'accord du Conseil des Ministres du 24 février 2006 sur le plan financier 2006-2016 élaboré dans le cadre de la création du « Fonds de réduction global du coût de l'énergie », qui prévoit l'attribution d'une contribution annuelle de l'Etat de 2 millions d'euros;

Vu la décision du Conseil des Ministres du 18 mars 2007 concernant les moyens avec effet sur le plan financier 2007-2018;

Considérant que l'article 28 de la loi-programme du 27 décembre 2005 dispose que l'Etat procure à la Société fédérale d'Investissement les ressources financières nécessaires à l'accomplissement des missions du « Fonds de réduction du coût global de l'énergie »;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24385]

**12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit  
houdende toekenning van een bedrag van 612.360 EUR  
aan het « Fonds ter reductie van de globale energiekost »**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, programma 25.58.1;

Gelet op de programmawet van 27 december 2005, inzonderheid op de artikelen 28 tot 39;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikelen 14 en 22;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juli 2006 tot vaststelling van het beheerscontract van het Fonds ter reductie van de globale energiekost, artikelen 10 en 17 van zijn bijlage, gewijzigd bij koninklijk besluit van 6 juli 2009, artikelen 10 en 16 § 2 van zijn bijlage;

Gelet op het akkoord van de Ministerraad van 14 oktober 2005 die de oprichting van het Energiebesparingsfonds goedkeurt;

Gelet op het akkoord van de Ministerraad van 24 februari 2006 betreffende het financieel plan 2006-2016 in het kader van de oprichting van het « Fonds ter reductie van de globale energiekost », dat voorziet in de toekenning van een jaarlijkse overheidstoelage van 2 miljoen euro;

Gelet op de beslissing van de Ministerraad van 18 maart 2007 met betrekking tot de middelen met impact op het financieel plan 2007-2018;

Overwegende dat artikel 28 van de programmawet van 27 december 2005 stelt dat de Staat aan de Federale Investeringsmaatschappij de financiële middelen verschaft die nodig zijn voor de vervulling van de opdrachten van het « Fonds ter reductie van de globale energiekost »;

Considérant que l'article 16 § 1<sup>er</sup> de l'annexe à l'arrêté royal du 6 juillet 2009 prévoit que l'Etat met à la disposition du Fonds les moyens nécessaires à l'accomplissement de sa mission et que les moyens de fonctionnement nécessaires selon l'enveloppe des crédits disponibles seront inscrit annuellement au budget général des dépenses afin de soutenir les activités du Fonds et des EL (entités locales);

Considérant le plan financier qui dispose que le Fonds de réduction du coût global de l'énergie recevra par année 2.000.000 EUR pour couvrir ses frais de gestion annuels;

Considérant le budget de fonctionnement nécessaire pour 2011-2015 à cause de la croissance progressive du nombre d'entités locales desservies par le FRGE et l'augmentation du nombre de dossiers traités par ces entités avec leur impact sur le coût de fonctionnement;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, accrédité auprès du Ministre qui a le développement durable dans ses attributions, donné le 24 septembre 2013;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat au Développement durable,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant de 612.360 EUR, imputé au crédit prévu à la division organique 58, allocation de base 58.11.31.32.01 (programme 25.58.1) du budget du SPP Développement durable pour l'année budgétaire 2013, est alloué au « Fonds de réduction du coût global de l'énergie », ayant son siège avenue Louise 32, bte 4, à 1050 Bruxelles, en référence à l'article 28 de la loi-programme du 27 décembre 2005 et l'article 16 § 1<sup>er</sup> de l'annexe à l'arrêté royal du 6 juillet 2009, comme frais de fonctionnement 2013, à savoir pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2013 jusqu'au 31 décembre 2013.

**Art. 2.** Le montant accordé sera versé au compte numéro BE73 6790 0009 3360 (BIC PCHQBEBB) du « Fonds de réduction du coût global de l'énergie » (n° d'entreprise 879994391), rue John Waterloo Wilson 11, à 1000 Bruxelles.

**Art. 3.** L'affectation de ce montant se fera conformément aux articles 10 et 16 § 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 6 juillet 2009 établissant le contrat de gestion du Fonds de réduction du coût global de l'énergie et aux décisions du Conseil des Ministres du 24 février 2006 et du 5 mai 2006.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Une tranche de max 75 % du montant visé à l'article 1<sup>er</sup> sera liquidé dès signature du présent arrêté et dès réception du demande de paiement pour cette tranche. Cette demande est adressée au Service public fédéral de programmation (SPP) Développement durable, Boulevard du Jardin Botanique 50, bte 8, à 1000 Bruxelles.

§ 2. Le solde sera liquidé sur base d'une demande de paiement, approuvée par le Commissaire du Gouvernement du Fonds. Cette demande est adressée au SPP Développement durable, Boulevard du Jardin Botanique 50, bte 8, à 1000 Bruxelles. La proposition de liquidation du solde, accompagnée de l'analyse qui aura mené à la détermination du montant sera soumise à l'Inspecteur des Finances.

**Art. 5.** L'emploi global du montant accordé sera justifié a posteriori sur base d'une copie conforme du rapport 2013 du Commissaire du Gouvernement auprès du Fonds pour la partie relative à l'utilisation du montant octroyé, accompagnée d'une copie des comptes annuels approuvés.

**Art. 6.** Le Secrétaire d'Etat au Développement durable, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat au Développement durable,  
S. VERHERSTRAETEN

Overwegende dat artikel 16 § 1 van de bijlage aan het koninklijk besluit van 6 juli 2009 bepaalt dat de Staat aan het Fonds de middelen ter beschikking stelt die nodig zijn om zijn opdracht te vervullen en dat in de algemene uitgavenbegroting jaarlijks binnen de beschikbare kredieten de nodige werkmiddelen zullen ingeschreven worden ter ondersteuning van de werking van zowel het Fonds als de LE's (lokale entiteiten);

Overwegende het financieel plan dat stelt dat het Fonds ter reductie van de globale energiekost per jaar 2.000.000 EUR ontvangt voor het dekken van zijn jaarlijkse beheerskosten;

Overwegende het benodigde werkbudget voor 2011-2015 door de progressieve toename van het aantal lokale entiteiten verbonden met het FRGE en de verhoging van het aantal dossiers behandeld door deze entiteiten met hun impact op de werkbudget;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, geaccrediteerd bij de Minister bevoegd voor Duurzame ontwikkeling, gegeven op 24 september 2013;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een bedrag van 612.360 EUR, aan te rekenen op het krediet voorzien bij de organisatieafdeling 58, basisallocatie 58.11.31.32.01 (programma 25.58.1) van de begroting van de POD Duurzame Ontwikkeling voor het begrotingsjaar 2013 uitgetrokken krediet, wordt toegekend aan het « Fonds ter reductie van de globale energiekost », met zetel Louizalaan 32, bus 4, te 1050 Brussel, met verwijzing naar artikel 28 van de programmawet van 27 december 2005 en artikel 16 § 1 van de bijlage aan het koninklijk besluit van 6 juli 2009, als werkbudgetkosten 2013, namelijk voor de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2013.

**Art. 2.** Het toegekende bedrag zal gestort worden op rekeningnummer BE73 6790 0009 3360 (BIC PCHQBEBB) van het « Fonds ter reductie van de globale energiekost » (ondernemingsnummer 879994391), John Waterloo Wilsonstraat 11, te 1000 Brussel.

**Art. 3.** De aanwending van dit bedrag zal gebeuren overeenkomstig aan de artikelen 10 en 16 § 2 van de bijlage aan het koninklijk besluit van 6 juli 2009 tot vaststelling van het beheerscontract van het Fonds ter reductie van de globale energiekost en volgens de beslissingen van de Ministerraad van 24 februari 2006 en 5 mei 2006.

**Art. 4.** § 1. Een schijf van max 75 % van het in artikel 1 bedoeld bedrag zal vereffend worden van zodra dit besluit ondertekend is en vanaf ontvangst van de betalingsaanvraag voor deze schijf. Deze aanvraag wordt gericht aan de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Duurzame Ontwikkeling, Kruidtuinlaan 50, bus 8, te 1000 Brussel.

§ 2. Het saldo zal vereffend worden op basis van een betalingsaanvraag, goedgekeurd door de Regeringscommissaris bij het Fonds. De aanvraag wordt gericht aan de POD Duurzame Ontwikkeling, Kruidtuinlaan 50, bus 8, te 1000 Brussel. Het voorstel van het saldo, vergezeld van de analyse die geleid heeft tot de vaststelling van het bedrag zal voorgelegd worden aan de Inspecteur van Financiën.

**Art. 5.** De globale besteding van het toegekende bedrag zal naderhand verantwoord worden op basis van een voor eensluidend verklaarde kopie van het rapport 2013 van de regeringscommissaris bij het Fonds voor het deel dat betrekking heeft op de aanwending van het toegekende bedrag, vergezeld van een kopie van de goedgekeurde jaarrekeningen.

**Art. 6.** De Staatssecretaris bevoegd voor Duurzame Ontwikkeling is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,  
K. GEENS

De Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling,  
S. VERHERSTRAETEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11569]

7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté ministériel désignant les agents chargés de rechercher et de constater les infractions prévues à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 2013 relative à la revente de titres d'accès à des événements

Le Ministre de l'Economie, des Consommateurs et de la Mer du Nord,

Vu la loi du 30 juillet 2013 relative à la revente de titres d'accès à des événements, l'article 11, § 1<sup>er</sup>,

Arrête :

**Article unique.** Les agents de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, sont chargés de rechercher et constater les infractions prévues à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 30 juillet 2013 relative à la revente de titres d'accès à des événements.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

J. VANDE LANOTTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11569]

7 NOVEMBER 2013. — Ministerieel besluit tot aanstelling van de ambtenaren die belast zijn met de opsporing en vaststelling van de inbreuken bepaald in artikel 11, § 1, van de wet van 30 juli 2013 betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen

De Minister van Economie, Consumenten en Noordzee,

Gelet op de wet van 30 juli 2013 betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen, artikel 11, § 1,

Besluit :

**Enig artikel.** De ambtenaren van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie zijn bevoegd tot het opsporen en het vaststellen van de inbreuken bepaald in artikel 11, § 1, van de wet van 30 juli 2013 betreffende de verkoop van toegangsbewijzen tot evenementen.

Brussel, 7 november 2013.

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2013/03373]

12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant divers arrêtés royaux en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal qui est soumis à Votre signature s'inscrit dans le cadre de la transposition partielle en droit Belge de la Directive 2010/78/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les Directives 98/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles) et l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers) (directive Omnibus I), par la modification de diverses arrêtés de contrôle sectoriels.

L'Autorité bancaire européenne, l'Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et l'Autorité européenne des marchés financiers sont les trois autorités européennes de surveillance (AES) qui constituent avec le Comité européen du risque systémique le nouveau système européen de surveillance financière. Pour que ce système fonctionne efficacement, la directive modifie la réglementation applicable aux champs d'action des trois AES.

Les adaptations requises au niveau belge visent entre autres à prévoir dans la législation belge la possibilité de soumettre à l'appréciation des AES respectives des situations dans lesquelles des questions de procédure ou de fond se posent relatives à la conformité avec le droit communautaire.

La directive Omnibus I modifie plusieurs directives. Cela a pour conséquence pratique qu'au niveau belge également, toute une série de lois et d'arrêtés royaux doivent être adaptés. Le présent arrêté royal prévoit une transposition partielle de la directive Omnibus I et modifie les textes réglementaires suivants :

- arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif;

- arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2013/03373]

12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse koninklijke besluiten ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd voorziet in de gedeeltelijke omzetting in Belgisch recht van de Richtlijn 2010/78/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen) en de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten) betreft (Omnibus I-richtlijn), door de wijziging van diverse sectorale toezichtbesluiten.

De Europese Bankautoriteit, de Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten zijn de drie Europese toezichtsautoriteiten (ESA's) die samen met het Europees Comité voor Systeemrisico's, het nieuwe Europees Systeem voor Financieel Toezicht vormen. Opdat dit systeem effectief kan werken wijzigt de richtlijn de regelgeving van toepassing op de werkerreinen van de drie ESA's.

De noodzakelijke aanpassingen op Belgisch niveau betreffen onder meer het voorzien in de Belgische wetgeving van de mogelijkheid om situaties waarin procedurele of materiële vraagstukken met betrekking tot de naleving van het EU-recht rijzen, voor te leggen aan het oordeel van de respectievelijke ESA's.

De Omnibus I-richtlijn wijzigt diverse richtlijnen. Dit heeft tot praktisch gevolg dat ook op Belgisch niveau tal van wetten en koninklijke besluiten dienen aangepast te worden. Dit koninklijk besluit betreft een gedeeltelijke omzetting van de Omnibus I-richtlijn en wijzigt de volgende regelgevende teksten :

- koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging;

- koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen;

- arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit.

Les modifications aux arrêtés royaux précités sont exposées ci-après article par article.

Les modifications aux diverses lois sectorielles et à la loi organique de la Banque Nationale de Belgique, auront lieu par un arrêté royal séparé, délibéré en Conseil des ministres et sur avis de la BNB et de la FSMA.

#### Evaluation d'incidence

Concernant l'absence d'une évaluation d'incidence des décisions relatives au développement durable on fait référence à la dispense de l'examen préalable telle que prévue dans l'article 2, 9°, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable. Sur base de cette disposition, "les projets d'arrêté royal qui ne doivent pas faire l'objet d'une délibération en Conseil des Ministres", sont dispensés d'un examen préalable.

Dans ce projet, il est donné suite aux remarques formulées par le Conseil d'Etat dans son avis 53.603/2 du 15 juillet 2013.

Il est également tenu compte de la remarque formulée par la FSMA dans son avis du 18 septembre 2013.

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions introductives

Le premier chapitre du présent arrêté royal en détermine la finalité, à savoir la transposition partielle de la directive Omnibus I.

CHAPITRE 2. — Modifications à l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

Le chapitre 2 adapte l'arrêté royal de 1994 en matière de contrôle consolidé aux nouvelles compétences des AES, transposant ainsi certains paragraphes de l'article 9 de la directive Omnibus I.

L'article 2 modifie l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 août 1994.

D'abord, quelques références spécifiques à la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement doivent être remplacées par les nouvelles dispositions de la loi du 3 août 2012 au même titre, qui a abrogé la loi du 20 juillet 2004, à l'exception de ses articles 212 à 228.

De plus, cet article ajoute les définitions nécessaires dans le cadre de la transposition de la directive Omnibus I.

Les articles 3, 4 et 5 visent également à intégrer dans l'arrêté royal du 12 août 1994, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

De la même manière l'article 6 de l'arrêté royal vise à intégrer dans l'arrêté royal du 12 août 1994, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, notamment dans l'article 5, § 4.

Le même article assure également la transposition de l'article 9, paragraphe 31, de la directive en adaptant l'article 5 de l'arrêté royal aux compétences de l'ABE. Il insère par ailleurs, dans un souci d'exhaustivité, une référence aux articles 36/14 et 36/16 de la loi organique de la Banque, les articles 75 et 77 s'appliquant uniquement à la FSMA, et non à la Banque.

L'article 7 vise de nouveau à intégrer dans l'arrêté royal du 12 août 1994 les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, notamment dans l'article 7, § 2.

- koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen.

De wijzigingen in de voornoemde koninklijke besluiten worden hierna artikelsgewijs toegelicht.

De wijzigingen aan de sectorwetgeving en aan de organieke wet van de Nationale Bank van België, zullen plaatsvinden via een apart in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen na advies van de NBB en de FSMA.

#### Duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling

Met betrekking tot het ontbreken van de duurzame ontwikkelingseffectbeoordeling wordt verwezen naar de vrijstelling voorzien in artikel 2, 9°, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling. Op basis van deze bepaling, zijn "ontwerpen van koninklijk besluit die niet het voorwerp moeten uitmaken van overleg in de Ministerraad" vrijgesteld van een voorafgaand onderzoek.

In dit ontwerp is gevolg geven aan de opmerkingen geformuleerd door de Raad van State in zijn advies 53.603/2 van 15 juli 2013.

Er werd tevens rekening gehouden met de bemerking van de FSMA zoals geformuleerd in haar advies van 18 september 2013.

#### HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen

Het eerste hoofdstuk van dit koninklijk besluit bepaalt de finaliteit ervan, met name de gedeeltelijke omzetting van de Omnibus I-richtlijn.

HOOFDSTUK 2. — Wijzigingen in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Hoofdstuk 2 past het koninklijk besluit geconsolideerd toezicht van 1994 aan in verband met de nieuwe bevoegdheden van de ESA's en zet daarbij een aantal leden van artikel 9 van de Omnibus I-richtlijn om.

Artikel 2 wijzigt artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994.

Vooreerst moeten een aantal specifieke verwijzingen naar de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles vervangen worden door nieuwe bepalingen van de wet van 3 augustus 2012 met dezelfde titel, die de wet van 20 juli 2004 opgeheven heeft, met uitzondering van de artikelen 212 tot 228.

Daarnaast voegt dit artikel de nodige definities toe in het kader van de omzetting van de Omnibus I-richtlijn.

De artikelen 3, 4 en 5 beogen eveneens om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 op te nemen.

Op dezelfde wijze beoogt artikel 6 van het koninklijk besluit vooreerst om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 op te nemen, met name in artikel 5, § 4.

Hetzelfde artikel voorziet eveneens in de omzetting van artikel 9, lid 31, van de richtlijn door artikel 5 van het koninklijk besluit aan te passen aan de bevoegdheden van de EBA. Ook wordt er volledigheidshalve een verwijzing ingevoegd naar de artikelen 36/14 en 36/16 van de organieke wet van de Bank aangezien de artikelen 75 en 77 enkel van toepassing zijn op de FSMA, en niet op de Bank.

Artikel 7 beoogt opnieuw om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 op te nemen, met name in artikel 7, § 2.

L'article 8 transpose l'article 9, paragraphe 38, en modifiant l'article 7bis de l'arrêté royal. Il prévoit que l'autorité de contrôle prudentiel consulte l'ABE avant de prendre une décision - comme le prévoit le présent article - sur l'équivalence du contrôle.

L'article 9 modifie l'article 8bis de l'arrêté royal, afin d'intégrer dans l'arrêté royal du 12 août 1994, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 10 transpose l'article 9, paragraphes 35 et 36, de la directive en prévoyant, par une modification de l'article 9bis de l'arrêté royal du 12 août 1994, la possibilité pour la Banque d'en référer à l'ABE comme le prévoit l'article 19 du règlement ABE.

L'article 10 vise également à intégrer dans l'arrêté royal du 12 août 1994, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, notamment dans l'article 9bis.

L'article 11 modifie l'article 9ter de l'arrêté royal aux fins de la transposition de l'article 9, paragraphes 32, 33 et 34, de la directive. Les modifications portent de manière générale sur la mise en œuvre des compétences des autorités européennes de surveillance. Elles prévoient en particulier la possibilité de référer certaines situations à l'ABE. Elles prévoient également que l'autorité de contrôle prudentiel doit notifier à l'ABE les accords bilatéraux dans le cadre du contrôle consolidé. Il est prévu qu'en cas d'urgence, l'autorité de contrôle prudentiel alerte désormais l'ABE et le CERS.

Le même article vise aussi à intégrer dans l'arrêté royal du 12 août 1994, les références correctes à la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 12 transpose l'article 9, paragraphe 35 (a), de la directive en prévoyant, à l'article 9quater de l'arrêté royal du 12 août 1994, que l'ABE est considérée comme autorité compétente.

#### CHAPITRE 3. — Modifications à l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères

L'article 13 prévoit que la référence à « l'autorité de contrôle prudentiel » est remplacée par une référence à « l'autorité de contrôle » telle que définie dans la loi du 6 avril 1995.

Les mots « l'autorité de contrôle prudentiel » ont été introduits par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, afin de remplacer les références à l'ancienne CBFA, mais la notion elle-même n'avait pas été définie dans le texte.

Vu que l'arrêté royal du 20 décembre 1995 porte exécution de la loi du 6 avril 1995, il a été choisi de reprendre la terminologie de cette loi.

L'article 14 ajoute à l'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 les définitions requises.

L'article 15 modifie l'article 12 de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 pour l'aligner sur l'article 6, paragraphe 27, de la directive. Plus précisément, il intègre l'AEMF dans les dispositions idoines et prévoit la possibilité pour la Banque d'en référer à l'AEMF pour certaines situations, à des fins de règlement de différends.

#### CHAPITRE 4. — Modifications à l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit

Le chapitre 4 vise en premier lieu à tenir compte du nouveau partage de compétences entre la Banque et la FSMA, dès lors que l'arrêté royal du 21 novembre 2005 n'a pas été modifié par l'arrêté royal Twin Peaks du 3 mars 2011. Il contient également les dispositions modificatives requises pour transposer en particulier l'article 2 de la directive Omnibus I, en droit belge.

Artikel 8 zet artikel 9, lid 38, om door artikel 7bis van het koninklijk besluit te wijzigen. Er wordt met name voor gezorgd dat de prudentiële toezichthouder de EBA raadpleegt vooraleer een beslissing - zoals voorzien in dit artikel - te nemen over de gelijkwaardigheid van het toezicht.

Artikel 9 wijzigt artikel 8bis van het koninklijk besluit, om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 op te nemen.

Artikel 10 zet artikel 9, leden 35 en 36, van de richtlijn om door een wijziging van artikel 9bis van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994, te voorzien in de verwijzingsmogelijkheid van de Bank naar de EBA zoals voorzien door artikel 19 EBA-Verordening.

Artikel 10 beoogt eveneens om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 op te nemen, met name in artikel 9bis.

Artikel 11 wijzigt artikel 9ter van het koninklijk besluit ter omzetting van artikel 9, leden 32, 33 en 34, van de richtlijn. De wijzigingen betreffen in het algemeen de implementatie van de bevoegdheden van de Europese toezichthouders. Meer in het bijzonder wordt de mogelijkheid gecreëerd om bepaalde situaties naar EBA te verwijzen. Ook wordt bepaald dat de prudentiële toezichthouder de bilaterale overeenkomsten in het kader van het geconsolideerd toezicht aan de EBA dient ter kennis te brengen. In het geval van een noodsituatie wordt bepaald dat de prudentiële toezichthouder voortaan ook de EBA en de ESRB waarschuwt.

Hetzelfde artikel beoogt ook om de correcte verwijzingen naar de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 op te nemen.

Artikel 12 zet artikel 9, lid 35 (a), van de richtlijn om door te voorzien in artikel 9quater van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 dat EBA als bevoegde autoriteit beschouwd wordt.

#### HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen in het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen

Artikel 13 zorgt ervoor dat de verwijzing naar de « prudentiële toezichthouder » vervangen wordt door een verwijzing naar « toezichthoudende overheid » zoals gedefinieerd in de wet van 6 april 1995.

De woorden « prudentiële toezichthouder » werden in het koninklijk besluit van 20 december 1995 opgenomen via het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, ter vervanging van de verwijzingen naar de toenmalige CBFA, maar het begrip op zich werd niet gedefinieerd in de tekst.

Gelet op het feit dat het koninklijk besluit van 20 december 1995 een uitvoering betreft van de wet van 6 april 1995 wordt ervoor geopteerd om de terminologie van deze wet te hernemen.

Artikel 14 voegt in artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 december 1995 de nodige definities toe.

Artikel 15 wijzigt artikel 12 van het koninklijk besluit van 20 december 1995 om het in overeenstemming te brengen met artikel 6, lid 27, van de richtlijn. Meer in het bijzonder wordt waar nodig de ESMA ingevoegd en wordt de mogelijkheid gegeven aan de Bank om bepaalde situaties voor schikking naar de ESMA te verwijzen.

#### HOOFDSTUK 4. — Wijzigingen in het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekerings-ondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen

Hoofdstuk 4 beoogt in eerste instantie rekening te houden met de nieuwe bevoegdheidsverdeling tussen de Bank en de FSMA, aangezien het koninklijk besluit van 21 november 2005 niet gewijzigd werd via het Twin-Peaks koninklijk besluit van 3 maart 2011. Daarnaast bevat het ook de nodige wijzigingsbepalingen om ervoor te zorgen dat voornamelijk artikel 2 van de Omnibus I-richtlijn omgezet wordt naar Belgisch recht.

L'article 16 tient compte du partage de compétences tel que prévu par l'arrêté royal Twin Peaks.

L'article 17 modifie l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 novembre 2005.

Cet article vise d'abord à donner une définition de l'autorité de contrôle, qui sera ou la Banque Nationale de Belgique ou l'Autorité des services et marchés financiers, selon la nature de l'entreprise réglementée.

D'ailleurs, quelques références spécifiques à la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, doivent être remplacées par les nouvelles dispositions de la loi du 3 août 2012 au même titre, qui a abrogée la loi du 20 juillet 2004, à l'exception des articles 212 à 228.

Enfin, cet article ajoute quelques définitions. Il s'agit d'une définition du comité mixte telle que prévue dans les règlements instituant l'ABE, l'AEMF et l'AEAPP, ainsi que d'une définition desdits règlements respectifs. Est également prévue une définition du CERS et de la loi organique de la Banque.

L'article 18 transpose l'article 2, paragraphe premier, de la directive, en modifiant l'article 3, § 2, de l'arrêté royal pour prévoir que c'est désormais le comité mixte - et non plus la Commission européenne - qui doit être informé de l'identification d'un groupe comme groupe de services financiers, ainsi que de la désignation de l'autorité de contrôle compétente chargée de la surveillance complémentaire du groupe.

L'article 19 transpose l'article 2, paragraphe 2, en modifiant l'article 13 de l'arrêté royal, qui prévoit désormais que les procédures de gestion des risques doivent également inclure des dispositifs régulièrement mis à jour pour participer à la réalisation et, le cas échéant, au développement de mécanismes et de plans de sauvetage et de résolution des défaillances appropriés.

Article 20 modifie l'article 15, § 2 de l'arrêté royal et adapte les références aux articles spécifiés de l'ancienne loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, en référant aux articles correspondants de la loi du 3 août 2012.

L'article 21 transpose l'article 2, paragraphe 11, en apportant une modification à l'article 17, § 2, de l'arrêté royal. Il prévoit plus précisément que l'autorité de contrôle doit mettre tout en œuvre pour respecter toute orientation applicable élaborée par le comité mixte, et que les éventuels différends peuvent être soumis à l'AES compétente.

L'article 22 modifie l'article 20, § 1, f), de l'arrêté royal et adapte les références aux articles spécifiés de l'ancienne loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, en référant aux articles correspondants de la loi du 3 août 2012.

L'article 23 assure la transposition de l'article 2, paragraphe 7, de la directive en adaptant l'article 25, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal aux dispositions modifiées en matière de coopération et d'échange d'informations.

#### CHAPITRE 5. — *Disposition finale*

Enfin, l'article 24 charge les Ministres qui ont l'Economie et les Finances dans leurs attributions, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté,

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,  
Les très respectueux  
et très fidèles serviteurs.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

Artikel 16 houdt rekening met de bevoegdheidsverdeling zoals invoerd door het Twin-Peaks koninklijk besluit.

Artikel 17 wijzigt artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 november 2005.

Vooreerst beoogt dit artikel een definitie te geven van toezichhoudende overheid, die ofwel de Nationale Bank van België zal zijn of de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, naargelang de aard van de gereguleerde onderneming.

Daarnaast moeten een aantal specifieke verwijzingen naar de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, vervangen worden door nieuwe bepalingen van de wet van 3 augustus 2012 met dezelfde titel, die de wet van 20 juli 2004 opheffen heeft, met uitzondering van de artikelen 212 tot 228.

Tot slot voegt dit artikel een aantal definities toe. Het betreft een definitie van het Gemengd Comité zoals voorzien in de oprichtingsverordeningen van EBA, ESMA en EIOPA alsook een definitie van deze respectievelijke verordeningen. Ook wordt een definitie van het ESRB en de organieke wet van de Bank opgenomen.

Artikel 18 zet artikel 2, eerste lid, van de richtlijn om en wijzigt hiervoor artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit door te bepalen dat voortaan het Gemengd Comité - in plaats van de Europese Commissie - in kennis moet worden gesteld van de identificatie van een groep als een financiële dienstengroep, als mede van de aanwijzing van de bevoegde toezichhoudende overheid als autoriteit belast met het aanvullende groepstoezicht.

Artikel 19 zet artikel 2, lid 2, om en wijzigt hiervoor artikel 13 van het koninklijk besluit dat voortaan voorziet dat de risicobeheerprocedures ook regelmatig geactualiseerde regelingen en plannen moeten bevatten om bij te dragen tot herstel- en saneringsregelingen, en deze zo nodig te ontwikkelen.

Artikel 20 wijzigt artikel 15, § 2 van het koninklijk besluit en past de verwijzingen naar specifieke artikelen van de oude wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles aan, door te verwijzen naar de corresponderende artikelen van de wet van 3 augustus 2012.

Artikel 21 zet artikel 2, lid 11, om door een wijziging door te voeren in artikel 17, § 2, van het koninklijk besluit. Meer bepaald wordt voorzien dat de toezichhoudende overheid haar uiterste best moet doen om de richtsnoeren van het Gemengd Comité na te leven en dat in geval van een meningsverschil de zaak naar de bevoegde ESA kan worden doorverwezen.

Artikel 22 wijzigt artikel 20, § 1, f), van het koninklijk besluit en past de verwijzingen naar specifieke artikelen van de oude wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles aan, door te verwijzen naar de corresponderende artikelen van de wet van 3 augustus 2012.

Artikel 23 zorgt voor de omzetting van artikel 2, lid 7, van de richtlijn door artikel 25, § 1, van het koninklijk besluit aan te passen aan de gewijzigde bepalingen inzake samenwerking en informatieuitwisseling.

#### HOOFDSTUK 5. — *Slotbepaling*

Tot slot belast artikel 24 de Ministers bevoegd voor Economie en Financiën, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,  
De zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaren,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS

AVIS 53.603/2 DU 15 JUILLET 2013 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRETE ROYAL MODIFIANT DIVERS ARRETES ROYAUX EN VUE DE LA TRANSPOSITION PARTIELLE DE LA DIRECTIVE 2010/78/UE DU 24 NOVEMBRE 2010 EN CE QUI CONCERNE LES COMPETENCES DES AUTORITES EUROPEENNES DE SURVEILLANCE (AUTORITE BANCAIRE EUROPEENNE, AUTORITE EUROPEENNE DES ASSURANCES ET DES PENSIONS PROFESSIONNELLES ET AUTORITE EUROPEENNE DES MARCHES FINANCIERS)'

Le 21 juin 2013, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Ministre des Finances à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal modifiant divers arrêtés royaux en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 15 juillet 2013.

La chambre était composée de Yves Kreins, président de chambre, Pierre Vandernoot et Martine Baguet, conseillers d'Etat, Sébastien Van Drooghenbroeck et Jacques Englebert, assesseurs, et Bernadette Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par Jean-Luc Paquet, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 15 juillet 2013.

#### Examen du projet

##### Préambule

1. A la fin des deux premiers alinéas, il y a lieu de mentionner plus particulièrement les subdivisions d'articles qui constituent les fondements juridiques précis du projet, ainsi que les modifications encore en vigueur précédemment apportées à ces subdivisions pertinentes (1).

2. Il convient de procéder de même pour les dispositions légales qui constituent également des fondements juridiques de l'arrêté en projet sans toutefois être mentionnées dans le préambule du projet examiné.

Partant, celui-ci doit être complété par de nouveaux alinéas 1<sup>er</sup>, 4 et 5, visant respectivement les subdivisions pertinentes :

1° de l'article 91*octies decies* de la loi du 9 juillet 1975 'relative au contrôle des entreprises d'assurances';

2° des articles 83, 89, 93 et 98 de la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance';

3° de l'article 241 de la loi du 3 août 2012 'relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement'.

3. L'article 91*octies decies*, § 6, de la loi du 9 juillet 1975 précitée, inséré par l'arrêté royal du 3 mars 2011, prévoit que « le Roi prend les arrêtés visés dans le présent article sur avis de la Banque ».

C'est aussi ce que prévoient les articles 83, § 4, 89, § 2, et 98, § 6, de la loi du 16 février 2009 précitée, de même que les articles 49 et 49*bis* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit'.

En vertu de l'article 110 de la loi du 6 avril 1995 'relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement', « le Roi règle, sur avis de l'autorité de contrôle, le statut et le contrôle des succursales et des activités de prestation de services en Belgique des entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de la Communauté européenne ».

Ni la demande d'avis, ni les documents qui y sont joints, ni le préambule du projet ne font état de l'accomplissement de ces formalités préalables. Si ce n'est chose faite, il y a donc encore lieu de recueillir ces avis et d'en faire mention dans le préambule de l'arrêté en projet.

ADVIES 53.603/2 VAN 15 JULI 2013 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN DIVERSE KONINKLIJKE BESLUITEN TER GEDEELTELIJKE OMZETTING VAN RICHTLIJN 2010/78/EU VAN 24 NOVEMBER 2010 WAT BETREFT DE BEVOEGDHEDEN VAN DE EUROPESE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEITEN (EUROPESE BANKAUTORITEIT, EUROPESE AUTORITEIT VOOR VERZEKERINGEN EN BEDRIJFSPENSIOENEN EN DE EUROPESE AUTORITEIT VOOR EFFECTEN EN MARKTEN)'

Op 21 juni 2013 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Financiën verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van diverse koninklijke besluiten ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 15 juli 2013.

De kamer was samengesteld uit Yves Kreins, kamervoorzitter, Pierre Vandernoot en Martine Baguet, staatsraden, Sébastien Van Drooghenbroeck en Jacques Englebert, assessoren, en Bernadette Vigneron, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Jean-Luc Paquet, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 15 juli 2013.

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Aanhef

1. In de eerste twee leden, in fine, dient meer in het bijzonder melding te worden gemaakt van de onderverdelingen van artikelen die de precieze rechtsgronden opleveren voor het ontwerp, en van de nog van kracht zijnde wijzigingen die voorheen in die relevante onderverdelingen zijn aangebracht (1).

2. Er dient op dezelfde wijze te werk te worden gegaan voor de wetbepalingen die eveneens een rechtsgrond opleveren voor het ontworpen besluit, maar niet in de aanhef van het voorliggende ontwerp worden vermeld.

Bijgevolg dient het voorliggende ontwerp te worden aangevuld met een nieuw eerste, vierde en vijfde lid, waarin respectievelijk verwezen wordt naar de relevante onderverdelingen van :

1° artikel 91*octies decies* van de wet van 9 juli 1975 'betreffende de controle der verzekeringsondernemingen';

2° de artikelen 83, 89, 93 en 98 van de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf';

3° artikel 241 van de wet van 3 augustus 2012 'betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles'.

3. Artikel 91*octies decies*, § 6, van de voornoemde wet van 9 juli 1975, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011, luidt als volgt : « De Koning treft de in dit artikel bedoelde besluiten op advies van de Bank. »

Een soortgelijke bepaling is vervat in de artikelen 83, § 4, 89, § 2, en 98, § 6, van de voornoemde wet van 16 februari 2009, en in de artikelen 49 en 49*bis* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen'.

Krachtens artikel 110 van de wet van 6 april 1995 'inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen' « regelt de Koning na advies van de toezichthoudende overheid het statuut van en het toezicht op de bijkantoren en de dienstverrichtingen in België van beleggingsondernemingen die onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap ressorteren ».

Noch in de adviesaanvraag, noch in de erbij gevoegde stukken, noch in de aanhef van het ontwerp wordt aangegeven dat deze voorafgaande vormvereisten zijn vervuld. Indien zulks nog niet is geschied, dienen die adviezen dus nog te worden ingewonnen en dient ernaar te worden verwezen in de aanhef van het ontwerpbesluit.

4. L'arrêté en projet ne tend pas à l'exécution des Règlements n<sup>os</sup> 1092/2010, 1093/2010, 1094/2010 et 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 visés aux alinéas 6 à 9, mais à la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les Directives 98/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles) et l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers)'.

Les alinéas 6 à 9 précités pourraient cependant figurer dans un considérant.

5. Le projet ne doit pas faire l'objet d'une délibération en Conseil des ministres. Aussi l'article 2, 9<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 portant exécution de l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa, du chapitre V/1 de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' dispense-t-il le projet de l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/1, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de cette loi du 5 mai 1997, sans qu'il soit pour autant nécessaire de viser cette dispense dans son préambule, dont l'alinéa 10 sera en conséquence omis.

#### Dispositif

##### Article 5

Les mots que l'article 5, 3<sup>o</sup>, tend à remplacer sont, dans le texte français, « l'article 167 de cette loi », et non « l'article 167 de la même loi ».

##### Article 7

Le paragraphe 2 de l'article 7 de l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif' ne comporte qu'un seul alinéa : les mots « alinéa 2, » doivent donc être omis au début de l'article 7 du projet.

##### Article 11

Il y a lieu de préciser que le point *b*) du 2<sup>o</sup> ne tend à la modification que du texte néerlandais de la troisième phrase de l'article 9*ter*, § 1<sup>er</sup>/1, alinéa 3, de l'arrêté royal du 12 août 1994.

##### Article 13

L'article 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères' a été remplacé, et non « modifié en dernier lieu », par l'article 8 de l'arrêté royal du 4 octobre 2011.

##### Article 15

C'est dans cet article qu'il convient de mentionner que l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurance, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit' a été modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 septembre 2009.

Cette mention ne peut par conséquent être maintenue que dans la phrase liminaire de l'article 18.

##### Article 16

La fin du texte en projet au 5<sup>o</sup> serait plus clairement rédigée comme suit : « [...], selon que l'entreprise réglementée est, respectivement, soit un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, une entreprise de réassurance ou une société de bourse, soit une société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif ».

##### Article 22

La fin du texte français du 1<sup>o</sup> doit être rédigée comme suit : « [...] sont respectivement insérés après les mots autorités compétentes étrangères' et autorités compétentes' ».

4. Het ontworpen besluit strekt niet tot de uitvoering van de Verordeningen nummers 1092/2010, 1093/2010, 1094/2010 en 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 waarnaar verwezen wordt in het zesde tot het negende lid, maar tot de gedeeltelijke omzetting van richtlijn 2010/78/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen) en de Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten) betreft'.

De zesde tot de negende aanhefverwijzing zouden in de vorm van een overweging kunnen worden opgenomen.

5. Over het ontwerp hoeft geen overleg te worden gepleegd in de Ministerraad. Bijgevolg wordt het ontwerpovereenkomstig artikel 2, 9<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 20 september 2012 houdende uitvoering van artikel 19/1, § 1, tweede lid, van hoofdstuk V/1 van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling' vrijgesteld van het voorafgaand onderzoek omtrent de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren in de zin van artikel 19/1, § 1, eerste lid, van die wet van 5 mei 1997, terwijl het niet nodig is naar die vrijstelling te verwijzen in de aanhef, waarvan het tiendelig bijgevolg dient te vervallen.

#### Dispositief

##### Artikel 5

De woorden die bij artikel 5, 3<sup>o</sup>, vervangen worden, zijn, wat de Franse tekst betreft, « l'article 167 de cetteloi » en niet « l'article 167 de la même loi ».

##### Artikel 7

Artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging' bevat slechts één lid : vooraan in artikel 7 van het ontwerp dienen de woorden « tweede lid » dan ook te vervallen.

##### Artikel 11

Er behoort te worden aangegeven dat de bepaling onder 2<sup>o</sup>, b), alleen strekt tot wijziging van de Nederlandse tekst van artikel 9*ter*, § 1/1, derde lid, derde zin, van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994.

##### Artikel 13

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen' is vervangen en niet « laatst gewijzigd » bij artikel 8 van het koninklijk besluit van 4 oktober 2011.

##### Artikel 15

Het is in dit artikel dat vermeld dient te worden dat het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen' laatstelijk gewijzigd is bij het koninklijk besluit van 27 september 2009.

Die vermelding kan bijgevolg alleen behouden blijven in de inleidende zin van artikel 18.

##### Artikel 16

In de bepaling onder 5<sup>o</sup> zou de ontworpen tekst, in fine, duidelijker zijn als die gesteld zou worden als volgt : « [...], al naargelang de geregelenteerde onderneming respectievelijk hetzij een kredietinstelling, eenverzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming of een beursvennootschap is, hetzij een vennootschap voor vermogensbeheer enbeleggingsadvies of een beheervennootschap vaninstellingen voor collectieve belegging is ».

##### Artikel 22

De Fransetekst van de bepalingonder 1<sup>o</sup>, in fine, dient te worden gesteld als volgt : « [...] sont respectivement insérés après les mots autorités compétentes étrangères' et autorités compétentes' ».



## Article 23

Conformément à l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 mai 1961 'relative à l'emploi des langues en matière législative, à la présentation', à la publication et à l'entrée en vigueur des textes légaux et réglementaires,

« Les arrêtés royaux [...] sont obligatoires dans tout le royaume, le dixième jour après celui de leur publication, à moins qu'ils ne fixent un autre délai ».

Aussi, avant de prévoir, tel l'article 23 du projet, qu'un arrêté royal entre en vigueur immédiatement, le jour de sa publication au *Moniteur belge*, faut-il s'assurer qu'il existe des raisons impérieuses de déroger au délai légal minimal normalement accordé à ses destinataires pour en prendre connaissance et s'y conformer (2).

Sauf s'il existe une telle raison justifiant la suppression du délai que le législateur juge ainsi normalement nécessaire, l'article 23 doit être omis.

(1) Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandations nos 23 et 27.

(2) Ibid., recommandation n° 151, point a).

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

**12 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal modifiant divers arrêtés royaux en vue de la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du 24 novembre 2010 en ce qui concerne les compétences des autorités européennes de surveillance (Autorité bancaire européenne, Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles et Autorité européenne des marchés financiers)**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, l'article 91*octies decies*, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, c) et e), § 2, alinéas 4, 5, 6 et 9, § 3, alinéa 3 et § 4, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011;

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, l'article 49, § 2, alinéas 2 et 10, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, § 5, alinéa 3 et § 6, l'article 49*bis*, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, alinéa 2, § 2, alinéas 4, 5, 6 et 9, § 3, alinéa 3 et § 4 et l'article 63, modifiés en dernier lieu par la loi du 28 juillet 2011;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, l'article 95, § 2, alinéas 2 et 10, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, § 5, alinéa 3 et § 6, l'article 95*bis*, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, alinéa 2, § 2, alinéas 4, 5, 6 et 9, § 3, alinéa 3 et § 4, l'article 110, l'article 111, alinéas 1<sup>er</sup> et 2 et l'article 176, alinéa 1<sup>er</sup>, modifiés en dernier lieu par la loi du 28 juillet 2011;

Vu la loi du 16 février 2009 relative à la réassurance, l'article 83, § 4, l'article 89, § 2, l'article 93, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup> et l'article 98, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, c) et e), § 2, alinéas 4, 5, 6 et 9, § 3, alinéa 3 et § 4, modifiés en dernier lieu par l'arrêté royal du 3 mars 2011;

Vu la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, l'article 241, § 2, alinéas 2 et 9, § 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, § 5, alinéa 3 et § 6;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères;

Vu l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique, donné le 23 juillet 2013;

Vu l'avis de l'Autorité des Services et Marchés Financiers, donné le 18 septembre 2013;

Vu l'avis n° 53.603/02 du Conseil d'État, donné le 15 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

## Artikel 23

Artikel 6, eerste lid, van de wet van 31 mei 1961 'betreffende het gebruik der talen in wetgevingszaken, het opmaken, bekendmaken en inwerking treden van wetten en verordeningen' bepaalt het volgende :

« Koninklijke [...] besluiten zijn verbindend in het gehele Rijk de tiende dag na die van hun bekendmaking, tenzij zij een andere termijn bepalen. »

Alvorens te bepalen, zoals in artikel 23 van het ontwerp het geval is, dat een koninklijk besluit onmiddellijk in werking treedt op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, moet men zich er bijgevolg van vergewissen dat er dwingende redenen bestaan om af te wijken van de wettelijke minimumtermijn die normaal geboden wordt aan de belanghebbenden om kennis ervan te nemen en zich ernaar te schikken (2).

Tenzij een zodanige reden voorhanden is die wettigt dat wordt afgezien van de termijn die de wetgever aldus normalerwijs nodig acht, moet artikel 23 worden weggelaten.

(1) Beginselen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab Wetgevingstechniek, aanbevelingen 23 en 27.

(2) Ibid., aanbeveling 151, punt a).

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

**12 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van diverse koninklijke besluiten ter gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2010/78/EU van 24 november 2010 wat betreft de bevoegdheden van de Europese toezichthoudende autoriteiten (Europese Bankautoriteit, Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen en de Europese Autoriteit voor effecten en markten)**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, artikel 91*octies decies*, § 1, 2<sup>o</sup>, c) en e), § 2, vierde, vijfde en zesde lid en § 3, derde lid en § 4, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 49, § 2, tweede en tiende lid, § 4, eerste en tweede lid, § 5, derde lid en § 6, artikel 49*bis*, § 1, 2<sup>o</sup>, tweede lid, § 2, vierde, vijfde, zesde en negende lid, § 3, derde lid en § 4 en artikel 63, laatst gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, artikel 95, § 2, tweede en tiende lid, § 4, eerste en tweede lid, § 5, derde lid en § 6, artikel 95*bis*, § 1, 2<sup>o</sup>, tweede lid, § 2, vierde, vijfde, zesde en negende lid, § 3, derde lid en § 4, artikel 110, artikel 111, eerste en tweede lid en artikel 176, eerste lid, laatst gewijzigd bij de wet van 28 juli 2011;

Gelet op de wet van 16 februari 2009 op het herverzekeringsbedrijf, artikel 83, § 4, artikel 89, § 2, artikel 93, § 1, eerste lid en artikel 98, § 1, 2<sup>o</sup>, c) en e), § 2, vierde, vijfde, zesde en negende lid, § 3, derde lid en § 4, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 3 maart 2011;

Gelet op de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, artikel 241, § 2, tweede en negende lid, § 4, eerste en tweede lid, § 5, derde lid en § 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 23 juli 2013;

Gelet op het advies van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, gegeven op 18 september 2013;

Gelet op het advies nr. 53.603/2 van de Raad van State, gegeven op 15 juli 2013, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Considérant le Règlement n° 1092/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relatif à la surveillance macroprudentielle du système financier dans l'Union européenne et instituant un Comité européen du risque systémique;

Considérant le Règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission;

Considérant le Règlement n° 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;

Considérant le Règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et du Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Dispositions introductives

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté royal assure la transposition partielle de la Directive 2010/78/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 modifiant les directives 98/26/CE, 2002/87/CE, 2003/6/CE, 2003/41/CE, 2003/71/CE, 2004/39/CE, 2004/109/CE, 2005/60/CE, 2006/48/CE, 2006/49/CE et 2009/65/CE en ce qui concerne les compétences de l'Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles) et l'Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers).

**CHAPITRE 2.** — *Modifications à l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif*

**Art. 2.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, tel que modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 3°, les mots « la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « la loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° au 14°, les mots « l'article 189, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 241, § 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

3° l'article est complété par les dispositions 21° à 23°, rédigées comme suit :

« 21° l'Autorité bancaire européenne : l'Autorité bancaire européenne instituée par le Règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission;

22° le Comité européen du risque systémique : le Comité européen du risque systémique institué par le Règlement n° 1092/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relatif à la surveillance macroprudentielle du système financier dans l'Union européenne et instituant un Comité européen du risque systémique;

23° le Règlement n° 1093/2010 : Règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission. ».

**Art. 3.** Dans l'article 2, § 2, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les mots « l'article 189, § 2, alinéa 4, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 241, § 2, alinéa 4, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

Overwegende Verordening nr. 1092/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 betreffende macroprudentieel toezicht van de Europese Unie op het financiële stelsel en tot oprichting van een Europees Comité voor systeemrisico's;

Overwegende Verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie;

Overwegende Verordening nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;

Overwegende Verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie;

Op de voordracht van de Minister van Economie en de Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK 1. — Inleidende bepalingen

**Artikel 1.** Dit koninklijk besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2010/78/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot wijziging van de Richtlijnen 98/26/EG, 2002/87/EG, 2003/6/EG, 2003/41/EG, 2003/71/EG, 2004/39/EG, 2004/109/EG, 2005/60/EG, 2006/48/EG, 2006/49/EG en 2009/65/EG wat de bevoegdheden van de Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), de Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen) en de Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten) betreft.

**HOOFDSTUK 2.** — *Wijzigingen in het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging*

**Art. 2.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 3° worden de woorden "de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "de wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

2° in 14° worden de woorden "artikel 189, § 1, 2°, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 241, § 1, 2°, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

3° het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 21° tot 23°, luidende :

"21° Europese Bankautoriteit : de Europese Bankautoriteit opgericht bij Verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie;

22° Europees Comité voor systeemrisico's : het Europees Comité voor systeemrisico's opgericht bij Verordening nr. 1092/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 betreffende macroprudentieel toezicht van de Europese Unie op het financiële stelsel en tot oprichting van een Europees Comité voor systeemrisico's;

23° Verordening nr. 1093/2010 : verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie."

**Art. 3.** In artikel 2, § 2, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de woorden "artikel 189, § 2, vierde lid, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 241, § 2, vierde lid, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 4.** Dans l'article 3 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le premier paragraphe, alinéa 2, les mots « l'article 153 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 201 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° dans le même paragraphe, alinéa 3, 3°, les mots « l'article 189, §§ 2 et 3, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 241, §§ 2 et 3, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

3° dans le paragraphe 5, les mots « l'article 195 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 247 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 5.** A l'article 4, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots « l'article 153 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 201 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° dans l'alinéa 3, 3°, les mots « l'article 189, § 4, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 241, § 4, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

3° dans le même alinéa 3, 3° dans *a)*, les mots « l'article 167 de cette loi » sont remplacés par les mots « l'article 217 de la même loi »;

4° dans le même alinéa 3, 3°, dans *b)*, les mots « l'article 184, §§ 1<sup>er</sup> à 3, de la même loi » sont remplacés par les mots « l'article 234, §§ 1<sup>er</sup> à 3, de la même loi »;

5° dans le même alinéa 3, 3° dans *c)*, les mots « l'article 184, § 4, de la même loi » sont remplacés par les mots « l'article 234, § 4, de la même loi ».

**Art. 6.** A l'article 5 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 4 les mots « l'article 189, § 4, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 241, § 4, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° le paragraphe 5, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par la phrase suivante :

« Dans ce cas, l'autorité de contrôle prudentiel le notifie, en sa qualité d'autorité compétente, à la Commission européenne et à l'Autorité bancaire européenne. »;

3° dans le même paragraphe, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit : « Pour l'application des dispositions des alinéa 1<sup>er</sup> et 2 du présent paragraphe, l'autorité de contrôle prudentiel conclut avec les autorités compétentes concernées des accords, conformément aux dispositions prévues respectivement par les articles 36/14, § 1<sup>er</sup>, 3°, et 36/16, § 2, de la loi du 22 février 1998, et par les articles 75, § 1<sup>er</sup>, 4°, et 77, § 2, de la loi du 2 août 2002, selon que l'autorité de contrôle prudentiel est la Banque ou la FSMA. Si l'autorité de contrôle prudentiel est chargée du contrôle consolidé, elle en informe la Commission européenne, l'Autorité bancaire européenne et la compagnie financière holding ou l'entreprise réglementée qui affiche le total du bilan le plus élevé du groupe. ».

**Art. 7.** Dans l'article 7, § 2, 1°, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les mots « l'article 153, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 201, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 8.** A l'article 7*bis* du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 novembre 2005 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, est complété par la phrase suivante :

« L'autorité de contrôle prudentiel consulte l'Autorité bancaire européenne avant de prendre sa décision. »;

**Art. 4.** In artikel 3 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste paragraaf, tweede lid, worden de woorden "artikel 153 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 201 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

2° in dezelfde paragraaf, derde lid, 3° worden de woorden "artikel 189, §§ 2 en 3, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 241, §§ 2 en 3, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

3° in de vijfde paragraaf, worden de woorden "artikel 195 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 247 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 5.** In artikel 4, § 1, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden "artikel 153 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 201 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

2° in het derde lid, 3°, worden de woorden "artikel 189, § 4, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 241, § 4, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

3° in hetzelfde derde lid, 3°, worden onder *a)* de woorden "artikel 167 van dezelfde wet" vervangen door de woorden "artikel 217 van dezelfde wet";

4° in hetzelfde derde lid, 3° worden onder *b)* de woorden "artikel 184, §§ 1 tot 3, van dezelfde wet" vervangen door de woorden "artikel 234, §§ 1 tot 3, van dezelfde wet";

5° in hetzelfde derde lid, 3° worden onder *c)* de woorden "artikel 184, § 4, van dezelfde wet" vervangen door de woorden "artikel 234, § 4, van dezelfde wet".

**Art. 6.** In artikel 5 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 4 worden de woorden "artikel 189, § 4, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 241, § 4, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

2° paragraaf 5, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

"In dat geval brengt de prudentiële toezichthouder, als bevoegde autoriteit, de Europese Commissie en de Europese Bankautoriteit hiervan op de hoogte.;"

3° in dezelfde paragraaf wordt het vierde lid vervangen als volgt : "Voor de toepassing van hetgeen is bepaald in het eerste en het tweede lid van deze paragraaf, sluit de prudentiële toezichthouder met de betrokken bevoegde autoriteiten overeenkomsten, overeenkomstig hetgeen is bepaald in respectievelijk de artikelen 36/14, § 1, 3°, en 36/16, § 2, van de wet van 22 februari 1998 en de artikelen 75, § 1, 4°, en 77, § 2, van de wet van 2 augustus 2002, naargelang de Bank of de FSMA de prudentiële toezichthouder is. Indien de prudentiële toezichthouder belast wordt met het geconsolideerde toezicht brengt zij de Europese Commissie, de Europese Bankautoriteit en de financiële holding of de gereguleerde onderneming met het hoogste balanstotaal van de groep hiervan op de hoogte."

**Art. 7.** In artikel 7, § 2, 1°, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de woorden "artikel 153, § 3, eerste lid, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 201, § 3, eerste lid, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 8.** In artikel 7*bis* van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 21 november 2005 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 2, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin :

"De prudentiële toezichthouder raadpleegt de Europese Bankautoriteit alvorens een beslissing te nemen.;"

2° dans la troisième phrase du paragraphe 4, les mots « l'Autorité bancaire européenne, » sont insérés entre les mots « autorités compétentes concernées » et les mots « la Commission européenne ».

**Art. 9.** Dans l'article 8bis, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 21 novembre 2005 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les mots « l'article 184 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 234 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 10.** A l'article 9bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 29 octobre 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « , et avec l'Autorité bancaire européenne » sont insérés à la fin de la première phrase;

2° dans le même paragraphe 1<sup>er</sup>, dans l'alinéa 2, 4°, les mots « l'article 184, § 3, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 234, § 3, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

3° le même paragraphe 1<sup>er</sup> est complété par un alinéa 3 rédigé comme suit :

« L'autorité de contrôle prudentiel peut, comme prévu par respectivement l'article 77, § 1<sup>er</sup> de la loi du 2 août 2002 ou l'article 36/16, § 3 de la loi du 22 février 1998, selon que l'autorité de contrôle prudentiel est la FSMA ou la Banque, référer à l'Autorité bancaire européenne entre autres les situations dans lesquelles :

a) une autorité compétente n'a pas communiqué les informations essentielles;

b) des demandes de coopération, en particulier d'échange d'informations pertinentes, ont été rejetées ou n'ont pas été suivies d'effet dans un délai raisonnable. »;

3° le paragraphe 5 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'Autorité bancaire européenne est considérée comme autorité compétente dans le cadre du présent paragraphe. »;

4° au paragraphe 6 les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 2, les mots « l'Autorité bancaire européenne, et » sont insérés entre les mots « loi concernant les entreprises d'investissement, » et « les banques centrales »;

b) dans le dernier alinéa, les mots « le Comité européen des contrôleurs bancaires » et « ce comité » sont remplacés par les mots « l'Autorité bancaire européenne ».

**Art. 11.** A l'article 9ter du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 29 octobre 2007 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, les modifications suivantes sont apportées :

a) à la fin de l'alinéa 1<sup>er</sup>, la phrase suivante est ajoutée :

« Lorsque le superviseur sur base consolidée n'accomplit pas les tâches visées au présent paragraphe ou que les autorités compétentes chargées de la surveillance des filiales d'un établissement de crédit mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière holding mère dans l'Union européenne ne coopèrent pas avec le superviseur sur base consolidée dans la mesure voulue, l'autorité de contrôle prudentiel peut en référer à l'Autorité bancaire européenne, comme prévu par respectivement l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 ou l'article 36/16, § 3, de la loi du 22 février 1998, selon que l'autorité de contrôle prudentiel est la FSMA ou la Banque. »;

b) l'alinéa 2 est complété par ce qui suit : « L'autorité de contrôle prudentiel conclut à cette fin des accords bilatéraux et les notifie à l'Autorité bancaire européenne. »;

c) dans le dernier alinéa, les mots « , l'Autorité bancaire européenne, le Comité européen du risque systémique » sont insérés entre les mots « les banques centrales membres du Système européen de banques centrales » et « ainsi que les départements concernés des administrations centrales »;

2° au paragraphe 1<sup>er</sup>/1, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 3, dans la troisième phrase, du texte néerlandais, les mots « dit comité » sont remplacés par les mots « de Europese Bankautoriteit »;

2° in de derde zin van paragraaf 4 worden tussen de woorden "betrokken bevoegde autoriteiten," en de woorden "de Europese Commissie", de woorden "de Europese Bankautoriteit," ingevoegd.

**Art. 9.** In artikel 8bis, eerste lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 2007 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de woorden "artikel 184 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 234 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 10.** In artikel 9bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 2007 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, eerste lid, worden , aan het einde van de eerste zin de woorden ", en met de Europese Bankautoriteit" ingevoegd;

2° in dezelfde paragraaf 1, worden in het tweede lid, 4°, de woorden "artikel 184, § 3, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 234, § 3, van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

3° dezelfde paragraaf 1 wordt aangevuld met een nieuw derde lid, luidende :

"De prudentiële toezichthouder kan, zoals voorzien in respectievelijk artikel 77, § 1 van de wet van 2 augustus 2002 of artikel 36/16, § 3 van de wet van 22 februari 1998, naargelang de FSMA of de Bank de prudentiële toezichthouder is, onder meer de volgende situaties naar de Europese Bankautoriteit verwijzen :

a) een bevoegde autoriteit heeft nagelaten essentiële informatie te verstrekken;

b) een verzoek om samenwerking, en meer bepaald om uitwisseling van relevante informatie is afgewezen of niet binnen een redelijke termijn gehonoreerd.";

3° paragraaf 5 wordt aangevuld met een lid luidende :

"In het kader van deze paragraaf wordt de Europese Bankautoriteit beschouwd als bevoegde autoriteit.";

4° in paragraaf 6 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het tweede lid, worden de woorden "de Europese Bankautoriteit, en" ingevoegd tussen de woorden "wet op de beleggingsondernemingen," en "eventueel de centrale banken";

b) in het laatste lid, worden de woorden "het Comité van Europese banktoezichthouders" en "dit comité" vervangen door de woorden "de Europese Bankautoriteit".

**Art. 11.** In artikel 9ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 29 oktober 2007 en laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) aan het einde van het eerste lid wordt de volgende zin toegevoegd :

"De prudentiële toezichthouder kan indien de consoliderende toezichthouder nalaat de taken van deze paragraaf uit te voeren, of indien de autoriteiten bevoegd voor het toezicht op dochterondernemingen van een EU-moederkredietinstelling of een financiële EU-moederholding in een lidstaat onvoldoende samenwerken met de consoliderende toezichthouder, de zaak naar de Europese Bankautoriteit verwijzen, zoals voorzien in respectievelijk artikel 77, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 of artikel 36/16, § 3, van de wet van 22 februari 1998, naargelang de FSMA of de Bank de prudentiële toezichthouder is.";

b) het tweede lid wordt aangevuld als volgt : "De prudentiële toezichthouder sluit hiertoe bilaterale overeenkomsten en brengt deze ter kennis van de Europese Bankautoriteit.";

c) in het laatste lid worden de woorden ", de Europese Bankautoriteit, de Europese Raad voor Systemrisico's" ingevoegd tussen de woorden "de centrale banken van het Europees stelsel van Centrale Banken" en "en de andere centrale overheidsdiensten";

2° in paragraaf 1/1, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het derde lid, in de derde zin, van de Nederlandse tekst, worden de woorden "dit comité" vervangen door de woorden "de Europese Bankautoriteit";

b) à l'alinéa 3 du texte français, les mots « le Comité européen des contrôleurs bancaires » sont remplacés par les mots « l'Autorité bancaire européenne »;

c) aux alinéas 3 et 7 du texte néerlandais, les mots « het Comité van Europese Banktoezichthouders » sont remplacés par les mots « de Europese Bankautoriteit »;

d) l'alinéa 5 est complété par la phrase suivante :

« Si, au terme du délai de quatre mois, l'une des autorités compétentes chargées de la surveillance des filiales d'un établissement de crédit mère dans l'Union européenne ou d'une compagnie financière holding mère dans l'Union européenne a saisi l'Autorité bancaire européenne conformément à l'article 19 du Règlement n° 1093/2010, l'autorité compétente reporte sa décision et attend une décision éventuelle que l'Autorité bancaire européenne arrête conformément à l'article 19 du Règlement n° 1093/2010, et rend sa décision en conformité avec la décision de l'Autorité bancaire européenne. Le délai de quatre mois s'entend du délai de conciliation au sens du Règlement n° 1093/2010. L'Autorité bancaire européenne n'est pas saisie au delà du délai de quatre mois ou après qu'une décision commune a été prise. »;

e) à l'alinéa 7 du texte français, les mots « du Comité européen des contrôleurs bancaires » sont remplacés par les mots « de l'Autorité bancaire européenne » et les mots « celui-ci a été consulté » sont remplacés par les mots « celle-ci a été consultée »;

3° dans le paragraphe 2, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, les mots « l'article 184 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 234 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

4° dans le même paragraphe 2, l'alinéa 2, est complété par les phrases suivantes :

« Si, au terme du délai de six mois, l'une des autorités compétentes concernées a saisi l'Autorité bancaire européenne conformément à l'article 19 du Règlement n° 1093/2010, l'autorité de contrôle prudentiel en sa qualité d'autorité chargée du contrôle consolidé défère sa décision et attend une décision que peut arrêter l'Autorité bancaire européenne conformément à l'article 19, paragraphe 3, dudit règlement sur sa décision et rend une décision conforme à la décision de l'Autorité bancaire européenne. Le délai de six mois s'entend du délai de conciliation au sens dudit règlement. L'Autorité bancaire européenne arrête sa décision dans un délai d'un mois. Elle n'est pas saisie au delà du délai de six mois ou après qu'une décision commune a été prise. ».

**Art. 12.** Dans l'article 9*quater*, inséré par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, il est inséré au paragraphe 2 un alinéa 4 rédigé comme suit :

« L'Autorité bancaire européenne est considérée comme autorité compétente dans le cadre de cet article. ».

#### CHAPITRE 3. — Modifications à l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères

**Art. 13.** Aux articles 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 21, 25, 29, 30, 34, 35 et 36 de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les mots « l'autorité de contrôle prudentiel » sont remplacés par les mots « l'autorité de contrôle ».

**Art. 14.** L'article 2 du même arrêté, remplacé par l'article 8 de l'arrêté royal du 4 octobre 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° la loi : la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

2° Autorité européenne des marchés financiers : l'Autorité européenne des marchés financiers instituée par le Règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission. ».

b) in het derde lid van de Franse tekst, worden de woorden "le Comité européen des contrôleurs bancaires" vervangen door de woorden "l'Autorité bancaire européenne";

c) in het derde en zevende lid van de Nederlandse tekst, worden de woorden "het Comité van Europese Banktoezichthouders" vervangen door de woorden "de Europese Bankautoriteit";

d) het vijfde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

"Indien een van autoriteiten bevoegd voor het toezicht op dochterondernemingen van een EU-moederkredietinstelling of een financiële EU-moederholding in een lidstaat, aan het einde van de termijn van vier maanden de zaak overeenkomstig artikel 19 Verordening nr. 1093/2010 naar de Europese Bankautoriteit heeft doorverwezen, stelt de consoliderende toezichthouder zijn besluit uit en wacht hij een eventueel door de Europese Bankautoriteit overeenkomstig artikel 19 Verordening nr. 1093/2010 genomen besluit af, en neemt hij zijn besluit in overeenstemming met het besluit van de Europese Bankautoriteit. De periode van vier maanden wordt beschouwd als verzoeningsperiode in de zin van Verordening nr. 1093/2010. De zaak wordt niet meer doorverwezen naar de Europese Bankautoriteit na het einde van de termijn van vier maanden of nadat een gezamenlijk besluit is genomen.";

e) in het zevende lid van de Franse tekst, worden de woorden "du Comité européen des contrôleurs bancaires" vervangen door de woorden "de l'Autorité bancaire européenne" en worden de woorden "celui-ci a été consulté" vervangen door de woorden "celle-ci a été consultée";

3° in paragraaf 2, eerste lid, 2°, worden de woorden "artikel 184 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 234 van de wet op het collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

4° in dezelfde paragraaf 2, wordt het tweede lid aangevuld met de volgende zinnen :

"Indien een van de betrokken bevoegde autoriteiten aan het einde van de periode van zes maanden, de zaak heeft doorverwezen naar de Europese Bankautoriteit overeenkomstig artikel 19 van Verordening nr. 1093/2010, stelt de prudentiële toezichthouder als autoriteit belast met het geconsolideerd toezicht, zijn besluit uit en wacht hij een eventueel door de Europese Bankautoriteit overeenkomstig artikel 19, lid 3, van die verordening genomen besluit over zijn besluit af en neemt hij een besluit in overeenstemming met het besluit van de Europese Bankautoriteit. De termijn van zes maanden wordt beschouwd als de verzoeningsfase in de zin van die verordening. De Europese Bankautoriteit neemt haar besluit binnen één maand. De zaak wordt niet meer doorverwezen naar de Europese Bankautoriteit na het einde van de termijn van zes maanden of nadat een gezamenlijk besluit is genomen.".

**Art. 12.** In artikel 9*quater*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, wordt in de tweede paragraaf een vierde lid ingevoegd, luidende :

"De Europese Bankautoriteit wordt in het kader van dit artikel beschouwd als bevoegde autoriteit.".

#### HOOFDSTUK 3. — Wijzigingen in het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen

**Art. 13.** In de artikelen 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 20, 21, 25, 29, 30, 34, 35 en 36 van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende buitenlandse, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de woorden "prudentiële toezichthouder" vervangen door de woorden "toezichthoudende overheid".

**Art. 14.** Artikel 2 van hetzelfde besluit, vervangen bij het artikel 8 van het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, wordt vervangen als volgt :

"Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de wet : de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

2° Europese Autoriteit voor effecten en markten : de Europese Autoriteit voor effecten en markten opgericht bij Verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie.".

**Art. 15.** A l'article 12 du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 4 octobre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 2, dans la dernière phrase, les mots « et l'Autorité européenne des marchés financiers » sont insérés après les mots « Commission européenne » et les mots « est informée » sont remplacés par les mots « sont informées »;

2° au paragraphe 2, alinéa 3, dans la dernière phrase, les mots « et l'Autorité européenne des marchés financiers » sont insérés après les mots « Commission européenne », et les mots « est informée » sont remplacés par les mots « sont informées »;

3° il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. L'autorité de contrôle peut en référer à l'Autorité européenne des marchés financiers, comme prévu par respectivement l'article 77, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 août 2002 ou l'article 36/16, § 3, de la loi du 22 février 1998, selon que l'autorité de contrôle compétente est la FSMA ou la Banque. ».

**CHAPITRE 4. — Modifications à l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit**

**Art. 16.** Aux articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26 et 27 ainsi que dans l'annexe à l'arrêté royal du 21 novembre 2005 organisant la surveillance complémentaire des établissements de crédit, des entreprises d'assurances, des entreprises de réassurances, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, faisant partie d'un groupe de services financiers, et modifiant l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et l'arrêté royal du 12 août 1994 relatif au contrôle sur base consolidée des établissements de crédit, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 septembre 2009, les mots « la Commission » sont remplacés par les mots « l'autorité de contrôle ».

**Art. 17.** A l'article 1<sup>er</sup> du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 4°, les mots « la loi du 20 juillet 2004 » sont remplacés par les mots « la loi du 3 août 2012 »;

2° au 7°, les mots « à l'article 138 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « à l'article 3, 12° de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

3° au 9°, les mots « l'article 189 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 241 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

4° au 10°, les mots « l'article 3, 16° de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « l'article 3, 33° de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

5° au 18°, les mots « la Commission bancaire, financière et des assurances » sont remplacés par les mots « la Banque Nationale de Belgique ou l'Autorité des services et marchés financiers, selon que l'entreprise réglementée est, respectivement, soit un établissement de crédit, une entreprise d'assurances, une entreprise de réassurance ou une société de bourse, soit une société de gestion de portefeuille et de conseil en investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif »;

6° les dispositions 21° à 26° sont insérées, rédigées comme suit :

« 21° comité mixte : le comité visé à l'article 54 respectivement du Règlement n° 1093/2010, du Règlement n° 1094/2010 et du Règlement n° 1095/2010;

22° Règlement n° 1093/2010 : le Règlement n° 1093/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité bancaire européenne), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/78/CE de la Commission;

**Art. 15.** In artikel 12 van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, tweede lid, worden in de laatste zin na de woorden "Europese Commissie" de woorden "en de Europese Autoriteit voor effecten en markten" toegevoegd en wordt het woord "wordt" vervangen door het woord "worden";

2° in paragraaf 2, derde lid, worden in de laatste zin na de woorden "Europese Commissie" de woorden "en de Europese Autoriteit voor effecten en markten" toegevoegd en wordt het woord "wordt" vervangen door het woord "worden";

3° er wordt een paragraaf 2/1 ingevoegd, luidende :

"§ 2/1. De toezichthoudende overheid kan de zaak naar de Europese Autoriteit voor effecten en markten verwijzen, zoals voorzien in respectievelijk artikel 77, § 1, van de wet van 2 augustus 2002 of artikel 36/16, § 3, van de wet van 22 februari 1998, naargelang de bevoegde toezichthoudende overheid de FSMA of de Bank is."

**HOOFDSTUK 4. — Wijzigingen in het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen**

**Art. 16.** In de artikelen 1, 2, 3, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 26, 27 en in de bijlage van het koninklijk besluit van 21 november 2005 over het aanvullend groepstoezicht op kredietinstellingen, verzekeringsondernemingen, herverzekeringsondernemingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in een financiële dienstengroep, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende het algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 over het toezicht op geconsolideerde basis op kredietinstellingen, laatst gewijzigd bij koninklijk besluit van 27 september 2009, wordt het woord "Commissie" vervangen door de woorden "toezichthoudende overheid".

**Art. 17.** In artikel 1 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 4° worden de woorden "de wet van 20 juli 2004" vervangen door de woorden "de wet van 3 augustus 2012";

2° in 7° worden de woorden "in artikel 138 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "in artikel 3, 12° van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

3° in 9° worden de woorden "artikel 189 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 241 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

4° in 10° worden de woorden "artikel 3, 16° van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "artikel 3, 33° van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles";

5° in 18° worden de woorden "de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen" vervangen door woorden "de Nationale Bank van België of de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, al naargelang de gereguleerde onderneming, respectievelijk, ofwel een kredietinstelling, een verzekeringsonderneming, een herverzekeringsonderneming of een beursvennootschap, ofwel een vennootschap voor vermogensbeheer en beleggingsadvies of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, is";

6° de volgende bepalingen onder 21° tot 26° worden ingevoegd, luidende :

"21° Gemengd Comité : het comité zoals bedoeld in artikel 54 van respectievelijk Verordening nr. 1093/2010, Verordening nr. 1094/2010 en Verordening nr. 1095/2010;

22° Verordening nr. 1093/2010 : Verordening nr. 1093/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichthoudende autoriteit (Europese Bankautoriteit), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/78/EG van de Commissie;

23° Règlement n° 1094/2010 : le Règlement n° 1094/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des assurances et des pensions professionnelles), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/79/CE de la Commission;

24° le Règlement n° 1095/2010 : le Règlement n° 1095/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 instituant une Autorité européenne de surveillance (Autorité européenne des marchés financiers), modifiant la Décision n° 716/2009/CE et abrogeant la Décision 2009/77/CE de la Commission;

25° Comité européen du risque systémique : le Comité européen du risque systémique institué par le Règlement n° 1092/2010 du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relatif à la surveillance macroprudentielle du système financier dans l'Union européenne et instituant un Comité européen du risque systémique;

26° la loi du 22 février 1998 : la loi du 22 février 1998 fixant le statut organique de la Banque Nationale de Belgique. ».

**Art. 18.** À l'article 3, § 2, deuxième phrase, du même arrêté, les mots « la Commission européenne » sont remplacés par les mots « le comité mixte ».

**Art. 19.** Dans l'article 13, § 2, du même arrêté, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 27 septembre 2009, un *littera d*) est inséré, rédigé comme suit :

« *d*) des dispositifs régulièrement mis à jour pour participer à la réalisation et, le cas échéant, au développement de mécanismes et de plans de sauvetage et de résolution des défaillances appropriés. ».

**Art. 20.** Dans l'article 15, § 2, du même arrêté, les mots « des articles 152, 161*bis* et 162 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « des articles 200, 211 et 212 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 21.** À l'article 17, § 2, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la dernière phrase est remplacée par ce qui suit : « L'autorité de contrôle met tout en œuvre pour respecter toute orientation applicable élaborée par le comité mixte conformément aux articles 16 et 56 du Règlement n° 1093/2010, du Règlement n° 1094/2010 et du Règlement n° 1095/2010 respectivement. »;

2° un alinéa trois est inséré, rédigé comme suit :

« Si l'autorité de contrôle n'est pas d'accord avec la décision prise par une autre autorité compétente en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'article 19 du Règlement n° 1093/2010, du Règlement n° 1094/2010 et du Règlement n° 1095/2010 respectivement s'applique. ».

**Art. 22.** Dans l'article 20, § 1<sup>er</sup>, *h*), du même arrêté, les mots « les articles 201 et 202 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont remplacés par les mots « les articles 254 et 255 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

**Art. 23.** À l'article 25, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans les première et deuxième phrases de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « et le Comité européen du risque systémique » sont respectivement insérés après les mots « autorités compétentes étrangères » et « autorités compétentes »;

2° à l'alinéa 2, les mots « respectivement à l'article 36/14, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 22 février 1998 ou » sont insérés avant les mots « à l'article 75, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 2 août 2002 », et la phrase est complétée comme suit : « , selon que l'autorité de contrôle est la Banque Nationale de Belgique ou l'Autorité des services et marchés financiers »;

3° à l'alinéa 3, les mots « respectivement du chapitre IV/1, section 4, de la loi du 22 février 1998 ou » sont insérés avant les mots « du chapitre 3, section 6, de la loi du 2 août 2002 », et la phrase est complétée comme suit : « , selon que l'autorité de contrôle est la Banque Nationale de Belgique ou l'Autorité des services et marchés financiers ».

23° Verordening nr. 1094/2010 : Verordening nr. 1094/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/79/EG van de Commissie;

24° Verordening nr. 1095/2010 : Verordening nr. 1095/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 tot oprichting van een Europese toezichhoudende autoriteit (Europese Autoriteit voor effecten en markten), tot wijziging van Besluit nr. 716/2009/EG en tot intrekking van Besluit 2009/77/EG van de Commissie;

25° Europees Comité voor Systeemrisico's : het Europees Comité voor Systeemrisico's opgericht bij Verordening nr. 1092/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 betreffende macroprudentieel toezicht van de Europese Unie op het financiële stelsel en tot oprichting van een Europees Comité voor systeemrisico's;

26° de wet van 22 februari 1998 : de wet van 22 februari 1998 tot vaststelling van het organiek statuut van de Nationale Bank van België."

**Art. 18.** In artikel 3, § 2, tweede zin, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de Europese Commissie" vervangen door de woorden "het Gemengd Comité".

**Art. 19.** In artikel 13, § 2, van hetzelfde besluit, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 september 2009, wordt een *littera d*) ingevoegd, luidende :

"*d*) regelmatig geactualiseerde regelingen om bij te dragen tot herstellen en saneringsregelingen en -plannen, en deze zo nodig te ontwikkelen."

**Art. 20.** In artikel 15, § 2, van hetzelfde besluit, worden de woorden "de artikelen 152, 161*bis* en 162 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "de artikelen 200, 211 en 212 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 21.** In artikel 17, § 2, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, wordt de laatste zin vervangen als volgt : "De toezichhoudende overheid spant zich tot het uiterste in om te voldoen aan alle toepasselijke richtsnoeren opgesteld door het Gemengd Comité overeenkomstig de artikelen 16 en 56 van respectievelijk Verordening nr. 1093/2010, Verordening nr. 1094/2010 en Verordening nr. 1095/2010";

2° er wordt een nieuw derde lid ingevoegd, luidende :

"Wanneer de toezichhoudende overheid van mening verschilt over een door een andere bevoegde autoriteit uit hoofde van het eerste lid genomen besluit, is artikel 19 van respectievelijk Verordening nr. 1093/2010, Verordening nr. 1094/2010 en Verordening nr. 1095/2010 van toepassing."

**Art. 22.** In artikel 20, § 1, *h*), van hetzelfde besluit, worden de woorden "de artikelen 201 en 202 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles" vervangen door de woorden "de artikelen 254 en 255 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles".

**Art. 23.** In artikel 25, § 1, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste en tweede zin van het eerste lid worden de woorden "en het Europees Comité voor Systeemrisico's" respectievelijk ingevoegd na de woorden "buitenlandse bevoegde autoriteiten" en "bevoegde autoriteiten";

2° in het tweede lid worden voor de woorden "in artikel 75, § 1, 1°, van de wet van 2 augustus 2002" de volgende woorden ingevoegd "respectievelijk in artikel 36/14, § 1, 1°, van de wet van 22 februari 1998 of" en wordt de zin aangevuld met de volgende woorden ", naargelang de Nationale Bank van België of de Autoriteit Financiële Diensten en Markten de toezichhoudende overheid is";

3° in het derde lid worden voor de woorden "hoofdstuk 3, afdeling 6, van de wet van 2 augustus 2002" de volgende woorden ingevoegd "respectievelijk hoofdstuk IV/1, afdeling 4, van de wet van 22 februari 1998 of" en wordt de zin aangevuld met de volgende woorden ", naargelang de Nationale Bank van België of de Autoriteit Financiële Diensten en Markten de toezichhoudende overheid is".

CHAPITRE 5. — *Disposition finale*

**Art. 24.** Les ministres qui ont l'Economie et les Finances dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie,  
J. VANDE LANOTTE,  
Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

HOOFDSTUK 5. — *Slotbepaling*

**Art. 24.** De ministers bevoegd voor Economie en Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economie,  
J. VANDE LANOTTE  
De Minister van Financiën,  
K. GEENS.

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin**

[2013/206168]

**25 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit houdende bepaling van de gevallen waarin de diensten Ondersteuningsplan begeleiding mogen verstrekken aan personen met een handicap die al ondersteuning krijgen van voorzieningen en diensten, erkend en gesubsidieerd door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap**

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

Gelet op het decreet van 7 mei 2004 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, artikel 7 en 8, 2°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 30 september 2011 betreffende de erkenning en subsidiëring van diensten Ondersteuningsplan en een mentororganisatie voor het voortraject van personen met een handicap, artikel 11, § 1, derde lid, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 18 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 29 juli 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het wenselijk is om voor de gebruikers van de projecten woongarantie-ondersteuningsgarantie een ondersteuningsplan op te maken;

Overwegende dat de projecten woongarantie-ondersteuningsgarantie eerstdaags van start zullen gaan,

Besluit :

**Artikel 1.** De begeleidingen die door een dienst Ondersteuningsplan verstrekt zijn aan personen met een handicap die kandidaat zijn voor een project woongarantie-ondersteuningsgarantie, ook als ze reeds ondersteuning genieten van een andere dienst of voorziening, erkend en gesubsidieerd door het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap, komen in aanmerking voor subsidiëring.

Onder project woongarantie-ondersteuningsgarantie wordt verstaan : een project zoals omschreven in punt 4 van de omzendbrief "inzet bijkomende middelen 2013" van 22 november 2012 van het Vlaams Agentschap voor Personen met een handicap.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2013.

Brussel, 25 oktober 2013.

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
J. VANDEURZEN



## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

## Bien-être, Santé publique et Famille

[2013/206168]

**25 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel déterminant les cas dans lesquels les services Plan de soutien peuvent dispenser un accompagnement aux personnes handicapées recevant déjà du soutien de structures et services agréés et subventionnés par la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap" (Agence flamande pour les Personnes handicapées)**

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

Vu le décret du 7 mai 2004 portant création de l'agence autonomisée interne dotée de la personnalité juridique "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap", notamment les articles 7 et 8, 2°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 30 septembre 2011 portant agrément et subventionnement des services Plan de soutien et d'une organisation tutrice pour le parcours préalable des personnes handicapées, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, troisième alinéa, inséré par l'arrêté du Gouvernement flamand du 18 octobre 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 29 juillet 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est souhaitable d'établir un plan de soutien pour les usagers des projets de logement et de soutien garantis;

Considérant que les projets de logement et de soutien garantis seront prochainement entamés,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les accompagnements dispensés par un service Plan de soutien aux personnes handicapées qui sont candidates à un projet de logement et de soutien garantis, même si elles bénéficient déjà d'un accompagnement d'un autre service ou d'une autre structure, agréé(e) et subventionné(e) par la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap", sont admissibles au subventionnement.

Par projet de logement et de soutien garantis, il faut entendre : un projet tel que décrit au point 4 de la circulaire "utilisation moyens supplémentaires 2013" du 22 novembre 2012 de la "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2013.

Bruxelles, 25 octobre 2013.

Le Ministre flamand du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

J. VANDEURZEN

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206272]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant les modifications des statuts de la Société wallonne des Eaux**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement contenant le Code de l'Eau;

Vu l'article D.349 du Code de l'Eau;

Vu les statuts de la Société wallonne des Eaux adoptés le 30 novembre 2006 et approuvés par le Gouvernement le 25 janvier 2007;

Vu les modifications des statuts de la Société wallonne des Eaux approuvées par le Gouvernement wallon le 28 juin 2012;

Vu la décision adoptée le 28 mai 2013 par l'assemblée générale extraordinaire de la Société wallonne des Eaux;

Vu l'accord du conseil d'administration de la Société wallonne des Eaux du 22 mars 2013;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement approuve les modifications statutaires adoptées par l'assemblée générale extraordinaire de la Société wallonne des Eaux (SWDE) du 28 mai 2013, à savoir :

- remplacement de l'article 7 comme suit :

« Ont la qualité d'associés la Région wallonne, les provinces, les communes, les intercommunales, la Société publique de Gestion de l'Eau (S.P.G.E.), les personnes de droit public dont la liste est reprise dans le registre des associés disponible au siège social.

L'adhésion d'une commune emporte de plein droit dessaisissement à titre exclusif envers la SWDE de sa compétence en matière de service public de production et/ou de distribution d'eau sur le territoire géographique concerné.

En cas de démission ou d'exclusion d'un associé communal, la SWDE conserve cette compétence ainsi que la propriété des droits immobiliers apportés, sauf accord contraire entre les parties.

Il est dérogé aux articles 366 à 376 du Code des sociétés. »;

- remplacement de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, comme suit :

« Le capital se compose de :

\* parts A, représentatives de participations dans le capital d'une valeur nominale de 25 euros chacune. Ces parts peuvent être souscrites par les communes, les intercommunales, les provinces, la Région et la S.P.G.E.; elles sont dénommées parts Ap lorsqu'elles sont représentatives de participations dans le capital relatif à la production et parts Ad lorsqu'elles sont représentatives de participations dans le capital relatif à la distribution.

Les parts communales sont spécifiquement identifiées;

\* parts B représentatives de participations dans le capital relatives à des activités spécifiques en rapport avec l'objet social. Elles peuvent être souscrites par la Région wallonne, la S.P.G.E., les provinces, les intercommunales, les communes et les personnes de droit public.

Le Conseil d'administration fixe la valeur nominale qui ne peut être inférieure à 25 euros et détermine les droits qui y sont attachés. Elles sont affectées d'un indice permettant d'identifier ceux-ci;

\* parts C, qui sont les parts constitutives, d'une valeur nominale de 25 euros chacune;

\* parts D représentatives de participation dans le capital qui peuvent être souscrites par la Région wallonne et les sociétés, institutions ou organismes publics de financement et/ou de participations. Le conseil d'administration fixe leur valeur nominale qui ne peut être inférieure à 25 euros et détermine les droits qui y sont attachés, en ce compris les modes de rémunération. Les titulaires de parts D bénéficient d'un droit de souscription préférentielle en cas d'émission de nouvelles parts D.

La participation globale de la S.P.G.E. ne peut dépasser 20 % du nombre total de parts.

Un nombre de parts sociales correspondant à la part fixe du capital doit à tout moment être intégralement souscrit et libéré. »;

- remplacement de l'article 12 comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les parts C ne peuvent être cédées.

§ 2. Les autres parts d'un associé ne peuvent être cédées qu'à un autre associé et moyennant l'agrément du conseil d'administration.

§ 3. Par dérogation au § 2, les cessions de parts D entre associés titulaires de parts D ne sont pas soumises à l'agrément du conseil d'administration.

§ 4. Les titulaires de parts D disposent d'un droit de préemption en cas de cession de parts D. »;

- remplacement de l'article 14, § 4, comme suit :

« Toute commune wallonne souhaitant confier le service de distribution d'eau sur tout ou partie de son territoire géographique à la SWDE doit en devenir associée. »;

- remplacement de l'article 31, § 2, comme suit :

« La gestion journalière comprend notamment :

- la mise en œuvre du contrat de gestion;
- l'engagement des membres du personnel, à l'exception des membres du personnel de niveau A, la suspension, la révocation de tous les membres du personnel et la détermination de leurs attributions et affectations;
- l'organisation des concours ou examens de recrutement des membres du personnel à l'exception des membres de niveau D et C des succursales;
- la déclaration de vacance des postes de travail pour l'ensemble de la SWDE;
- l'acquisition ou l'aliénation de tous biens meubles et immeubles;
- la conclusion de tous traités, achats et marchés pour l'exploitation des services dans les limites définies par le conseil d'administration;
- la conclusion des emprunts et l'émission des obligations; l'offre des garanties pour sûreté des engagements contractés par la SWDE et l'acceptation des garanties offertes pour sûreté des engagements pris envers elle;
- le placement des fonds disponibles et la disposition des fonds mis en dépôt ou en compte courant;
- l'organisation interne;
- la création des comités techniques et autres qui paraissent nécessaires;
- l'intentement des actions judiciaires;
- le pouvoir de transiger et compromettre;
- l'enregistrement de toutes sommes et valeurs revenant à la SWDE;
- la renonciation à tous droits réels, privilèges et actions résolutoires et la main-levée de toutes inscriptions privilégiées ou hypothécaires, transcriptions, saisies, oppositions et autres empêchements, sans avoir à justifier d'aucun paiement;
- la conclusion, en exécution des résolutions du conseil d'administration, des conventions et actes de toute nature, sans devoir produire aucun pouvoir;
- la délivrance des copies et extraits de procès-verbaux du conseil d'administration, de l'assemblée générale et des conseils d'exploitation;
- les inscriptions au registre des associés ainsi que la délivrance des extraits dudit registre;
- les négociations syndicales et la représentation de la SWDE dans les organes de concertation et de négociation;
- la présentation au conseil d'administration d'un rapport financier sur les activités des succursales.;
- la présentation d'un rapport sur les tableaux de bord des succursales d'exploitation. »;

- remplacement de l'article 32 comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Les délibérations du Comité de direction sont collégiales. Le Comité de direction peut toutefois octroyer des délégations à un de ses membres ou à des membres de son personnel. Les décisions sont prises à la majorité des voix selon les modalités définies par le règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Un règlement d'ordre intérieur arrêtant le fonctionnement du Comité de direction est approuvé par le conseil d'administration.

§ 3. Le Comité de direction est valablement représenté et les délibérations dudit Comité valablement exécutées par chacun de ses membres agissant individuellement.

§ 4. En cas d'absence ou d'empêchement du président, ses fonctions sont exercées par un autre membre du Comité de direction. »

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206272]

#### 7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Änderungen der Satzungen der "Société wallonne des Eaux" (Wallonische Wassergesellschaft)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet;

Aufgrund des Artikels D.349 des Wassergesetzbuches;

Aufgrund der am 30. November 2006 verabschiedeten und am 25. Januar 2007 von der Regierung genehmigten Satzungen der "Société wallonne des Eaux";

Aufgrund der von der Wallonischen Regierung am 28. Juni 2012 genehmigten Abänderungen der Satzungen der "Société wallonne des Eaux";

Aufgrund des am 28. Mai 2013 von der außerordentlichen Generalversammlung der "Société wallonne des Eaux" verabschiedeten Beschlusses;

Aufgrund des am 22. März 2013 gegebenen Einverständnisses des Verwaltungsrates der "Société wallonne des Eaux";

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Regierung genehmigt die Änderungen der Satzungen, die von der außerordentlichen Generalversammlung der "Société wallonne des eaux" ("SWDE") vom 28. Mai 2013 angenommen worden sind, das heißt:

- Ersatz des Artikels 7 durch Folgendes:

"Gelten als Gesellschafter: die Wallonische Region, die Provinzen, die Gemeinden, die Interkommunalen, die "Société publique de Gestion de l'Eau (SPGE)", die öffentlich-rechtlichen Personen, deren Liste im Register der Gesellschafter, das am Gesellschaftssitz verfügbar ist, aufgenommen ist.

Der Beitritt einer Gemeinde führt dazu, dass diese Gemeinde von Rechts wegen ihre Zuständigkeit in Sachen öffentlicher Dienst im Bereich der Wassergewinnung und/oder -versorgung in dem betreffenden geographischen Gebiet zugunsten der SWDE abtritt.

Im Falle des Rücktritts oder Ausschlusses eines gemeindlichen Gesellschafters behält die SWDE diese Zuständigkeit sowie das Eigentum über die eingebrachten Immobilienrechte, sofern die Parteien nichts anderes vereinbaren.

Es wird von den Artikeln 366 bis 376 des Gesetzbuches über die Gesellschaften abgewichen.;"

- Ersatz des Artikels 9, § 1 durch Folgendes:

"Das Kapital setzt sich wie folgt zusammen:

\* A-Anteile, die Beteiligungen im Kapital in Höhe eines Nennwerts von je 25 Euro vertreten. Diese Anteile können von den Gemeinden, Interkommunalen, Provinzen, der Region und der SPGE gezeichnet werden; sie werden als "Ap-Anteile" bezeichnet, wenn sie Beteiligungen im Kapital für die Wassergewinnung vertreten, und als "Ad-Anteile" bezeichnet, wenn sie Beteiligungen im Kapital für die Versorgung betreffen.

Die kommunalen Anteile haben eine spezifische Kennzeichnung;

\* B-Anteile, die Beteiligungen im Kapital für spezifische Aktivitäten in Zusammenhang mit dem Gesellschaftszweck vertreten. Sie können von der Wallonischen Region, der SPGE, den Provinzen, den Interkommunalen, den Gemeinden und den öffentlich-rechtlichen Personen gezeichnet werden.

Der Verwaltungsrat bestimmt deren Nennwert, der nicht weniger als 25 Euro betragen darf, und die damit verbundenen Rechte. Sie sind mit einer Kennzahl versehen, die ihre Identifizierung ermöglicht;

\* C-Anteile, die die Grundanteile mit einem Nennwert von je 25 Euro sind;

\* D-Anteile, die Beteiligungen im Kapital vertreten, die von der Wallonischen Region und den öffentlichen Finanzierungs- und/oder Beteiligungsgesellschaften, -einrichtungen oder -organen gezeichnet werden können. Der Verwaltungsrat bestimmt deren Nennwert, der nicht weniger als 25 Euro betragen darf, und die damit verbundenen Rechte, einschließlich der Verzinsungsformen. Die Inhaber von D-Anteilen verfügen über ein Bezugsrecht im Falle der Ausgabe von neuen D-Anteilen.

Die Globalbeteiligung der SPGE darf 20% der Gesamtzahl der Anteile nicht übertreffen.

Eine Anzahl Gesellschaftsanteile, die dem festen Teil des Kapitals entspricht, muss zu jeder Zeit vollständig gezeichnet und eingezahlt sein.“;

- Ersatz des Artikels 12 durch Folgendes:

“§ 1. Die C-Anteile dürfen nicht veräußert werden.

§ 2. Die anderen Anteile eines Gesellschafters dürfen nur an einen anderen Gesellschafter veräußert werden, unter der Bedingung, dass der Verwaltungsrat dies genehmigt.

§ 3. In Abweichung von § 2 unterliegt die Abtretung von D-Anteilen zwischen Gesellschaftern, die D-Anteile bereits besitzen, nicht der Genehmigung des Verwaltungsrats.

§ 4. Die Inhaber von D-Anteilen verfügen über ein Vorkaufsrecht im Falle der Abtretung von D-Anteilen.“;

- Ersatz des Artikels 14, § 4 durch Folgendes:

“Jede wallonische Gemeinde, die in der Gesamtheit oder einem Teil ihres geographischen Gebiets den Dienst der Wasserversorgung der SWDE anvertrauen möchte, muss Gesellschafter der SWDE werden.“;

- Ersatz des Artikels 31, § 2 durch Folgendes:

“Die tägliche Führung umfasst insbesondere:

- die Durchführung des Betriebsführungsvertrags;  
- die Einstellung der Personalmitglieder, mit Ausnahme der Personalmitglieder der Stufe A, die zeitweilige Enthebung des Amtes, die Entlassung der gesamten Personalmitglieder und die Bestimmung ihrer Zuständigkeiten und Dienstposten;

- die Organisation der Wettbewerbe oder Prüfungen für die Anwerbung der Personalmitglieder mit Ausnahme der Mitglieder der Stufe D und C der Zweigstellen;

- die Bekanntmachung von vakanten Stellen für die Gesamtheit der SWDE;

- den Erwerb oder die Veräußerung aller beweglichen und unbeweglichen Güter;

- den Abschluss jeglichen Abkommens, Erwerbs und Geschäfts für den Betrieb der Dienste in den vom Verwaltungsrat bestimmten Grenzen;

- die Aufnahme der Anleihen und die Ausgabe der Schuldverschreibungen; die Leistung von Sicherheiten als Bürgschaft für die von der SWDE eingegangenen Verbindlichkeiten und die Annahme von Sicherheiten, die für die ihr gegenüber eingegangenen Verbindlichkeiten geleistet werden;

- die Anlage der verfügbaren Geldmittel und die Verfügung über die Depositen und Kontokorrenteinlagen;

- die interne Organisation;

- die Bildung der technischen und anderen Ausschüsse, die für notwendig gehalten werden;

- die Einleitung von Gerichtsverfahren;

- die Befugnis, Vergleiche und Kompromisse zu schließen;

- die Buchung aller Beträge und Werte, die der SWDE zustehen;

- den Verzicht auf dingliche Rechte, Vorzugsrechte und Nichtigkeitsklagen und die Erteilung der Genehmigung zur Löschung der Eintragung der Vorzugsrechte oder Hypotheken sowie zur Aufhebung der Auffassung hypothekarisch belasteter Grundstücke, der Pfändungen, der Zahlungssperre und aller anderen Hindernisse, ohne Zahlungen nachweisen zu müssen;

- in Durchführung der Resolutionen des Verwaltungsrats, die Unterschreibung der Abkommen und Urkunden jeglicher Art, ohne irgendeine Vollmacht erweisen zu müssen;

- die Ausfertigung der Abschriften der Protokolle des Verwaltungsrats, der Generalversammlung und der Betriebsräte sowie die Auszüge aus diesen Protokollen;

- die Eintragungen im Register der Gesellschafter sowie die Ausfertigung der Auszüge aus diesem Register;

- die gewerkschaftlichen Verhandlungen und die Vertretung der SWDE innerhalb der Konzertierungs- und Verhandlungsorgane;

- die Vorlage beim Verwaltungsrat eines finanziellen Berichts über die Tätigkeiten der Zweigstellen;

- die Vorlage eines Berichts über die Übersichtstabellen der Betriebszweigstellen.“;

- Ersatz des Artikels 32 durch Folgendes:

“§ 1. Die Beratungen des Vorstands erfolgen auf kollegiale Weise. Der Vorstand kann jedoch einem oder mehreren Personalmitgliedern Vollmachten erteilen. Die Beschlüsse werden mit der Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefasst, nach Modalitäten, die in einer allgemeinen Dienstordnung angeführt sind.

§ 2. Eine allgemeine Dienstordnung, die die Arbeitsweise des Vorstandes festlegt, wird vom Verwaltungsrat genehmigt.

§ 3. Der Vorstand wird durch den Vorsitzenden gültig vertreten und die Beschlüsse des besagten Vorstands werden von jedem seiner individuell handelnden Mitglieder gültig durchgeführt.

§ 4. Bei Abwesenheit oder Verhinderung des Vorsitzenden wird dessen Amt vom einem anderen Mitglied des Vorstands übernommen.“.

**Art. 2** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. November 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206272]

**7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen die in de statuten van de « Société wallonne des Eaux » (Waalse Watermaatschappij) zijn aangebracht**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt;

Gelet op artikel D.349 van het Waterwetboek;

Gelet op de statuten van de « Société wallonne des Eaux », aangenomen op 30 november 2006 en goedgekeurd door de Regering op 25 januari 2007;

Gelet op de wijzigingen aangebracht in de statuten van de « Société wallonne des eaux » en goedgekeurd door de Waalse Regering op 28 juni 2012;

Gelet op de beslissing die op 28 mei 2013 is genomen door de "Société wallonne des eaux";

Gelet op de instemming van de raad van bestuur van de "Société wallonne des eaux", gegeven op 22 maart 2013;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Besluit :

**Artikel 1.** De Regering stemt in met de statutaire wijzigingen aangenomen door de buitengewone Algemene vergadering van de "Société wallonne des Eaux" van 28 mei 2013, met name :

- artikel 7 wordt vervangen als volgt :

« Hebben de hoedanigheid van vennoot het Waalse Gewest, de provincies, de gemeenten, de intercommunales, de « Société publique de gestion de l'eau (« SPGE »), de publiekrechtelijke personen waarvan de lijst opgenomen is in het vennotenregister dat op de maatschappelijke zetel beschikbaar is.

De toetreding van een gemeente brengt van rechtswege een exclusieve onttrekking jegens de maatschappij van haar bevoegdheid inzake openbare dienst voor waterproductie en/of -distributie op betrokken geografisch grondgebied.

In geval van ontslag of uitsluiting van een gemeentelijke vennoot behoudt de « SWDE » die bevoegdheid alsook de eigendom van de ingebrachte onroerende rechten, behoudens andersluidend akkoord tussen de partijen.

Er wordt afgeweken van de artikelen 366 tot 376 van het Wetboek der vennootschappen. »;

- artikel 9, § 1, wordt vervangen als volgt :

« Het kapitaal is samengesteld uit :

\* de aandelen A die participaties in het kapitaal vertegenwoordigen en die elk een nominale waarde van 25 euro hebben. Op die aandelen kan ingeschreven worden door de gemeenten, de intercommunales, de provincies, het Gewest en de « SPGE »; ze worden Ap-aandelen genoemd wanneer ze de participaties in het kapitaal van de productie vertegenwoordigen en Ad-aandelen wanneer ze de participaties in het kapitaal van de distributie vertegenwoordigen.

De gemeentelijke aandelen worden specifiek geïdentificeerd;

\* de aandelen B die participaties in het kapitaal vertegenwoordigen betreffende specifieke activiteiten in verband met het doel. Op die aandelen kan ingeschreven worden door het Waalse Gewest, de « SPGE », de provincies, de intercommunales, de gemeenten en de publiekrechtelijke personen.

De raad van bestuur bepaalt de nominale waarde die niet kleiner mag zijn dan 25 euro en bepaalt de rechten die eraan gebonden zijn. Ze zijn voorzien van een index waarmee deze rechten kunnen worden geïdentificeerd;

\* de aandelen C, of de aandelen tot kapitaalvorming, die elk een nominale waarde van 25 euro hebben;

\*de aandelen D die participaties in het kapitaal vertegenwoordigen waarop ingetekend kan worden door het Waalse Gewest en de openbare financierings- en/of participatiemaatschappijen, -instellingen of -inrichtingen. De raad van bestuur bepaalt hun nominale waarde die niet kleiner mag zijn dan 25 euro en bepaalt de rechten die eraan gebonden zijn, met inbegrip van de betalingswijzen. De houders van aandelen D genieten een preferentieel inschrijvingsrecht in geval van uitgifte van nieuwe aandelen D.

De globale participatie van de "SPGE" mag niet hoger zijn dan 20 % van het totaal aantal aandelen. Elk ogenblik moet ingetekend worden op een aantal maatschappelijke aandelen, die overeenstemmen met het vaste deel van het kapitaal. Die aandelen moeten volgestort worden. »;

- artikel 12 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De aandelen C mogen niet overgedragen worden.

§ 2. De overige aandelen van een vennoot mogen slechts aan een andere vennoot en met de goedkeuring van de raad van bestuur overgedragen worden.

§ 3. In afwijking van § 2, zijn de overdrachten van aandelen D onder vennoten van aandelen D niet onderworpen aan de goedkeuring van de raad van bestuur.

§ 4. De houders van aandelen D beschikken over een recht van voorkoop in geval van overdracht van aandelen D. »;

- artikel 14, § 4, wordt vervangen als volgt :

« Elke Waalse gemeente die de waterdistributiedienst op een deel of op het geheel van haar geografische grondgebied aan de "SWDE"; wenst toe te vertrouwen, moet er vennoot van worden. »;

- artikel 31, § 2, wordt vervangen als volgt :

« Het dagelijkse beheer omvat met name :

- de tenuitvoerlegging van het beheerscontract;

- de indienstneming van personeelsleden, met uitzondering van de personeelsleden van niveau A, de schorsing, de afzetting van alle personeelsleden en de bepaling van hun opdrachten en aanstellingen;

- de organisatie van de vergelijkend wervingsexamens of van de wervingsexamens voor de personeelsleden, met uitzondering van die van niveau D en C in de filialen;
- de vacantverklaring van werkposten voor het geheel van de "SWDE";
- de aankoop of de vervreemding van alle roerende en onroerende goederen;
- het sluiten van alle verdragen, aankopen en overdrachten voor de exploitatie van de diensten binnen de perken bepaald door de raad van bestuur;
- het verstrekken van waarborgen als zekerheidstelling voor de door de "SWDE" aangegane verbintenissen en de aanneming van de waarborgen als zekerheidstelling voor de jegens haar aangegane verbintenissen;
- de belegging van de beschikbare gelden en de beschikking over de in deposito of op een rekening-courant gegeven gelden;
- de interne organisatie;
- de oprichting van de technische comités en andere comités die als nodig worden beschouwd;
- het instellen van rechtsvorderingen;
- de bevoegdheid om daging en compromissen aan te gaan;
- de boeking van alle sommen en waarden die aan de "SWDE" toekomen;
- de overdracht van alle zakelijke rechten, voorrechten en rechtsvorderingen tot ontbinding en de verlening van de opheffing van alle bevoorrechte of hypothecaire inschrijvingen, overdrachten, inbeslagnemingen, verzetten en andere belemmeringen zonder enige betaling te moeten rechtvaardigen;
- het sluiten, overeenkomstig de beslissingen van de raad van bestuur, van alle overeenkomsten en akten zonder enige volmacht te moeten voorleggen;
- de afgifte van afschriften en uittreksels van de notulen van de raad van bestuur, van de algemene vergadering en van de exploitatieraden;
- de inschrijvingen in het register van de vennoten en de afgifte van de uittreksels van dat register;
- de vakbondsonderhandelingen en de vertegenwoordiging van de "SWDE"; binnen de overleg- en onderhandelingscomités;
- de overlegging van een financieel verslag over de activiteiten van de filialen aan de raad van bestuur;
- de overlegging van een verslag over de boordtabellen van de exploitatiefilialen. »;
- artikel 32 wordt vervangen als volgt :

« § 1. De beraadslagingen van het directiecomité worden collegiaal genomen. Het directiecomité kan evenwel bevoegdheden verlenen aan één van zijn leden of aan leden van zijn personeel. De beslissingen worden bij meerderheid van de uitgebrachte stemmen genomen volgens de modaliteiten bepaald in een huishoudelijk reglement.

§ 2. Een huishoudelijk reglement, waarin de werking van het directiecomité vastligt, wordt goedgekeurd door de raad van bestuur.

§ 3. Het directiecomité wordt op geldige wijze vertegenwoordigd en de beslissingen van het comité worden op geldige wijze uitgevoerd door elk van zijn leden die alleen optreden.

§ 4. Bij afwezigheid of verhindering van de voorzitter worden zijn functies door een ander lid van het directiecomité uitgeoefend. ».

**Art. 2.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 november 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

---

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206274]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon approuvant l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle (planches 56/4, 56/6, 65/2, 65/5, 65/6, 65/7, 68/4, 68/8) et exemptant les modifications proposées d'une évaluation des incidences sur l'environnement**

Le Gouvernement wallon,

Vu la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau;

Vu la Directive du Conseil 91/271/CEE du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires;

Vu le Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, notamment les articles D.52 à D.61 et D.79;

Vu le livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment les articles D.216 à D.218 et les articles R.284 à R.290;

Vu le plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle approuvé définitivement par le Gouvernement wallon en date du 10 novembre 2005 et publié au *Moniteur belge* du 2 décembre 2005;

Modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique

Vu que la S.P.G.E. procède au regroupement de toutes les demandes reçues durant la période écoulée de manière à réaliser un seul avant-projet de modification par plan d'assainissement de sous-bassin hydrographique en application de l'article R.288 du Code de l'Eau;

Considérant que la S.P.G.E. a reçu, depuis l'approbation définitive du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle, 21 demandes envoyées par les organismes d'assainissement agréés et/ou les communes;

Considérant que les demandes ont trait à tout changement de régime d'assainissement et portent plus particulièrement sur :

- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif de la portion nord de la rue Hasenvenn dans la commune de Bullange (modification n° 09.01);
- le passage du régime de l'assainissement collectif vers le régime d'assainissement autonome de la rue Beckerich à Guirsch dans la commune d'Arlon (modification n° 09.02);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Warnach et de la ZACC de Warnach dans la commune de Fauvillers (modification n° 09.03);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif de la zone d'activités économiques mixtes de Deiffelt-Schmiede dans la commune de Gouvy (modification n° 09.04);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif de plusieurs parties du village d'Ebly dans la commune de Léglise (modification n° 09.05);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif du chemin des Monts à Sibret dans la commune de Vaux-sur-Sûre (modification n° 09.06);
- le passage du régime de l'assainissement transitoire vers le régime d'assainissement collectif du village de Parette dans la commune de Attert (modification n° 09.07);
- le passage du régime de l'assainissement transitoire vers le régime d'assainissement collectif de la ZACC du village d'Oudler dans la commune de Burg-Reuland (modification n° 09.08);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie de la route de Malmaison à Honville dans la commune de Fauvillers (modification n° 09.09);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Hollange dans la commune de Fauvillers (modification n° 09.10);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Tintange et de la ZACC de Tintange dans la commune de Fauvillers (modification n° 09.11);
- le passage du régime de l'assainissement autonome et transitoire vers le régime d'assainissement collectif de zones en habitat dispersé de Martelange et de la ZACC de Grumelange dans la commune de Martelange (modification n° 09.12);
- le passage du régime de l'assainissement autonome et transitoire vers le régime d'assainissement collectif de zones en habitat dispersé de Bodange et Radelange ainsi que de la ZACC de Radelange dans les communes de Fauvillers et Martelange (modification n° 09.13);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Chêne dans la commune de Léglise (modification n° 09.14);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Traimont dans la commune de Léglise (modification n° 09.15);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif du village de Volaville dans la commune de Léglise (modification n° 09.16);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif du village de Winville dans la commune de Léglise (modification n° 09.17);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Witry dans la commune de Léglise (modification n° 09.18);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Bercheux dans la commune de Vaux-sur-Sûre (modification n° 09.19);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Juseret dans la commune de Vaux-sur-Sûre (modification n° 09.20);
- le passage du régime de l'assainissement autonome vers le régime d'assainissement collectif d'une partie du village de Lescheret dans la commune de Vaux-sur-Sûre (modification n° 09.21);

Considérant que ces demandes sont accompagnées d'une étude réalisée par l'organisme d'assainissement agréé concerné comprenant un relevé des canalisations existantes, une estimation de la densité du bâti et une analyse de la situation topographique de la zone afin d'objectiver le mode d'assainissement à préconiser;

Considérant que la S.P.G.E. a remis un avis positif sans condition pour les 21 demandes qui lui ont été adressées;

Considérant que la réalisation des modifications périodiques intègre également les ajustements nécessaires des plans en fonction de l'évolution des données factuelles disponibles, notamment en termes de réalisation des réseaux de collecteurs et d'égouts, au sein du périmètre des plans d'assainissement par sous-bassin hydrographique, que ces ajustements sont décrits dans le rapport visé à l'annexe I<sup>re</sup>;

Exemption de l'évaluation des incidences sur l'environnement

Vu la demande d'exemption de l'évaluation des incidences sur l'environnement pour l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle adressée par la S.P.G.E. au Gouvernement wallon en application de l'article D.53 du Code de l'Environnement;

Considérant que l'analyse de la S.P.G.E. conclut que l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle détermine l'utilisation de petites zones au niveau local et constitue des modifications mineures, notamment au regard de la population et des rejets d'eaux résiduelles concernés par l'avant-projet de modification tels qu'analysés dans le rapport visé à l'annexe I<sup>re</sup>;

Considérant par ailleurs que la S.P.G.E. estime que cet avant-projet n'est pas susceptible d'avoir des incidences non négligeables sur l'environnement; que sa demande est justifiée par rapport aux critères permettant de déterminer l'ampleur probable des incidences visées à l'article D.54 du Code de l'Environnement, tels qu'analysés dans le rapport visé à l'annexe I;

Considérant que l'article R.288, § 4, du Code de l'Eau stipule que le Gouvernement, s'il décide d'accorder l'exemption, approuve simultanément l'avant-projet de plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique et mentionne les raisons pour lesquelles il a été décidé d'exempter ce plan d'une évaluation des incidences sur l'environnement;

Considérant que, dans ce contexte et préalablement à l'adoption de l'avant-projet de plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle, il y a lieu de consulter le CWEDD et les communes concernées sur la demande d'exemption de l'évaluation des incidences sur l'environnement;

Vu la demande d'avis sur la demande d'exemption de l'évaluation des incidences sur l'environnement sur l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle adressée en date du 28 juin 2013 au CWEDD et aux communes concernées en application de l'article D.53 du Code de l'Environnement;

Vu l'article D.53 du Code de l'Environnement qui stipule que les avis sont transmis dans les trente jours de la demande du Gouvernement, soit pour le 28 juillet 2013 au plus tard; que passé ce délai, les avis sont réputés favorables;

Considérant le courrier du CWEDD transmis en date du 8 juillet 2013 dans lequel il ne prend pas position sur la demande d'exemption de l'évaluation des incidences sur l'environnement, qu'en l'absence d'avis, son avis est réputé favorable;

Considérant les avis favorables sur la demande d'exemption de l'évaluation des incidences sur l'environnement transmis dans les délais par les autorités communales concernées, à savoir les collèges communaux de Bullange, Burg-Reuland, Léglise et Vaux-sur-Sûre;

Considérant l'absence d'avis des autorités communales d'Arlon, Attert, Fauvillers, Gouvy et Martelange, donné au terme du délai prévu, que leur avis est dès lors réputé favorable;

Considérant que les modifications mentionnées dans l'avant-projet modificatif du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle peuvent dès lors être exemptées d'une évaluation des incidences prévue par les articles D.52 à D.61 du Livre Ier du Code de l'Environnement;

Vu le rapport relatif à l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle visé à l'annexe I<sup>er</sup>;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Gouvernement approuve l'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle visé à l'annexe I<sup>er</sup>.

**Art. 2.** Le Gouvernement décide d'exempter les modifications mentionnées à l'avant-projet repris à l'article premier d'une évaluation des incidences sur l'environnement pour les raisons spécifiées dans le rapport visé à l'annexe I.

**Art. 3.** Le Gouvernement charge la S.P.G.E. de soumettre, dans les trente jours, le projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle à la consultation des communes concernées par le sous-bassin hydrographique considéré; les titulaires de prises d'eau potabilisable concernés et les Directions générales compétentes du Service public de Wallonie, puis de lui représenter ensuite pour approbation.

**Art. 4.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

#### ANNEXE I<sup>er</sup>

Avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle

L'avant-projet de modification du plan d'assainissement par sous-bassin hydrographique de la Moselle est composé d'un rapport relatif aux modifications dudit PASH et les cartes associées à chaque modification.

Ce rapport mentionne les raisons pour lesquelles il a été décidé d'exempter les modifications de l'avant-projet d'une évaluation des incidences sur l'environnement. Il intègre également les ajustements nécessaires des plans en fonction de l'évolution des données factuelles disponibles, notamment en termes de réalisation des réseaux de collecteurs et d'égouts, au sein du périmètre des plans d'assainissement par sous-bassin hydrographique.

Ces éléments peuvent être consultés auprès de la Société publique de Gestion de l'Eau, avenue de Stassart 14-16, à 5000 Namur ainsi que sur le site de la S.P.G.E. : <http://www.spge.be> (Rubrique « Les PASH »; Sous-rubrique « Modifications des PASH »).

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206274]

**7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung des Vorentwurfs zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel (Karten 56/4, 56/6, 65/2, 65/5, 65/6, 65/7, 68/4 und 68/8) und zur Befreiung der vorgeschlagenen Abänderungen von einer Bewertung der Umweltverträglichkeit**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund der Richtlinie 2000/60/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2000 zur Schaffung eines Ordnungsrahmens für Maßnahmen der Gemeinschaft im Bereich der Wasserpolitik;

Aufgrund der Richtlinie des Rates 91/271/EWG vom 21. Mai 1991 über die Behandlung von kommunalem Abwasser;

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, insbesondere der Artikel D.52 bis D.61 und D.79;

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere der Artikel D.216 bis D.218 und der Artikel R. 284 bis R.290;

Aufgrund des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel, von der Wallonischen Regierung am 10. November 2005 endgültig genehmigt und am 2. Dezember 2005 im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht;

Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet



In der Erwägung, dass die "SPGE" ("Société publique de Gestion de l'Eau" (Öffentliche Gesellschaft für Wasserbewirtschaftung)) alle während der abgelaufenen Periode eingegangenen Anträge derart einsammelt, dass ein einziger Abänderungsvorentwurf pro Sanierungsplan pro Zwischeneinzugsgebiet in Anwendung des Artikels R.288 des Wassergesetzbuches ausgearbeitet werden kann;

In der Erwägung, dass die "SPGE" seit der endgültigen Genehmigung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel 21 von den zugelassenen Sanierungseinrichtungen und/oder den Gemeinden eingesandten Anträge erhalten hat;

In der Erwägung, dass die Anträge mit allen möglichen Änderungen des Sanierungsverfahrens in Zusammenhang stehen und sich insbesondere auf Folgendes beziehen:

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für den nördlichen Teil der "rue Hasenvenn" in der Gemeinde Büllingen (Abänderung Nr. 09.01);

- den Übergang vom kollektiven Sanierungsverfahren zum autonomen Sanierungsverfahren für die "rue Beckerich" in Guirsch in der Gemeinde Arlon (Abänderung Nr. n° 09.02);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Warnach und für das Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung von Warnach in der Gemeinde Fauvillers (Abänderung Nr. 09.03);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren des gemischten Gewerbegebiets von Deiffelt-Schmiede in der Gemeinde Gouvy (Abänderung Nr. 09.04);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für mehrere Teile des Dorfes Ebly in der Gemeinde Léglise (Abänderung Nr. n° 09.05);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für den "Chemin des Monts" in Sibret in der Gemeinde Vaux-sur-Sûre (Abänderung Nr. 09.06);

- den Übergang vom vorübergehenden Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für das Dorf Parette in der Gemeinde Attert (Abänderung Nr. n° 09.07);

- den Übergang vom vorübergehenden Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für das Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung des Dorfes Oudler in der Gemeinde Burg-Reuland (Abänderung Nr. n° 09.08);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil der "route de Malmaison" in Honville in der Gemeinde Fauvillers (Abänderung Nr. 09.09);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Hollange in der Gemeinde Fauvillers (Abänderung Nr. 09.10);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Tintange und für das Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung von Tintange in der Gemeinde Fauvillers (Abänderung Nr. 09.11);

- den Übergang vom autonomen und vorübergehenden Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für in Martelange und im Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung in der Gemeinde Martelange verteilte Wohngebiete (Abänderung Nr. n° 09.12);

- den Übergang vom autonomen und vorübergehenden Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für in Bodange und Radelange, sowie im Gebiet für konzertierte kommunale Raumplanung von Radelange in den Gemeinden Fauvillers und Martelange verteilte Wohngebiete (Abänderung Nr. n° 09.13);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Chêne in der Gemeinde Léglise (Abänderung Nr. 09.14);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Traimont in der Gemeinde Léglise (Abänderung Nr. 09.15);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für das Dorf Volaiville in der Gemeinde Léglise (Abänderung Nr. 09.16);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für das Dorf Winville in der Gemeinde Léglise (Abänderung Nr. 09.17);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Witry in der Gemeinde Léglise (Abänderung Nr. 09.18);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Bercheux in der Gemeinde Vaux-sur-Sûre (Abänderung Nr. 09.19);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Juseret in der Gemeinde Vaux-sur-Sûre (Abänderung Nr. 09.20);

- den Übergang vom autonomen Sanierungsverfahren zum kollektiven Sanierungsverfahren für einen Teil des Dorfes Lescheret in der Gemeinde Vaux-sur-Sûre (Abänderung Nr. 09.21);

In der Erwägung, dass diesen Anträgen eine von der betroffenen zugelassenen Sanierungseinrichtung durchgeführte, ein Verzeichnis der bestehenden Kanalisationen, eine Einschätzung der Dichte der Bausubstanz und eine Analyse der topographischen Lage des Gebiets enthaltende Prüfung beigefügt wurde, um die zu empfehlende Sanierungsart zu objektivieren;

In der Erwägung, dass die "SPGE" ein positives Gutachten für die 21 Anträge, die an sie gerichtet wurden, abgegeben hat;

In der Erwägung, dass die Durchführung der regelmäßigen Abänderungen ebenfalls die erforderlichen Angleichungen der Pläne je nach der Entwicklung der verfügbaren faktischen Daten, insbesondere hinsichtlich der Einrichtung der Sammelleitungs- und Kanalisationsnetze, innerhalb des Umkreises der Sanierungspläne pro Zwischeneinzugsgebiet mit einschließt, dass diese Angleichungen in dem in der Anlage I erwähnten Bericht beschrieben werden;

Befreiung von einer Bewertung der Umweltverträglichkeit

Aufgrund des in Anwendung des Artikels D.53 des Umweltgesetzbuches von der "SPGE" an die Wallonische Regierung gerichteten Antrags auf Befreiung von einer Bewertung der Umweltverträglichkeit für den Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel;

In der Erwägung, dass aus der Analyse der "SPGE" die Schlussfolgerung gezogen wird, dass der Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel die Benutzung kleiner Gebiete auf lokaler Ebene festlegt und geringfügige Abänderungen darstellt, insbesondere in Anbetracht der von dem Abänderungsvorentwurf betroffenen Bevölkerung und Abwasserableitungen, so wie sie in dem in der Anlage I genannten Bericht analysiert werden;

In der Erwägung außerdem, dass die "SPGE" der Ansicht ist, dass dieser Vorentwurf keine erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt haben müsste; dass ihr Antrag im Verhältnis zu den in dem in der Anlage I genannten Bericht analysierten Kriterien gerechtfertigt ist, durch die das vermutliche Ausmaß der in Artikel D.54 des Umweltgesetzbuches genannten Auswirkungen bestimmt werden kann;

In der Erwägung, dass in Artikel R.288, § 4 des Wassergesetzbuches bestimmt wird, dass die Regierung im Falle eines Beschlusses ihrerseits, die Befreiung zu gewähren, gleichzeitig den Vorentwurf des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet genehmigt und die Gründe angibt, aus denen beschlossen wurde, diesen Plan von der Bewertung der Umweltverträglichkeit zu befreien;

In der Erwägung, dass in diesem Zusammenhang und vor der Verabschiedung des Vorentwurfs des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel der Anlass besteht, den "CWEDD" ("Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung)) und die betroffenen Gemeinden bezüglich des Antrags auf die Befreiung von der Bewertung der Umweltverträglichkeit zu Rate zu ziehen;

Aufgrund des in Anwendung des Artikels D.53 des Umweltgesetzbuches am 28. Juni 2013 an den "CWEDD" und die betroffenen Gemeinden gerichteten Antrags auf ein Gutachten über den Antrag auf die Befreiung von der Bewertung der Umweltverträglichkeit über den Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel;

In der Erwägung, dass die Gutachten gemäß Artikel D.53 des Umweltgesetzbuches innerhalb von dreißig Tagen ab dem Antrag der Regierung, das heißt spätestens bis zum 28. Juli 2013 übermittelt werden; nach Ablauf dieser Frist gelten die Gutachten als günstig;

Aufgrund des am 8. Juli 2013 übermittelten Schreibens des "CWEDD", in dem dieser sich nicht zu dem Antrag auf die Befreiung von der Bewertung der Umweltverträglichkeit äußert; aufgrund der Tatsache, dass sein Gutachten, wenn nicht vorhanden, als günstig betrachtet wird;

Aufgrund der von den betroffenen Gemeindebehörden, das heißt die Gemeindegremien von Büllingen, Burg-Reuland, Léglise und Vaux-sur-Sûre, innerhalb der vorgeschriebenen Fristen übermittelten günstigen Gutachten über den Antrag auf die Befreiung von der Bewertung der Umweltverträglichkeit;

In der Erwägung, dass die Gemeindebehörden von Arlon, Attert, Fauvillers, Gouvy und Martelange die Gutachten nicht innerhalb der vorgesehenen Frist abgegeben haben; dass deren Gutachten demnach als günstig betrachtet werden;

In der Erwägung, dass die in dem abändernden Vorentwurf des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel angegebenen Abänderungen demzufolge von einer in den Artikeln D.52 bis D.61 des Buches I des Umweltgesetzbuches vorgesehenen Bewertung der Auswirkungen befreit werden können;

Aufgrund des in der Anlage I erwähnten Berichts über den Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt, Raumordnung und Mobilität;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die Regierung genehmigt den in der Anlage I erwähnten Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel.

**Art. 2** - Die Regierung beschließt, die in dem in Artikel 1 angeführten Vorentwurf angegebenen Abänderungen von einer Bewertung der Umweltverträglichkeit aus den in der Anlage I erwähnten Bericht angeführten Gründen zu befreien.

**Art. 3** - Die Regierung beauftragt die "SPGE", den Entwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel innerhalb von dreißig Tagen der Zurateziehung der von dem in Betracht gezogenen Zwischeneinzugsgebiet betroffenen Gemeinden, den betroffenen Inhabern von Entnahmestellen von zu Trinkwasser aufbereitem Wasser und den zuständigen Generaldirektionen des Öffentlichen Dienstes der Wallonie zu unterziehen und ihn ihr anschließend zur Verabschiedung vorzulegen.

**Art. 4** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt

Namur, den 7. November 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

---

## ANLAGE I

### Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel

Der Vorentwurf zur Abänderung des Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet der Mosel besteht aus einem Bericht über die Abänderungen des besagten Sanierungsplans pro Zwischeneinzugsgebiet und den Karten, die jeder Abänderung beigefügt werden.

In diesem Bericht werden die Gründe angegeben, aus denen beschlossen wurde, die Abänderungen des Vorentwurfs von einer Bewertung der Umweltverträglichkeit zu befreien. Der Bericht schließt ebenfalls die erforderlichen Angleichungen der Pläne je nach der Entwicklung der verfügbaren faktischen Daten innerhalb des Umkreises der Sanierungspläne pro Zwischeneinzugsgebiet mit ein, insbesondere hinsichtlich der Einrichtung der Sammelleitungs- und Kanalisationsnetze.

Diese Dokumente können bei der "Société Publique de Gestion de l'Eau", avenue de Stassart 14-16, in 5000 NAMUR, sowie auf der Webseite der "SPGE" eingesehen werden: <http://www.spge.be> (Rubrik "Les PASH"; Unterrubrik "Modifications des PASH").

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206274]

**7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel (bladen 56/4, 56/6, 65/2, 65/5, 65/6, 65/7, 68/4, 68/8) en waarbij de voorgelegde wijzigingen niet aan een milieueffectbeoordeling onderworpen worden**

De Waalse Regering,

Gelet op Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid;

Gelet op Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater;

Gelet op Boek I van het Milieuwetboek, inzonderheid op de artikelen D.52 tot D.61 en D.79;

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op de artikelen D.216 tot D.218 en de artikelen R.284 tot R.290;

Gelet op het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel dat op 10 november 2005 definitief is goedgekeurd door de Waalse Regering en op 2 december 2005 in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt;

Wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied

Overwegende dat de "SPGE" (Openbare maatschappij voor waterbeheer) alle aanvragen verzamelt die tijdens de afgelopen periode in ontvangst zijn genomen, om overeenkomstig artikel R.288 van het Waterwetboek één enkel voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied op te stellen;

Overwegende dat de "SPGE" sinds de definitieve goedkeuring van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel 21 aanvragen van de erkende saneringsinstellingen en/of gemeenten heeft ontvangen;

Overwegende dat de aanvragen betrekking hebben op elke verandering van saneringsstelsel en meer bepaald op :

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van de "rue Hasenvenn" in de gemeente Bullange (wijziging nr. 09.01);

- de overgang van het gemeenschappelijke saneringsstelsel naar het autonome saneringsstelsel voor de "rue Beckerich" te Guirsch in de gemeente Aarlen (wijziging nr. 09.02);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van het dorp Warnach en de "ZACC" van Warnach in de gemeente Fauvillers (wijziging nr. 09.03);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel voor de gemengde bedrijfsruimte van Deiffelt-Schmiede in de gemeente Gouvy (wijziging nr. 09.04);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van verschillende delen van het dorp Ebly in de gemeente Léglise (wijziging nr. 09.05);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van de "chemin des Monts" te Sibret in de gemeente Vaux-sur-Sûre (wijziging nr. 09.06);

- de overgang van het tijdelijke saneringsstelsel naar het autonome saneringsstelsel van het dorp Parette in de gemeente Attert (wijziging nr. 09.07);

- de overgang van het tijdelijke saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van de "ZACC" van het dorp Oudler in de gemeente Burg-Reuland (wijziging nr. 09.08);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van "de route de Malmaison" te Honville in de gemeente Fauvillers (wijziging nr. 09.09);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Hollange in de gemeente Fauvillers (wijziging nr. 09.10);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Tintange en van de "ZACC" van Tintange in de gemeente Fauvillers (wijziging nr. 09.11);

- de overgang van het autonome en tijdelijke saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van gebieden met verspreide woningen van Martelange en van de "ZACC" van Grumelange in de gemeente Martelange (wijziging nr. 09.12);

- de overgang van het autonome en tijdelijke saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van gebieden met verspreide woningen van Bodange en Radelange alsook van de ZACC van Radelange in de gemeenten Fauvillers en Martelange (wijziging nr. 09.13);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Chêne in de gemeente Léglise (wijziging nr. 09.14);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Traidmont in de gemeente Léglise (wijziging nr. 09.15);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van het dorp Volaville in de gemeente Léglise (wijziging nr. 09.16);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van het dorp Winville in de gemeente Léglise (wijziging nr. 09.17);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Witry in de gemeente Léglise (wijziging nr. 09.18);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Bercheux in de gemeente Vaux-sur-Sûre (wijziging nr. 09.19);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Juseret in de gemeente Vaux-sur-Sûre (wijziging nr. 09.20);

- de overgang van het autonome saneringsstelsel naar het gemeenschappelijke saneringsstelsel van een deel van het dorp Lescheret in de gemeente Vaux-sur-Sûre (wijziging nr. 09.21);

Overwegende dat die aanvragen vergezeld gaan van een onderzoek dat door de betrokken erkende saneringsinrichting uitgevoerd is en dat een overzicht bevat van de bestaande leidingen, een raming van de dichtheid van de bebouwing en een analyse van de topografische toestand van het gebied om de aan te bevelen saneringswijze te objectiveren;

Overwegende dat de "SPGE" een onvoorwaardelijk gunstig advies heeft uitgebracht voor de 21 aanvragen die haar werden toegestuurd;

Overwegende dat de uitvoering van de periodieke wijzigingen ook de nodige aanpassingen van de plannen met zich meebrengt naar gelang van de ontwikkeling van de beschikbare feitelijke gegevens, met name inzake de aanleg van de netwerken van collectoren en rioleringen binnen de omtrek van de saneringsplannen per onderstroomgebied; dat die aanpassingen omschreven worden in het verslag bedoeld in bijlage I;

Vrijstelling van milieueffectbeoordeling

Gelet op de aanvraag tot vrijstelling van de milieueffectbeoordeling voor het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel die door de "SPGE" aan de Waalse Regering gericht is overeenkomstig artikel D.53 van het Milieuwetboek;

Overwegende dat de analyse van de "SPGE" besluit dat het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel het gebruik van kleine gebieden op plaatselijk niveau bepaalt en minder belangrijke wijzigingen inhoudt, met name ten opzichte van de bevolking en van de afvalwaterlozingen die het voorwerp zijn van het voorontwerp van wijziging zoals geanalyseerd in het verslag bedoeld in bijlage I;

Overwegende anderzijds dat de "SPGE" acht dat dit voorontwerp wellicht geen aanzienlijke milieueffecten zal teweegbrengen; dat de aanvraag ervan gerechtvaardigd is ten opzichte van de in artikel D.54 van het Milieuwetboek bedoelde criteria op grond waarvan de vermoedelijke omvang van de effecten kan worden bepaald, zoals geanalyseerd in het verslag bedoeld in bijlage I;

Overwegende dat artikel R.288, § 4, van het Waterwetboek bepaalt dat de Regering, indien ze beslist de vrijstelling toe te staan, het voorontwerp van saneringsplan per onderstroomgebied gelijktijdig goedkeurt en de redenen vermeldt waarom er beslist werd dat plan van een milieueffectbeoordeling vrij te stellen;

Overwegende dat de "CWEDD" (Waalse milieuraad voor duurzame ontwikkeling) en de betrokken gemeenten in die context en vóór de aanneming van het voorontwerp van saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel geraadpleegd moet worden over de aanvraag tot vrijstelling van de milieueffectbeoordeling;

Gelet op het verzoek om advies over de aanvraag tot vrijstelling van de milieueffectbeoordeling voor het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel dat op 28 maart 2013 overeenkomstig artikel D.53 van het Milieuwetboek aan de "CWEDD" en aan de betrokken gemeenten is gericht;

Gelet op artikel D.53 van het Milieuwetboek waarin bepaald wordt dat de adviezen binnen dertig dagen na de aanvraag van de Regering toegezonden moeten worden, hetzij uiterlijk 28 juli 2013; dat de adviezen na afloop van die termijn geacht worden gunstig te zijn;

Overwegende dat de "CWEDD" op 8 juli 2013 een schrijven heeft gezonden waarin hij geen stelling neemt over de aanvraag tot vrijstelling van milieueffectbeoordeling; dat zijn advies bij gebrek aan advies geacht wordt gunstig te zijn;

Gelet op de gunstige adviezen over de aanvraag tot vrijstelling van milieueffectbeoordeling, ingediend binnen de voorgeschreven termijnen door de betrokken gemeentelijke overheden, namelijk de gemeentecolleges van Bullange, Burg-Reuland, Léglise en Vaux-sur-Sûre;

Overwegende dat de gemeentelijke overheden van Aarlen, Atert, Fauvillers, Gouvy en Martelange geen advies binnen de voorgeschreven termijn hebben uitgebracht, dat hun advies bijgevolg gunstig geacht wordt;

Overwegende dat een vrijstelling van de milieueffectbeoordeling bedoeld in de artikelen D. 52 tot D.61 van Boek I van het Milieuwetboek dan ook kan worden verleend voor de wijzigingen vermeld in het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel;

Gelet op het in bijlage I bedoelde verslag betreffende het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel, bedoeld in bijlage I, is door de Regering goedgekeurd.

**Art. 2.** De Regering beslist een vrijstelling van milieueffectbeoordeling te verlenen voor de wijzigingen vermeld in het voorontwerp bedoeld in artikel 1 om de redenen opgegeven in het verslag bedoeld in bijlage I.

**Art. 3.** De Regering belast de "SPGE" ermee het ontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel binnen dertig dagen te onderwerpen aan de raadpleging van de bij het in aanmerking genomen onderstroomgebied betrokken gemeenten, van de betrokken houders van grondwaterwinningen en van de bevoegde Directoraten-generaal van de Waalse Overheidsdienst en het haar vervolgens ter goedkeuring voor te leggen.

**Art. 4.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 november 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

#### Bijlage I

##### Voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel

Het voorontwerp van wijziging van het saneringsplan per onderstroomgebied van de Moezel bestaat uit een verslag over de wijzigingen van het "PASH" van de Moezel en uit de kaarten i.v.m. elke wijziging.

Dat verslag vermeldt de redenen waarom er beslist werd een vrijstelling van milieueffectbeoordeling te verlenen voor de wijzigingen van het voorontwerp. Het bevat ook de nodige aanpassingen van de plannen naar gelang van de ontwikkeling van de beschikbare feitelijke gegevens, met name inzake de aanleg van de netwerken van collectoren en rioleringen binnen de omtrek van de saneringsplannen per onderstroomgebied.

Die bestanddelen liggen ter inzage bij de "Société publique de gestion de l'eau", avenue de Stassart 14-16, te 5000 Namen, en kunnen ook op de website van de "SPGE" ingekeken worden : <http://www.spge.be> (Rubriek "Les PASH"; Subrubriek "Modifications des PASH").

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206277]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 instaurant une aide à l'embellissement extérieur des immeubles destinés principalement à l'habitation**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie, l'article 184, 2°, modifié en dernier lieu par le décret du 23 février 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 instaurant une aide à l'embellissement des immeubles destinés principalement à l'habitation;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2013;

Vu l'avis 53.220/4 du Conseil d'Etat donné le 8 mai 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Vu l'avis de la Commission régionale de l'Aménagement du Territoire rendu le 12 septembre 2013;

Vu l'avis du Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne, rendu le 1<sup>er</sup> octobre 2013;

Sur la proposition du Ministre ayant la Rénovation urbaine dans ses attributions;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 janvier 2004 instaurant une aide à l'embellissement des immeubles destinés principalement à l'habitation, les modifications suivantes sont apportées :

1° le 5° est remplacé comme suit :

« 5° Code : le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme, du Patrimoine et de l'Energie. »;

2° le 6° est abrogé.

**Art. 2.** Dans l'article 2 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les 3° à 8° sont abrogés;

2° à l'alinéa 2, les mots « enregistrés du secteur de la construction » sont abrogés.

**Art. 3.** L'article 2, 1°, du présent arrêté n'est pas applicable aux demandes d'aide à l'embellissement extérieur des immeubles destinés principalement à l'habitation reçues par la Direction générale opérationnelle Aménagement du Territoire, Logement, Patrimoine et Energie du Service public de Wallonie au plus tard la veille de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 4.** Le Ministre qui a la Rénovation urbaine dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Namur, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206277]

**7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004 zur Einführung einer Beihilfe für die Außenverschönerung an hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmten Gebäuden**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie, Artikel 184, 2°, zuletzt geändert durch das Dekret vom 23. Februar 2006;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004 zur Einführung einer Beihilfe für die Außenverschönerung an hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmten Gebäuden;

Aufgrund des am 8. März 2013 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 28. März 2013 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 29. Juni 2009 in Anwendung von Artikel 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatrates Nr. 53.220/4;

Aufgrund des am 12. September 2013 abgegebenen Gutachtens des Regionalausschusses für Raumordnung;

Aufgrund des am 1. Oktober 2013 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Stadterneuerung gehört;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1; Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004 zur Einführung einer Beihilfe für die Außenverschönerung an hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmten Gebäuden werden folgenden Abänderungen vorgenommen:

1° Punkt 5° wird wie folgt ersetzt:

"5° Gesetzbuch : Das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau, das Erbe und die Energie."

2°. Punkt 6° wordt aufgehoben.

**Art. 2** - In Artikel 2 desselben Erlasses werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1° in Absatz 1 werden die Punkte 3° bis 8° aufgehoben;

2° In Absatz 2° wird der Wortlaut "registrierten Unternehmern des Bausektors" durch den Wortlaut "Unternehmern" ersetzt.

**Art. 3** - Artikel 2, 1° des vorliegenden Erlasses findet keine Anwendung auf die Anträge auf eine Beihilfe für die Außenverschönerung an hauptsächlich zu Wohnzwecken bestimmten Gebäuden, die bei der operativen Generaldirektion Raumordnung, Wohnungswesen, Erbe und Energie des Öffentlichen Dienstes der Wallonie spätestens am Tag vor dem Tag des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses eingehen.

**Art. 4** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Stadterneuerung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. November 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Der Betrag der berücksichtigten Arbeiten beläuft sich auf mindestens 1.500 Euro außer MwSt. und wird mit Rechnungen von Unternehmern belegt, außer wenn die Arbeiten ganz oder teilweise mit Materialien ausgeführt worden sind, die vom Antragsteller angeschafft und in dem Gebäude, Gegenstand des Antrags, eingebaut worden sind und deren Anschaffung mit Rechnungen belegt wird, deren Betrag mindestens 750 Euro außer MwSt. erreicht.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206277]

**7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2004 tot invoering van een tegemoetkoming voor de verfraaiing van de buitenkant van panden die hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn**

De Waalse Regering,

Gelet op het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw, erfgoed en energie, artikel 184, 2°, voor het laatst gewijzigd bij het decreet van 23 februari 2006;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2004 tot invoering van een tegemoetkoming voor de verfraaiing van de buitenkant van panden die hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 maart 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2013;

Gelet op het advies nr. 53.220/4 van de Raad van State, gegeven op 8 mei 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de « Commission régionale de l'aménagement du territoire » (Gewestelijke commissie voor ruimtelijke ordening), gegeven op 12 september 2013;

Gelet op het advies van de "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van de steden, gemeenten en provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 1 oktober 2013;

Op de voordracht van de Minister die voor stadsrenovatie bevoegd is;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1, eerste lid, van het besluit van de Waalse Regering van 8 januari 2004 tot invoering van een tegemoetkoming voor de verfraaiing van de buitenkant van panden die hoofdzakelijk voor bewoning bestemd zijn worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 5° wordt vervangen als volgt :

« 5° Wetboek : het Waalse wetboek van ruimtelijke ordening, stedenbouw, erfgoed en energie. »

2° punt 6° wordt opgeheven.

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de punten 3° tot 8° opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden « geregistreerde ondernemers van het bouwbedrijf » geschrapt.

**Art. 3.** Artikel 2, 1°, van dit besluit is niet toepasselijk op de aanvragen tot verfraaiing van de buitenkant van hoofdzakelijk voor bewoning bestemde panden die uiterlijk op de datum van inwerkingtreding van dit besluit in ontvangst genomen worden door het Operationeel directoraat-generaal Ruimtelijke ordening, Huisvesting, Erfgoed en Energie van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Minister bevoegd voor Stadsrenovatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 november 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

**REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST****PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31858]

**8 FEVRIER 2013. — Décret instituant une centralisation financière de la trésorerie de la Commission communautaire française et de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle**

L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée aux articles 127 et 128 de celle-ci.

**Art. 2.** Au sens du présent décret, il faut entendre par :

1° "Collège" : le Collège de la Commission communautaire française;

2° "Institut" : l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle créé par décret du 17 mars 1994 de la Commission communautaire française portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle;

3° "Caissier centralisateur" : l'établissement de crédit qui assure la fonction de caissier pour la Commission communautaire française;

4° "Etat global" : la position nette de trésorerie déterminée à partir de l'ensemble des soldes de tous les comptes de la Commission communautaire française et de l'Institut ouverts auprès du Caissier centralisateur, en montant et date valeur;

5° "Avoirs de l'Institut" : l'ensemble des moyens financiers dont dispose l'Institut, à savoir toutes les subventions octroyées à l'Institut, de quelque nature que ce soit, tous les avoirs propres de l'Institut, tels qu'énumérés à l'article 25 et 26 du décret du 17 mars 1994 de la Commission communautaire française portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle, à l'exception du Compte Entreprises de l'Institut;

6° "Compte Entreprises" : compte sur lequel sont payées les prestations de formation et/ou de consultance pédagogique réalisées par l'Institut sur commande d'une entreprise;

7° "Placement" : l'ensemble des produits proposés par les institutions financières ainsi que les produits d'investissement se présentant sous la forme d'une acquisition de titres (actions, parts de sociétés, obligations, créances, produits d'épargne ...);

8° "Gestion de la trésorerie" : l'ensemble des décisions, règles et procédures, y compris les placements, qui assurent la gestion des flux financiers dans l'objectif de permettre à la Commission communautaire française et à l'Institut de disposer à tout moment des liquidités nécessaires pour exercer et développer leurs missions en assurant le maintien de leur équilibre financier instantané;

9° "Outils de gestion de la centralisation des trésoreries" : l'ensemble constitué du plan de trésorerie, du plan de décaissement, du plan de liquidation, du compte de transit et des valeurs disponibles;

10° "Plan de trésorerie" : le plan prévisionnel des flux de gestion courante, des flux d'investissement et des flux de financement (disponibilités en caisse ou en banque), visant à identifier l'échéancier des encaissements et décaissements futurs au regard des éléments suivants : la situation de la trésorerie en début de période considérée, les encaissements, les décaissements et la situation de la trésorerie à la fin de la période considérée;

11° "Plan de décaissement" : la partie du plan de trésorerie qui identifie clairement, à titre prévisionnel, l'échéancier des décaissements futurs;

12° "Plan de liquidation" : l'échéancier des tranches de dotations qui sont versées sur le compte de transit;

13° "Compte de transit" : le compte ouvert auprès du Caissier centralisateur sur lequel transitent les tranches de liquidation de la dotation ainsi que toute autre intervention, versées par la Commission communautaire française en faveur de l'Institut;

14° "Valeurs disponibles" : liquidités dont dispose l'Institut sur ses comptes courants ouverts auprès du Caissier centralisateur, dont le montant autorisé représente deux mois de dépenses de l'Institut;

15° "Comptes courants" : comptes de l'Institut à partir desquels s'effectuent toutes les dépenses et sorties de fonds de l'Institut et sur lesquels sont versés toutes les recettes et paiements en faveur de l'Institut, à l'exception des recettes du compte Entreprises.

**Art. 3.** Une centralisation des trésoreries est instituée entre l'Institut et la Commission communautaire française.

Sans préjudice de l'application de l'article 11, l'Institut est tenu d'ouvrir tous ses comptes financiers auprès du Caissier centralisateur et d'y verser tous ses avoirs et ses placements, en ce compris ses valeurs disponibles, à l'exception du compte Entreprises.

Le compte Entreprises n'est pas soumis à la centralisation. Le compte Entreprises ne peut faire l'objet d'aucun transfert en provenance des comptes centralisés ou d'aucune autre recette que celles générées par les prestations de formation et/ou de consultance pédagogique réalisées par l'Institut, sur commande d'une entreprise.

L'Institut dispose de ses avoirs dans le respect des règles budgétaires adoptées par ou en vertu du décret du 17 mars 1994 de la Commission communautaire française portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle.

**Art. 4.** L'Institut confie au Caissier centralisateur l'exécution matérielle de ses opérations de recettes et de dépenses ainsi que la tenue de tous ses comptes financiers, selon les conditions générales convenues par la Commission communautaire française et le Caissier centralisateur.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. – Un Comité de trésorerie est institué. Ce comité est composé :

- d'un représentant de l'Institut,
- d'un représentant des services du Collège,
- d'un représentant du service de la trésorerie de la Commission communautaire française et, s'il y a lieu, de l'organisme désigné par elle pour assurer la gestion de la trésorerie,
- d'un représentant du Membre du Collège ayant la tutelle sur l'Institut,
- d'un représentant du Membre du Collège ayant le Budget dans ses attributions.

Ce Comité est présidé par le représentant du service de la trésorerie de la Commission communautaire française ou, le cas échéant, de l'organisme auquel la Commission communautaire française a confié la gestion de la trésorerie.

§ 2. – En tant qu'organe de concertation, le Comité est chargé :

- de vérifier le bon déroulement des opérations de gestion de la trésorerie;
- d'analyser les plans de trésorerie et de décaissement, proposés par l'Institut en vertu de l'article 2;
- de proposer, le cas échéant, les adaptations nécessaires de la gestion centralisée des trésoreries;
- de remettre un avis favorable ou défavorable sur toute demande de l'Institut de contracter une ligne de crédit sur son compte courant en application de l'article 7 du décret.

Le Comité élabore et adopte la structure et le contenu du plan de trésorerie.

Le Comité prend ses décisions par consensus. En l'absence de consensus, le Comité en réfère au Collège qui statue.

§ 3. – Le Comité de trésorerie fixe, dès sa première réunion, son règlement d'ordre intérieur.

Le Comité de trésorerie se réunit au moins deux fois par an ou à l'initiative d'un de ses membres.

Le secrétariat du comité est assuré par le service de la trésorerie de la Commission communautaire française.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. – Le Caissier centralisateur calcule l'état global.

§ 2. – La gestion de la trésorerie est confiée au service de la trésorerie de la Commission communautaire française et, le cas échéant, à l'organisme chargé de cette mission, au terme d'un marché de services.

Les comptes financiers de l'Institut ne donnent pas lieu à des intérêts débiteurs et créditeurs à sa charge ou à son profit, à l'exception du compte Entreprises.

**Art. 7.** L'Institut est autorisé à contracter une ligne de crédit sur son compte courant uniquement par dérogation motivée accordée par le Membre du Collège ayant le Budget dans ses attributions et le Membre du Collège chargé de la Formation professionnelle. Les coûts relatifs à cette ligne de crédit sont à charge de l'Institut.

**Art. 8.** Le Collège fixe les modalités de mise en œuvre des outils de gestion de la centralisation des trésoreries.

Une convention entre la Commission communautaire française, l'organisme mandaté le cas échéant par celle-ci pour assurer la gestion de la trésorerie et l'Institut détermine également les modalités d'application, éventuellement nécessaires, de la centralisation des trésoreries de la Commission communautaire française et de l'Institut.

**Art. 9.** L'article 8 du décret de la Commission communautaire française du 17 mars 1994 portant création de l'Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle est remplacé par ce qui suit :

"Sans préjudice des dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, le Comité de gestion dispose de tous les pouvoirs nécessaires à l'administration de l'Institut, à l'exception de la gestion de sa trésorerie qui est confiée au service de la trésorerie de la Commission communautaire française."

**Art. 10.** Chaque année, au moment du dépôt du budget initial de l'exercice suivant, le Collège de la Commission communautaire française fait rapport à l'Assemblée de la Commission communautaire française sur la politique menée en matière de gestion de sa trésorerie au cours de l'année antérieure. Ce rapport est complété par un rapport sur la centralisation des trésoreries.

**Art. 11.** A la date d'entrée en vigueur du présent décret, les comptes sur lesquels sont placés des montants qui ne sont pas libérables sans pénalité avant échéance restent ouverts jusqu'à l'échéance du terme convenu. Les montants une fois libérés de ces comptes doivent, à l'échéance du terme convenu, être confiés au Caissier centralisateur.

**Art. 12.** Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 8 février 2013.



## VERTALING

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2013/31858]

**8 FEBRUARI 2013. — Decreet houdende invoering van een financiële centralisatie van de thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie en van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding**

De Raad van de Franse Gemeenschapscommissie heeft aangenomen

**Artikel 1.** Dit decreet regelt, in toepassing van artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid als bedoeld in de artikelen 127 en 128 ervan.

**Art. 2.** In de zin van dit decreet dient te worden verstaan onder :

1° "College" : het College van de Franse Gemeenschapscommissie;

2° "Instituut" : het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding opgericht bij decreet van 17 maart 1994 van de Franse Gemeenschapscommissie houdende oprichting van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding;

3° "Centrale kasbeheerder" : de kredietinstelling die de rol opneemt van kasbeheerder voor de Franse Gemeenschapscommissie;

4° "Globale stand" : netto stand van de thesaurie zoals bepaald op grond van de saldo's van alle rekeningen van de Franse Gemeenschapscommissie en van het Instituut bij de Centrale kasbeheerder, in bedrag en valutadag;

5° "Activa van het Instituut" alle financiële middelen waarover het Instituut beschikt, met name alle subsidies die werden toegekend aan het Instituut, van welke aard dan ook, alle eigen activa van het Instituut, zoals opgesomd in artikel 25 en 26 van het decreet van 17 maart 1994 van de Franse Gemeenschapscommissie houdende oprichting van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding, met uitzondering van de rekening Bedrijven van het Instituut;

6° "Rekening Bedrijven" : rekening waarop alle betalingen gestort worden voor diensten voor opleiding en/of pedagogische raadgeving die door het Instituut geleverd worden in opdracht van een bedrijf;

7° "Belegging" : alle producten zoals voorgesteld door de financiële instellingen alsook de beleggingsproducten in de vorm van een aanschaf van effecten (aandelen, aandelen in een vennootschap, obligaties, schuldvorderingen, spaarproducten ...);

8° "Beheer van de thesaurie" : alle beslissingen, regels en procedures, met inbegrip van de beleggingen, die het beheer van de geldstromen verzekeren zodat de Franse Gemeenschapscommissie en het Instituut op elk moment kunnen beschikken over de benodigde liquide middelen voor de uitvoering en ontwikkeling van hun opdrachten waarbij het behoud van hun ogenblikkelijk financieel evenwicht gewaarborgd wordt;

9° "Instrumenten voor het beheer van de centralisatie van de thesaurieën" : het geheel van het thesaurieplan, het uitbetalingsplan, het vereffeningsplan, de transitrekening en de beschikbare waarden;

10° "Thesaurieplan" : het prognoseplan van het dagelijks beheer, de investeringsstromen en de financieringsstromen (bedragen in kas of op de bank) met het oog op het bepalen van het tijdschema van toekomstige incasseringen en uitbetalingen in het licht van de volgende elementen : de situatie van de thesaurie in het begin van de beschouwde periode, de incasseringen, de uitbetalingen en de situatie van de thesaurie op het einde van de beschouwde periode;

11° "Uitbetalingsplan" : dat deel van het thesaurieplan waarin, voorlopig, het tijdschema van de toekomstige uitbetalingen aangegeven wordt;

12° "Vereffeningsplan" : schema van de dotatieschijven die op de transitrekening gestort worden;

13° "Transitrekening" : de rekening die wordt geopend bij de centrale kasbeheerder en via dewelke de liquidatieschijven van de dotatie en elke andere interventie lopen die gestort worden door de Franse Gemeenschapscommissie ten gunste van het Instituut;

14° "Beschikbare waarden" : de liquiditeiten waarover het Instituut beschikt op zijn rekeningen-courant bij de centrale kasbeheerder, waarvan het toegestane bedrag de uitgaven van twee maanden van het Instituut vertegenwoordigt;

15° "Rekeningen-courant" : rekeningen van het Instituut van waarop alle uitgaven van het Instituut verricht worden en waarop alle ontvangsten en betalingen ten gunste van het Instituut gestort worden, met uitzondering van de ontvangsten van de rekening Bedrijven.

**Art. 3.** Een centralisatie van de thesaurieën wordt ingevoerd tussen het Instituut en de Franse Gemeenschapscommissie.

Onverminderd de toepassing van artikel 11, is het Instituut verplicht om al zijn rekeningen te openen bij de centrale kasbeheerder en er al zijn activa en beleggingen op te storten, met inbegrip van zijn beschikbare waarden, met uitzondering van de rekening Bedrijven.

De rekening Bedrijven is niet onderhevig aan de centralisatie. De rekening Bedrijven mag het voorwerp niet uitmaken van een overdracht voortkomend van de gecentraliseerde rekeningen of van enig andere incassering dan die uit diensten voor opleiding en/of pedagogische raadgeving die door het Instituut geleverd worden in opdracht van een bedrijf.

Het Instituut beschikt over zijn eigen activa in overeenstemming met de begrotingsregels die bij of overeenkomstig het decreet van 17 maart 1994 van de Franse Gemeenschapscommissie houdende oprichting van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding werden uitgevaardigd;

**Art. 4.** Het Instituut vertrouwt de centrale kasbeheerder de materiële uitvoering van diens ontvangst- en uitgavenverrichtingen toe, evenals het bijhouden van al zijn financiële rekeningen, volgens de algemene voorwaarden overeengekomen door de Franse Gemeenschapscommissie en de centrale kasbeheerder.

**Art. 5.** § 1. – een comité Thesaurie wordt ingevoerd. Dit comité is samengesteld uit :

- een vertegenwoordiger van het Instituut,
- een vertegenwoordiger van de diensten van het College,
- een vertegenwoordiger van de dienst Thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie en, in voorkomend geval, de door haar aangestelde instelling voor het instaan van het beheer van de thesaurie,
- een vertegenwoordiger van het lid van het College dat het toezicht heeft op het Instituut,
- een vertegenwoordiger van het lid van het College dat bevoegd is voor Begrotingszaken.

Dit Comité wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de dienst Thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie of, in voorkomend geval, van de instelling waaraan de Franse Gemeenschapscommissie het beheer van de thesaurie heeft toevertrouwd.

§ 2. – In zijn hoedanigheid van overlegorgaan is het Comité belast met :

- het toezicht op het goede verloop van het beheer van de thesaurie;
- het analyseren van de thesaurie- en uitbetalingsplannen, voorgesteld door het Instituut krachtens artikel 2;
- het voorstellen, in voorkomend geval, van de nodige aanpassingen van het gecentraliseerd beheer van de thesaurieën;
- het uitbrengen van een gunstig of ongunstig advies over elke aanvraag van het Instituut om een kredietlijn te openen op zijn rekening-courant in toepassing van artikel 7 van het decreet.

Het Comité ontwikkelt en keurt de structuur en de inhoud van het thesaurieplan goed.

Het Comité neemt zijn beslissingen bij consensus. Bij gebrek aan consensus doet het Comité een beroep op het College dat er zich over uitspreekt.

§ 3. – Het Thesauriecomité legt, vanaf zijn eerste vergadering, het huishoudelijk reglement vast.

Het Thesauriecomité houdt ten minste twee zittingen per jaar of op initiatief van een van zijn leden.

Het secretariaat van het comité wordt waargenomen door de dienst Thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie.

**Art. 6.** § 1. – De centrale kasbeheerder berekent de globale stand.

§ 2. – Het beheer van de thesaurie wordt toevertrouwd aan de dienst Thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie en, in voorkomend geval, aan de instelling die met deze opdracht werd belast als resultaat van een opdracht voor aanneming.

De financiële rekeningen van het Instituut geven geen aanleiding tot debet- of creditinteressen ten zijnen bate of te zijnen laste, met uitzondering van de rekening Bedrijven.

**Art. 7.** Het Instituut is gemachtigd om een kredietlijn te openen op zijn rekening-courant uitsluitend bij gemotiveerde afwijking toegestaan door het lid van het College dat bevoegd is voor Begrotingszaken en het lid van het College dat belast is met Beroepsopleiding. De aan deze kredietlijn gerelateerde kosten zijn ten laste van het Instituut.

**Art. 8.** Het College bepaalt de modaliteiten voor de tenuitvoerlegging van de instrumenten voor het beheer van de centralisatie van de thesaurieën.

Een overeenkomst tussen de Franse Gemeenschapscommissie, in voorkomend geval de door haar gemachtigde instelling die instaat voor het beheer van de thesaurie, en het Instituut bepaalt ook de, eventueel nodige, toepassingsmodaliteiten voor de centralisatie van de thesaurieën van de Franse Gemeenschapscommissie en van het Instituut.

**Art. 9.** Artikel 8 van het decreet van 17 maart 1994 van de Franse Gemeenschapscommissie houdende oprichting van het Franstalig Brussels Instituut voor Beroepsopleiding wordt vervangen als volgt :

“Onverminderd de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, beschikt het Beheerscomité over alle bevoegdheden die noodzakelijk worden geacht voor het beheer van de dienst Thesaurie van de Franse Gemeenschapscommissie.”

**Art. 10.** Elk jaar, bij het indienen van de initiële begroting voor het volgende begrotingsjaar, brengt het College van de Franse Gemeenschapscommissie verslag uit aan de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie over het gevoerde beleid met betrekking tot het beheer van haar thesaurie van het voorafgaande jaar. Dit verslag wordt aangevuld met een verslag over de centralisatie van de thesaurieën.

**Art. 11.** Op de datum van inwerkingtreding van dit decreet blijven de rekeningen ,waarop bedragen geplaatst worden die niet zonder boete vóór de vervaldag kunnen worden vrijgegeven, open tot op de vervaldag van de overeengekomen termijn. Eenmaal de bedragen van deze rekeningen vrijgegeven worden, op de vervaldag van de overeengekomen termijn, moeten ze toevertrouwd worden aan de centrale kasbeheerder.

**Art. 12.** Dit decreet treedt in werking de dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 8 februari 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31868]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et le Commonwealth des Bahamas en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et le Commonwealth des Bahamas en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-400/1. — Rapport, A-400/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séance du mercredi 16 octobre 2013. — Adoption. Séance du jeudi 17 octobre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31868]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en het Gemeenebest van de Bahama's inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en het Gemeenebest van de Bahama's inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-400/1. — Verslag, A-400/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking. Vergadering van woensdag 16 oktober 2013. — Aanneming. Vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31869]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 26 février 2010, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 26 février 2010, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Commonwealth de la Dominique en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

R. VERVOORT

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31869]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemeenebest van Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 26 februari 2010, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Gemeenebest van Dominica inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-401/1. Rapport, A-401/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séance du mercredi 16 octobre 2013. — Adoption. Séance du jeudi 17 octobre 2013.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-401/1. — Verslag, A-401/2.

*Integraal verslag.* — Bespreking. Vergadering van woensdag 16 oktober 2013. — Aanneming. Vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31870]

7 NOVEMBRE 2013. — **Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Paris le 16 décembre 2009, entre la Belgique et Gibraltar en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Paris le 16 décembre 2009, entre la Belgique et Gibraltar en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement :*

A-402/1 Projet d'ordonnance

A-402/2 Rapport (renvoi)

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31870]

7 NOVEMBER 2013. — **Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Parijs op 16 december 2009, tussen België en Gibraltar inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Parijs op 16 december 2009, tussen België en Gibraltar inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethed en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement :*

A-402/1 Ontwerp van ordonnantie

A-402/2 Verslag (verwijzing)

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31871]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 18 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Saint-Christophe-et-Niévès (Saint-Kitts-et-Nevis) en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale et au Protocole (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 18 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Saint-Christophe-et-Niévès (Saint-Kitts-et-Nevis) en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, et le Protocole, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—————  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement :*

A-403/1 Projet d'ordonnance.

A-403/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31871]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 18 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Christopher (Saint Kitts) en Nevis inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden en met het Protocol (1)

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 18 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Christopher (Saint Kitts) en Nevis inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, en het Protocol, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-Président van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brussels Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—————  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement :*

A-403/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-403/2 Verslag (verwijzing).

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31873]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Saint-Vincent-et-les-Grenadines en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31873]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Vincent en de Grenadines inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)

Het Brussels Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Saint-Vincent-et-les-Grenadines en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement.*

A-405/1 Projet d'ordonnance.

A-405/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Saint Vincent en de Grenadines inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement.*

A-405/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-405/2 Verslag (verwijzing).

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31874]

**7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 11 mai 2010 et à The Valley le 24 septembre 2010, entre le Royaume de Belgique et Anguilla en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 11 mai 2010 et à The Valley le 24 septembre 2010, entre le Royaume de Belgique et Anguilla en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31874]

**7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 11 mei 2010 en in The Valley op 24 september 2010, tussen het Koninkrijk België en Anguilla inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 11 mei 2010 en in The Valley op 24 september 2010, tussen het Koninkrijk België en Anguilla inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la rénovation urbaine, de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—————  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement.*

A-406/1 Projet d'ordonnance.

A-406/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—————  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement.*

A-406/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-406/2 Verslag (verwijzing).

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31875]

7 NOVEMBRE 2013. — **Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Antigua-et-Barbuda en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 7 décembre 2009, entre le Royaume de Belgique et Antigua-et-Barbuda en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—————  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement.*

A-407/1 Projet d'ordonnance.

A-407/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31875]

7 NOVEMBER 2013. — **Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Antigua en Barbuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)**

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 7 december 2009, tussen het Koninkrijk België en Antigua en Barbuda inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolgd hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting,

Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—————  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement.*

A-407/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-407/2 Verslag (verwijzing).

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31876]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 et le 18 mars 2010, entre le Royaume de Belgique et la Grenade en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Bruxelles le 15 mars 2010 et le 18 mars 2010, entre le Royaume de Belgique et la Grenade en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement.*

A-408/1 Projet d'ordonnance.

A-408/2 Rapport (renvoi).

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31876]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Brussel op 15 maart 2010 en op 18 maart 2010, tussen het Koninkrijk België en Grenada inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Brussel op 15 maart 2010 en op 18 maart 2010, tussen het Koninkrijk België en Grenada inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

belast met Financiën, Begroting,

Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

belast met Teverkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement.*

A-408/1 Ontwerp van ordonnantie.

A-408/2 Verslag (verwijzing).

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31877]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord, fait à Londres le 16 février 2010, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Montserrat, tel que mandaté par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord, fait à Londres le 16 février 2010, entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de Montserrat, tel que mandaté par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, en vue de l'échange de renseignements en matière fiscale, sortira son plein et entier effet.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31877]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Akkoord, gedaan te Londen op 16 februari 2010, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montserrat, zoals gemachtigd door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord, gedaan te Londen op 16 februari 2010, tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van Montserrat, zoals gemachtigd door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, inzake de uitwisseling van inlichtingen met betrekking tot belastingaangelegenheden, zal volkomen gevolg hebben.



Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—————  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013* :  
*Documents du Parlement.*

A-409/1 *Projet d'ordonnance.*

A-409/2 *Rapport (renvoi).*

*Compte rendu intégral* :

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—————  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013* :  
*Documenten van het Parlement.*

A-409/1 *Ontwerp van ordonnantie.*

A-409/2 *Verslag (verwijzing).*

*Integraal verslag* :

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31878]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance portant assentiment au Protocole modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, aux fins 1) de satisfaire à la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 modifiant la directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures et 2) de convenir, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, de l'introduction d'un système de « paperless vignette » dans leur système commun pour la perception du droit d'usage, signé à Bruxelles le 21 octobre 2010, et modifiant les articles 7bis et 12 de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment à l'accord précité et instaurant une Eurovignette, conformément à la Directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Protocole modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, aux fins 1) de satisfaire à la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 modifiant la directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures et 2) de convenir, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, de l'introduction d'un système de « paperless vignette » dans leur système commun pour la perception du droit d'usage signé à Bruxelles le 21 octobre 2010, joint à la présente ordonnance, sort ses pleins et entiers effets.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31878]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, teneinde 1) te voldoen aan Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 tot wijziging van Richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen en 2) de introductie overeen te komen tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groot-hertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden van een papierloos vignetsysteem in hun gemeenschappelijk stelsel voor de heffing van het gebruiksrecht, ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010, en tot wijziging van de artikelen 7bis en 12 van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van voormeld verdrag en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig Richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Protocol tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, teneinde 1) te voldoen aan Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 tot wijziging van Richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen en 2) de introductie overeen te komen tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden voor een papierloos vignetsysteem in hun gemeenschappelijk stelsel voor de heffing van het gebruiksrecht ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010, gevoegd als bijlage bij deze ordonnantie, heeft volkomen gevolg.

**Art. 3.** L'article 7bis de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment à l'accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une Eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993, modifié par la loi du 13 mars 2001, est abrogé.

**Art. 4.** Dans l'article 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, de la même loi, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 8 décembre 2005, le mot « annuelle » est abrogé.

**Art. 5.** Les articles 3 et 4 de la présente ordonnance entrent en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au protocole signé à Bruxelles le 21 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en application de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions.

#### Annexe

#### PROTOCOLE

modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, aux fins

1) de satisfaire à la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 modifiant la directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures

et

2) de convenir, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, de l'introduction d'un système de « paperless vignette » dans leur système commun pour la perception d'un droit d'usage;

Les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède;

Parties contractantes à l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, tel que modifié par le Protocole du 18 septembre 1997 relatif à l'adhésion du Royaume de Suède à l'accord précité et le Protocole du 22 mars 2000 en application de la Directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 17 juin 1999 relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, dénommé ci-après « l'accord »;

Vu l'adoption de la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 modifiant la Directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, dénommée ci-après « la Directive »;

Considérant les notifications de ratification introduites par voie diplomatique auprès de la Commission européenne par les Gouvernements de la Belgique, du Danemark, du Luxembourg, des Pays-Bas et de la Suède, respectivement en date du 10 mars 2004, 25 août 2003, 14 novembre 2003, 28 avril 2003 et 12 novembre 2003, relatives à la clé de répartition du produit du droit d'usage, conformément au présent accord;

Considérant l'accord conclu le 31 octobre 2007 entre les Gouvernements de la Belgique, du Danemark, du Luxembourg, des Pays-Bas et de la Suède d'adapter l'administration de leur système commun relatif à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures à un système de « paperless vignette »;

**Art. 3.** Artikel 7bis van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9 februari 1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig Richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993, gewijzigd bij de wet van 13 maart 2001, wordt opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 12, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij ordonnantie van 8 december 2005, worden de woorden « voor 1 jaar » opgeheven.

**Art. 5.** De artikelen 3 en 4 van deze ordonnantie treden in werking op de datum van inwerkingtreding van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het protocol dat op 21 oktober 2010 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden werd ondertekend tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ter uitvoering van artikel 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten.

#### Bijlage

#### PROTOCOL

tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, teneinde

1) te voldoen aan Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 tot wijziging van Richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen

en

2) de introductie overeen te komen tussen de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden van een papierloos vignetsysteem in hun gemeenschappelijk stelsel voor de heffing van het gebruiksrecht;

De Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden;

Partijen bij het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, zoals gewijzigd bij het Protocol van 18 september 1997 inzake de toetreding van het Koninkrijk Zweden tot bovengenoemd verdrag en het Protocol van 22 maart 2000 ter voldoening aan Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen, hierna genoemd « het verdrag »;

Gelet op het aannemen van Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 tot wijziging van Richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen, hierna genoemd « de Richtlijn »;

Gezien de kennisgevingen van bekrachtiging ingediend langs diplomatieke weg bij de Europese Commissie door de Regeringen van België, Denemarken, Luxemburg, Nederland en Zweden, respectievelijk op 10 maart 2004, 25 augustus 2003, 14 november 2003, 28 april 2003 en 12 november 2003, betreffende de verdeelsleutel van de inkomsten uit het gebruiksrecht, overeenkomstig dit verdrag;

Gezien de overeenstemming tussen de Regeringen van België, Denemarken, Luxemburg, Nederland en Zweden op 31 oktober 2007 om de administratie van hun gemeenschappelijk stelsel voor het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen aan te passen aan een papierloos vignetsysteem;

sont convenus de ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le préambule de l'accord le premier référant est complété comme suit :

« telle que modifiée en dernier lieu par la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006, ».

**Art. 2.** A l'article 2 du même accord sont apportées les modifications suivantes :

1. Le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Les notions définies à l'article 2, points *a)*, *c)*, *e)* et *f)* de la Directive 1999/62/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Union européenne du 17 juin 1999 relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, telle que modifiée par la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006, s'appliquent au présent accord. »;

2. Le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« 2° Par ailleurs, aux fins du présent accord, on entend par :

« territoire des parties contractantes » : respectivement le territoire européen du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède;

« véhicule » : un véhicule à moteur ou un ensemble de véhicules articulés prévu ou exclusivement utilisé pour le transport par route de marchandises et d'un poids total en charge autorisé d'au moins 12 tonnes, conformément à l'article 2, point *d)*, et à l'article 7, paragraphe 2, point *a)*, de la Directive, tels que modifiés par la Directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006. ».

**Art. 3.** A l'article 3 du même accord sont apportées les modifications suivantes :

1. Le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1° Conformément aux dispositions du présent accord, les parties contractantes perçoivent, à partir du 1er janvier 1995, un droit d'usage commun pour l'utilisation du réseau routier transeuropéen par les véhicules définis à l'article 2, point *d)*, de la Directive mais ayant un poids total en charge autorisé d'au moins 12 tonnes, conformément à l'article 7, paragraphe 2, point *a)*, de la même Directive. »;

2. Au paragraphe 2, les mots « article 7, paragraphe 2, point *b)*, *i)* » sont remplacés par les mots « article 7, paragraphe 1<sup>er</sup> »;

3. Le paragraphe 3 est abrogé.

**Art. 4.** A l'article 8 du même accord le paragraphe 5 est abrogé.

**Art. 5.** L'article 9 du même accord est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. – Paiement du droit d'usage

1° Afin de mettre en œuvre un système complet relatif à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures, une base de données électronique centrale est créée.

Les parties contractantes s'assurent que la base de données centrale contient les informations pertinentes lors de la perception des paiements du droit d'usage.

2° La base de données centrale contient, pour chaque paiement du droit d'usage, les informations suivantes :

1. lieu, date et heure de l'enregistrement,

2. période de validité,

3. nombre d'essieux et classe Euro du véhicule,

4. montant du droit d'usage en Euros, Couronnes danoises ou suédoises,

5. numéro d'immatriculation et nationalité du véhicule.

Simultanément au paiement du droit d'usage, le système délivre un reçu. ».

zijn het volgende overeen gekomen :

**Artikel 1.** In de aanhef van het verdrag wordt de eerste verwijzing aangevuld als volgt :

« zoals laatst gewijzigd bij Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006, ».

**Art. 2.** In artikel 2 van hetzelfde verdrag worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« 1° De begripsbepalingen van artikel 2, punten *a)*, *c)*, *e)* en *f)* van Richtlijn 1999/62/EG van het Europees Parlement en de Raad van de Europese Unie van 17 juni 1999 betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006, zijn van toepassing op dit verdrag. »;

2. Paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

« 2° Overigens wordt voor de toepassing van dit verdrag verstaan onder :

« grondgebied van de verdragsluitende partijen » : het onderscheiden Europese grondgebied van het Koninkrijk België, van het Koninkrijk Denemarken, van het Groothertogdom Luxemburg, van het Koninkrijk der Nederlanden en van het Koninkrijk Zweden;

« voertuig » : een motorvoertuig of een samenstel van voertuigen bedoeld of uitsluitend gebruikt voor het vervoer over de weg van goederen en waarvan het maximaal toegestaan totaalgewicht minstens 12 ton bedraagt, overeenkomstig artikel 2, punt *(d)* en artikel 7, tweede lid, punt *(a)* van de Richtlijn, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006. ».

**Art. 3.** In artikel 3 van hetzelfde verdrag worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« 1° Overeenkomstig de bepalingen van dit verdrag heffen de verdragsluitende partijen, vanaf 1 januari 1995, een gemeenschappelijk gebruiksrecht voor het gebruik van het transeuropees wegennet door voertuigen in de zin van artikel 2, punt *(d)*, van de Richtlijn maar met een maximaal toegestaan totaalgewicht van minstens 12 ton, overeenkomstig artikel 7, tweede lid, punt *(a)*, van diezelfde Richtlijn. »;

2. In paragraaf 2 worden de woorden « artikel 7, tweede lid, onder *b)*, *i)* » vervangen door de woorden « artikel 7, eerste lid »;

3. Paragraaf 3 wordt opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 8 van hetzelfde verdrag wordt paragraaf 5 opgeheven.

**Art. 5.** Artikel 9 van hetzelfde verdrag wordt vervangen als volgt :

« Artikel 9. – Betaling van het gebruiksrecht

1° Om een compleet systeem voor het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtoertuigen te voeren, wordt een centrale elektronische database in het leven geroepen.

De verdragsluitende partijen dragen er zorg voor dat de centrale database wordt voorzien van de relevante informatie wanneer betalingen van het gebruiksrecht worden ontvangen.

2° De centrale database wordt met betrekking tot iedere betaling van het gebruiksrecht voorzien van de volgende informatie :

1. plaats, datum en tijdstip van de boeking,

2. geldigheidsduur,

3. aantal assen en Euroklasse van het voertuig,

4. bedrag van het gebruiksrecht in Euro's, Deense of Zweedse Kronen,

5. kentekennummer en nationaliteit van het voertuig.

Tegelijk met de betaling van het gebruiksrecht voorziet het systeem in een bewijs van betaling. ».

**Art. 6.** A l'article 10 du même accord sont apportées les modifications suivantes :

1. Le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé comme suit :

« 1° Les parties contractantes prévoient le remboursement du droit d'usage lorsque la demande de remboursement est introduite avant l'expiration de la période de validité pour laquelle le droit est acquitté. ».

2. La première phrase du paragraphe 2 est abrogée.

**Art. 7.** L'article 12 du même accord est remplacé par la disposition suivante :

« Les parties contractantes s'assurent que le non-respect de l'obligation d'acquitter le droit d'usage soit sanctionné. ».

**Art. 8.** L'article 13, paragraphe 3, alinéa 3, du même accord est remplacé par la disposition suivante :

« Le produit du droit d'usage ainsi déterminé est réparti de la façon suivante entre les parties contractantes :

- le Royaume de Belgique obtient 39,92 % de ce produit;
- le Royaume du Danemark obtient 12,29 % de ce produit;
- le grand-duché de Luxembourg obtient 3,14 % de ce produit;
- le Royaume des Pays-Bas obtient 27,63 % de ce produit;
- le Royaume de Suède obtient 17,02 % de ce produit. ».

**Art. 9.** En raison de la renonciation au prélèvement du droit d'usage par la République fédérale d'Allemagne en vertu de l'article 17 de l'accord, le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne ne signera aucune disposition relative au prélèvement du droit d'usage.

**Art. 10.** Le présent Protocole entre en vigueur le premier jour du mois suivant la dernière date à laquelle les Gouvernements respectifs ont notifié par écrit à la Commission européenne par voie diplomatique que les exigences constitutionnelles nécessaires à son entrée en vigueur dans leurs États respectifs sont remplies.

Le dépositaire transmet aux Gouvernements de toutes les parties contractantes à l'accord les notifications visées au paragraphe 1<sup>er</sup> ainsi que la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

Fait à Bruxelles, le 21 octobre 2010 en langue danoise, allemande, française, néerlandaise et suédoise, chaque texte faisant également foi, dans un original déposé dans les archives de la Commission européenne; celle-ci transmet à chaque partie contractante une copie certifiée conforme.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme Br. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013 :*

*Documents du Parlement.*

A-426/1. Projet d'ordonnance. — A-426/2. Rapport

**Art. 6.** In artikel 10 van hetzelfde verdrag worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1. Paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

« 1° De verdragsluitende partijen voorzien in een terugbetaling van het gebruiksrecht wanneer de aanvraag tot terugbetaling is ingediend vóór het einde van de periode waarvoor het recht is voldaan. ».

2. De eerste volzin van de tweede paragraaf wordt opgeheven.

**Art. 7.** Artikel 12 van hetzelfde verdrag wordt vervangen als volgt :

« De verdragsluitende partijen verzekeren dat niet-nakoming van de verplichting tot het betalen van het gebruiksrecht wordt gestraft. ».

**Art. 8.** Artikel 13, paragraaf 3, derde lid, van hetzelfde verdrag wordt vervangen als volgt :

« De aldus vastgestelde inkomsten uit het gebruiksrecht worden als volgt onder de verdragsluitende partijen verdeeld :

- het Koninkrijk België ontvangt 39,92 % van deze inkomsten;
- het Koninkrijk Denemarken ontvangt 12,29 % van deze inkomsten;
- het Groothertogdom Luxemburg ontvangt 3,14 % van deze inkomsten;
- het Koninkrijk der Nederlanden ontvangt 27,63 % van deze inkomsten;
- het Koninkrijk Zweden ontvangt 17,02 % van deze inkomsten. ».

**Art. 9.** Vanwege het afzien van heffing van het gebruiksrecht door de Bondsrepubliek Duitsland onder artikel 17 van het verdrag, zal de Federale regering van de Bondsrepubliek Duitsland geen regelingen met betrekking tot heffing van gebruiksrecht ondertekenen.

**Art. 10.** Dit Protocol treedt in werking op de eerste dag van de maand na de laatste datum waarop de respectieve Regeringen de Commissie van de Europese Unie langs diplomatieke weg schriftelijk hebben meegedeeld dat aan de in hun respectieve staten geldende grondwettelijke vereisten voor inwerkingtreding is voldaan.

De Depositaris informeert de Regeringen van alle verdragsluitende partijen over de in het eerste lid bedoelde mededelingen en deelt hun de datum van de inwerkingtreding van dit Protocol mee.

Gedaan te Brussel, op 21 oktober 2010 in de Deense, de Duitse, de Franse, de Nederlandse en de Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, in één oorspronkelijk exemplaar, dat wordt nedergelegd en bewaard in het archief van de Europese Commissie; de Commissie doet elke verdragsluitende partij een gewaarmerkte kopie toekomen.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. Br. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013 :*

*Documenten van het Parlement.*

A-426/1. Ontwerp van ordonnantie. — A-426/2. Verslag

*Compte rendu intégral :*

Discussion : séance du mercredi 16 octobre 2013.

Adoption : séance du jeudi 17 octobre 2013.

*Integraal verslag :*

Bespreking : vergadering van woensdag 16 oktober 2013.

Aanneming : vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31879]

7 NOVEMBRE 2013. — Ordonnance approuvant l'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole signé à Bruxelles le 21 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en application de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** L'accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole signé à Bruxelles le 21 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du Grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en application de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, joint à la présente ordonnance, est approuvé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Finances, du Budget, la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique,

Mme C. FREMAULT

—  
Note

(1) *Session ordinaire 2012/2013.*

*Documents du Parlement.* — Projet d'ordonnance, A-427/1. — Rapport (renvoi), A-427/2.

*Compte rendu intégral.* — Discussion. Séance du mercredi 16 octobre 2013. — Adoption. Séance du jeudi 17 octobre 2013.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31879]

7 NOVEMBER 2013. — Ordonnantie tot goedkeuring van het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het Protocol ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ter uitvoering van artikel 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het Protocol ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ter uitvoering van artikel 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gevoegd als bijlage bij deze ordonnantie, wordt goedgekeurd.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 7 november 2013.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Teverkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Mevr. C. FREMAULT

—  
Nota

(1) *Gewone zitting 2012/2013.*

*Documenten van het Parlement.* — Ontwerp van ordonnantie, A-427/1. — Verslag (verwijzing), A-427/2.

*Integraal verslag.* - Bespreking. Vergadering van woensdag 16 oktober 2013. — Aanneming. Vergadering van donderdag 17 oktober 2013.

## Annexe

Accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif au Protocole qui fut signé à Bruxelles le 21 octobre 2010 par les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède modifiant l'accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, en application de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 3, 33, 35, 39, 134 et 177 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 2, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par les lois spéciales des 16 janvier 1989, 16 juillet 1993, 13 juillet 2001, 16 mars 2004 et 21 février 2010;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, notamment les articles 4 et 42;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, notamment les articles 1<sup>er</sup>, § 2, 1<sup>er</sup>bis, 3, 12<sup>o</sup>, 4, § 4 et 5, § 2, 12<sup>o</sup>, modifiés par la loi spéciale du 13 juillet 2001;

En exécution de l'article 4, § 4, de la loi spéciale du 16 janvier 1989, un accord de coopération est préalablement conçu au sens de l'article 92bis, § 2, h), de la loi spéciale du 8 août 1980;

La Région flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne de M. Philippe Muyters, Ministre des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports du Gouvernement flamand;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne de M. André Antoine, Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports du Gouvernement wallon;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne de M. Guy Vanhengel, Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Ont convenu ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>. er>Les Régions s'engagent à inscrire les dispositions décrites aux articles 2 à 3 du présent accord dans leurs réglementations respectives concernant l'eurovignette visée à l'article 3, 12<sup>o</sup>, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, remplacé par l'article 5 de la loi spéciale du 13 juillet 2001.

Art. 2. L'article 7bis de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment de l'accord relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, signé à Bruxelles le 9 février 1994, entre les Gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du grand-duché de Luxembourg et du Royaume des Pays-Bas et instaurant une Eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993, modifié par la loi du 10 juin 2001, est abrogé.

Art. 3. Dans l'article 12, § 1<sup>er</sup>, alinéa premier, de la même loi, modifié en dernier lieu par le décret du 23 décembre 2011 (VL)/décret du 18 décembre 2003 (Wal)/ordonnance du 8 décembre 2005, le mot « annuelle » est abrogé.

Fait à Bruxelles, le 7 novembre 2013, en autant d'originaux qu'il y a de parties au présent accord.

Pour la Région flamande :

Le Ministre des Finances, du Budget, de l'Emploi,  
de l'Aménagement du Territoire et de Sports,  
Ph. MUYTERS

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région wallonne,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi,  
de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ch. PICQUE

## Bijlage

Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreffende het Protocol ondertekend te Brussel op 21 oktober 2010 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden tot wijziging van het verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde weg door zware vrachtwagens, ter uitvoering van artikel 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten

Gelet op de artikelen 1, 3, 33, 35, 39, 134 en 177 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 2, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wetten van 16 januari 1989, 16 juli 1993, 13 juli 2001, 16 maart 2004 en 21 februari 2010;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, inzonderheid op de artikelen 4 en 42;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op de artikelen 1, § 2, 1bis, 3, 12<sup>o</sup>, 4, § 4 en 5, § 2, 12<sup>o</sup>, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001;

In uitvoering van artikel 4, § 4, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 wordt een voorafgaandelijk samenwerkingsakkoord afgesloten zoals bedoeld in artikel 92bis, § 2, h), van de bijzondere wet van 8 augustus 1980;

Het Vlaams Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van de heer Philippe Muyters, Minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordeningen en Sport van de Vlaamse Regering;

Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van de heer André Antoine, Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport van de Waalse Regering;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van de heer Guy Vanhengel, Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Zijn overeengekomen wat hierna volgt :

Artikel 1. De Gewesten verbinden zich ertoe de bepalingen, omschreven in de artikelen 2 tot 3 van dit samenwerkingsakkoord, op te nemen in hun respectieve regelgevingen betreffende het eurovignet, bedoeld in artikel 3, 12<sup>o</sup>, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, vervangen door artikel 5 van de bijzondere wet van 13 juli 2001.

Art. 2. Artikel 7bis van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van het verdrag inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, ondertekend te Brussel op 9 februari 1994 door de Regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk der Nederlanden, en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993, gewijzigd bij de wet van 10 juni 2001, wordt opgeheven.

Art. 3. In artikel 12, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, laatst gewijzigd bij decreet van 23 december 2011 (VL)/decreet van 18 december 2003 (Wal)/ordonnantie van 8 december 2005, worden de woorden « voor 1 jaar » opgeheven.

Opgemaakt te Brussel, op 7 november 2013, in evenveel originele exemplaren als er partijen zijn bij dit akkoord.

Voor het Vlaams Gewest :

De Minister van Financiën, Begroting, Werk,  
Ruimtelijke Ordening en Sport,  
Ph. MUYTERS

Voor het Waals Gewest :

De Minister-Président van de Waalse Gewestregering,  
R. DEMOTTE

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling,  
Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

De Minister-Président  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Ch. PICQUE

La Ministre des Travaux Publics et des Transports,  
Mme B. GROUWELS

Le Ministre chargé des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique et des Relations extérieures,  
G. VANHENGEL

De Minister van Openbare Werken en Vervoer,  
Mevr. B. GROUWELS

De Minister belast met Financiën, Begroting,  
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,  
G. VANHENGEL

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2013/15246]

#### Consulats étrangers en Belgique

Le 22 octobre 2013, M. Laurent NOESEN a reçu l'exequatur nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Anvers avec comme circonscription consulaire la province d'Anvers.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2013/15246]

#### Buitenlandse consulaten in België

Op 22 oktober 2013 heeft de heer Laurent NOESEN de nodige exequatur ontvangen om het ambt van Ereconsul van het Groothertogdom Luxemburg te Antwerpen uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Antwerpen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206305]

#### Personnel. — Pension

Par arrêté royal du 11 novembre 2013 démission honorable de ses fonctions est accordée à M. Yves MAIRESSE, attaché classe A2, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206305]

#### Personeel. — Pensioen

Bij koninklijk besluit van 11 november 2013 wordt de heer Yves MAIRESSE, attaché klasse A2, met ingang van 1 oktober 2013, eervol ontslag verleend uit zijn functies.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22574]

Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Comité de gestion du service « Fonds des Accidents médicaux ». — Démission et nomination d'un membre

Par arrêté royal du 4 novembre 2013, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de son mandat de membre effectif du Comité de gestion du service « Fonds des Accidents médicaux » de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. RAMPELBERG, Joost.

Par le même arrêté, M. BERKEIN, Philiep, est nommé en qualité de membre effectif du Comité de gestion du service « Fonds des Accidents médicaux » de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, au titre de représentant d'une organisation représentative de l'ensemble des travailleurs salariés, en remplacement de M. RAMPELBERG, Joost, dont il achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22574]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Beheerscomité van de dienst "Fonds voor de Medische Ongevallen". — Ontslag en benoeming van een lid

Bij koninklijk besluit van 4 november 2013, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van het Beheerscomité van de dienst "Fonds voor de Medische Ongevallen" van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer RAMPELBERG, Joost.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer BERKEIN, Philiep, benoemd in de hoedanigheid van werkend lid van het Beheerscomité van de dienst "Fonds voor de Medische Ongevallen" van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, als vertegenwoordiger van een representatieve werknemersorganisatie, ter vervanging van de heer RAMPELBERG, Joost, wiens mandaat hij zal voleindigen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206325]

#### Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 7 novembre 2013 :

- M. Mormont H., vice-président au tribunal du travail de Bruxelles, est nommé conseiller à la cour du travail de Liège;

- Mme Vanden Avenne M., stagiaire judiciaire pour l'arrondissement judiciaire de Gand, est nommée juge de complément dans le ressort de la cour d'appel de Gand;

- M. Dehing K., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Schilde, est nommée juge au tribunal du commerce de Gand.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux du commerce de Termonde et d'Audenarde;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206325]

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 7 november 2013 :

- is de heer Mormont H., ondervoorzitter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot raadshoofd in het arbeidshof te Luik;

- is Mevr. Vanden Avenne M., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, benoemd tot toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent;

- is de heer Dehing K., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Schilde, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Gent.

Hij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Dendermonde en te Oudenaarde;

- Mme Duchesne F., juge de paix de complément pour les cantons appartenant à l'arrondissement judiciaire d'Hasselt, est nommée juge de paix du deuxième canton de Louvain;

- Mme De Buck L., stagiaire judiciaire pour l'arrondissement judiciaire de Gand, est nommée juge au tribunal de première instance de Gand.

Elle est nommée simultanément juge aux tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

- M. De Bruyne D., stagiaire judiciaire pour l'arrondissement judiciaire de Bruges, est nommé juge au tribunal de première instance de Courtrai.

Il est nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Bruges, d'Ypres et de Furnes.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

- is Mevr. Duchesne F., toegevoegd vrederechter voor de kantons behorende tot het gerechtelijk arrondissement Hasselt, benoemd tot vrederechter van het tweede kanton Leuven;

- is Mevr. De Buck L., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Gent, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Zij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

- is de heer De Bruyne D., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Brugge, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk.

Hij wordt gelijktijdig benoemd tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Ieper en te Veurne.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2013/11572]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal portant nomination d'un commissaire du gouvernement et son suppléant auprès du Conseil de l'Institut des experts en automobiles**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 mai 2007 relative à la reconnaissance et à la protection de la profession d'expert en automobiles et créant un Institut des experts en automobiles, l'article 17, § 1<sup>er</sup>, alinéa 8;

Considérant la loi du 15 mai 2007 relative à la reconnaissance et à la protection de la profession d'expert en automobiles et créant un Institut des experts en automobiles, l'article 40, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4.

Sur la proposition de la Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Tom Dalemans, attaché auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est nommé comme commissaire du gouvernement auprès du Conseil de l'Institut des experts en automobiles.

Sidney Van Ommeslaghe, attaché auprès du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est nommé comme commissaire du gouvernement suppléant auprès du Conseil de l'Institut des experts en automobiles.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 20 novembre 2013.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Classes moyennes,  
Mme S. LARUELLE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2013/11572]

**7 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit houdende benoeming van de regeringscommissaris en zijn plaatsvervanger bij de Raad van het Instituut van de auto-experts**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 mei 2007 tot erkenning en bescherming van het beroep van auto-expert en tot oprichting van een Instituut van de auto-experts, artikel 17, § 1, achtste lid;

Overwegende de wet van 15 mei 2007 tot erkenning en bescherming van het beroep van auto-expert en tot oprichting van een Instituut van de auto-experts, artikel 40, § 1, vierde lid.

Op de voordracht van de Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tom Dalemans, attaché bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie wordt benoemd tot regeringscommissaris bij de Raad van het Instituut van de auto-experts.

Sidney Van Ommeslaghe, attaché bij de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, wordt benoemd tot plaatsvervangend regeringscommissaris bij de Raad van het Instituut van de auto-experts.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 20 november 2013.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Middenstand,  
Mevr. S. LARUELLE



**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

[2013/206127]

**25 OKTOBER 2013. — Vervanging van een stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van nv De Scheepvaart**

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 oktober 2013 wordt aan Mevr. Annette Stulens met ingang van 1 oktober 2013 eervol ontslag verleend als stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van NV De Scheepvaart.

Mevr. Frieda Brepoels wordt benoemd als stemgerechtigd lid van de raad van bestuur van NV De Scheepvaart. Dit besluit treedt in werking op de datum van publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De Vlaamse minister, bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[C – 2013/36046]

**31 OKTOBER 2013. — Besluit van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij (OVAM) tot het vaststellen van gronden gelegen aan de Oeverstraat als site – Site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse' en tot regeling van de exonatie voor de uitvoering van het site-onderzoek**

DE OVAM,

Gelet op het Decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming (verder genoemd 'Bodemdecreet'), artikel 140 tot en met 145 en artikel 158;

Overwegende dat de OVAM een beleid heeft uitgewerkt, waarin gronden die het voorwerp uitmaken van een grootschalige, of potentiële bodemverontreiniging, veroorzaakt door een gemeenschappelijke voorgeschiedenis zoals een voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, overeenkomstig artikel 140 van het Bodemdecreet worden vastgesteld als site, om een integrale aanpak van die bodemverontreiniging te kunnen realiseren;

Overwegende dat uit de studie 'Inventarisatie voormalige gashouders en gasfabrieksterreinen West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg' opgemaakt door de bodemsaneringsdeskundige Arcadis Belgium NV op 30 november 2008 bleek dat op de gronden gelegen aan de Oeverstraat in Temse vroeger een katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit aanwezig was;

Overwegende dat de OVAM op basis van de resultaten van de inventarisatie van Arcadis Belgium NV de opdracht heeft uitgeschreven om een diepgaand historisch onderzoek en een beperkte staalname uit te voeren op deze locatie;

Overwegende dat in de studie 'Historisch onderzoek en beperkte staalname voormalige gassites provincie Oost-Vlaanderen Site Temse, Oeverstraat' URS Belgium bvba de gronden in Temse aan de Oeverstraat in kaart heeft gebracht waar in het verleden activiteiten plaatsvonden die mogelijk bodemverontreiniging veroorzaakt hebben; dat in deze studie een grondig historisch onderzoek en een beperkte staalname werd uitgevoerd;

Overwegende dat URS Belgium bvba bij die beperkte staalname geen concentraties boven de richtwaarden vaststelde in het vaste deel van de aarde en het grondwater ter hoogte van de bovenvermelde site;

Overwegende dat de OVAM door ervaring heeft vastgesteld dat op soortgelijke gassites vaak ernstige bodemverontreiniging wordt aangetroffen, dat er een meer diepgaand bodemonderzoek nodig is om duidelijkheid te krijgen over de verontreinigingssituatie van de voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit;

Overwegende dat uit de dossiers van URS Belgium bvba en Arcadis Belgium NV blijkt dat op de gronden gelegen aan de Oeverstraat in Temse een katoenspinnerij met stoommachine actief is geweest vanaf 1826; dat in de loop van 1853 een vergunning voor de oprichting van een "gaz werkhuis" werd toegekend; dat de gasinstallatie bestond uit vier retorovens (dienend voor de destillatie van steenkoolgas uit steenkool), een wasinstallatie, een zuiveringskist en een gastank; dat het gas gebruikt werd voor verlichting van de fabriek; dat in 1860 de gasinstallatie verplaatst werd; dat de fabriek uitgebreid werd in 1873 en meermaals verkocht werd vanaf 1878; dat daarna nog verschillende uitbreidingen plaatsvonden; dat de activiteiten op de site stopgezet werden in 1950; dat in 1982 toelating gegeven werd voor de afbraak van de fabriek en schouw; dat de lijst van de gronden en het overeenkomstig overzichtsplan opgenomen zijn als bijlage;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging voor de bovenvermelde gronden aangewezen is omwille van milieutechnische redenen, meer bepaald dat met het oog op een efficiënte aanpak en een goede risico-evaluatie het aangewezen is om alle potentieel verontreinigde gronden op te nemen in één overkoepelend bodemonderzoek; dat het derhalve aangewezen is om een site vast te stellen voor deze gronden;

Overwegende dat een integrale aanpak van de bodemverontreiniging via sitevaststelling ook noodzakelijk is omwille van administratieve en communicatie-informatieve redenen, meer bepaald dat de gebruikers en eigenaars van de percelen gezamenlijk en gelijktijdig geïnformeerd worden over de ernst van de verontreiniging en over de verschillende fasen van het onderzoek;

Overwegende dat conform artikel 141, § 1 van het Bodemdecreet de vaststelling als site van rechtswege tot gevolg heeft dat binnen honderdtachtig dagen na de dag van bekendmaking van de aanduiding in het *Belgisch Staatsblad* een site-onderzoek moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat artikel 2, 16° van het Bodemdecreet een site-onderzoek definieert als volgt: 'bodemonderzoek dat uitgevoerd wordt op een site om de bodemverontreiniging of potentiële bodemverontreiniging afkomstig van de bodembedreigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld in kaart te brengen en om de ernst vast te stellen. Het site-onderzoek voldoet aan de doelstellingen van een oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek voor de bodembedreigende activiteiten waarvoor de site is vastgesteld;

Overwegende dat het site-onderzoek meer duidelijkheid zal geven over de omvang van de bodemverontreiniging in het vaste deel van de aarde en in het grondwater; over de oorsprong van de bodemverontreiniging; over de mogelijkheid tot verspreiding van de bodemverontreiniging; over de ernst van de bodemverontreiniging; over het gevaar op blootstelling van de bodemverontreiniging voor mensen, planten en dieren en grond- en oppervlaktewateren over de prognose van de spontane evolutie van de bodemverontreiniging in de toekomst;

Overwegende dat de gronden, gelegen aan de Oeverstraat in Temse, vastgesteld worden als site 'Site voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse', waarvan de lijst van de gronden en het overeenkomstig overzichtsplan zijn opgenomen in de bijlagen 1 en 2;

Overwegende dat het site-onderzoek zich enkel toespitst op de (potentiële) historische verontreiniging afkomstig van de voormalige katoenspinnerij met als nevenactiviteit gasproductie zoals opgenomen in dit sitebesluit; dat de bepalingen van dit besluit dus geen betrekking hebben op eventuele andere risico-inrichtingen zoals bedoeld in artikel 6 van het Bodemdecreet of andere activiteiten of inrichtingen die de bodem kunnen verontreinigen; dat hiervoor, bij overdracht van gronden, de bepalingen van artikel 29 tot en met 30 en 101 tot en met 117 van het Bodemdecreet onverkort gelden;

Overwegende dat conform artikel 141, § 2 van het Bodemdecreet de OVAM tot exoneratie van de verplichting tot het uitvoeren van een site-onderzoek kan overgaan; dat de OVAM daarbij niet gebonden is door de grenzen van de grond die het voorwerp uitmaakt van het verzoek tot exoneratie, maar ook uitspraak kan doen zowel over andere gronden die behoren tot de site als over de gehele site;

Overwegende dat de katoenspinnerij met als nevenactiviteit gasproductie actief is geweest vanaf 1826; dat in 1853 een vergunning voor het oprichten van een gasinstallatie toegekend werd; dat de gasinstallatie bestond uit vier retorovens (dienend voor de destillatie van steenkoolgas uit steenkool), een wasinstallatie, een zuiveringskist en een gastank; dat het gas gebruikt werd voor verlichting van de fabriek; dat de activiteiten op de site stopgezet werden in 1950; dat in 1982 toelating gegeven werd voor de afbraak van de fabriek en schouw; dat momenteel het grootste deel van de site bestaat uit een braakliggende grond, die in het noorden wordt afgebakend door een huizenrij, in het oosten door het administratief centrum van de gemeente en in het zuiden door de parking horende bij dit centrum; dat de gemeente Temse geen exploitant was van deze voormalige risico-activiteiten; dat ze eveneens geen eigenaar was tijdens de exploitatieperiode en dat ze bij haar verwerving in december 2000 niet op de hoogte was of op de hoogte behoorde te zijn van potentiële bodemverontreiniging afkomstig van de gasproductie aangezien in de oriënterende bodemonderzoeken uitgevoerd in 1996 en in de eenzijdige verbintenis tot bodemsanering geen sprake is van gasfabrieksactiviteiten; dat redelijkerwijs kan verondersteld worden dat de huidige eigenaars, bewoners en vennootschappen niet betrokken waren bij de toenmalige activiteiten; dat de eigenaars particulieren of vennootschappen zijn waarvan niet verwacht kon worden dat ze op het moment dat ze de grond kochten/erfdn op de hoogte moesten zijn van mogelijke bodemverontreiniging afkomstig van deze voormalige activiteiten;

Overwegende dat het om bovenstaande redenen te verantwoorden is dat de OVAM in toepassing van artikel 141, § 2 van het Bodemdecreet exoneratie verleent van de verplichting om een site-onderzoek uit te voeren aan de eigenaars en gebruikers van de betrokken gronden;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 158 van het Bodemdecreet de OVAM kan beslissen om ambtshalve het site-onderzoek uit te voeren; dat de OVAM met toepassing van artikel 158 van het Bodemdecreet ambtshalve het site-onderzoek en – indien nodig – de bodemsanering zal uitvoeren en financieren; dat de OVAM zich met toepassing van artikel 159 van het Bodemdecreet kan laten bijstaan door andere overheidsinstellingen, ondernemingen of deskundigen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 141, § 3, derde lid, van het Bodemdecreet de OVAM in het kader van de vaststelling van een site in geval van overdracht van een tot de site behorende grond na exoneratie vrijstelling kan verlenen van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1; dat artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet bepaalt dat risicogronden slechts kunnen worden overgedragen als er vooraf een oriënterend bodemonderzoek wordt uitgevoerd; dat dat oriënterend bodemonderzoek overeenkomstig artikel 29 en 102, § 2 van het Bodemdecreet uitgevoerd moet worden op initiatief en op kosten van de overdrager of de gemandateerde voor de overdracht van de risicogrond; dat de OVAM vrijstelling verleent van de onderzoeksplicht, vermeld in artikel 102 van het Bodemdecreet;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 23 van het Bodemdecreet de OVAM op basis van het dossier van de grond kan oordelen of de eigenaar, exploitant of gebruiker van de grond cumulatief voldoet aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23 van het Bodemdecreet en bijgevolg niet verplicht is om het beschrijvend bodemonderzoek of de bodemsanering uit te voeren; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch nog (een deel van) de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, deze eigenaars of gebruikers toch nog kunnen gewezen worden op hun saneringsplicht overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet;

Overwegende dat de OVAM op basis van de huidige gegevens in de dossiers van de verschillende gronden behorende tot de site van oordeel is dat op basis van artikel 23 van het Bodemdecreet vrijstelling kan worden verleend aan de eigenaars en gebruikers van de gronden die behoren tot de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse'; dat als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek zou vaststellen dat één of meerdere eigenaars of gebruikers toch de verontreiniging zelf zouden hebben veroorzaakt, de OVAM deze eigenaars of gebruikers overeenkomstig artikel 22 van het Bodemdecreet op hun saneringsplicht zal wijzen,

Besluit :

#### HOOFDSTUK I. — *Vaststelling site*

**Artikel 1.** Er wordt een site vastgesteld 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse' voor de gronden opgenomen in de lijst van bijlage 1.

HOOFDSTUK II. — *Exoneratie voor en uitvoering van het site-onderzoek door de OVAM*

**Art. 2.** De OVAM verleent overeenkomstig artikel 141, § 1 van het Bodemdecreet aan de eigenaars en gebruikers van de gronden opgenomen in de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse' exoneratie van de verplichting tot de uitvoering van een site-onderzoek.

**Art. 3.** In opdracht van de OVAM wordt op de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse' een site-onderzoek uitgevoerd voor de (potentiële) historische bodemverontreiniging afkomstig van de voormalige katoenspinnerij met nevenactiviteit gasproductie.

HOOFDSTUK III. — *Vrijstelling saneringsplicht*

**Art. 4.** Op basis van het dossier van de gronden opgenomen in dit sitebesluit is de OVAM van oordeel dat, voor wat betreft de voormalige katoenspinnerij met als nevenactiviteit gasproductie, de eigenaars, exploitanten en gebruikers van deze gronden voldoen aan de voorwaarden opgenomen in artikel 23, § 1 en § 2 van het Bodemdecreet.

Bijgevolg worden de eigenaars, exploitanten en gebruikers vrijgesteld van de verplichting om tot bodemsanering over te gaan voor de mogelijke historische bodemverontreiniging die tot stand kwam door de voormalige katoenspinnerij met als nevenactiviteit gasproductie op de gronden opgenomen in dit sitebesluit.

**Art. 5.** Als de OVAM naar aanleiding van de uitvoering van het site-onderzoek op basis van een nieuw element vaststelt dat één of meerdere eigenaars of gebruikers de verontreiniging zelf hebben veroorzaakt, kan de OVAM deze eigenaars of gebruikers alsnog verplichten om te voldoen aan de bepalingen van de artikels 19 tot en met 23 en 102 tot en met 118.

HOOFDSTUK IV. — *Vrijstelling onderzoeksplicht en overdracht van grond*

**Art. 6.** De OVAM verleent overeenkomstig artikel 141, § 3; derde lid, van het Bodemdecreet in geval van overdracht van een tot de site behorende grond, in afwachting van het site-onderzoek de vrijstelling van de onderzoeksplicht vermeld in artikel 102, § 1 van het Bodemdecreet, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen dan de voormalige katoenspinnerij met als nevenactiviteit gasproductie.

Gelet op artikel 4 en artikel 5 van dit besluit, kunnen de gronden opgenomen in deze site overgedragen worden zonder voorafgaand bodemsanering uit te voeren voor de (potentieel) historische bodemverontreiniging die verband houdt met de voormalige katoenspinnerij met als nevenactiviteit gasproductie, voor zover er geen andere risico-inrichtingen voorkomen of voorkwamen.

HOOFDSTUK V. — *Inwerkingtredingsbepaling*

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op de datum van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 31 oktober 2013.

Administrateur-generaal van de OVAM  
H. DE BAETS

Bijlage 1: Lijst met de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2013) die deel uitmaken van de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse';

**Bijlage 1: overzicht van de gronden met hun kadastrale gegevens (kadastrale toestand 01.01.2013) die deel uitmaken van de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse'**

Toestand op	Gemeentenummer en afdeling	Sectie	perceelnummer			adres
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	10		L 2	Oeverstraat
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	10		H 2	Oeverstraat
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	10		M 2	Oeverstraat
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	6		G	Oeverstraat 62
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	6		F	Oeverstraat 60
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	5		C	Oeverstraat 64
01/01/13	46302 TEMSE 2 AFD	D	1		D	Oeverstraat 78
01/01/13	46025 TEMSE 1 AFD	B	1190		F 2	Frans Boelplein 1

Bijlage 2: Kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 01.01.2013) die deel uitmaken van de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit, Oeverstraat in Temse'.



Bijlage 2: Kaart met aanduiding van de percelen (kadastrale toestand 01.01.2013) die deel uitmaken van de site 'Voormalige katoenspinnerij met gasproductie als nevenactiviteit'.

## VLAAMSE OVERHEID

## Leefmilieu, Natuur en Energie

[2013/206283]

**8 NOVEMBER 2013. — Besluit van de administrateur-generaal houdende delegatie met het oog op het sluiten van een overeenkomst tot aankoop van onroerende goederen**

De administrateur-generaal van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij,

Gelet op het decreet van 5 april 1995 houdende algemene bepalingen inzake milieubeleid, zoals aangevuld bij het decreet van 7 mei 2004 en gewijzigd bij de decreten van 23 december 2005 en 9 juli 2011, artikel 10.3.4, § 2.;

Gelet op het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003, gewijzigd bij de decreten van 7 mei 2004, 15 juli 2005, 23 juni 2006, 22 december 2006, 27 april 2007 en 19 december 2008;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid, artikel 4, 16, § 1 en 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 december 2005 houdende aanstelling van de houders van de management- en projectleiderfuncties van N-niveau door herplaatsing bij de diensten van de Vlaamse overheid, artikel 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 tot operationalisering van het beleidsdomein Leefmilieu, Natuur en Energie;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 houdende de werking van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij, artikel 6/1, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 2012;

Gelet op het besluit van het hoofd van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij van 3 april 2006 tot toewijzing van de personeelsleden van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest aan de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij, artikel 1;

Overwegende dat het hoofd van het intern verzelfstandigd agentschap OVAM, Mevr. Henny De Baets, met het oog op een efficiënte en resultaatgerichte interne organisatie aan haar gedelegeerde aangelegenheden kan subdelegeren aan personeelsleden van het intern verzelfstandigd agentschap die onder haar hiërarchisch gezag staan, tot op het meest functionele niveau;

Overwegende dat de heer Tim Caers, ingenieur, personeelslid is van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij;

Overwegende dat de OVAM met toepassing van het Protocol Curatoren op 1 december 2009 gesloten tussen de OVAM en de Vlaamse Balies verscheidene onroerende goederen wenst te verwerven uit faillissementen,

Besluit :

**Artikel 1.** De heer Tim Caers, ingenieur, heeft delegatie om voor de aankoop door de OVAM van het onroerend goed, gelegen aan Steenweg en Katte Roten te 3540 Herk-de-Stad, kadastraal gekend als

- gemeentenummer 71003, 4 AFD/Berbroek sct. B nr. 0030 L;
- gemeentenummer 71003, 4 AFD/Berbroek sct. B nr. 0030 C;
- gemeentenummer 71003, 4 AFD/Berbroek sct. B nr. 0030 K;
- gemeentenummer 71003, 4 AFD/Berbroek sct. B nr. 0030 B;

1° beslissingen te nemen en overeenkomsten te sluiten zoals bepaald in artikel 4 en 16, 1° van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot regeling van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de hoofden van de intern verzelfstandigde agentschappen van de Vlaamse overheid;

2° alle handelingen te stellen zoals vermeld in artikel 6/1 van het besluit van de Vlaamse Regering van 31 maart 2006 houdende de werking van het intern verzelfstandigd agentschap met rechtspersoonlijkheid Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Mechelen, 8 november 2013.

De administrateur-generaal van de Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij,  
Henny DE BAETS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206273]

**7 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre I<sup>er</sup> du Code de l'Environnement, notamment les articles D.9 et R.7, alinéa 9;

Vu le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable;

Vu les propositions soumises par le CRIOC;

Considérant que le décret du 15 mai 2003 promouvant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs prévoit la règle du quota des deux tiers au terme de laquelle il ne peut y avoir dans un organe consultatif que deux tiers des membres d'un même sexe; que la règle du quota des deux tiers est respectée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 janvier 2011 portant nomination des membres, du président et des vice-présidents du Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable, Mme Anais Deville est remplacée par M. Thomas Moureau.

**Art. 2.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

---

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206273]

**7. NOVEMBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable" (Wallonischer Umweltrat für eine nachhaltige Entwicklung)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches I des Umweltgesetzbuches, insbesondere der Artikel D.9 und R.7, Absatz 9;

Aufgrund des Dekrets vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable";

Aufgrund der vom CRIOC unterbreiteten Vorschläge;

In der Erwägung, dass das Dekret vom 15. Mai 2003 zur Förderung einer ausgeglichenen Vertretung von Mann und Frau in den Beratungsorganen die Regel der Zweidrittelquote vorsieht, laut der nicht mehr als zwei Drittel der Mitglieder eines Beratungsorgans gleichen Geschlechts sein dürfen; dass die Regel der Zweidrittelquote eingehalten wird,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. Januar 2011 zur Ernennung der Mitglieder, des Vorsitzenden und der stellvertretenden Vorsitzenden des "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" wird Frau Anais Deville durch Herrn Thomas Moureau ersetzt.

**Art. 2** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. November 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

---

#### VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206273]

**7 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de « Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable » (Waalse milieuraad voor duurzame ontwikkeling)**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek I van het Milieuwetboek, inzonderheid op de artikelen D.9 en R.7, negende lid;

Gelet op het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable";

Gelet op de voorstellen ingediend door de « CRIOC »;

Overwegende dat het decreet van 15 mei 2003 tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen binnen de adviesorganen bepaalt dat niet meer dan twee derde van de leden binnen een adviesorgaan van hetzelfde geslacht mogen zijn; dat de regel van de twee derde quota nageleefd wordt,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 27 januari 2011 tot benoeming van de leden, de voorzitter en de ondervoorzitters van de "Conseil wallon de l'environnement pour le développement durable" wordt Mevr. Anaïs Deville vervangen door M. Thomas Moureau.

**Art. 2.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 november 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/206217]

**Santé**

Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 agréé, pour une durée déterminée de trois ans prenant cours le 1<sup>er</sup> juillet 2013, l'ASBL « Maison médicale des Balances », sise chaussée de Charleroi 218, à 5000 Namur, en qualité d'association de santé intégrée, sous le numéro d'agrément 054.

Un arrêté ministériel du 20 septembre 2013 agréé, pour une durée indéterminée prenant cours le 1<sup>er</sup> juillet 2013, l'ASBL « Maison médicale de Libin », sise rue du Curé 16A, à 6890 Libin, en qualité d'association de santé intégrée, sous le numéro d'agrément 055.

---

VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2013/206217]

**Gezondheid**

Bij ministerieel besluit van 20 september 2012, wordt de VZW "Maison médicale des Balances", gevestigd chaussée de Charleroi 218, te 5000 Namen, vanaf 1 juli 2013 voor drie jaar erkend als geïntegreerde gezondheidsvereniging (erkeningsnummer 054).

Bij ministerieel besluit van 20 september 2013, wordt de VZW "Maison médicale de Libin", gevestigd rue du Curé 16A, te 6890 Libin, vanaf 1 juli 2013 voor een onbepaalde duur erkend als geïntegreerde gezondheidsvereniging (erkeningsnummer 055).

---

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/206141]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA De Loof », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA De Loof », le 19 septembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BVBA De Loof », sise Van Eycklaan 21, à 8890 Moorslede (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0878711716), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.



**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206142]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV VLG Recycling », en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV VLG Recycling », le 19 septembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV VLG Recycling », sise Brusselsesteenweg 400, à 1500 Halle (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0479912349), est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206143]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV GBS », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV GBS », le 23 septembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV GBS », sise Wassenhovestraat 1, bus A, à 9620 Zottegem (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0470071896), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;

- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206144]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Bulk Cargo Sweden », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Bulk Cargo Sweden », le 17 septembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Bulk Cargo Sweden », sise Hoofstraat 140, à NL-9686 PH Beerta (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL852010746B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206145]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV Curata », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV Curata », le 15 août 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV Curata », sise Singraven 2, à NL-3334 CV Zwijndrecht (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL001774670 B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-05.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206146]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « NV Indaver Logistics », en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « NV Indaver Logistics », le 16 septembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « NV Indaver Logistics », sise Boomsesteenweg 199, à 2830 Willebroek (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0417987549), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-06.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets inertes.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.



**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

---

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206147]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA MTD Maritime Services », en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BVBA MTD Maritime Services », le 12 septembre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BVBA MTD Maritime Services », sise Scheldelaan-Kaai 373, à 2030 Antwerpen (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0872380386), est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-03-07.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 3 octobre 2013.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206289]

Sélection comparative d'électriciens (m/f) (niveau C),  
néerlandophones, pour l'Office national de l'Emploi (ANG13168)

Une liste de 10 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

## Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription : un des diplômes ou certificats suivants, délivrés dans une option électricité, électronique ou électromécanique :

- certificat d'enseignement secondaire supérieur ou attestation de réussite de la sixième année de l'enseignement secondaire ou certificat de qualification de cette sixième année;
- diplôme des cours secondaires supérieurs;
- certificat de formation professionnelle délivré par le FOREm, l'IBFFP, le VDAB, l'ADG, l'Armée, l'IFPME ou par un centre de formation des classes moyennes ou par le Fonds communautaire pour l'Intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées, ou attestation des capacités acquises, délivrée dans le cadre de la législation relative à l'apprentissage industriel ou diplôme des cours secondaires inférieurs, pour autant que les détenteurs de ces certificats d'études soient également titulaires d'un des titres d'études donnant accès au niveau C.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau C (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 10 décembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206289]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige elektriciens (m/v)  
(niveau C) voor de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (ANG13168)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum : één van volgende diploma's of getuigschriften behorende tot de groep elektriciteit, elektromechanica en elektronica :

- getuigschrift van hoger secundair onderwijs of getuigschrift uitgereikt na het slagen van het zesde leerjaar van het secundair onderwijs of kwalificatiegetuigschrift van het zesde leerjaar;
- einddiploma van hogere secundaire leergangen;
- getuigschrift van beroepsopleiding afgeleverd door de VDAB, de FOREm, de IBFFP, de ADG, door het leger, het IFPME, door een vormingscentrum van de Middenstand of door een vormingscentrum gesubsidieerd door het Fonds voor de Sociale Integratie van Personen met een Handicap of getuigschrift van verworven bekwaamheden, uitgereikt in het kader van de wetgeving inzake het industrieel leerlingwezen of diploma van lagere secundaire leergangen, voor zover de houders van die getuigschriften eveneens een studiegetuigschrift bezitten dat toegang verleent tot betrekkingen van niveau C.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau C (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 10 december 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206310]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige Economisten (m/v) (niveau A1)  
voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en invaliditeitsverzekering (RIZIV)

Na de selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

## 1. Toelaatbaarheidsvereisten :

Diploma : een diploma van basisopleiding van de 2e cyclus (Licentiaat/master, ingenieur,...) behaald in één van de volgende richtingen : economische wetenschappen, toegepaste economische wetenschappen, handelswetenschappen of bestuurswetenschappen behaald aan een Hogeschool of Belgische Universiteit.

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau A1 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-cv, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 02/12/2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be).

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR via de infolijn 0800-505.54 of op [www.selor.be](http://www.selor.be).

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2013/42411]

Indices du prix de revient  
du transport professionnel de marchandises par route

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de novembre 2013 (base 31 décembre 2003 = 100) :

	Indice novembre 2013	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer novembre 2013	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
<b>Transport national</b>			<b>Nationaal vervoer</b>		
Messagerie	137,26	137,76	Stukgoed	137,26	137,76
Général	138,48	139,16	Algemeen	138,48	139,16
<b>Transport international général</b>			<b>Algemeen internationaal vervoer</b>		
Belgique - Allemagne	150,68	151,06	België - Duitsland	150,68	151,06
Belgique - France	137,54	137,81	België - Frankrijk	137,54	137,81
Belgique - Italie	140,24	140,53	België - Italië	140,24	140,53
Belgique - Espagne	138,74	139,18	België - Spanje	138,74	139,18
Indice standard (autres cas)	140,83	141,18	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	140,83	141,18

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2013/42411]

Indexcijfers van de kostprijs  
van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand november 2013 (basis 31 december 2003 = 100) :

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11577]

**Autorité belge de la Concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-13/0029 : BELORTA CVBA et VEILING BORGLOON CVBA**

Le 5 novembre 2013, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10. § 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (*Moniteur belge* du 26 avril 2013). La concentration concerne la fusion entre BelOrta CVBA et Veiling Borgloon CVBA.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur de la vente des fruits et légumes frais.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 22 novembre 2013.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-13/0029 à l'adresse suivante :

Autorité belge de la Concurrence

Auditorat

North Gate

7<sup>e</sup> étage

Boulevard du Roi Albert II 16

B-1000 Bruxelles

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11577]

**Belgische Mededingingsautoriteit. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-13/0029 : BELORTA CVBA en VEILING BORGLOON CVBA**

Op 11 oktober 2013, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10. § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoering van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (*Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013). De concentratie betreft een fusie tussen BelOrta CVBA en Veiling Borgloon CVBA.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van de verkoop van verse groenten en fruiten.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 22 november 2013.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-13/0029, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Belgische Mededingingsautoriteit

Auditoraat

North Gate

7<sup>e</sup> verdieping

Koning Albert II-laan 16

B-1000 Brussel

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2013/11576]

**Autorité Belge de la Concurrence. — Auditorat. — Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° CONC-C/C-13/0030: TECTEO SERVICES GROUP SA/EDITIONS DE L'AVENIR SA et CORELIO CONNECT SUD SA**

Le 5 novembre 2013, l'auditeur général de l'Autorité belge de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article IV.10. § 1<sup>er</sup> de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV et du livre V dans le Code de droit économique (*Moniteur belge* du 26 avril 2013). Il en ressort que la concentration notifiée concerne l'acquisition par TECTEO SERVICES GROUP SA de 100 % des actions représentatives du capital de la SA EDITIONS VERS L'AVENIR et de 100 % des actions représentatives du capital de la SA CORELIO CONNECT SUD.

Selon la notification, la concentration concerne le secteur de la presse quotidienne et hebdomadaire sur supports papier, digitaux et en ligne.

L'Auditorat invite les tiers concernés à transmettre leurs éventuelles observations sur l'opération de concentration de préférence avant le 22 novembre 2013.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence CONC-C/C-13/0030 à l'adresse suivante :

Autorité belge de la Concurrence  
Auditorat  
North Gate  
7<sup>e</sup> étage  
Boulevard du Roi Albert II 16  
B-1000 Bruxelles

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2013/11576]

**Belgische Mededingingsautoriteit. — Auditoraat. — Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. CONC-C/C-13/0030: TECTEO SERVICES GROUP SA/EDITIONS DE L'AVENIR SA en CORELIO CONNECT SUD SA**

Op 5 november 2013, ontving de auditeur-generaal van de Belgische Mededingingsautoriteit een aanmelding van een concentratie in de zin van artikel IV.10. § 1 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV en van boek V in het Wetboek van economisch recht (*Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013). Hierin werd meegedeeld dat de aangemelde concentratie de verwerving betreft door TECTEO SERVICES GROUP SA van 100 % van de aandelen van het kapitaal van de SA EDITIONS VERS L'AVENIR en van 100% van de aandelen van het kapitaal van de SA CORELIO CONNECT SUD.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van dagbladen en weekbladen op papier, digitaal en online.

Het Auditoraat verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur voor 22 november 2013.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie CONC-C/C-13/0030, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Belgische Mededingingsautoriteit  
Auditoraat  
North Gate  
7<sup>e</sup> verdieping  
Koning Albert II-laan 16  
B-1000 Brussel

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206359]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
van een zorgkundige psychiatrisch verzorgingstehuis bij het OPZ-Rekem**

Examenreglement vacature zorgkundige psychiatrisch verzorgingstehuis  
in de graad van ziekenhuishelper (niveau D) voor een statutaire werving in het OPZC-Rekem.

**1. Vacaturebericht en functiebeschrijving :**

Het vacature bericht en de volledige functiebeschrijving kunnen worden opgevraagd bij de dienst personeelsbeheer van het OPZC-Rekem (zie onderstaande coördinaten).

**2. Toelatingsvoorwaarden :**

- U hebt een visum zorgkundige van onbepaalde duur.
- U beschikt over professionele ervaring als zorgkundige in een psychiatrisch ziekenhuis en/of psychiatrisch verzorgingstehuis.
- U hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
- U geniet de burgerlijke en politieke rechten.
- U hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.
- U bent lichamelijk geschikt voor de normale uitoefening van het ambt.

### 3. Procedure :

#### a) Bekendmaking :

De functie zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het intranet van het OPZC-Rekem (intern communicatiekanaal).

#### b) Screening van CV's (uitsluitend).

In een eerste selectie wordt nagegaan of de kandidaten voldoen aan de gevraagde toelatingsvoorwaarden zoals vermeld. Kandidaten die niet voldoen aan deze voorwaarden worden van verdere deelname uitgesloten. Een medewerker van de dienst personeelsbeheer en het hoofd nursing of diens vertegenwoordiger zullen een voorselectie van de brieven doen.

Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau D, zijn vrijgesteld van de bevraging van de generieke competenties.

Voeg aan je CV het bewijs (kopie) dat je beschikt over de vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau D. Voeg bij je CV tevens het visum van zorgkundige, indien dit nog niet in het bezit is van de dienst personeelsbeheer.

#### c) Functiespecifieke selectie :

De functiespecifieke selectie verloopt in 2 delen.

Deel 1 is een selectie in de vorm van een schriftelijke proef.

In de schriftelijke proef worden de generieke competenties (integriteit, verbondenheid, zorgzaamheid en innovatie) bevraged. Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau D, zijn vrijgesteld van de vragen over de generieke competenties. De kandidaten moeten minstens 50 % halen om te slagen voor de bevraging van de generieke competenties.

Daarnaast wordt in de schriftelijke proef de kennis bevraged voor de verschillende thematieken eigen aan de functie van zorgkundige in het OPZC-Rekem.

Om te mogen deelnemen aan deel 2 van de functiespecifieke selectie moeten de kandidaten geslaagd zijn voor de bevraging van de generieke competenties en minstens 60 % behalen op de bevraging van de kennis. Kandidaten die in de vorige procedure geslaagd zijn voor deel 1 worden vrijgesteld van deel 1 en rechtstreeks toegelaten tot deel 2.

Deel 2 omvat een interview op basis van een gestructureerde vragenlijst die de functiespecifieke competenties (omgaan met stressfactoren, 360° inlevingsvermogen, flexibel gedrag en organiseren) en motivatie in kaart brengt. De jury bestaat uit een medewerker van de personeelsdienst, hoofd nursing, de clustermanager langdurige zorg en een medewerker van een extern selectiekantoor.

Om als geschikt te worden bevonden moet een kandidaat minstens 50 % van het totale puntenaantal behalen.

#### d) Rangorde van geslaagden :

Er wordt een rangorde van geslaagden aangelegd waarbij, bij een statutaire plaats van zorgkundige in het psychiatrisch verzorgingstehuis, de eerst gerangschikte kandidaat uit de pool wordt benoemd.

#### e) Werfreserve :

Er wordt een werfreserve van drie jaar aangelegd. Deze kan verlengd worden door de lijnmanager.

### 4. Aanwervingsvoorwaarden

U dient aan de toelatingsvoorwaarden te voldoen op de datum van de inschrijving.

#### Opmerking :

Na uw aanwerving dient u met goed gevolg een proeftijd van 4 maanden te doorlopen vooraleer u tot ambtenaar kan worden benoemd.

De gekozen kandidaat wordt benoemd in de graad van ziekenhuis helper met de rang D2.

Relevante ervaring wordt meegenomen in de looninschaling.

### 5. Salaris :

De wedde (geïndexeerde brutojaarwedde) situeert zich tussen 21.826 EUR. en 31.509 EUR.

### 6. Openbaarheid van bestuur :

Gelet op de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur kunnen de kandidaten om inzage of mededeling een afschrift vragen betreffende de afgelegde tests. Er kan uitsluitend ingegaan worden op aanvragen die schriftelijk worden ingediend binnen een termijn van drie maanden na de schriftelijke mededeling van het resultaat.

### 7. Inschrijving :

#### a) Uiterste inschrijvingsdatum :

De inschrijving voor het aanwervingsexamen moet ten laatste op **29 november 2013** in ons bezit zijn.

#### b) Inschrijvingskanalen :

Per brief : OPZC-Rekem

t.a.v. Inge Snoeks

Daalbroekstraat 106

3621 Rekem

Per mail : [inge.snoeks@opzcrekem.be](mailto:inge.snoeks@opzcrekem.be)

#### c) Te voegen bij de inschrijving :

o Visum van zorgkundige (tenzij dit reeds in het bezit is van de dienst personeelsbeheer van het OPZC-Rekem).

o Vrijstelling voor de generieke proeven niveau D.

d) Er is een mogelijkheid tot het volgen van een voorbereidings sessie op het jurygesprek. Deze sessies gaan door op 3 en 4 december. Indien je wenst deel te nemen kan je bij Inge Snoeks je interesse en de datum van voorkeur doorgeven.

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/206360]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
van een technicus sanitair en centrale verwarming bij het OPZC-Rekem**

Selectiereglement voor de functie van technicus in het vakdomein sanitair en centrale verwarming

Dit selectiereglement omschrijft de werving van een statutaire functie in de rang C1 en de graad van technicus.

1. Je job :

Je beheerst de basistechnieken en enige uitbreiding van kennis met betrekking op de vakgroep sanitair en centrale verwarming. Je monteert en onderhoudt onze installaties. Je spoort defecten op en herstelt ze. Je past veiligheidsmaatregelen toe van de te gebruiken apparaten en je controleert deze. Je werkt alleen of in een kleine ploeg. Je werkt zowel in de werkplaats als op het terrein. Je hebt vaste uren en je kan opgeroepen worden om dringende herstellingen uit te voeren.

De volledige functiebeschrijving kan worden opgevraagd bij de dienst personeelsbeheer van het OPZC-Rekem (zie onderstaande coördinaten).

2. Je profiel :

Je beschikt over volgende competenties :

2.1. Generieke :

o Waardegebonden competenties :

- Innovatie.
- Zorgzaamheid.
- Verbondenheid.
- Integriteit.

o Persoonsgebonden competenties :

- Plannen.
- Nauwgezetheid.

2.2. Functiespecifieke :

- o Je beheerst de nodige basiskennis en vaardigheden zodat je de functie op een goede en kwalitatieve manier kan uitvoeren.
- o Je kan organiseren.

3. Ons aanbod :

De gekozen kandidaat wordt, na met goed gevolg een proeftijd van zes maanden te hebben doorlopen, benoemd in de graad van technicus (rang C1) met de bijhorende salarisschaal C121.

Het aanvangsjaarsalaris bedraagt minimaal 22.485 EUR (brutojaarsalaris aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Maximum vijftien jaar relevante ervaring in de privé-sector of als zelfstandige wordt meegenomen in de looninschaling.

4. Deelnemingsvoorwaarden :

Om toegelaten te worden tot de selectieprocedure dien je op **29 november 2013** te voldoen aan onderstaande voorwaarden :

— hebt een diploma dat toegang geeft tot niveau C binnen de Vlaamse Overheid, meerbepaald een diploma/getuigschrift van hoger secundair onderwijs behaald in het technisch (na 6e jr) of het beroepssecundair onderwijs (na 7e jr) in het vakgebied verwarming, koeltechnieken, sanitair of aanverwante.

- Je hebt minstens vijf jaren relevante ervaring als technicus in het vakdomein sanitair en centrale verwarming.

5. Selectieprocedure :

— kendmaking :

De functie zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het intranet van het OPZC-Rekem (intern communicatiekanaal).

— Preselectie :

Aan de hand van de informatie in het CV wordt nagegaan of je al dan niet voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden. Enkel de kandidaten die voldoen aan deze voorwaarden kunnen deelnemen aan de verdere selectieprocedure.

De screening van de CV's zal gebeuren door medewerkers van de dienst personeelsbeheer.

— Selectie :

In een jurygesprek wordt ingegaan op je motivatie en je generieke en functiespecifieke competenties. De jury bestaat uit een medewerker van de dienst personeelsbeheer, de directeur, een extern jurylid en een medewerker van een extern selectiekantoor.

Het jury gesprek zal plaatsvinden in de **week van 16 december 2013**.

Om als geschikt te worden bevonden moet een kandidaat minstens 60 % van het puntenaantal behalen.

Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau C, worden niet meer bevraagd over de generieke competenties tijdens het jurygesprek.

Voeg aan je CV het bewijs (kopie) toe indien je beschikt over de vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau C.

— Eindbeslissing :

De selectieprocedure resulteert in een werfreserve met rangschikking. De werfreserve is drie jaar geldig. De geldigheidsduur kan verlengd worden door de lijnmanager.

Indien de kandidaat afwezig is, wordt hij uitgesloten voor het examen. Er wordt geen nieuwe examenprof ingericht.

## 6. Toelatingsvoorwaarden :

Om in dienst te kunnen treden dien je op datum van de aanwerving te voldoen aan volgende voorwaarden :

- Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
- Je geniet de burgerlijke en politieke rechten.
- Je hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.
- Je bezit de medische geschiktheid die vereist is voor de uitoefening van de functie.
- Je bent geslaagd in de selectieprocedure.
- Je voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden.

## 7. Kandidaatstelling :

Om je kandidaat te stellen stuur je een sollicitatiebrief en CV naar :

OPZC-Rekem

t.a.v. Inge Snoeks

Daalbroekstraat 106

3621 Rekem

Je kan ook mailen naar [inge.snoeks@opzcrekem.be](mailto:inge.snoeks@opzcrekem.be)

Je kan je kandidaat stellen tot **29 november 2013**.

Er is een mogelijkheid tot het volgen van een voorbereidingssessie op het jurygesprek. Deze sessies gaan door op 3 en 4 december 2013. Indien je wenst deel te nemen kan je bij Inge Snoeks je interesse en de datum van voorkeur doorgeven.

---

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206361]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
van een technicus hout en bouw bij het OPZ-Rekem**

Selectiereglement voor de functie van technicus in het vakdomein hout en bouw.

Dit selectiereglement omschrijft de werving van een statutaire functie in de rang C1 en de graad van technicus.

## 1. Je job :

Je beheert de basistechnieken en enige uitbreiding van kennis met betrekking op de vakgroep hout en bouw. Je spoort defecten op en herstelt ze. Je voert preventief onderhoud uit. Je past veiligheidsmaatregelen toe van de te gebruiken apparaten en je controleert deze. Je werkt alleen of in een kleine ploeg. Je werkt zowel in de werkplaats als op het terrein. Je hebt vaste uren en je kan opgeroepen worden om dringende herstellingen uit te voeren.

De volledige functiebeschrijving kan worden opgevraagd bij de dienst personeelsbeheer van het OPZC-Rekem (zie onderstaande coördinaten).

## 2. Je profiel :

Je beschikt over volgende competenties :

## 2.1. Generieke :

o Waardegebonden competenties :

- Innovatie.
- Zorgzaamheid.
- Verbondenheid.
- Integriteit.

o Persoonsgebonden competenties :

- Plannen.
- Nauwgezetheid.

## 2.2. Functiespecifieke :

o Je beheert de nodige basiskennis en vaardigheden zodat je de functie op een goede en kwalitatieve manier kan uitvoeren.

o Je kan organiseren.

## 3. Ons aanbod :

De gekozen kandidaat wordt, na met goed gevolg een proeftijd van zes maanden te hebben doorlopen, benoemd in de graad van technicus (rang C1) met de bijhorende salarisschaal C121.

Het aanvangsjaarsalaris bedraagt minimaal 22.485 EUR (brutojaarsalaris aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Maximum vijftien jaar relevante ervaring in de privé-sector of als zelfstandige wordt meegenomen in de looninschaling.

## 4. Deelnemingsvoorwaarden :

Om toegelaten te worden tot de selectieprocedure dien je op **29 november 2013** te voldoen aan onderstaande voorwaarden :

— Je hebt een diploma dat toegang geeft tot niveau C binnen de Vlaamse Overheid, meerbepaald een diploma/getuigschrift van hoger secundair onderwijs behaald in het technisch (na 6e jr) of het beroepssecundair onderwijs (na 7e jr) in het vakgebied bouw, houtbewerking en/of aanverwante.

- Je hebt minstens vijf jaren relevante ervaring als technicus in het vakdomein hout en bouw.



#### 5. Selectieprocedure :

##### — Bekendmaking :

De functie zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het intranet van het OPZC-Rekem (intern communicatiekanaal).

##### — Preselectie :

Aan de hand van de informatie in het CV wordt nagegaan of je al dan niet voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden. Enkel de kandidaten die voldoen aan deze voorwaarden kunnen deelnemen aan de verdere selectieprocedure.

De screening van de CV's zal gebeuren door medewerkers van de dienst personeelsbeheer.

##### — Selectie :

In een jurygesprek wordt ingegaan op je motivatie en je generieke en functiespecifieke competenties. De jury bestaat uit een medewerker van de dienst personeelsbeheer, de directeur, een extern jurylid en een medewerker van een extern selectiekantoor.

Het jury gesprek zal plaatsvinden in de **week van 16 december 2013**.

Om als geschikt te worden bevonden moet een kandidaat minstens 60 % van het puntenaantal behalen.

Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau C, worden niet meer bevraagd over de generieke competenties tijdens het jurygesprek.

Voeg aan je CV het bewijs (kopie) toe indien je beschikt over de vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau C.

##### — Eindbeslissing :

De selectieprocedure resulteert in een werfreserve met rangschikking. De werfreserve is drie jaar geldig. De geldigheidsduur kan verlengd worden door de lijnmanager.

Indien de kandidaat afwezig is, wordt hij uitgesloten voor het examen. Er wordt geen nieuwe examenproef ingericht.

#### 6. Toelatingsvoorwaarden :

Om in dienst te kunnen treden dien je op datum van de aanwerving te voldoen aan volgende voorwaarden :

- Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
- Je geniet de burgerlijke en politieke rechten.
- Je hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.
- Je bezit de medische geschiktheid die vereist is voor de uitoefening van de functie.
- Je bent geslaagd in de selectieprocedure.
- Je voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden.

#### 7. Kandidaatstelling :

Om je kandidaat te stellen stuur je een sollicitatiebrief en CV naar :

OPZC-Rekem

t.a.v. Inge Snoeks

Daalbroekstraat 106

3621 Rekem

Je kan ook mailen naar [inge.snoeks@opzcrekem.be](mailto:inge.snoeks@opzcrekem.be)

Je kan je kandidaat stellen tot **29 november 2013**.

Er is een mogelijkheid tot het volgen van een voorbereidingssessie op het jurygesprek. Deze sessies gaan door op 3 en 4 december 2013. Indien je wenst deel te nemen kan je bij Inge Snoeks je interesse en de datum van voorkeur doorgeven.

---

### JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/206362]

#### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een boekhouder bij het OPZ-Rekem

Selectiereglement voor de functie van boekhouder in het OPZC-Rekem.

Het selectiereglement omschrijft de werving in een statutaire functie van rang B1, in de graad deskundige.

#### 1. Je job :

Je verzamelt, vervolledigt en registreert boekhoudkundige gegevens.

Je verifieert en controleert de gegevens om te verzekeren dat vormvereisten, procedures en regelgeving gerespecteerd worden. Je verwerkt de gegevens en voert de voorziene stappen in het boekhoudkundig proces uit. Je wisselt informatie uit, beantwoordt vragen en onderhoudt werkrelaties met betrekking tot boekhoudkundige dossiers.

In nauwe samenwerking met de hoofdboekhouder draag je bij tot een vlotte en correcte werking van de boekhoudkundige dienst.

De volledige functiebeschrijving kan worden opgevraagd bij de dienst personeelsbeheer van het OPZC-Rekem (zie onderstaande coördinaten).

## 2. Je profiel :

Je beschikt over volgende competenties :

### 2.1. Generieke :

— Waardegebonden competenties :

- o Innovatie.
- o Zorgzaamheid.
- o Verbondenheid.
- o Integriteit.

— Persoonsgebonden competenties :

- o Plannen.
- o Probleemanalyse (analytisch denken).
- o Oordeelsvorming (synthetische denken).

### 2.2. Functiespecifieke :

- Nauwgezetheid.
- Vaardigheid in het voeren van ziekenhuisboekhouding.

## 3. Oos aanbod :

De gekozen kandidaat wordt, na met goed gevolg een proeftijd van negen maanden te hebben doorlopen, benoemd in de graad van deskundige (rang B1) met de bijhorende salarisschaal B151.

Het aanvangsjaarsalaris bedraagt minimaal 26.768 EUR (brutojaarsalaris aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Maximum vijftien jaar relevante ervaring in de privé-sector of als zelfstandige wordt meegenomen in de looninschaling.

## 4. Deelnemingsvoorwaarden :

Om toegelaten te worden tot de selectieprocedure dien je op **29 november 2013** te voldoen aan onderstaande voorwaarden :

— Je hebt een diploma dat toegang geeft tot niveau B binnen de Vlaamse overheid, meerbepaald een bachelordiploma of een diploma van het hoger onderwijs van één cyclus met volledig leerplan of voor sociale promotie, in een richting bedrijfsmanagement, boekhouden, accountancy-fiscaliteit, informatica

- Je hebt minstens twee jaren relevante ervaring als boekhouder in een ziekenhuisboekhouding.

## 5. Selectieprocedure :

— Bekendmaking :

De functie zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en op het intranet van het OPZC-Rekem (intern communicatiekanaal).

— Preselectie :

Aan de hand van de informatie in het CV wordt nagegaan of je al dan niet voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden. Enkel de kandidaten die voldoen aan deze voorwaarden kunnen deelnemen aan de verdere selectieprocedure.

De screening van de cv's zal gebeuren door medewerkers van de dienst personeelsbeheer.

— Selectie

In een jurygesprek wordt ingegaan op je motivatie en je generieke en functiespecifieke competenties. De jury bestaat uit een medewerker van de dienst personeelsbeheer, de directeur, een extern jurylid en een medewerker van een extern selectiekantoor.

Het jurygesprek zal plaatsvinden in de **week van 9 december 2013** of de **week van 15 december 2013**.

Om als geschikt te worden bevonden moet een kandidaat minstens 60 % van het puntenaantal behalen.

Kandidaten die geslaagd zijn voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau B, worden niet meer bevroegd over de generieke competenties.

Voeg aan je CV het bewijs (kopie) dat je beschikt over de vrijstelling voor de generieke proeven van de Vlaamse overheid niveau B.

— Eindbeslissing :

De selectieprocedure resulteert in een werfreserve met rangschikking. De werfreserve is drie jaar geldig. De geldigheidsduur kan verlengd worden door de lijnmanager.

## 6. Toelatingsvoorwaarden :

Om in dienst te kunnen treden dien je op datum van de aanwerving te voldoen aan volgende voorwaarden :

- Je hebt een gedrag dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking.
- Je geniet de burgerlijke en politieke rechten.
- Je hebt aan de dienstplichtwetten voldaan.
- Je bezit de medische geschiktheid die vereist is voor de uitoefening van de functie.
- Je bent geslaagd in de selectieprocedure.
- Je voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden.

## 7. Kandidaatstelling :

Om je kandidaat te stellen stuur je een sollicitatiebrief en CV naar :

OPZC-Rekem

t.a.v. Inge Snoeks

Daalbroekstraat 106

3621 Rekem

Je kan ook mailen naar [inge.snoeks@opzcrekem.be](mailto:inge.snoeks@opzcrekem.be)

Je kan je kandidaat stellen tot en met **29 november 2013**.

Er is een mogelijkheid tot het volgen van een voorbereidingsessie op het jurygesprek. Deze sessies gaan door op 3 en 4 december. Indien je wenst deel te nemen kan je bij Inge Snoeks je interesse en de datum van voorkeur doorgeven.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Ruimtelijke Ordening

## Gemeente Koekelare

Voorlopig vaststellen van het ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan Gebroeders Vanhee  
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen,

brenkt ter kennis aan de bevolking, dat overeenkomstig de bepalingen van art. 2.2.14 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, het ontwerp van het ruimtelijk uitvoeringsplan Gebroeders Vanhee, door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld op 21.10.2013, ter inzage ligt in het Gemeentehuis, bij de Dienst Ruimtelijke Ordening, gedurende een termijn van 60 dagen en dit in de periode van 05.12.2013 tot 05.02.2014 tijdens de openingsuren van het gemeentehuis.

Al wie omtrent dit ruimtelijk uitvoeringsplan bezwaren of opmerkingen heeft, moet die schriftelijk en aangetekend overmaken aan de Gecoro, p.a. Sint-Maartensplein 19, 8680 Koekelare, uiterlijk tegen 05.02.2014, om 12.00 uur.

Koekelare, 22 november 2013.

(39321)

## Assemblées générales

## Algemene vergaderingen

**ING (B) Collect Portfolio, sicav de droit belge  
(catégorie instruments financiers et liquidités),  
avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles**

Numéro d'entreprise : 0444.774.494

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale Annuelle qui se tiendra avenue Marnix 23, à 1000 Bruxelles, le 5 décembre 2013, à 14 heures, avec l'ordre du jour et les propositions de décision suivants :

- 1) Rapport du Conseil d'administration
- 2) Rapport du Commissaire
- 3) Approbation des comptes annuels par compartiment

Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes de l'exercice clôturé le 30 septembre 2013 par compartiment

- 4) Affectation des résultats par compartiment

Proposition de décision : l'assemblée accepte la proposition du Conseil d'administration relative à l'affectation des résultats de l'exercice clôturé le 30 septembre 2013 par compartiment

- 5) Décharge aux administrateurs par compartiment

Proposition de décision : l'Assemblée donne décharge aux administrateurs par compartiment

- 6) Décharge au Commissaire par compartiment

Proposition de décision : l'Assemblée donne décharge au Commissaire par compartiment

- 7) Nominations statutaires

Propositions de décisions : l'Assemblée décide :

- de renouveler le mandat de M. Odilon De Groote, à la fonction de président du Conseil d'administration, pour un terme de trois ans, venant à échéance à l'Assemblée générale ordinaire de 2016;

- de renouveler le mandat de la société anonyme ING Investment Management Belgium SA, à la fonction d'administrateur, pour un terme de trois ans, venant à échéance à l'Assemblée générale ordinaire de 2016;

- de renouveler le mandat de M. Patrick Vanderwinden comme représentant permanent d'ING Investment Management Belgium SA, pour un terme de trois ans, venant à échéance à l'Assemblée générale ordinaire de 2016;

- la nomination de M. Wim Roelant, à la fonction d'administrateur, sous condition d'approbation par la FSMA, pour un terme de trois ans, venant à échéance à l'Assemblée générale ordinaire de 2016, en remplacement de M. Paul Van Eynde.

- 8) Divers.

Proposition de décision : l'Assemblée décide d'accorder au président du Conseil d'Administration une indemnité annuelle de 1.700 euros pour l'exercice de son mandat.

Les actionnaires de ING (B) Collect Portfolio qui désirent assister à l'Assemblée générale ou s'y faire représenter sont priés de se conformer aux dispositions des statuts relatives au dépôt d'actions et à la représentation. Ils doivent notamment utiliser le formulaire de procuration arrêté par le Conseil d'administration. Ce formulaire peut être obtenu auprès de ING IM Belgium - Legal Department- avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles (tél 02-504 47 10).

Les actions et les procurations doivent être déposées au siège de la société ou auprès des agences de l'institution financière des actionnaires six jours ouvrables au moins avant l'Assemblée. Le service financier est fourni par RBC Investor Services Belgium.

Le conseil d'administration de la sicav.  
(39322)

**ING (B) Collect Portfolio, bevek naar Belgisch recht  
(categorie financiële instrumenten en liquiditeiten),  
Marnixlaan 23, 1000 Brussel**

Ondernemingsnummer : 0444.774.494

De aandeelhouders worden uitgenodigd deel te nemen aan de Jaarlijkse Algemene Vergadering die zal plaatsvinden te 1000 Brussel, Marnixlaan 23, op 5 december 2013, om 14 uur, en waarop de volgende agenda en voorstellen tot beslissing zullen worden behandeld :

- 1) Verslag van de Raad van Bestuur
- 2) Verslag van de Commissaris
- 3) Goedkeuring van de jaarrekeningen per compartiment

Voorstel tot beslissing : de Vergadering keurt de rekeningen van het per 30 september 2013 afgesloten boekjaar goed per compartiment

- 4) Toewijzing van de resultaten per compartiment

Voorstel tot beslissing : de Vergadering aanvaardt het voorstel van de Raad van Bestuur betreffende de toewijzing van de resultaten van het per 30 september 2013 afgesloten boekjaar per compartiment

- 5) Kwijting aan de bestuurders per compartiment

Voorstel tot beslissing : de Vergadering verleent kwijting aan de bestuurders per compartiment

- 6) Kwijting aan de Commissaris per compartiment

Voorstel tot beslissing : de Vergadering verleent kwijting aan de Commissaris per compartiment

- 7) Statutaire benoemingen

Voorstellen tot beslissingen : de Vergadering beslist :

- het mandaat van de heer Odilon De Groote als voorzitter van de Raad van Bestuur te verlengen voor een termijn van drie jaar, tot na de Jaarlijkse Algemene Vergadering van 2016;

- het mandaat van de naamloze vennootschap ING Investment Management Belgium NV te verlengen voor een termijn van drie jaar, tot na de Jaarlijkse Algemene Vergadering van 2016;

- het mandaat van de heer Patrick Vanderwinden, als vast vertegenwoordiger van ING Investment Management Belgium NV, te verlengen, voor een termijn van drie jaar, tot na de Jaarlijkse Algemene Vergadering van 2016;

- de heer Wim Roelant te benoemen als bestuurder ter vervanging van de heer Paul Van Eynde, onder voorbehoud van goedkeuring door de FSMA, voor een termijn van 3 jaar, tot na de Jaarlijkse Algemene Vergadering van 2016.

- 8) Allerlei

Voorstel tot beslissing : de Vergadering beslist om aan de voorzitter van de Raad van Bestuur een jaarlijkse vergoeding van 1.700 euro toe te kennen voor de uitoefening van zijn mandaat.

De aandeelhouders van ING (B) Collect Portfolio die wensen deel te nemen aan de Algemene Vergadering of die zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht zich te houden aan de bepalingen van de statuten inzake de neerlegging van aandelen en inzake de vertegenwoordiging. Zij moeten met name het formulier van volmacht gebruiken dat door de Raad van Bestuur werd vastgesteld. Dit formulier kan worden bekomen op het volgende adres ING IM Belgium - Legal Department - Marnixlaan 23, 1000 Brussel (tel 02-504 47 10).

Aandelen en volmachten moeten worden neergelegd op de zetel van de vennootschap of bij de financiële instelling van de aandeelhouders ten minste zes werkdagen voor de Vergadering. De financiële dienst wordt verzorgd door RBC Investor Services Belgium.

De raad van bestuur van de bevek.  
(39322)

**LEASINVEST REAL ESTATE, commanditaire vennootschap op aandelen, openbare vastgoedbeleggingsinstelling met vast kapitaal - vastgoedbevak naar Belgisch recht, Lenniksebaan 451, 1070 Brussel (Anderlecht) (de "Vennootschap")**

Ondernemingsnummer : 0436.323.915

De houders van effecten van de Vennootschap worden hierbij uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap bij te wonen die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de zaakvoerder te 2000 Antwerpen, Schermersstraat 42, op donderdag 19 december 2013, om 10.00 uur, met de hierna vermelde agenda en voorstellen tot besluit.

1.a) Kennisneming, bespreking en goedkeuring van het fusievoorstel (het "Fusievoorstel") de dato 24 oktober 2013 gezamenlijk opgesteld, in overeenstemming met artikel 719 van het Wetboek van Vennootschappen, door de respectieve bestuursorganen van de Vennootschap en van de hierna genoemde andere bij de fusie betrokken vennootschap en neergelegd ter griffie van de bevoegde rechtbanken van koophandel te Antwerpen en te Brussel in de respectieve vennootschapsdossiers op 29 oktober 2013.

b) Mededeling overeenkomstig artikelen 28 en 29 van het Koninklijk Besluit van 7 december 2010 met betrekking tot vastgoedbevaks ten informatieve titel van de reële waarde per 30 september 2013 van de onroerende goederen die zich bevinden in de Vennootschap en de hierna genoemde andere bij de fusie betrokken vennootschap en die ingevolge de fusie zullen overgaan naar deze Vennootschap die optreedt als overnemende vennootschap.

c) De aandeelhouders kunnen vanaf 19 november 2013 alle hierna vermelde stukken downloaden en afdrucken van de website van de Vennootschap [www.leasinvest.be](http://www.leasinvest.be) alsook raadplegen op de maatschappelijke zetel en de administratieve zetel van de Vennootschap, te 2000 Antwerpen, Schermersstraat 42 :

1° het Fusievoorstel;

2° de jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van de Vennootschap en van de hierna genoemde andere bij de fusie betrokken vennootschap;

3° de verslagen van de bestuursorganen evenals de verslagen van de commissarissen van de Vennootschap en van de hierna genoemde andere bij de fusie betrokken vennootschap over de laatste drie boekjaren;

4° de tussentijdse cijfers opgesteld per 30 september 2013 omtrent de stand van het vermogen van de Vennootschap en van de hierna genoemde andere bij de fusie betrokken vennootschap.

Voorstel tot besluit :

Na voorafgaandelijke lezing en bespreking van het Fusievoorstel en de in agendapunt 1 sub littera b) bedoelde mededeling, keurt de vergadering het Fusievoorstel integraal goed.

2.a) Besluit tot de met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting zoals bedoeld in artikel 719 van het Wetboek van Vennootschappen ingevolge vereniging van alle aandelen in één hand zoals voorgesteld in het Fusievoorstel, door overneming door de Vennootschap, LEASINVEST REAL ESTATE Comm.VA, RPR Brussel 0436.323.915, met zetel te 1070 Brussel (Anderlecht), Lenniksebaan 451 (de "Overnemende Vennootschap"), van het gehele vermogen - zowel de rechten als de verplichtingen - van CANAL LOGISTICS BRUSSELS NV, RPR Antwerpen 0888.064.001, met zetel te 2000 Antwerpen, Schermersstraat 42 (de "Overgenomen Vennootschap"), als gevolg waarvan de Overgenomen Vennootschap zal worden ontbonden zonder vereffening.

b) Beschrijving van de onroerende en eventuele andere vermogensbestanddelen, onderworpen aan bijzondere publiciteit, die eigendom zijn van de Overgenomen Vennootschap en in het kader van de voorgestelde fusieoperatie zullen overgaan naar de Overnemende Vennootschap en vaststelling van de overgangvoorwaarden.

c) Vaststelling van de totstandkoming van de fusie.

Voorstel tot besluit :

a) Besluit tot fusie :

De vergadering beslist vervolgens tot de fusie (door vereniging van alle aandelen in één hand) van de Overnemende Vennootschap met de Overgenomen Vennootschap, (de "Fusie"), door de overgang van het gehele vermogen, zowel de rechten als de verplichtingen, van de Overgenomen Vennootschap naar de Overnemende Vennootschap overeenkomstig het Fusievoorstel.

De Fusie zal worden verwezenlijkt en op boekhoudkundig (en fiscaal) vlak haar effecten sorteren per 31 december 2013 (24 uur).

Voor het overige worden de voorwaarden vastgesteld, zoals voorgesteld in het Fusievoorstel.

b) Beschrijving van de vermogensbestanddelen die overgaan :

\* Algemene omschrijving van de over te gane vermogensbestanddelen die eigendom zijn van de Overgenomen Vennootschap.

Er zal worden vastgesteld dat het gehele vermogen van de Overgenomen Vennootschap overgaat naar de Overnemende Vennootschap onder algemene titel, met alle rechten en verplichtingen.

\* Bijzondere beschrijving van de overgang van de onroerende goederen en andere zakelijke rechten waarvoor bijzondere publiciteitsvoorschriften gelden.

Verder zullen de onroerende goederen en andere zakelijke rechten onderworpen aan bijzondere publiciteitsvoorwaarden worden beschreven en behandeld met het oog op de naleving van de bijzondere publiciteitsvoorwaarden terzake; tegelijk zullen ook hun overgangsvoorwaarden worden vastgesteld en zullen eventuele verklaringen in het kader van de toepasselijke regionale wetgeving inzake beheer en sanering van verontreinigde gronden worden vastgesteld.

#### c) Vaststelling totstandkoming Fusie :

Verder zal worden vastgesteld of de opschortende voorwaarde(n) vervat in het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de Overgenomen Vennootschap, die voordien wordt gehouden, vervuld is (zijn) zodat de Fusie effectief tot stand komt en uitwerking krijgt per 31 december 2013 om 24.00 uur.

3. Goedkeuring van uitgiftevoorwaarde 6.3 van de obligatielening uitgegeven door de Vennootschap op 9 oktober 2013 en de rechten van de obligatiehouders, zoals opgenomen in deel 6 van het prospectus voor de openbare aanbidding van de obligaties opgesteld op datum van 24 september 2013, en in het bijzonder goedkeuring van de daarin opgenomen controlewijziging ("change of control") clause in overeenstemming met artikel 556 van het Wetboek van Vennootschappen.

#### Voorstel tot besluit :

Uitgiftevoorwaarde 6.3 van de obligatielening uitgegeven door de Vennootschap op 9 oktober 2013 en de rechten van de obligatiehouders, zoals opgenomen in deel 6 van het prospectus voor de openbare aanbidding van de obligaties de dato 24 september 2013, houdende de mogelijkheid voor de obligatiehouders om de vervroegde terugbetaling van de obligaties te eisen, ingeval van een controlwijziging, worden goedgekeurd, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen. Zoals vereist in het tweede lid van artikel 556 van het Wetboek van Vennootschappen zal dit besluit door de zorgen van de instrumenterende notaris worden neergelegd overeenkomstig artikel 75, 3° van het Wetboek van Vennootschappen en tevens worden bekendgemaakt onder de vorm van een mededeling in de Bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* door opname in het uittreksel van de akte waarbij de notulen van deze buitengewone algemene vergadering authentiek zullen worden verleden.

#### 4. Machtigingen.

#### Voorstel tot besluit :

Bij deze wordt aan de heer VAN OSSELAER, Geert, en de heer VAN LIERDE, Paul, elk afzonderlijk bevoegd en met recht van indeplaatsstelling, een bijzondere volmacht gegeven om de Vennootschap te vertegenwoordigen bij één of meer erkende ondernemingsloketten en bij de Kruispuntbank van Ondernemingen teneinde daar alle verrichtingen te doen, verklaringen af te leggen, documenten te ondertekenen en neer te leggen, en in het algemeen, alles te doen wat nodig of nuttig is voor de uitvoering van deze opdracht, en dit zowel naar aanleiding van deze fusieoperatie als naar aanleiding van vroegere beslissingen en akten uitgaande van het bestuursorgaan of de algemene vergadering van aandeelhouders van de Vennootschap, alsook een bijzondere volmacht om de Vennootschap te vertegenwoordigen tegenover alle belastingadministraties, waaronder de "btw".

#### Toelatingsvoorwaarden tot de buitengewone algemene vergadering

De zaakvoerder wijst erop dat enkel de personen die, overeenkomstig artikel 536, § 2 van het Wetboek van vennootschappen en artikel 24 van de statuten van de Vennootschap, voldoen aan de twee hierna vermelde voorwaarden het recht zullen hebben om aan de buitengewone algemene vergadering deel te nemen en om er het stemrecht uit te oefenen.

(i) Op basis van de met toepassing van de hieronder beschreven registratieprocedure overlegde bewijzen moet de Vennootschap kunnen vaststellen dat de betrokken persoon op 5 december 2013 (24 uur) (CET) (de "Registratiedatum") in het bezit was van het aantal aandelen waarvoor hij voornemens is aan de algemene vergadering deel te nemen.

(ii) Uiterlijk op 13 december 2013 moet de betrokken persoon expliciet aan de Vennootschap bevestigen dat hij voornemens is om aan de algemene vergadering deel te nemen.

Aan deze voorwaarden moet worden voldaan overeenkomstig de hieronder vermelde formaliteiten.

1. De houders van aandelen op naam hebben het recht om aan de buitengewone algemene vergadering deel te nemen en om er hun stemrecht uit te oefenen, op voorwaarde dat :

- hun aandelen zijn ingeschreven op hun naam in het register van de aandelen op naam om vierentwintig uur (24 uur) (CET) op 5 december 2013 (de "Registratiedatum") en dit ongeacht het aantal aandelen dat ze bezitten op de dag van de buitengewone algemene vergadering; en

- zij de Vennootschap schriftelijk op de hoogte hebben gebracht van (i) hun voornemen om aan de buitengewone algemene vergadering deel te nemen; en (ii) het aantal aandelen waarmee zij aan de buitengewone algemene vergadering wensen deel te nemen, en dit door middel van een ondertekend formulier dat uiterlijk op 13 december 2013 dient aan te komen op de zetel van de zaakvoerder en waarvan een model op de zetel van de zaakvoerder en op de website van de Vennootschap onder de tab "Beleggers-Beleggersinfo" ([www.leasinvest.be](http://www.leasinvest.be)) beschikbaar is.

2. De houders van gedematerialiseerde aandelen hebben het recht om aan de buitengewone algemene vergadering deel te nemen en om er hun stemrecht uit te oefenen, op voorwaarde dat :

- hun aandelen zijn ingeschreven op hun naam op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van de vereffeningsinstelling om vierentwintig uur (24 uur) (CET) op de Registratiedatum, 5 december 2013, en dit ongeacht het aantal aandelen dat ze bezitten op de dag van de buitengewone algemene vergadering; en

- zij uiterlijk op 13 december 2013 een attest opgesteld door een erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling hebben bezorgd of hebben laten bezorgen op de zetel van de zaakvoerder waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op de Registratiedatum op naam van de aandeelhouder zijn ingeschreven op zijn rekeningen de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de buitengewone algemene vergadering.

3. De houders van aandelen aan toonder hebben het recht om aan de buitengewone algemene vergadering deel te nemen en om er hun stemrecht uit te oefenen, op voorwaarde dat :

- hun aandelen om vierentwintig uur (24 uur) (CET) op de Registratiedatum, 5 december 2013, zijn neergelegd via de loketten van hun eigen bank of via Bank Delen (main paying agent), die een attest dient af te leveren waaruit blijkt hoeveel aandelen aan toonder werden neergelegd en waarmee de aandeelhouder wenst deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering, en dit ongeacht het aantal aandelen dat ze bezitten op de dag van de buitengewone algemene vergadering; en

- zij uiterlijk op 13 december 2013 het hiervoor vermelde attest afgeleverd door de bank hebben bezorgd of hebben laten bezorgen op de zetel van de zaakvoerder waaruit blijkt met hoeveel aandelen aan toonder de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de buitengewone algemene vergadering.

Enkel personen die aandeelhouder zijn van de Vennootschap op de Registratiedatum (5 december 2013) en die uiterlijk op 13 december 2013 hebben meldt te willen deelnemen aan de buitengewone algemene vergadering zoals hierboven uiteengezet, zijn gerechtigd om deel te nemen aan de vergadering.

De aandelen worden niet geblokkeerd ten gevolge van het bovenstaande proces. Bijgevolg kunnen aandeelhouders vrij over hun aandelen beschikken na de Registratiedatum.

De houders van effecten (andere dan aandelen), mogen de buitengewone algemene vergadering bijwonen, mits naleving van de toelatingsvoorwaarden voorzien voor de aandeelhouders.

De deelnemers aan de buitengewone algemene vergadering worden verzocht om zich op 19 december 2013 aan te bieden vanaf 9.00 uur teneinde een vlotte afhandeling van de registratieformaliteiten mogelijk te maken.

### Agenderingsrecht

Overeenkomstig artikel 533ter van het Wetboek van vennootschappen kunnen één of meer aandeelhouders die samen minstens drie procent (3 %) van het maatschappelijk kapitaal bezitten, te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen onderwerpen, op voorwaarde dat :

- zij de eigendom van zulk aandeelhouderschap bewijzen op de datum van hun verzoek en hun aandelen die zulk aandeelhouderschap vertegenwoordigen registreren op de Registratiedatum, 5 december 2013; het bewijs van aandeelhouderschap wordt geleverd hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de Vennootschap, hetzij aan de hand van een door de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op naam van de desbetreffende aandeelhouder(s) op rekening is ingeschreven, hetzij aan de hand van een door een bank afgeleverd attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal aandelen aan toonder door de desbetreffende aandeelhouder(s) werden neergelegd;

- de bijkomende agendapunten en/of voorstellen tot besluit door deze aandeelhouders schriftelijk zijn ingediend bij de zaakvoerder ten laatste op 27 november 2013.

Deze bijkomende agendapunten en/of voorstellen kunnen worden bezorgd aan de Vennootschap per brief, te versturen naar de zetel van de zaakvoerder ter attentie van mevrouw Micheline Paredis, of per e-mail te verzenden naar [micheline.paredis@leasinvest.be](mailto:micheline.paredis@leasinvest.be). De Vennootschap zal de goede ontvangst van de geformuleerde verzoeken binnen een termijn van 48 uur aan de betrokken aandeelhouder(s) bevestigen, per e-mail of per brief op het door hem (hen) meegedeelde adres.

In voorkomend geval zal de Vennootschap de gewijzigde agenda van de algemene vergadering samen met het ad-hocformulier tot verlening van een volmacht, aangevuld met de te behandelen onderwerpen en/of de voorstellen tot besluit ter beschikking stellen op de website van de vennootschap ([www.leasinvest.be](http://www.leasinvest.be)) ten laatste op 4 december 2013.

De volmachten die ter kennis werden gebracht van de Vennootschap vóór de bekendmaking van een aangevulde agenda, blijven geldig voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor zij gelden. Bij wijze van uitzondering op wat voorafgaat, kan de volmacht-drager, voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor, met toepassing van artikel 533ter W.Venn., nieuwe voorstellen tot besluit zijn ingediend, tijdens de algemene vergadering afwijken van de eventuele instructies van de volmachtgever, indien de uitvoering van die instructies de belangen van de volmachtgever zou kunnen schaden. De volmacht-drager moet de volmachtgever daarvan in kennis stellen. De volmacht moet vermelden of de volmacht-drager gemachtigd is om te stemmen over de nieuw te behandelen onderwerpen die op de agenda zijn opgenomen, dan wel of hij zich moet onthouden.

### Vraagrecht

Overeenkomstig artikel 540 van het Wetboek van vennootschappen en artikel 27 van de statuten van de Vennootschap, hebben alle aandeelhouders het recht om tijdens de vergadering of schriftelijk vóór de vergadering vragen te stellen aan de zaakvoerder met betrekking tot de agendapunten.

Vragen die schriftelijk worden gesteld zullen slechts worden beantwoord indien de betrokken aandeelhouder de hierboven vermelde formaliteiten om te worden toegelaten tot de buitengewone algemene vergadering heeft vervuld en de schriftelijke vraag ten laatste op 13 december 2013 door de Vennootschap is ontvangen.

Schriftelijke vragen kunnen worden bezorgd aan de Vennootschap per brief te versturen naar de zetel van de zaakvoerder ter attentie van mevrouw Micheline Paredis of per e-mail te verzenden naar [micheline.paredis@leasinvest.be](mailto:micheline.paredis@leasinvest.be).

### Volmacht

De aandeelhouders kunnen zich, overeenkomstig artikel 25 van de statuten, laten vertegenwoordigen op de vergadering door middel van een gevolmachtigde die al dan niet aandeelhouder is. Behalve in de gevallen voorzien in de wet (artikel 547bis, § 1, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen) mag een aandeelhouder voor een bepaalde vergadering slechts één persoon als volmacht-drager aanwijzen.

De aandeelhouders die wensen zich te laten vertegenwoordigen door een volmacht-drager, worden verzocht gebruik te maken van het model van volmachtformulier (met steminstructies) dat op de zetel van de zaakvoerder en op de website van de Vennootschap onder de tab "Beleggers-Beleggersinfo" ([www.leasinvest.be](http://www.leasinvest.be)) beschikbaar is.

De kennisgeving van de volmacht aan de Vennootschap dient schriftelijk te gebeuren, hetzij per brief te versturen naar de zetel van de zaakvoerder ter attentie van mevrouw Micheline Paredis of per e-mail te verzenden naar [micheline.paredis@leasinvest.be](mailto:micheline.paredis@leasinvest.be).

De origineel getekende volmachtenformulieren dienen ten laatste op 13 december 2013 door de Vennootschap op de zetel van de zaakvoerder te worden ontvangen.

Aandeelhouders die wensen zich te laten vertegenwoordigen door een volmacht-drager, moeten bovendien voldoen aan de hierboven beschreven toelatingsvoorwaarden (registratie- en kennisgevingsprocedure).

### Beschikbaarheid van documenten

Overeenkomstig artikel 720, § 4, van het Wetboek van vennootschappen zijn alle stukken vermeld in agendapunt 1.c), vanaf 19 november 2013 (tot minstens na de sluiting van de algemene vergadering die over het Fusievoorstel moet besluiten), kosteloos beschikbaar op de website van de Vennootschap ([www.leasinvest.be](http://www.leasinvest.be)) waar de aandeelhouders van de Vennootschappen deze stukken kunnen downloaden en afdrukken.

De aandeelhouders van de Vennootschap kunnen de stukken bedoeld in agendapunt 1.c) tevens raadplegen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap alsmede op de administratieve zetel te 2000 Antwerpen, Schermerstraat 42. In het laatste geval dienen de houders van gedematerialiseerde effecten van de Vennootschap zich te kunnen legitimeren door overlegging van een attest opgesteld door een erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling die het aantal gedematerialiseerde effecten bevestigt dat op naam van de betrokkene is ingeschreven; ook de houders van aandelen aan toonder dienen zich desgevallend te legitimeren door overlegging van het hoger vermelde attest afgeleverd door de bank bij de neerlegging van hun effecten als hoger vermeld.

Alle overige relevante informatie met betrekking tot de buitengewone algemene vergadering, met inbegrip van het prospectus bedoeld in agendapunt 3, evenals de hoger vermelde volmachtformulieren, zijn beschikbaar op de website van de Vennootschap ([www.leasinvest.be](http://www.leasinvest.be)) vanaf 19 november 2013.

Voor alle praktische vragen en/of mededelingen in verband met deze buitengewone algemene vergadering kan men zich richten tot hierna genoemde contactpersoon.

Elke schriftelijke communicatie dient te gebeuren op het adres van de zetel van de zaakvoerder, waar ook de administratieve zetel van de Vennootschap is gevestigd, zijnde :

2000 Antwerpen, Schermerstraat 42

Contactpersoon is :

Mevrouw Micheline Paredis,

Secretary General,

Telefoon : +32 (0)3 241 53 83

Fax : +32 (0)3 237 52 99

E-mail : [micheline.paredis@leasinvest.be](mailto:micheline.paredis@leasinvest.be)

De zaakvoerder Leasinvest Real Estate Management NV.  
(39323)

**ETABLISSEMENTS ERGA, société anonyme,  
rempart de la Vierge 2, 5000 NAMUR**

Numéro d'entreprise 0401.389.562

Assemblée ordinaire au siège social le 09/12/2013, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Nominations. Divers.

(AOPC11300805/ 19.11)

(39414)

**LA PASTORALE GHELLINCK - RIBAUCCOURT SCA,**  
rue du Château 1, 7760 MOLENBAIX (CELLES)

Numéro d'entreprise 0403.317.882

Assemblée ordinaire au siège social le 09/12/2013 à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels au 30/09/2013. Affectation résultats. Décharge gérant. Divers.

(AOPC-1-13-00938/ 19.11)

(39415)

**« IMMO DELACHRIS de TIELRODE », naamloze vennootschap,**  
Ommegangsdreef 53, 9250 Waasmunster,

Ondernemingsnummer 0453.534.584

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 5 december 2013 om 11 u. 30 m. ten kantore van notaris Jean Matthys, te 9160 Lokeren, Kerkstraat 68, met als agenda :

**1. WIJZIGING VAN DE STATUTEN INGEVOLGE DE AFSCHAF-  
FING VAN EFFECTEN AAN TOONDER CONFORM DE WET VAN  
14 DECEMBER 2005 :**

a) Vervanging van HET 1e tot en met 6e LID VAN artikel 6 van de statuten door volgende tekst : « Alle aandelen zijn op naam.

Zij worden ingeschreven in het register van aandelen op naam. Dit register wordt opgemaakt zoals voorzien is in het Wetboek van Vennootschappen en vermeldt per aandeelhouder onder meer het aantal aandelen, met hun volgnummers, de gedane stortingen, de overdrachten en overgangen met hun datum en ondertekening door overdrager en overnemer of hun gevolmachtigden en de eventuele nietigheid van de aandelen. Het register wordt bijgehouden in de zetel van de vennootschap.

Indien het eigendomsrecht van een aandeel opgesplitst is in naakte eigendom en vruchtgebruik, dan worden de vruchtgebruiker en de naakte eigenaar afzonderlijk ingeschreven in het register van aandelen op naam, met vermelding van hun respectievelijke rechten. »

b) TOEVOEGING VAN EEN ARTIKEL 6bis AAN DE STATUTEN DAT LUIDT :

**« ARTIKEL ZES BIS – OMZETTING AANDELEN AAN TOONDER**

In afwijking van het vorige artikel kunnen er tot en met éénendertig december tweeduizend dertien (31/12/2013) ook volgestorte aandelen aan toonder bestaan, met dezelfde rechten en plichten als verbonden aan de aandelen op naam.

Een aandeelhouder kan altijd en op eigen kosten de omzetting vragen van aandelen aan toonder in aandelen op naam. Indien de aandeelhouder dit wenst, geeft hij zijn aandelen aan toonder af aan de raad van bestuur of zijn aangestelde, die de aangeboden aandelen aan toonder binnen de vijf dagen zal inschrijven in het register van aandelen op naam en ze daarna zal vernietigen.

Op één januari tweeduizend veertien (01/01/2014) zullen de aandelen aan toonder waarvoor nog geen omzetting in aandelen op naam werd gevraagd, van rechtswege omgezet worden in aandelen op naam.

Deze worden dan in het register ingeschreven onder de naam van de vennootschap en de rechten die verbonden zijn aan deze aandelen worden opgeschort; deze inschrijving verleent de vennootschap niet de hoedanigheid van eigenaar.

Een aandeelhouder kan dan altijd en op eigen kosten de inschrijving van zijn aandelen op zijn naam vragen. Indien de aandeelhouder dit wenst, geeft hij zijn (vervallen) aandelen aan toonder af aan de raad van bestuur of zijn aangestelde, die de aangeboden aandelen aan toonder binnen de vijf dagen zal inschrijven in het register van aandelen op naam, het aantal aandelen dat ingeschreven stond op naam van de vennootschap met hetzelfde aantal verminderen en daarna de aandelen aan toonder zal vernietigen. »

c) vervanging van artikel 26 door de volgende tekst :

**« Artikel 26 : TOELATING TOT DE ALGEMENE VERGADERING**

Aan de houders van aandelen op naam, obligaties op naam of warrants op naam, aan de houders van certificaten op naam, die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissarissen, worden de oproepingen vijftien dagen voor de vergadering meegedeeld door middel van een ter post aangetekende brief, tenzij de bestemmingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen.

De raad van bestuur kan eisen dat teneinde aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen de eigenaars van aandelen op naam ten minste vijf volle dagen voor de datum van de algemene vergadering, de raad van bestuur schriftelijk dienen in te lichten van hun intentie om aan de vergadering deel te nemen en van het aantal aandelen waarmee zij aan de stemming wensen deel te nemen. »

2. Ontslag en benoeming bestuurders.

3. Goedkeuring jaarrekening met opname PV (opmerking Rekening-Courant).

4. Openbare verkoop van onroerende goederen.

5. Volmacht voor de coördinatie van de statuten en voor de administratieve formaliteiten.

6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen.

(39566)

**IMMO DELACHRIS d'ELVERSELE, naamloze vennootschap,**  
Ommegangsdreef 53, 9250 Waasmunster

Ondernemingsnummer 0434.772.014

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 05 december 2013 om 10 u. 30 m. ten kantore van notaris Jean Matthys, te 9160 Lokeren, Kerkstraat 68, met als agenda :

**1. WIJZIGING VAN DE STATUTEN INGEVOLGE DE AFSCHAF-  
FING VAN EFFECTEN AAN TOONDER CONFORM DE WET VAN  
14 DECEMBER 2005 :**

a) Vervanging van artikel 7 van de statuten door volgende tekst :

**« ARTIKEL ZEVEN – AANDELEN OP NAAM**

Alle aandelen zijn op naam.

Zij worden ingeschreven in het register van aandelen op naam.

Dit register wordt opgemaakt zoals voorzien is in het Wetboek van Vennootschappen en vermeldt per aandeelhouder onder meer het aantal aandelen, met hun volgnummers, de gedane stortingen, de overdrachten en overgangen met hun datum en ondertekening door overdrager en overnemer of hun gevolmachtigden en de eventuele nietigheid van de aandelen. Het register wordt bijgehouden in de zetel van de vennootschap.

Indien het eigendomsrecht van een aandeel opgesplitst is in naakte eigendom en vruchtgebruik, dan worden de vruchtgebruiker en de naakte eigenaar afzonderlijk ingeschreven in het register van aandelen op naam, met vermelding van hun respectievelijke rechten. »

b) TOEVOEGING VAN EEN ARTIKEL 7bis AAN DE STATUTEN DAT LUIDT :

**« ARTIKEL ZEVEN BIS – OMZETTING AANDELEN AAN  
TOONDER**

In afwijking van het vorige artikel kunnen er tot en met éénendertig december tweeduizend dertien (31/12/2013) ook volgestorte aandelen aan toonder bestaan, met dezelfde rechten en plichten als verbonden aan de aandelen op naam.

Een aandeelhouder kan altijd en op eigen kosten de omzetting vragen van aandelen aan toonder in aandelen op naam. Indien de aandeelhouder dit wenst, geeft hij zijn aandelen aan toonder af aan de raad van bestuur of zijn aangestelde, die de aangeboden aandelen aan toonder binnen de vijf dagen zal inschrijven in het register van aandelen op naam en ze daarna zal vernietigen.

Op één januari tweeduizend veertien (01/01/2014) zullen de aandelen aan toonder waarvoor nog geen omzetting in aandelen op naam werd gevraagd, van rechtswege omgezet worden in aandelen op naam.

Deze worden dan in het register ingeschreven onder de naam van de vennootschap en de rechten die verbonden zijn aan deze aandelen worden opgeschort; deze inschrijving verleent de vennootschap niet de hoedanigheid van eigenaar.

Een aandeelhouder kan dan altijd en op eigen kosten de inschrijving van zijn aandelen op zijn naam vragen. Indien de aandeelhouder dit wenst, geeft hij zijn (vervallen) aandelen aan toonder af aan de raad van bestuur of zijn aangestelde, die de aangeboden aandelen aan toonder binnen de vijf dagen zal inschrijven in het register van aandelen op naam, het aantal aandelen dat ingeschreven stond op naam van de vennootschap met hetzelfde aantal verminderen en daarna de aandelen aan toonder zal vernietigen. »

2. Ontslag en benoeming bestuurders.

3. Goedkeuring jaarrekening met opname PV (opmerking Rekening-Courant).

4. Openbare verkoop van onroerende goederen.

5. Volmacht voor de coördinatie van de statuten en voor de administratieve formaliteiten.

6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen.

(39567)

## Places vacantes

### Openstaande betrekkingen

#### Universiteit Gent

##### Vacatures

##### *Assisterend academisch personeel*

Bij de faculteit Politieke en Sociale Wetenschappen is volgend mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is

PS03

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Politieke Wetenschappen (tel.: 09-264 68 72) (PS03) – salaris à 100 %: min. € 29.069,73 – max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat:

- diploma van doctor in de politieke en sociale wetenschappen: politieke wetenschappen, doctor in de EU Studies of gelijkwaardig erkend diploma (aan de diplomavooraanvragen moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

- hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in het domein van EU-politiek, in het bijzonder m.b.t. het Europees extern beleid, gestaafd door publicaties in boekvorm en/of wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen en die een beroep doen op deskundigen voor de beoordeling van de ingezonden manuscripten;

- voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

- uitgesproken interesse hebben voor studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleidingen;

- over de nodige didactische, communicatieve en organisatorische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te verzorgen, inclusief de begeleiding van scripties op master-niveau.

Inhoud van de functie:

- verrichten van wetenschappelijk onderzoek;

- nationaal en internationaal publiceren in boekvorm en/of tijdschriften;

- medewerking verlenen aan het onderwijs van de vakgroep;

- medewerking verlenen aan de ontwikkeling van de onderzoeksgroep Centrum voor EU-Studies;

- minimum 70 % van de tijd dient aan wetenschappelijk onderzoek besteed te worden;

- medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep.

Indiensttreding: ten vroegste op 1 februari 2014

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. Jan Orbie (Jan.Orbie@UGent.be, 09-264 91 58).

Sollicitaties dienen uiterlijk op 3 december 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan [wervingaap@ugent.be](mailto:wervingaap@ugent.be) met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor Talen) C1. Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen de 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(Zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>).

(39416)

#### Universiteit Gent

##### Vacatures

##### *Assisterend academisch personeel*

Bij de faculteit Politieke en Sociale Wetenschappen is volgend mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is

PS01

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Communicatiewetenschappen (tel.: 09-264 68 90) (PS01) – salaris à 100 %: min. € 29.069,73 – max. € 45.317,25 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat:

- diploma van doctor in de communicatiewetenschappen (aan de diplomavooraanvragen moet voldaan zijn op datum van aanstelling);

- hoogstaande publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen of in boekvorm;

- aantoonbare expertise in het vakgebied Film- en Televisiestudies;



- aantoonbare expertise in het toepassen van kwalitatief onderzoek, in het bijzonder beeldanalyse en publieksonderzoek;

- actieve participatie in wetenschappelijke conferenties en onderzoeksprojecten;

- aantoonbare interesse hebben voor onderwijsondersteuning en studentenbegeleiding in de academische en/of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

- medewerking aan het onderwijs van de vakgroep, inzonderheid de methodologische opleidingsonderdelen in de bacheloropleiding, de vakken in de master Film- en Televisiestudies en de begeleiding van onderzoekspapers en masterproeven;

- wetenschappelijk onderzoek verrichten in de communicatiewetenschappen;

- minimum 70 % van de tijd dient aan wetenschappelijk onderzoek besteed te worden;

- medewerking aan de dienstverlening van de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 januari 2014

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. Dr. Daniel Biltreyst (Daniel.Biltreyst@UGent.be).

Sollicitaties dienen uiterlijk op 3 december 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan [wervingaap@ugent.be](mailto:wervingaap@ugent.be) met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor Talen) C1. Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen de 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(Zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>).  
(39417)

Universiteit Gent

Vacatures

*Assisterend academisch personeel*

Bij de faculteit Politieke en Sociale Wetenschappen is volgend mandaat te begeven : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die tweemaal voor twee jaar hernieuwbaar is PS01

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Communicatiewetenschappen (tel. 09-264 68 90) (PS01) – salaris a 100 % : min. € 23. 468,58 – max. € 39.716,10 (thans uitbetaald à 160,84 %)

Profiel van de kandidaat :

- diploma van master in de communicatiewetenschappen of een gelijkwaardig diploma;

- grondige methodologische kennis;

- bewezen interesse voor de vakgebieden ICT innovatie-onderzoek, Media- en Communicatiebeleid, Mediasociologie, Mediatheorie;

- interesse voor onderzoek naar de politieke economie van (nieuwe) media en communicatie;

- grondige kennis van het Engels.

Inhoud van de functie

- bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

- ondersteuning bij de vakken « Nieuwe Media Studies » en « Mediastructuren en Mediabeleid »

- wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat binnen de vakgebieden ICT innovatie-onderzoek, Media- en Communicatiebeleid, Mediasociologie, Mediatheorie (minstens 50 % van de tijd dient besteed te worden aan onderzoek in het kader van de voorbereiding van een doctoraat);

- medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

Indiensttreding : ten vroegste 1 januari 2014

Nadere informatie in verband met dit ambt kunnen verkregen worden bij Prof. Dr. Pieter Verdegem (Pieter.Verdegem@UGent.be).

Sollicitaties dienen uiterlijk op 3 december 2013 en enkel per e-mail verzonden te worden aan [wervingaap@ugent.be](mailto:wervingaap@ugent.be) met in bijlage (samengevoegd in één document) de sollicitatiebrief, een kopie van het vereiste diploma en voor assistenten een overzicht van de behaalde studieresultaten. Vermeld duidelijk het mandaat en de vakgroep waarvoor u solliciteert. U krijgt een bevestiging bij goede ontvangst van de sollicitatie.

Kandidaten moeten voldoen aan de taalvereisten zoals opgenomen in artikel 91*novies* van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen. De bestuurs- en onderwijstaal aan de Universiteit Gent is het Nederlands maar ook niet-Nederlandstaligen kunnen solliciteren.

Conform het decreet moet de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, de onderwijstaal waarin hij een opleidingsonderdeel doceert op adequate wijze beheersen. Dit betekent dat de kandidaat die taal moet beheersen op ERK-niveau (Europees Referentiekader voor Talen) C1. Ook de kandidaat, belast met een onderwijsopdracht, die geen opleidingsonderdelen in het Nederlands doceert, moet de Nederlandse taal beheersen op ERK-niveau B2. Aan die voorwaarde moet voldaan zijn binnen de 3 jaar na de aanstelling of op het moment van de benoeming.

(Zie <http://www.ugent.be/nl/nieuwsagenda/vacatures/aap>).  
(39418)

**Administrateurs provisoire**  
Code civil - article 488*bis*

**Voorlopig bewindvoerders**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis*

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton d'Anderlecht, en date du 28 octobre 2013, le nommé Monsieur PIRON, Jean (13A4278), né à Uccle le 17 novembre 1932, domicilié à 66110 La Bastide, rue de la Place 1, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, route de Lennik 792, « Les Jardins de la Mémoire », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Hanon de Louvet, avocat, dont le cabinet est établi à 1030 Bruxelles, boulevard Lambertmont 360.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(75782)

**Justice de paix du canton de Boussu**

Suite à la requête déposée le 30 août 2013, par ordonnance du Juge de Paix suppléant du canton de Boussu, rendue le 24 octobre 2013, Madame Hélène DRAGON, née à Mons le 12 août 1924, domiciliée à 7300 Boussu, « Résidence Vedette », rue Marcel Wantiez 25, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Madame Isabelle CZERWINSKI, domiciliée à 17000 La Rochelle (France), rue Pierre et Marie Curie 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hélène DOYEN.  
(75783)

**Justice de paix du canton de Châtelet**

Suite à la requête déposée le 26 septembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Châtelet rendue le 7 novembre 2013, Mademoiselle Fabienne LAMBOT, née à Charleroi le 16 janvier 1970, domiciliée à 6200 CHATELET, rue Adolphe Chif 49, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Eric HERINNE, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud DESCHACHT.  
(75784)

**Justice de paix du canton de Fléron**

Suite à la requête déposée le quatorze octobre deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le sept novembre deux mille treize, Madame STORME, Corine Marcella Hubertine Cornélie, née à Hermalle-sous-Argenteau le 1<sup>er</sup> décembre 1958, domiciliée à 4632 Soumagne, rue du Centenaire 8, résidant à « La Bastide », avenue Vauban 8, à 5000 Namur, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur l'avocat GROSSI, Pierre, avocat, domicilié à 5100 Namur, rue de Dave 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.  
(75785)

**Justice de paix du canton de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 31-10-2013, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 5 novembre 2013, Monsieur FAUST, Jacques André Charles Louis, né à LIEGE le 6 novembre 1940, domicilié à 4020 Liège, quai Churchill 23/0031, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître VOISIN, Christian, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai de la Dérivation 53/052.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.  
(75786)

**Justice de paix du canton de Liège IV**

Suite à la requête déposée le 31-10-2013, par décision du Juge de Paix du canton de LIEGE IV, rendue le 5 novembre 2013, Madame DELREE, Jacqueline Geneviève Mathilde Marie, née à GLAIN le 16 juillet 1940, domiciliée à 4020 Liège, quai Churchill 23/0031, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître VOISIN, Christian, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, quai de la Dérivation 53/052.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) BONTEMPS, Catherine.  
(75787)

**Justice de paix du premier canton de Mons**

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Mons, rendue le 28 octobre 2013, Madame Odile Berthe Léonce PECHER, née à Obourg le 6 janvier 1930, domiciliée à 7034 Mons, rue Sainte-Appoline 33, résidant à la Résidence « LES JONQUILLES », route d'Obourg 37, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Marie-Jeanne ANDRE, domiciliée à 7034 Mons, rue des Bruyères 93.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) A.-F. Cordier.  
(75788)

**Justice de paix du canton de Nivelles**

Suite à la requête déposée le 08-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 28 octobre 2013, Madame Elisabeth Jacqueline, Joséphine BERNAERTS, née à Hamont le 19 mars 1940, domiciliée à 1400 Nivelles, boulevard de la Dodaine 17, bte 16, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Laurence TILQUIN, avocate à 1400 Nivelles, Place Émile de Lalieux 40/3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(75789)

**Justice de paix du canton de Nivelles**

Suite à la requête déposée le 18-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 31 octobre 2013, Monsieur Albert Marc VERGEYLEN, né à FOREST le 22 novembre 1959, domicilié à 1400 Nivelles, rue des Coquelets 39, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Laurence TILQUIN, avocat à 1400 Nivelles, place Emile de Lalieux 40/3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(75790)

**Justice de paix du canton de Nivelles**

Suite à la requête déposée le 16-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles, rendue le 6 novembre 2013, Monsieur Robert Florent DENAMUR, né à Arquennes le 22 décembre 1933, domicilié à 1400 Nivelles, Les Huttes 3-2C, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Dominique JOSSART, avocat à 1410 Waterloo, Chaussée de Louvain 241.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.  
(75791)

**Justice de paix du premier canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 6 novembre 2013, le nommé CRESIS, Guy Henri, né à Schaerbeek le 2 juillet 1965, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Josse Impens 64, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : OLIVIERS, Gilles, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, rue Père Eudore Devroye 47.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPEFILT.

(75792)

**Justice de paix du premier canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 6 novembre 2013, le nommé BAZAH M'HAMED, Mohamed Abdekhazes, né à Beni Sidel en 1930, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue du Progrès 419, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : ROSSEEL, Klaas, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Ixelles, rue de Livourne 45.

Pour copie conforme : le greffier délégué, (signé) Michaël SCHIPPEFILT.

(75793)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 31 octobre 2013 suite à la requête déposée au greffe le 28 octobre 2013, la nommée, Mme PAQUET, Jeannine, née à Celles le 27 avril 1933, domiciliée à la Résidence « DIAMANT », à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Auguste Reyers 137-141, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Maître Dominique DERVEAUX, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 50.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.

(75794)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 31 octobre 2013 suite à la requête déposée au greffe le 28 octobre 2013, la nommée, Mme FEDELE, Renata, née à San Giovanni al Natisone (Italie) le 22 décembre 1933, résidant actuellement au CHU Brugmann, site Paul Brien, à 1030 SCHAERBEEK, rue du Foyer Schaerbeekois 36, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Maître Pushtrig MUHADRI, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambert 138/2 et comme personne de confiance, Mme Natascia BUCCINO, domiciliée à Corno Di Rosazzo (Italie), Via Plebiscito 91/1, lien de parenté : nièce.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.

(75795)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 31 octobre 2013 suite à la requête déposée au greffe le 28 octobre 2013, le nommé, M. PETITJEAN, Francis, né à Javingue le 2 mai 1934, domicilié à la Résidence « DIAMANT », à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Auguste Reyers 137-171, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant Maître Dominique DERVEAUX, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 50.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.

(75796)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 31 octobre 2013 suite à la requête déposée au greffe le 28 octobre 2013, la nommée Mme DUQUET, Marie, née à Thorembais-Saint-Trond le 19 juillet 1927, domiciliée à la Résidence « DIAMANT » à 1030 SCHAERBEEK, boulevard Auguste Reyers 137-141, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Maître Dominique DERVEAUX, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, avenue Louise 50.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.

(75797)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 31 octobre 2013 suite à la requête déposée au greffe le 18 octobre 2013, la nommée, Mme DE CRAEMER, Georgette, née à Montignies-sur-Sambre le 6 novembre 1928, domiciliée à la Résidence « ACCUEIL 3ÈME AGE », à 1030 SCHAERBEEK, rue du Saphir 27, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Maître Martine GOEMAERE, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 227.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Evelien Leyns.

(75798)

**Justice de paix du canton de Tubize**

Par jugement du Juge de Paix du canton de Tubize en date du 24-10-2013, sur requête déposée le 8 octobre 2013, le nommé THIBAUT, Gilbert, né le 17-09-1934 à Rebecq-Rognon, résidant avenue de Scandiano, Clinique de Tubize, à 1480 Tubize, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître BRUNETTA, Geneviève, rue Charles Borremans 10, à 1430 Rebecq.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.

(75799)

**Justice de paix du canton d'Uccle**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 25-10-2013, en suite de la requête déposée le 11 OCTOBRE 2013, Monsieur Mohamed MESSIKINE, né à Bruxelles le 1<sup>er</sup> février 1990, domicilié à 1210 Saint Josse-ten-Noode, rue du Méridien 79/3, hospitalisé à la « Clinique Fond'Roy », à 1180 Uccle, avenue Jacques Pastur 49, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur MESSIKINE, Boudali, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue du Méridien 79, bte 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.

(75800)

**Justice de paix du second canton de Wavre**

Suite à la requête déposée le 04-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, rendue le 16-10-2013, Monsieur FARROUL, Joseph, né le 18-02-1939 à HAITI (CROIX DES BOUQUETS), domicilié à 1342 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, rue du Congo 17, résidant à 1340 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, « Centre William Lennox », allée de Clerlande 6, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame MAGLOIRE, Jeanne, domiciliée à 1342 OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE, rue du Congo 17.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.  
(75801)

**Justice de paix du canton de Fléron***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le sept novembre deux mille treize, Maître EVRARD, Jean-Yves, avocat, domicilié à 4020 Liège, quai Van Beneden 4, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Madame LOUSBERG, Hubertine, née le 9 novembre 1933, domiciliée à 4630 Soumagne, rue des Deux Tilleuls 69, en remplacement de Monsieur RAGON, Yves, domicilié à CHENEE, rue de la Coopération 43.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Sabine NAMUR.  
(75802)

**Justice de paix du troisième canton de Liège***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par décision rendue en date du 8 novembre 2013, le Juge de Paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par jugement du 18 juin 2013, à Monsieur Robert DECORTIS, en qualité d'administrateur provisoire de Madame Elisabeth HOSDIN, née le 14 mai 1932, domiciliée à 4000 Liège, rue Hubert Goffin 312, « Résidence Claire de Vie », et a été désigné en remplacement Maître Emmanuelle UHODA, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 LIEGE, place Emile Dupont 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Zanelli, Joséphine.  
(75803)

**Justice de paix du canton d'Uccle***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Uccle, en date du 18-10-2013, il a été mis fin au mandat de Maître OLIVIER, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Marie-Thérèse NOVAK, née à Mons le 11 décembre 1963, domiciliée à 1180 Uccle, drève des Renards 4/17.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître BOGAERTS, Michel, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue Dautzenberg 42.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal GOIES.  
(75804)

**Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de GRACE-HOLLOGNE, rendue le 12 novembre 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25 juin 2013, à l'égard de Madame Maria CALDERON, née à Porquera de Santullan (Espagne) le 20 février 1927, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Paul Janson 110, résidant à la Résidence « La Boisellerie », rue E. Remouchamps 51, à 4460 Grâce-Hollogne, décédée à Grâce-Hollogne le 27 septembre 2013, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur Désiré Jean Julien BURTON, domicilié à 4460 Grâce-Hollogne, rue Paul Janson 110.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Simon DOSSERAY.  
(75805)

**Justice de paix du troisième canton de Liège***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton du 7 novembre 2013, A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 16.04.2012, et publiée au *Moniteur belge* du 25.04.2012, à l'égard de Monsieur Patrick DISCART, né le 26 février 1957, domicilié à 4000 Liège, rue F. Lefebvre 23/1, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Maître Isabelle TRIVINO HENNUY, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Saint-Remy 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.  
(75806)

**Justice de paix du premier canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 08-11-2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire ordonnée par décision du 15-06-2011, a pris fin, à la suite du décès survenu à Ottignies le 30-10-2013, de Monsieur Philippe FRERE, né à Ottignies le 03-03-1961, en son vivant domicilié à 1300 Wavre, voie des Cuirassiers 28.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Nicolas GERVAIS, avocat à 1300 Wavre, boulevard de l'Europe 145.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.  
(75807)

**Justice de paix du second canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre rendue le 7 novembre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 14 septembre 2011, par le Juge de Paix du Canton de Nivelles a pris fin suite au décès de Monsieur COLLINET, Charles, né le 15-04-1924 à ROCHEFORT, domicilié à 1490 Court-Saint-Etienne, Home « Libouton », rue Defalque 37, décédé à Court-Saint-Etienne le 17 août 2013.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Madame THOMAS, Anne Marie, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, clos de la Sapinière 6.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Muraille.  
(75808)

**Vrederecht van het tweede kanton Aalst**

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 13.11.2013 werd :

Naam : RINGOET

Voornamen : Godelieve

Plaats en datum van geboorte : Oudegem, 11.9.1920

Verblijfplaats : 9308 Hofstade, Karel Van Der Slotenstraat 39

niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder :

Naam : VERMEULEN

Voornamen : Benjamin

Beroep : advocaat

Woonplaats : 9300 Aalst, Leopoldlaan 48.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Myriam Haegeman, hoofdgriffier van het vrederecht van het tweede kanton Aalst.

(75809)

**Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen**

Bij vonnis de vrederechter van het tiende kanton te ANTWERPEN, verleend op 5 november 2013, werd Poppelemon, Annie Paula, geboren te Antwerpen op 30 mei 1954, wonende te 2900 SCHOTEN, Paalstraat 95, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Jan Lodewijk, advocaat, kantoorhoudende te 2900 Schoten, Alice Nahonlei 74.

Merksem (Antwerpen), 12 november 2013.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(75810)

Bij vonnis van de vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 5 november 2013, werd Mevrouw BASTIAENS, Angèle Ida Florentine, geboren te Berchem op 19 juli 1932, wonende te 2030 ANTWERPEN, Tweekronenstraat 90, thans verblijvende in RVT « HOF DE BEUKEN » te 2180 ANTWERPEN, Geestenspoor 73, niet in staat haar goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Meester Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahonlei 74.

Antwerpen, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patricia BEUCKELAERS.

(75811)

**Vrederecht van het kanton Asse**

Vonnis d.d. 24 oktober 2013, verklaren mevrouw DE WACHTER, Elizabeth, geboren te Opwijk op 17 mei 1938, duurzaam verblijvende in het WZC « DE OASE » te 1745 OPWIJK, Kloosterstraat 75, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegen toe als voorlopige bewindvoerder, mevrouw DE NIL, Viviane, wonende te 1761 ROOS-DAAL, Kleistraat 83.

Asse, 8 november 2013.

De griffier, (get.) Tom DE GREVE.

(75812)

**Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme, zetel Dendermonde**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht DENDERMONDE-HAMME, met zetel te Dendermonde, verleend op 6 november 2013, werd SAEYS, Godelieva, geboren te Grembergen op 26 september 1924, gepensioneerde, wonende te 9200 GREMBERGEN (DENDERMONDE), Smidsestraat 18, verblijvend te Zorgcentrum « Sint-Antonius », Rootjensweg 77, 9200 Grembergen (Dendermonde), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : PEETERS, Marc, advocaat, met kantoor te 9200 DENDERMONDE, Kerkstraat 52.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 14 oktober 2013.

Dendermonde, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Christophe Dewitte.

(75813)

**Vrederecht van het kanton Diksmuide**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 4 november 2013, werd Jongbloet, Auguste Joannes Andreas, gepensioneerde, wonende te 8680 Koekelare, WZC « Meunynckenhof », Meunynckenplein 2, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Jongbloet, Paul, bruggepensioneerde, wonende te 9880 Aalter, Middendreef 5.

DIKSMUIDE, 4 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Janssens.

(75814)

**Vrederecht van het kanton Diksmuide**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, verleend op 6 november 2013, werd Maes, André Rene, wonende in het Rusthuis « Huize Blijgaarde », gelegen te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 31, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Verholleman, Karen, advocate, met kantoor te 8610 Kortemark, Torhoutstraat 10.

DIKSMUIDE, 6 november 2013.

Voor eensluidend : de griffier, (get.) Ingrid Janssens.

(75815)

**Vrederecht van het kanton Gent-4**

Bij vonnis van de vrederechter van het Vrederecht Gent-4, verleend op 12 november 2013, werd beslist dat Angela ZIGOVA, geboren op 27 november 1952 te Kosice (Tsjecho-Slowakije), wonende te 9000 Gent, Filips Van Cleeflaan 99, met rijksregisternummer 52.11.27-458.95, niet in staat is verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : ZIGA, Elemir, Filips Van Cleeflaan 99, 9000 Gent.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Sofie Lanckriet.

(75816)

**Vrederecht van het kanton Grimbergen**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 12 november 2013, werd Mevrouw DE MELIO, Joanna, geboren te Strombeek-Bever op 18 januari 1923, wonende te 1853 Strombeek-Bever, Koningslosesteenweg 26, verblijvende in Residentie ANEMOON, te 1853 Strombeek-Bever, Begonialaan 20, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg als voorlopig bewindvoerder toegevoegd: de heer DE MELIO, Filip, wonende te 3980 Tessenderlo, Eggers 5.

Grimbergen, 12 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Elise De Backer.

(75817)

**Vrederecht van het tweede kanton Hasselt**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 6 november 2013, werd VANDERSMISSEN, Geert, geboren te Herk-de-Stad op 13 december 1963, wonende te 3512 STEVOORT (HASSELT), Kermtstraat 233, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VANDERSMISSEN, Miet, geboren te Herk-de-Stad op 8 januari 1970, wonende te 3511 Kuringen (Hasselt), Haagdoornlaan 11.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 oktober 2013.

Hasselt, 8 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.

(75818)

**Vrederecht van het kanton Hoogstraten**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Hoogstraten, verleend op 5 november 2013, werd VLAMINCKX, Ria Ludovica Elisabeth, geboren te Turnhout op 10 oktober 1959, wonende te 2340 Beerse, Veldstraat 112, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar echtgenoot: MIECHIELSEN, Ferdinand Augustinus Joannes, geboren te Beerse op 1 juli 1958, wonende te 2340 Beerse, Veldstraat 112.

HOOGSTRATEN, 12 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) VAN GILS, Herman.

(75819)

**Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 5 november 2013, werd DELAERE, Steffie, geboren te Kortrijk op 20 november 1991, wonende te 8500 KORTRIJK, Kasteelstraat 18/0031, verblijvende te 8500 Kortrijk, Vaartstraat 66, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. MATHYS, Fabienne, advocaat, met kantoor te 8500 KORTRIJK, Ed. Depraterestraat 6.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.

(75820)

**Vrederecht van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kraainem-Sint-Genesius-Rode, zetel Kraainem d.d. 3 oktober 2013, werd Catherine WITTEBOL, wonende te 1970 Wezembeek-Oppem, J.B. De Keyzerstraat 35, niet in staat verklaard haar goederen te beheren.

Voegen toe als voorlopig bewindvoerder: Brigitte VRANCKEN, wonende te 1050 Elsene, Franklin Rooseveltlaan 89/A.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 augustus 2013.

Kraainem, 8 november 2013.

De afgevaardigd-griffier, (get.) Jessica HUYSMANS.

(75821)

**Vrederecht van het kanton Leuven-2**

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 8 november 2013, werd Rudiger KNAPEN, geboren te Geetbets op 18-04-1953, gedomicilieerd te 3580 Beringen, Nijverheidsstraat 16, verblijvende te UZ Pellenberg, Weligerveld 1, te 3212 Lubbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Sylvie VAN GASTEL, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Bondgenotenlaan 100.

Leuven, 12 november 2013.

De griffier, (get.) Veronique VERBIST.

(75822)

**Vrederecht van het kanton Lier**

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Lier, verleend op 6 november 2013, werd Somers, Martin, geboren op 25 augustus 1927, wonende te 2500 LIER, Molenstraat 79, verblijvende in het Rusthuis Sint-Jozef, Koningin Astridlaan 4, te 2500 LIER, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van den Plas, Christel, advocaat, met kantoor te 2500 LIER, Guldensporenlaan 136.

Lier, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Maria Moeyersoms.

(75823)

**Vrederecht van het kanton Maaseik**

Beschikking d.d. 30 oktober 2013 van het vrederecht Maaseik; verklaart Hendrikus Leonardus Gerardus OP 'T ROODT, geboren te Kessenich op 5 januari 1940, wonende te 3680 Maaseik, Zandbergerstraat 43, niet in staat om zelf zijn goederen te beheren, voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Guido Gerard Agnes Hendrik AGTEN, advocaat, kantoorhoudend te 3960 Bree, Malta 9.

Gezien het verzoekschrift neergelegd ter griffie d.d. 19 juli 2013.

Maaseik, 8 november 2013.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans.

(75824)

**Vrederecht van het kanton Mechelen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 6 november 2013, werd HOEX, Joseph Pierre, geboren te Antwerpen op 16 september 1931, verblijvende in het Hof van Egmont, te 2800 Mechelen, Hendrik Speecqvest 5, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HOEX, Rita, geboren te Beveren op 2 december 1952, wonende te 9130 Beveren, Kouterstraat 247.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 25 oktober 2013.

Mechelen, 8 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter VANKEER, griffier.

(75825)

**Vrederecht van het kanton Oostende-1**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende-1, verleend op 5 november 2013, werd Daniël DECEUNINCK, geboren te Oostende op 12 maart 1945, wonende te 8400 Oostende, Kapucijnenstraat 21, verblijvend te AZ Damiaan campus H. Hartziekenhuis, Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Dieter DE FAUW, advocaat, met kantoor te 8200 Brugge, Pastoriestraat 137.

OOSTENDE, 5 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen.

(75826)

**Vrederecht van het kanton Oostende-1**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende-1, verleend op 5 november 2013, werd Jacqueline LAGAST, geboren te Bredene op 23 juni 1931, wonende te 8450 Bredene, RVT WACKERBOUT, Duinenstraat 106, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Norbert VANDECASTEELE, wonende te 8450 Bredene, Meeuwenlaan 9/501.

OOSTENDE, 5 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen.

(75827)

**Vrederecht van het kanton Oostende-1**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vrederecht Oostende-1, verleend op 4 november 2013, werd Rachella RYCKX, geboren te Staden op 12 april 1927, wonende te 8400 Oostende, Verlaatsstraat 42, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Veerle VERMEIRE, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Gentstraat 12

OOSTENDE, 4 november 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wybo, Marleen

(75828)

**Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Herne**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieter-Leeuw, zetel Herne verleend op 7 november 2013, werd Gabriëlle Vertriest, geboren te Zeveren op 14 november 1934, wonende te 9890 Gavere, Luxemburgstraat 112, opgenomen in de instelling Rustoord Eyckenborch, Bronnenweg 2A, te 1755 Gooik, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Geert Coene, met kantoor te 1040 Brussel, Pater Eudore Devroyestraat 47.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 15 oktober 2013 werd neergelegd.

Herne, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Ilse Devos, hoofdgriffier.

(75829)

**Vrederecht van het kanton Tienen**

Bij beslissing van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Tienen, verleend op 8 november 2013, werd DEPPE, Ludovica, geboren te Hoeleden op 4 juni 1938, zonder beroep, gedomicilieerd te 3300 Tienen, 22e Liniestraat 10, initieel verblijvende in het Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Campus Sint-Jan, te 3300 Tienen, Houtemstraat 115, doch actueel verblijvende in de Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, te 3300 Tienen, Liefdestraat 10, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : KEMPENEERS, Ilse, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Kabbeekvest 24.

Tienen, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters.

(75830)

**Vrederecht van het kanton Tienen**

Bij beslissing van de Vrederechter van het Vrederecht van het kanton Tienen, verleend op 8 november 2013, werd WILMAERS, Urbain, geboren te Etterbeek op 8 november 1938, gepensioneerd, gescheiden, gedomicilieerd te 3370 Boutersem, Hazenbosstraat 11, verblijvend in het Regionaal Ziekenhuis Heilig Hart, Campus Sint-Jan, te 3300 Tienen, Houtemstraat 115, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : SCHOENSETTERS, Wendy, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Ooievaarstraat 11.

Tienen, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Peeters.

(75831)

**Vrederecht van het negende kanton Antwerpen***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Bij vonnis van de vrederechter van het negende kanton Antwerpen, verleend inzake A.R. 13B267 op 7 november 2013, werd Mr. Nathalie LUYTEN, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, A, Goemaerelei 39, bus 8, aangewezen bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich verleend op 1 juli 2013 (R.V. 13B418 - Rep. R. 1870/2013) over : DE HAES, Nathalie, geboren te Wilrijk op 14 juni 1971, wonende te 2140 BORGERHOUT, Langstraat 137, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 juli 2013, blz. 43306, onder nummer 69773), met ingang van 7 november 2013 ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder, Mr. Jef MEYLEMANS, advocaat, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout, Kroonstraat 44, werd toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder over : DE HAES, Nathalie, geboren te Wilrijk op 14 juni 1971, wonende te 2140 BORGERHOUT, Langstraat 137.

Antwerpen, 12 november 2013.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) Braun Heike.

(75832)

**Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 12 november 2013, werd ingevolge het overlijden op 12 oktober 2013 van WELTERS, Maria Joanna, weduwe van de heer Henri August SPANOGHE, geboren te Antwerpen op 31 mei 1912, wonende te 2100 Deurne, « Woonzorgcentrum Boterlaarhof », Boterlaarbaan 11, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van : SPANOGHE, Monique Philomene August,

weduwe van de heer Paul Louis Henriette DE GROOF, geboren te Antwerpen op 29 juli 1942, wonende te 2100 Deurne, Dascottelei 33 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* d.d. 17 augustus 2012, blz. 48732, nr. 70702).

Deurne, 12 november 2013

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(75833)

### Vrederecht van het kanton Mechelen

#### Opheffing voorlopig bewind

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 8 november 2013, werd vastgesteld dat de opdracht van GERLO, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 1800 VILVOORDE, F. Rooseveltlaan 70, als voorlopig bewindvoerder over DE MASENEER, Adriana Joanna Constantia, geboren te Dilbeek op 1 augustus 1925, laatst verblijvende in residentie « Milsenhof » te 2800 MECHELEN, Onze-Lieve-Vrouwekerkhof 11, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen op 26 april 2013 (rolnummer 13A183 - Rep.V. 972/2013), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 mei 2013, blz. 28048, onder nr. 66584, van rechtswege beëindigd is op 8 oktober 2013, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 8 oktober 2013.

Mechelen, 12 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Peter VANKEER, griffier.

(75834)

### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij beschikking van de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Brussel d.d. 8 november 2013, wordt Mr. Johan MOMMAERTS, advocaat in CVBA LOVIUS ADVOCATENKANTOOR met zetel te 3000 LEUVEN, Brusselsesteenweg 62, aangesteld als voorlopig bewindvoerder over: NV ORGANIC, met maatschappelijke zetel te 1930 ZAVENTEM, Ikaroslaan 71, KBO nr. 0807.879.247.

(75835)

### Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

### Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

### Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 013-2714) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le douze novembre deux mille treize.

Par Mme Julie CORNET, domiciliée à 7170 Bois-d'Haine, rue Cense de la Motte 33, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 4 octobre 2013 et donnée par Mme Ginette BELENGER, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, place Maurice Van Meenen 22, bte 5, administrateur-présidente, et Mme Natalie NICAISE, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Kriekenput 37, administrateur-trésorier, de l'Association Sans But Lucratif « Le Droit Humain - Fraternitas », ayant son siège social à 1190 Forest, rue

Marconi 207, bte 2, désignées à cette fonction par décision de l'Assemblée Générale ordinaire du 20 avril 2013, publiée aux annexes au *Moniteur belge* du 8 juillet 2013, et agissant conformément à l'article 20 des statuts publiés aux annexes au *Moniteur belge* le 9 mars 2005.

Autorisation: attestation de la présidente et du trésorier datée du 2 septembre 2013.

Ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de MASSON, Antoinette Augusta, née à Antwerpen le 6 janvier 1922, de son vivant domiciliée à UCCLE, avenue Montjoie 180 et décédée le 26 mai 2013 à Uccle.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Maître Paul-Emile BROHEE, notaire à 1150 Bruxelles, avenue de Tervueren 250, bte 4.

Le greffier délégué, (signé) Cindy DE PAEPE.

(39324)

### Tribunal de première instance de Bruxelles

DECLARATION D'ACCEPTATION SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE DEVANT LE GREFFIER DU TRIBUNAL DE PREMIERE INSTANCE DE BRUXELLES.

Faite le vingt-trois octobre deux mille treize.

Par Maître Olivier DEMEULENAERE, avocat à 1020 Bruxelles, avenue Houba de Strooper 777c, en qualité d'administrateur provisoire de M. Mourad LAMARTI, né le 20 mai 1973, domicilié à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue du Chœur 76.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean le 3 mars 2011.

Autorisation: ordonnance du Juge de Paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean rendue le 4 mars 2013.

Objet de la déclaration: acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de TAGMANT, Fatima Amar, née à Tetouan (Maroc) en 1934, de son vivant domiciliée à MOLENBEEK-SAINT-JEAN, rue du Chœur 76/2 et décédée le 29 novembre 2012 à Uccle.

Dont acte, signé, après lecture, (signé) Olivier Demeulenaere; Cindy De Paepe.

Le greffier délégué, (signé) Cindy De Paepe.

(39325)

### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le trente octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu:

TIMMERMANS, NADINE, avocate à Embourg, rue du Baileux 11, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme GRANDCHAMPS, LOUISA, née à Liège, le 22 novembre 1931, domiciliée à Grivegnée, rue René Demoitelle 35/11.

Désignée à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Fléron du 3 septembre 2013, et à ce autorisée par ordonnance de la même justice de paix du 3 octobre 2013, ordonnances qui sont produites en photocopies et qui resteront annexées au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE HALIN, Nicolas, né à Mons le 4 juillet 1930, de son vivant domicilié à GRIVEGNEE (LIEGE), rue René Demoitelle 35/11 et décédé le 22 août 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude à Embourg, rue du Baileux 11.



Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signé) Timmermans, Nadine, avocate.

(39326)

—————  
**Tribunal de première instance de Liège**  
—

L'an deux mille treize, le douze novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Mme Fabienne DANTINNE, clerc de notaire, domiciliée à 4537 Verlaine, voie de la Tombe 49, porteuse d'une procuration légalisée qui restera annexée au présent acte pour et au nom de POTTÉ, ALEXIA, née à Liège le 9 septembre 1985, domiciliée à 4540 Amay, rue les Croupets 13.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE JAMINET, Arlette, née à Dison le 18 mars 1951, de son vivant domiciliée à LIEGE, rue de l'Etuve 16-18/22 et décédée le 4 mars 2013 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Marc KASCHTEN, notaire à 4000 Liège, rue de Campine 42.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(39327)

—————  
**Tribunal de première instance de Liège**  
—

L'an deux mille treize, le six novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

DETAILLE, MICHEL, clerc de notaire, domicilié à 4000 LIEGE, rue de Campine 300, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de CLOSQUET, MARYSE, née à Bressoux le 10 mars 1952, domiciliée route de Beaufays 109, à 4050 CHAUDFONTAINE, agissant en qualité d'administrateur provisoire de sa mère : TALBOT, JOSEPHINE, née à Liège le 24 décembre 1927, domiciliée à 4040 HERSTAL, avenue Cité Wauters 71.

Désignée à cette fonction par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de HERSTAL, rendue en date du 27 août 2013.

Et à ce autorisée par ordonnance dudit Juge de Paix, rendue en date du 24 octobre 2013.

Ordonnances toutes deux produites en photocopie et qui resteront annexées au présent acte.

Lequel comparant a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE CLOSQUET, Albert Dieu-donné, né à Bressoux le 6 août 1927, de son vivant domicilié à LIEGE, rue Fond-Crahay 2/A000 et décédé le 27 mai 2013 à Chaudfontaine.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître DENYS, Jean, notaire, Grand-Route 364, à 4400 FLEMALLE.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signature illisible.)

(39328)

**Tribunal de première instance de Liège**  
—

L'an deux mille treize, le huit novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

HUBERTY, LESLIE, née à Verviers, le 14 décembre 1983, agissant en qualité de représentante légale de son enfant mineur d'âge, CHELING, JENNA, née à Verviers, le 10 août 2001, toutes deux domiciliées à 4671 Blegny, rue Thier du Ry 57.

A ce autorisée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Visé, rendue en date du 7 octobre 2013, produite en copie et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE BORLE, Marguerite Marie Guillemine, née à Herstal le 27 février 1928, de son vivant domiciliée à VISE, allée des Alouettes 100 et décédée le 13 juin 2013 à Visé.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Philippe BOVEROUX, notaire à 4690 Roclenge-sur-Geer, place de l'Union 5.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(39329)

—————  
**Tribunal de première instance de Nivelles**  
—

L'an deux mille treize, le six novembre, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a comparu :

Maître VANPEE, Thierry, notaire dont les bureaux sont situés à 1400 Nivelles, faubourg de Charleroi 4, porteur de procuration qui sera conservée au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Mme PEETERS, Jeanine Charles Maria, née à Florennes, le 25 septembre 1956, domiciliée à 5620 Florennes, rue Henry de Rohan Chabot 38.

Mme PONSART, Dominique Simone Ludovic, née à Namur, le 25 mai 1979, domiciliée à 5620 Florennes, rue de la Valette 8.

Lequel comparant a déclaré, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE PONSART, Bruno Pascal Anna, né à Namur le 7 novembre 1975, de son vivant domicilié à NIVELLES, chaussée de Mons 35, bte 28 et décédé le 4 mars 2013 à Mons.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile du notaire BOUILLET, Yves, rue Gérard Cambrai 28, à 5620 Florennes dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik.  
(39330)

—————  
**Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen**  
—

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op acht november tweeduizend dertien, VERSPAGEN, PAULA CHARLES F., geboren te Berchem op 2 januari 1945, wonende te 2640 Mortsel, Deurnestraat 325, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen JERUSALEM, Elisabeth Ludovica, geboren te Borgerhout op 3 november 1924, in leven laatst wonende te 2640 MORTSEL, Deurnestraat 325, en overleden te Antwerpen (Deurne) op 3 oktober 2013.

Er wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van notaris DE VIL, Yves, kantoorhoudende te 2140 Borgerhout, Helmstraat 107.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgename gekozen woonplaats.

Antwerpen, acht november tweeduizend dertien.

De afg. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(39331)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op veertien februari tweeduizend dertien is voor Ons, D. Naessens, afg. griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

VAN DOSSELAER, Joost, geboren te Beveren op 4 maart 1970, wonende te 9150 Kruibeke, Camiel Verstraetenstraat 8;

- handelend in zijn hoedanigheid van vader, wettig beheerder over de persoon en de goederen van zijn minderjarige kinderen :

° VAN DOSSELAER, Aagje, geboren te Beveren op 21 maart 1996,

° VAN DOSSELAER, Joren, geboren te Beveren op 30 maart 1999,

wonende bij de vader.

Verschijner verklaart Ons, handelend in zijn voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen PEERSMAN, Els Mariette André, geboren te Antwerpen op 3 februari 1966, in leven laatst wonende te 2070 ZWIJNDRECHT, Dorp-West 65, bus V001, en overleden te Beveren op 1 januari 2012, te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Buysens, Frank, te 2070 Zwijndrecht, Melselestraat 25.

Verschijner legt ons de beschikking van de Vrederechter van het kanton Beveren d.d. 29 oktober 2012 voor waarbij hij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijner en Ons afg. griffier.

(Get.) Van Dosselaer, J.; Naessens, D.

Voor eensluidend verklaard afschrift, afgeleverd aan verschijner : de afg. griffier, (get.) P. Wijns.

(39332)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 12 november 2013, heeft mevrouw Lea Rombaut, wonende te 9120 Melsele, Jan Bekenshoek 30, handeend in haar hoedanigheid 9ari voorlopige bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beveren d.d. 26 november 2012, over de hierna vermelde beschermde persoon, zijnde : GELEYN, MARIA ADOLPHINA, geboren op 22 augustus 1919 te Beveren, wonende te 9120 Beveren, 'Rusthuis De Notelaar', Oude Zandstraat 98, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ROMBAUT, Albert, geboren te Beveren op 25 oktober 1916, in leven laatst wonende te 9120 BEVEREN-WAAS, Floralaan 6/b7, en overleden te Sint-Niklaas op 2 oktober 2012.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris V. Duymelinck, te standplaats 9120 Beveren, Kloosterstraat 17.

Dendermonde, 12 november 2013.

De griffier, (get.) A. Vermeire.

(39333)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op twaalf november tweeduizend dertien, heeft BEECKMAN, Herman Edmond, geboren te Haaltert op 15.01.1940, wonende te 9450 Haaltert, Molenveld 25, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 20.03.2003 van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, over de hierna genoemde beschermde persoon, zijnde : VAN der MEEREN, MAURITS, geboren op 21.07.1948, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Nieuwstraat 185, verblijvende te 9100 Sint-Niklaas, Dalstraat 84, Sint-Hiëronymus, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DER MEEREN, Emilius Hector, geboren te Denderhoutem op 10 september 1916, in leven laatst wonende te 9470 DENDERLEEUV, Steenweg 732, en overleden te Denderleeuw op 29 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Olivier Van Maele, 9300 Aalst, Vrijheidstraat 53.

Dendermonde, 12 november 2013.

De griffier, (get.) E. Van den Broeck.

(39334)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op acht november tweeduizend dertien, heeft Blontrock, Christel Marie, geboren te Nieuwpoort op 22 augustus 1964, en wonende te 9800 Deinze, Gentssteenweg 9, bus 3, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking verleend door de Vrederechter van het kanton Eeklo op 17 januari 2013 over BLONTROCK, SIMONNE BERTHA, geboren te Waarschoot op 20 september 1935, en wonende te 9950 Waarschoot, Trekweg 12, doch verblijvende in het W.Z.C. Sint-Elisabeth, Tielststeenweg 25, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERWEEN, GEORGES HILAIRE, geboren te WONDELGEM op 18 oktober 1929, in leven laatst wonende te 9950 WAARSCHOOT, TREKWEG 12, en overleden te EEKLO op 17 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester De Raedt, Frank, notaris, met kantoor te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 60.

Gent, 08 november 2013.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(39335)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op twaalf november tweeduizend dertien, heeft Voet, Gerda Augusta, geboren te Berchem (Antwerpen) op 8 december 1959, en wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Jules Moretuslei 406, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over het bij haar inwonend minderjarig kind, zijnde VAN MAANEN, JOYCE ALEX JACQUELINE, geboren te Gent op 27 juni 1998, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DECRAENE, Jacobina, geboren te Sint-Martens-Latem op 8 juni 1930, in leven laatst wonende te 9830 SINT-MARTENS-LATEM, Vennelaan 21, en overleden te Sint-Martens-Latem op 28 maart 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Benoit Vanpeteghem, notaris, met kantoor te 9820 Merelbeke, Lembergsesteenweg 12.

Gent, 12 november 2013.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(39336)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op twaalf november tweeduizend dertien, heeft :

Kirsch, Matthias, advocaat met kantoor te 1040 Brussel, Sint-Michielslaan 55, bus 10;

Handelend als gevolmachtigde van :

Loos, Rudi, advocaat, met kantoor te 1040 Etterbeek, Sint-Michielslaan 55, bus 10;

Handelend als voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van het vredegerecht van het kanton Grimbergen d.d. 18/02/2010, over :

GOOSSENS, ERIC, geboren te Eeklo op 20 juli 1950, wonende te 1081 Koekelberg, Residentie Simonis, Jettelaan 2,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen GOOSSENS, Ghislain Georges Agnès, geboren te Gent op 5 november 1936, in leven laatst wonende te 9990 MALDEGEM, Kraailokerkweg 12, en overleden te Eeklo op 30 januari 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Loos, Rudi, advocaat, met kantoor te 1040 Etterbeek, Sint Michielslaan 55, bus 10.

Gent, 12 november 2013.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(39337)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN op acht november tweeduizend dertien, heeft BEHETS, JOHAN HENRI, geboren te Leuven op 13 juni 1959, wonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver, Rozenlaan 23, handelend in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarig kind, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen d.d. 31/10/2013, voor en in naam van BEHETS, HANNES EDGARD VEERLE, geboren te Mechelen op 25 maart 1996, wonende te 2861 Sint-Katelijne-Waver, Rozenlaan 23, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen DE SAMBLANX, Edgard Joseph Augustin Eugène Alphonse, geboren te Dilbeek op 6 juli 1934, in leven laatst wonende te 2861 SINT-KATELIJNE-WAVER, Rozenlaan 25, en overleden te Bonheiden op 30 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Luyten, te Mechelen, Liersesteenweg 182.

Mechelen, 08 november 2013.

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(39338)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te MECHELEN op acht november tweeduizend dertien, heeft KALAVRI KALLIOPI, geboren te Chalkis op 14 december 1957, wonende te 3130 Begijnendijk, Liersesteenweg 283, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen NAEGELS, Roland Florent Marie, geboren te Sint-Niklaas op 12 oktober 1934, in leven laatst wonende te 2221 BOOISCHOT, Schrieksesteenweg 107 A000, en overleden te Heist-op-den-Berg op 1 augustus 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Geysels, Kurt, te 3200 Aarschot, Sint-Niklaasberg 7.

Mechelen, 08 november 2013.

De griffier, (get.) Stock, Karin.

(39339)

#### Déclaration d'absence Code civil - article 119

#### Verklaring van afwezigheid Burgerlijk Wetboek - artikel 119

#### Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, zesde kamer, zetelend in burgerlijke zaken, uitgesproken op 07 november 2013, werd TEMPELAERE, Tom Piet, geboren te Roeselare op 02 juni 1971, laatst wonende te 8870 Izegem, Blauwhuisstraat 37, ambtshalve afgeschreven sedert 28 september 2004, afwezig verklaard overeenkomstig de artikelen 118 e.v. B.W.

Kortrijk, 12 november 2013.

(Get.) Ellen Debruyne, griffier.

(39340)

#### Réorganisation judiciaire

#### Gerechtelijke reorganisatie

#### Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 07/11/2013, le Tribunal de commerce d'Arlon, séant à ARLON, province de Luxembourg, a homologué le plan de réorganisation judiciaire déposé par Eric WEYDERS, domicilié à 6792 AUBANGE (HALANZY), rue Mathieu 44, inscrit au registre de la B.C.E sous le n° 0835.067.654, et a prononcé la clôture de la procédure en réorganisation judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(39341)

**Tribunal de commerce de Huy**

En cause d'Eric LAVIALLE, né le 20/8/1957, domicilié et ayant son établissement à 4470 SAINT-GEORGES-SUR-MEUSE, rue Loneux 31, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0617.970.568, exerçant le commerce sous la dénomination commerciale : « LOGIC-PROD ».

Extrait du jugement du 6/11/2013

Le Tribunal de Commerce de Huy, HOMOLOGUE le plan de réorganisation judiciaire soumis par LAVIALLE, Eric, à ses créanciers et voté à l'audience du 31/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. MOTTET.

(39342)

**Tribunal de commerce de Huy**

En cause de la SPRL VAICAS, dont le siège social et l'établissement sont sis rue des Houssales 45, à 4550 NANDRIN, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0449.201.456, ayant pour activité d'entreprise de terrassements.

Extrait du jugement du 6/11/2013

Le Tribunal de Commerce de Huy, HOMOLOGUE le plan de réorganisation judiciaire soumis par la SPRL VAICAS, à ses créanciers et voté à l'audience du 31/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. MOTTET.

(39343)

**Tribunal de commerce de Huy**

En cause de la SPRL LES PETITES MAINS, entreprise de titres services, ayant son siège social sis à 4180 HAMOIR, rue du Pont 6E, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0889.352.517.

Extrait du jugement du 6/11/2013

Le Tribunal de Commerce de Huy, HOMOLOGUE le plan de réorganisation judiciaire soumis par la SPRL LES PETITES MAINS à ses créanciers et voté à l'audience du 31/10/2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. MOTTET.

(39344)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par MAROT, Jean-Raphaël, né le 19 février 1973, domicilié à 4802 VERVIERS (HEUSY), avenue Reine Fabiola 21D, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0607.738.256, en qualité de photographe.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(39345)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par DEPOUILLE, Christophe Gaston Germain Jimmy, né à Verviers le 17 mars 1976, domicilié à 4821 DISON, rue d'Andrimont 118, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0756.378.581, en qualité de rejointoyeur.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(39346)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel Gent, vierde kamer, d.d. 6 november 2013, werd de procedure gerechtelijke reorganisatie van VAN HEYSTE, MARNIX, wonende te 9971 Lembeke, Aveschoot 35, met ondernemingsnummer 0711.365.237, met als doelstelling het bekomen van een collectief akkoord, open verklaard en werd de duur van opschorting bepaald vanaf 6 november 2013 tot 06 december 2013.

Bevestigt de aanstelling van de heer Hugo Verstraeten, rechter in handelszaken, in zijn hoedanigheid van gedelegeerd rechter.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : (get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(39347)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van 7 november 2013 verklaart de rechtbank van koophandel te Leuven in de procedure van het W.C.O. BVBA DIDE SPORT, met zetel te 3370 Boutersem, Leuvensesteenweg 208, bus 1, KBO nr. 0453.784.608, de vordering tot verlenging van opschorting en doelwijziging gegrond. Zegt voor recht dat de termijn van opschorting wordt verlengd met 4 maanden en een einde zal nemen op 7 maart 2014 en dat de stemming over het tijdig neer te leggen reorganisatieplan zal doorgaan op donderdag 27 februari 2014, te 15.00 uur, in de gewone zittingszaal van de rechtbank, tweede verdieping, F. Smoldersplein 5, te 3000 Leuven. Bevestigt de aanstelling en de opdracht van de ged. rechter, de heer R. CAPONI, renzo.caponi@careconsult.com, aan wie elke wijziging in de toestand van de onderneming onmiddellijk dient meegedeeld en aan wie de bijgewerkte boekhouding dient overgemaakt binnen de maand vanaf heden (07.11.2013).

De toegevoegd griffier, (get.) L. Nackaerts.

(39348)

**Rechtbank van koophandel te Leuven**

Bij vonnis van 7 november 2013 verklaart de rechtbank van koophandel te Leuven in de procedure van het W.C.O. ROMAIN NOURY, wonende te 3290 Diest, Peerstraat 40, KBO nr. 0818.369.402, de vordering tot verlenging van de opschorting gegrond. Zegt voor recht dat de termijn van opschorting wordt verlengd met drie maanden en een einde zal nemen op 11.02.2014 met als doel : het sluiten van minnelijke akkoorden met twee of meer schuldeisers. Bevestigt de aanstelling en de opdracht van de ged. rechter, de heer A. LAEVERS, laeversandre@lavassur.be, aan wie elke wijziging in de toestand van de onderneming onmiddellijk dient meegedeeld.

De toegevoegd griffier, (get.) L. Nackaerts.

(39349)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de PALM, Jean-Louis, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0607.775.175, domicilié à 4800 VERVIERS, avenue Peltzer 35.

Faillite déclarée par jugement du 31 janvier 2013.

Curateur : Maître Pierre SCHMITS.

Par jugement du 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré Monsieur Jean-Louis PALM, excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(39375)

**Tribunal de commerce de Verviers***Faillites sur aveu*

Par jugement du lundi 4 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée BUZZ INVEST, dont le siège social est établi à 4650 HERVE, rue Leclercq 59, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0823.009.960, pour une société de holding.

Curateur : Maître Pierre HENRY, avocat à 4800 VERVIERS, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 6 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39376)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du lundi 4 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée Julien SCHROYEN ADVERTISING, dont le siège social est établi à 4650 HERVE, rue Leclercq 59, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0892.546.587, pour une entreprise de publicité.

Curateur : Maître Pierre HENRY, avocat à 4800 VERVIERS, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 6 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39377)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 31 octobre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société anonyme Imprimerie CHAUVEHEID, dont le siège social est établi à 4970 STAVELLOT, rue Saint-Laurent 1-3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0821.718.870, pour l'exploitation d'une imprimerie.

Curateur : Maître Marc GILSON, avocat à 4800 VERVIERS, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39378)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a révoqué le plan de réorganisation judiciaire homologué le 19 mai 2011, de DURAND, Thierry, né à Uccle le 28 décembre 1960, domicilié à 4845 SART-LEZ-SPA(JALHAY), avenue Fernand Jérôme 18, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0652.288.376, pour l'exploitation d'un débit de boissons à 4900 SPA, place Pierre Legrand 5-7, sous l'appellation : « LE LOUVRE ».

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39350)

**Infractions liées à l'état de faillite****Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**

Bij definitief vonnis d.d. 7 oktober 2013 uitgesproken op tegenspraak werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

VERLAECKT, Christian, restaurantpersoneel, geboren te Dendermonde op 22/07/1961, van Belgische nationaliteit en wonende te 2000 Antwerpen, Italiëlei 229/13;

veroordeeld uit hoofde van :

A. Misbruik van vertrouwen,

A.2 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, meermaals op 19 oktober 2009 en 22 maart 2010;

A.3 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op 7 april 2010;

A.5 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen datum in de periode van 1 januari 2010 tot 19 november 2010;

A.7 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op 29/04/2010;

A.8 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op 28/06/2010;

A.9 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen datum in de periode van 19/05/2010 tot 18/08/2010;

A.10 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, meermaals op 29/04/2010 en op een niet nader te bepalen datum van 29/04/2010 tot 04/08/2010 en op 04/08/2010;

A.11 bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, op 05/09/2010;

B. bij samenhang te 1745 Opwijk en elders in het Rijk, op een niet nader te bepalen datum in de periode van 1 januari 2008 tot 10 februari 2010, misbruik van vertrouwen;

C. te 9300 Aalst, op 12/04/2010, als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk als zaakvoerder in rechte van de BVBA BOMAC, met maatschappelijke zetel te 9300 Aalst, Gentsestraat 58, en met ondernemingsnummer 0898.469.527, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 30/09/2010;

D. te 9300 Aalst, in de periode van 05/06/2008 tot 30/09/2010, als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, met bedrieglijk opzet, geen aan de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd en de bijzondere wetsvoorschriften betreffende dat bedrijf niet in acht te hebben genomen, namelijk als zaakvoerder in rechte van de BVBA BOMAC, zoals hierboven vermeld;

F. bij samenhang te 9300 Aalst en elders in het Rijk, in de periode van 12 december 2009 tot 30 september 2010, bij inbreuk op de Programmawet van 10 februari 1998 tot bevordering van het zelfstandig ondernemerschap, zonder houder te zijn van het bij artikel 9 § 1 van voormelde wet bedoelde getuigschrift of zonder daarvan wettelijk te zijn vrijgesteld, een beroepsactiviteit te hebben uitgeoefend waarvan de uitoefening overeenkomstig voormelde wet is geregeld;

G.1 als bestuurder, in feite of in rechte, van burgerlijke en handelsvennootschappen, of van verenigingen zonder winst oogmerk, met bedrieglijk opzet en voor persoonlijke rechtstreekse of indirecte doeleinden gebruik te hebben gemaakt van de goederen of van het krediet van de rechtspersoon, hoewel hij wist dat zulks op betekenisvolle wijze in het nadeel van de vermogensbelangen van de rechtspersoon en van die van zijn schuldeisers of vennoten was, namelijk als zaakvoerder van de BVBA BOMAC, zoals hierboven vermeld, te 9300 Aalst, meermaals op niet nader te bepalen data in de periode van 05 juni 2008 tot en met 11 maart 2010, een niet nader te bepalen bedrag voor privé-doeleinden te hebben gebruikt, zonder deze verrichtingen in de rekening diversen te hebben vermeld in het kasboek, ten nadele van de diverse schuldeisers en de curatele;

G.2 als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk als zaakvoerder van de BVBA BOMAC, zoals hierboven vermeld, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk te 9300 Aalst, meermaals op niet nader te bepalen data in de periode van 12 maart 2010 tot 30 september 2010, een niet nader te bepalen bedrag voor privé-doeleinden te hebben gebruikt, zonder deze verrichtingen in de rekening diversen te hebben vermeld in het kasboek, ten nadele van de diverse schuldeisers en de curatele;

tot :

- een hoofdgevangenisstraf van zeventien maanden en een geldboete van vijfhonderd euro met 45 opdecimen vermeerderd, gebracht op 2.750,00 euro,

met een gewoon uitstel van drie jaar van de tenuitvoerlegging van tien maanden van de opgelegde hoofdgevangenisstraf, en van 200,00 euro van de opgelegde geldboete, vermeerderd met 45 opdecimen, gebracht op 1.100,00 euro,

de geldboete kan bij gebreke van betaling binnen de door de wet bepaalde termijn worden vervangen door een gevangenisstraf van 90 dagen, waarvan 36 dagen slaan op het gedeelte met uitstel,

- een beroepsverbod van tien jaren,

- een bijdrage van 25,00 euro, met 50 decimen verhoogd, 150,00 euro bedragende, tot financiering van het Fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden,

- een vergoeding van 51,20 euro voor de kostprijs van de strafprocedure,

- de gerechtskosten, begroot aan de zijde van het Openbaar Ministerie op 52,45 euro.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklagde bij uittreksel zal bekend gemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Dendermonde, 7 november 2013.

De griffier, (get.) A. Bogman.

(39351)

## Hof van beroep te Gent

—

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 17e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 01 oktober 2013, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen de vonnissen van

- Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 18 juni 2012, op tegenspraak en op verzet tegen het verstekvonnis d.d. 9 januari 2012 - not. nr. DE.75.96.101152/09

- Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 8 april 2013, op tegenspraak en op verzet tegen het verstekvonnis d.d. 26 februari 2010 - not. nr. DE.20.L7.001872/09

werd :

VAN KOECKHOVEN, Peter Emérence George, arbeider, geboren te Antwerpen op 9 april 1969, wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Pereboomsteenweg 21

beklaagd van

in de zaak met referte I

A : als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 Faillissementswet van 8 augustus 1997, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk

1. Te 9250 Waasmunster, op 10 februari 2009 :

als zaakvoerder/vennoot van de GCV Bouw Van Koeckhoven, met maatschappelijke zetel te 9250 Waasmunster, Europastraat 4, en met ondernemingsnummer 0894.833.512, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009

2. Te 9120 Beveren (Melsele), op 1 maart 2009 :

de genaamde Peter Van Koeckhoven, geboren te Antwerpen op 9 april 1969, destijds wonende te 9120 Beveren (Melsele), IJzerstraat 73, B 201, thans wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 161, en met ondernemingsnummer 0646.604.968, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009

B : als bestuurder, in rechte of in feite van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 Faillissementswet, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben de verplichtingen gesteld bij artikel 53 Faillissementswet na te leven

1. Te 9250 Waasmunster, meermaals in de periode van 9 november 2009 tot en met 18 december 2009 :

als zaakvoerder/vennoot van de GCV Bouw Van Koeckhoven, met maatschappelijke zetel te 9250 Waasmunster, Europastraat 4, en met ondernemingsnummer 0894.833.512, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009

2. Te 9120 Beveren (Melsele), in de periode van 9 november 2009 tot en met 18 december 2009 :

de genaamde Peter Van Koeckhoven, geboren te Antwerpen op 9 april 1969, destijds wonende te 9120 Beveren (Melsele), IJzerstraat 73, B 201, thans wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 161, en met ondernemingsnummer 0646.604.968, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009

D : als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet,

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van het activa te hebben verduisterd of verborgen

2. Te 9120 Beveren (Melsele), in de periode van 1 februari 2009 tot en met 9 november 2009 :

de genaamde Peter Van Koeckhoven, geboren te Antwerpen op 9 april 1969, destijds wonende te 9120 Beveren (Melsele), IJzerstraat 73 B 201, thans wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 161, en met ondernemingsnummer 0646.604.968, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009

E : Bij inbreuk betreffende het rechtelijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, na te zijn veroordeeld

- bij in kracht van gewijsde getreden vonnis van 5 april 2004 van de Rechtbank van Eerste Aanleg te Dendermonde en waarbij expliciet het verbod werd opgelegd om gedurende 10 jaren :

- persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen (artikel 1 g) van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechtelijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen);

- persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen (artikel 1bis van het K.B. nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechtelijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen);

1. Te 9250 Waasmunster, in de periode van 24 april 2009 tot en met 9 november 2009 : dit verbod te hebben overtreden, door als zaakvoerder op te treden voor de GCV Bouw Van Koeckhoven, met maatschappelijke zetel te 9250 Waasmunster, Europastraat 4, en met ondernemingsnummer 0894.833.512, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009

2. Te 9120 Beveren (Melsele), in de periode van 9 juni 2004 tot en met 9 november 2009 :

dit verbod te hebben overtreden, door persoonlijk een koopmansbedrijf uit te oefenen, meer bepaald, Peter Van Koeckhoven, geboren te Antwerpen op 9 april 1969, destijds wonende te 9120 Beveren (Melsele), IJzerstraat 73, B 201, thans wonende te 9100 Sint-Niklaas, Heidebloemstraat 161, en met ondernemingsnummer 0646.604.968, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde bij vonnis van 9 november 2009.

In de zaak met referte II

A : Te Waasmunster, meermaals op onbepaalde tijdstippen minstens in de periode van 01/01/2008 t.e.m. 23/04/2009

Bij inbreuk op de artikelen 1, 1bis en 4 Koninklijk Besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen,

na te zijn veroordeeld bij in kracht van gewijsde getreden vonnis van de Correctionele Rechtbank te Dendermonde d.d. 5 april 2004 en waarbij voor een termijn van 10 jaar het verbod werd opgelegd om :

- persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effentenmakelaar uit te oefenen;

- persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen;

dit verbod te hebben overtreden, door de uitoefening van de functie van zaakvoerder van de gewone commanditaire vennootschap BOUW VAN KOECKHOVEN, gekend onder ondernemingsnummer 0894.833.512, met maatschappelijke zetel te Waasmunster, Europastraat 4;

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

- een hoofdgevangenisstraf van ACHTTIEN MAANDEN met uitstel VIJF JAAR - een geldboete van VIJFHONDERD EUR x 5,5 = 2.750,00 EUR of drie maanden - VIJFENTWINTIG EUR x 6 = 150,00 EUR (Slachtofferfonds)

- Legt de beklagde Peter Van Koeckhoven VERBOD op om gedurende een termijn van TIEN JAAR :

o persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198, § 6, eerste lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent - effectenmakelaar uit te oefenen,

o persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

- Beveelt de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* op kosten van de beklagde Peter Van Koeckhoven.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan mevrouw de Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 4 november 2013.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Voor de hoofdgriffier, (get.) R. Roggeman.

(39352)

## Faillite

### Faillissement

#### Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 31/10/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite SPRL L'ABC DE LA MAISON, dont le siège social est établi à GENNEVAUX, WILLANCOURT 4, BTE 2, à 6750 MUSSON, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0882.086.227.

En application de l'article 185 du Code des Sociétés, est considéré comme liquidateur Monsieur GEURTS, Dominique, domicilié à 6782 HABERGY, rue Jacques 79.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(39356)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 12 novembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Michel LECOMTE, né le 19.04.1962, domicilié à 4600 Visé, quai des Fermettes 6/A, B.C.E. n° 0757.322.847, activité : restauration de façades.

Curateurs : Maître Béatrice VERSIE, avocat à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 9, et Maître Jean-François DERROITTE, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 280.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(39357)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 12 novembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Myrlène CRASSON, née le 17.03.1980, domiciliée à 4400 Flémalle, route de Souxhon 183/1, B.C.E. n° 0897.813.489, activité : restauration à service restreint sous la dénomination : « L'HAITIENNE », à 4000 Liège, rue des Guillemains 98.

Curateur : Maître Sandrine EVRARD, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(39358)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 12 novembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCRL FS AURELIE ASSISTANCE, dont le siège social est établi à 4040 Herstal, zoning industriel des Hauts-Sarts, 4<sup>e</sup> avenue 1, activité : service auxiliaire de transports, B.C.E. 0462.452.349.

Curateur : Maître Frédéric KERSTENNE, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(39359)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 12 novembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL ALUMIWA, dont le siège social est établi à 4140 Sprimont, quai de l'Amblève 14, activité : pose de menuiserie métallique, B.C.E. n° 0475.210.027.

Curateur : Maître Adrien ABSIL, avocat à 4020 Liège, rue des Vennes 38.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(39360)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 12 novembre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de Jean-François PONCIN, né le 29.04.1983, domicilié à 4000 Liège, place Cockerill 10/011, B.C.E. n° 0849.314.380, activité : courtier en travaux.

Curateurs : Maître Alain BODEUS, avocat à 4000 Liège, rue du Limbourg 50, et Maître Jean-Philippe RENAUD, avocat à 4020 Liège, quai des Ardennes 65.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 2 janvier 2014.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) M. SCHENKELAARS.

(39361)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 15.10.2013, le tribunal de commerce de Liège a clôturé, pour absence d'actif, la faillite de Monsieur Raphaël COLLOTA, domicilié à 4431 Loncin, rue des Epicéas 4, B.C.E. n° 0752.464.533, et l'a déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. SCHENKELAARS.

(39362)

**Tribunal de commerce de Mons**

Avis aux créanciers inscrits à la faillite de Monsieur Denis CALDOZ, RUE CHARLES BERNIER 73, à 7387 ANGRE.

Conformément aux dispositions des articles 76 et 80 § 2 de la loi sur les faillites et à l'ordonnance rendue par Monsieur Pierre SAEY, juge-commissaire à la faillite, les créanciers sont invités à comparaître à l'assemblée générale qui sera tenue en la salle d'audience F du Tribunal de Commerce de Mons, rue des Droits de l'Homme 1, à 7000 Mons, le jeudi 16/01/2014, à 9 heures précises, pour délibérer sur l'excusabilité du failli.

Cet avis tient lieu de convocation des créanciers.

Le greffier, (signé) F. BAUGNIES.

(39363)

**Tribunal de commerce de Namur**

PAR JUGEMENT DU 07/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de GREEN ENERGY SYSTEMES SPRL, dont le siège social est établi à 5380 Fernelmont, rue de la Tour 2, ayant une activité dans le domaine des énergies renouvelables, ventilation, chauffages et sanitaires, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0828.780.668.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 07/11/2013, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HIMMER, JEAN-FRANCOIS, juge consulaire.

CURATEUR : Me CASSART, BENOIT, AVENUE DE MARLAGNE 59, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.



Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 17/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale Dehant.

(39364)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 07/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de DOHET-LECLERCQ SPRL, dont le siège social est établi à 5100 Jambes, avenue Jean Materne 120/B (en attente de publication à l'adresse suivante : rue de Fer 105, bte A031, à 5000 Namur), ayant pour objet social l'exploitation d'un commerce d'alimentation et de restauration à service restreint sous la dénomination : « DELITRAITEUR », inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0831.775.394.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 07/11/2013, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. HIMMER, JEAN-FRANCOIS, juge consulaire.

CURATEUR : Me CASSART, BENOIT, AVENUE DE MARLAGNE 59, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 17/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale DEHANT.

(39365)

Tribunal de commerce de Namur

PAR JUGEMENT DU 07/11/2013, le Tribunal de Commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL ESPACE NETTOYAGE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.165.179, ayant son siège établi à 5190 Spy, rue de Saussin 51/4, ayant pour objet social l'activité de titres services.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 07/11/2013, l'époque de la cessation des paiements.

JUGE-COMMISSAIRE : M. JADOUL, PAUL, juge consulaire.

CURATEUR : Me DANCOT, VERONIQUE, AVENUE DE LA PLANTE 11/A, à 5000 NAMUR.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du Tribunal de Commerce, rue du Collège 37, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du Tribunal de Commerce de Namur le 17/12/2013, avant 16 heures, au 2<sup>e</sup> étage.

Pour copie conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-Pascale DEHANT.

(39366)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 12 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a prononcé, sur AVEU, la faillite de Madame ROBAYE, Nathalie Michèle Madeleine, née à UCCLE le 06 novembre 1963, domiciliée à 6860 LEGLISE, section WINVILLE, rue du Facteur 4, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.491.272, pour exercer l'activité principale renseignée d'élevage d'animaux sous la dénomination : « La Ferme Hélicicole ».

Curateur : Maître Vinciane PETIT, avocat à 6800 LIBRAMONT, avenue de Bouillon 16B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 12 DECEMBRE 2013.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce Tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 10 JANVIER 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) KIEFFER.

(39367)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 12 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a prononcé, sur AVEU, la faillite de la SPRL Fabien PITON, dont le siège social est sis à 6600 BASTOGNE, Savy 136, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0442.273.379, pour exercer les activités principales renseignées de commerce de gros d'aliments pour le bétail et de produits agricoles.

Curateur : Maître Sarah CAHAY, avocat à 6700 ARLON, rue du Dispensaire 4, bte 11.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 12 DECEMBRE 2013.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce Tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 10 JANVIER 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) KIEFFER.

(39368)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 12 novembre 2013, le Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, a prononcé, sur AVEU, la faillite de Monsieur DABE, Olivier Jean-François Ghislain, né à BASTOGNE le 2 juin 1981, domicilié à 6600 BASTOGNE, section RECOGNE 64, bte 1, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0846.387.455, pour exercer l'activité principale renseignée d'aménagement paysager.

Curateur : Maître Jean-Benoît MASSART, avocat à 6600 BASTOGNE, avenue Mathieu 37B.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du Tribunal de Commerce de NEUFCHATEAU, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 12 DECEMBRE 2013.

Le dépôt par le curateur au greffe de ce Tribunal du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au vendredi 10 JANVIER 2014.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) KIEFFER.

(39369)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de MARVIN SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0479.867.215, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, rue du Brou 85.

Faillite déclarée par jugement du 5 mars 2012.

Curateur : Maître Marc GILSON.

Par jugement du 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Monsieur Marc LEJEUNE, rue des Snacs 36, à 4650 HERVE.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39370)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de JARDINAT SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0899.734.386, dont le siège social est établi à 4840 WELKENRAEDT, rue Mitoyenne 355.

Faillite déclarée par jugement du 4 septembre 2012.

Curateur : Maître Pierre SCHMITS.

Par jugement du 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Monsieur Pierre DAUBRE, rue de la Chapelle 16, à 4841 HENRI-CHAPELLE.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39371)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de LEGENTIL, Jean-Louis, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0713.158.945, domicilié à 4860 PEPINSTER, Jonckay 36, actuellement à 4800 VERVIERS, rue Neuve 17.

Faillite déclarée par jugement du 1<sup>er</sup> octobre 2012.

Curateur : Maître Pierre ANDRI.

Par jugement du 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé, par liquidation, la faillite préqualifiée.

Par le même jugement Monsieur Jean-Louis LEGENTIL, a été déclaré excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39372)

**Tribunal de commerce de Verviers***Faillites sur avenue*

Par jugement du jeudi 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré la faillite de KLEIN, Guido, né à Waimies le 27 octobre 1966, domicilié à 6674 MONTLEBAN, Langlire 23, radié d'office le 24 mai 2013, en instance d'inscription pour 4800 VERVIERS, rue du Palais 49/1, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0755.149.750, en qualité de peintre en bâtiments.

Curateur : Maître Benoît DEBRUS, avocat à 4800 VERVIERS, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39373)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du jeudi 31 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré la faillite de MARTINEZ VISINTIN, Raphaël, né à Liège le 28 mai 1980, domicilié à 4880 AUBEL, rue de Battice 13/2, en instance d'inscription à 4040 HERSTAL, rue Saint-Lambert 83, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0878.826.136, pour une entreprise d'électricité et le placement de panneaux photovoltaïques.

Curateur : Maître Marc GILSON, avocat à 4800 VERVIERS, avenue de Spa 5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 2 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (39374)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 12/11/2013, werd RENO-MAN BVBA, RENOVATIEWERKEN, GROTE SNIJDERSTRAAT 47, 9280 LEBBEKE, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0808.483.122.

- Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

- Curator : Mr. ISABELLE VANDER STRICHT, 9240 ZELE, AVIL GEERINCKLAAN 26/W1.

- Datum staking van betaling : 23/08/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

- Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

- Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 13/12/2013.

- Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.)

- Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005)

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) B. Wicke. (39379)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Gent d.d. 15/10/2013, werd het faillissement (nr. 20110161) DE VRIENDT, DANNY, BEKPUTSTRAAT 9, 9968 BASSEVELDE, met ondernemingsnummer 0742.486.401, afgesloten op 15/10/2013 door ontoereikend actief-niet-verschoonbaar.

(Get.) R. Van de Wynkele, hoofdgriffier.

(39380)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 08/11/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake EASY BUILT BVBA, ontwikkeling van residentiële bouwprojecten, met maatschappelijke zetel te 9890 GAVERE, LEGEN HEIRWEG 11, hebbende als ondernemingsnummer 0845.247.112.

Rechter-commissaris : de heer VAN MALDEGEM, ANDRE.

Datum staking der betalingen : 08/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 06/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 30/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DE BUCK, JAN, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KOUTER 188.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(39381)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 08/11/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake MVDM INVEST BVBA, met maatschappelijke zetel te 9830 SINT-MARTENS-LATEM, KORTRIJKSESTEENWEG 195B, hebbende als ondernemingsnummer 0848.671.212.

Rechter-commissaris : de heer BRACKE, DANNY.

Datum staking der betalingen : 08/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 06/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 31/12/2013.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester DEFREYNE, GEERT, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, KORTRIJKSESTEENWEG 361.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(39382)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 08/11/2013, BIJ DAGVAARDING, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake DE VROE, DANNY, slopen, geboren te Gent op 18/07/1971, gedomicilieerd te 9880 AALTER, KERKSTRAAT 2/001B, en sedert 18/10/2013 adreswijziging aangevraagd naar 8430 MIDDELKERKE, SINT-THERESIASTRAAT 7/0402, hebbende als ondernemingsnummer 0738.323.418.

Rechter-commissaris : de heer VAN HOECKE, HUGO.

Datum staking der betalingen : 08/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 06/12/2013.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 08/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Meester GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(39383)

**Rechtbank van koophandel te Hasselt**

UITTREKSEL UIT EEN VONNIS UITGESPROKEN DOOR DE TWEDE KAMER VAN DE RECHTBANK VAN KOOPHANDEL TE HASSELT OP DATUM VAN 7 NOVEMBER 2013.

IN ZAKE : A/13/3839.

Dossiernr. : 8289.

BUNGARRA BVBA, met zetel te 3500 Hasselt, Zuivelmarkt 22;

KBO : 0477.409.056, failliet verklaard bij vonnis van deze rechtbank d.d. 31 oktober 2013 met als curatoren meesters Gielen en Van Swygenhoven.

OM DEZE REDENEN, de rechtbank,

In het faillissement : BUNGARRA BVBA, met zetel te 3500 Hasselt, Zuivelmarkt 22.

Ontheft meesters Gielen en Van Swygenhoven van hun mandaat als curatoren op hun verzoek, wegens onvereenigbaarheid.

Stelt in vervanging van meesters Gielen en Van Swygenhoven, meester Lesire, advocaat te 3500 Hasselt, de Gerlachestraat 11, aan als curator.

Hasselt, 7 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(39384)

**Rechtbank van koophandel te Ieper**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Enige Kamer, de dato zeven november tweeduizend en dertien, werd op aangifte het faillissement vastgesteld inzake CHODES INVEST NV, met vennootschapszetel te 8953 Heuvelland (Wijtschate), Hollandseschuurstraat 1, en volgens eigen verklaring met uitbatingszetel te 4960 Malmedy, Chodes, rue du Calvaire 22, hiertoe ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen met als ondernemingsnummer 0838.682.883, voor de volgende handelsactiviteiten : « Overige zakelijke dienstverlening, n.e.g. - Beheer van niet-residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis - Beheer van residentieel onroerend goed voor een vast bedrag of op contractbasis - Bemiddeling bij de aankoop, verkoop en verhuur van onroerend goed

voor een vast bedrag of op contractbasis - Verhuur en exploitatie van terreinen - Verhuur en exploitatie van eigen of geleased niet-residentieel onroerend goed, exclusief terreinen - Verhuur en exploitatie van eigen of geleased residentieel onroerend goed, exclusief sociale woningen - Handel in eigen onroerend goed » en als handelsbenaming : « Chodes Invest ».

Rechter-Commissaris : de heer F. Dequeker, Rechter in Handelszaken bij de Rechtbank van Koophandel te Ieper.

Curatoren : Meester F. Houvenaghel, advocaat te 8970 Poperinge, Deken de Bolaan 57; Meester P. Dewitte, advocaat te 8940 Wervik, Speiestraat 85.

Datum staking der betalingen : donderdag, eenendertig oktober tweeduizend en dertien.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Ieper, Grote Markt 10, 8900 Ieper, voor vrijdag, negentwintig november tweeduizend en dertien.

Neerlegging ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : woensdag, elf december tweeduizend en dertien, om 9.00 uur.

Er werd voor recht gezegd dat de personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals ondermeer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde vennootschap, hiervan een verklaring ter griffie kunnen afleggen.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Melsens. (39385)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, BUITENGEWONE ZITTING VIJFDE KAMER d.d. 08/11/2013 werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : KUNSTSTOFFEN - ATELJEE BVBA, OUDE IEPERSESTRAAT 129, te 8870 IZEGEM.

Uitbatingszetel : IEPERSTRAAT 144A, 8830 HOOGLEDE.

Ondernemingsnummer : 0862.442.539.

Vervaardiging van kunststofartikelen.

Rechter-commissaris : SMAGGHE, GUIDO.

Curators : Mr. BEERNAERT, Nathalie, DAMMESTRAAT 93, 8800 ROESELARE; Mr. STERCKX, AN, KACHTEMSESTRAAT 328, 8800 ROESELARE.

Datum der staking van betaling : 08/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 02/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23/12/2013, te 10.30 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen. (39386)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, d.d. 08/11/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : DEROOSE, ALAIN, DRONCKAERTSTRAAT 211, te 8930 MENEN, geboren op 28/06/1963, ondernemingsnummer : 0621.866.703, café.

Rechter-commissaris : VERVAEKE, MARK.

Curator : Mr. DECEUNINCK, Luk, BRUGGESTRAAT 55, 8930 MENEN.

Datum der staking van betaling : 08/11/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 02/12/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 23/12/2013, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, Engels, Koen. (39387)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 12.11.2013 werd de GCV DICITECHNICS, met zetel te 3360 BIERBEEK, Bierbeekstraat 43/3, en met als activiteiten : adviesbureau bedrijfsbeheer, handelsbemiddeling in meubelen, groothandel in foto- en filmapparatuur, enz., met ondernemingsnummer 0889.348.161, en de heer GERARD, Jean-Louis, geboren te Namen op 08.03.1967, wonende te 3960 BREE, Vostertstraat 60, in zijn hoedanigheid van zaakvoerder van de GCV Dicitronics, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curators : Mr. Ludwig STEVENS, advocaat te 3200 AARSCHOT, Kapitein Gilsonplein 20, en Mr. Edwin BELLIS, advocaat te 3000 LEUVEN, Sint-Maartenstraat 61/02.

Rechter-commissaris : W. VAN CALSTER.

Staking der betalingen : 12.11.2013.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 20.12.2013 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31.12.2013.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld. (39388)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 12.11.2013 werd de BVBA ROUNDABOUT, met zetel te 3000 LEUVEN, Karel Van Lotharingenstraat 1/304, en met als activiteiten : personenvervoer, met ondernemingsnummer 0872.244.982, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curators : Mr. Ludwig STEVENS, advocaat te 3200 AARSCHOT, Kapitein Gilsonplein 20, en Mr. Edwin BELLIS, advocaat te 3000 LEUVEN, Sint-Maartenstraat 61/02.

Rechter-commissaris : W. VAN CALSTER.

Staking der betalingen : 12.11.2013.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 20.12.2013 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31.12.2013.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld. (39389)

#### Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van Koophandel te Leuven d.d. 12.11.2013 werd de BVBA BASNET WORLD, met zetel te 3000 LEUVEN, Tiensestraat 23 & 31, en met als activiteiten : voedingswinkel, met ondernemingsnummer 0887.587.909, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curator : Mr. Gerry VERSCHUREN, advocaat te 3210 LINDEN, Eikenstraat 1A.

Rechter-commissaris : A. COLLAER.

Staking der betalingen : 12.11.2013.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 20.12.2013 ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31.12.2013.

De hoofdgriffier, (get.) L. Vangronsveld. (39390)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, eerste kamer, d.d. 12 november 2013, werd op bekenenis het faillissement uitgesproken van WILLEMS, ANTHONY, geboren te Brugge op 4 augustus 1974, wonende te 9688 Maarkedal, Heirwegstraat 17, met ondernemingsnummer 0809.712.349, met postbusadres P.O. 10001 Maarkedal.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 07 november 2013 (zoals opgegeven bij aangifte faillissement).

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken : de heer Stefaan STOCKMAN.

Curator : Mr. Maud RUBBENS, advocaat te 9600 Ronse, Glorieuxlaan 144.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 14 december 2013.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 31 december 2013 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 30 april 2014, 31 augustus 2014, 31 december 2014 en 30 april 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72ter en art. 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Ingrid Verheyen. (39391)

#### Faillite rapportée

#### Intrekking faillissement

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 7 november 2013 werd het faillissement ingetrokken van de NV MON, DOON HOLDINGS, IXION GROUP EN/OF COENEN C, ontwikkelaar van residentiële bouwprojecten, Kipdorp 50, 2000 Antwerpen, onder nr. 0460 466 027, dat op 17 oktober 2013 was uitgesproken geworden.

De curator, (get.) Luc Houben. (39392)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis d.d. 28 oktober 2013 van de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde wordt het eerder vonnis d.d. 14 oktober 2013 van deze rechtbank teniet gedaan en wordt gezegd voor recht dat de BVBA VERBITEK, met zetel te 9340 Lede, Smetlededorp 25, KBO nr. 0860.763.350, zich NIET in staat van faillissement bevindt.

De curator, (get.) Mr. Luc Houben. (39393)

#### Dissolution judiciaire

#### Gerechtelijke ontbinding

#### Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 17.10.13, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la dissolution de la société SC EXCLUSIVE BELGE, dont le siège social est établi chemin de Baudémont 21, à 1400 Nivelles, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0443.229.523.

Le Tribunal a désigné en qualité de liquidateur judiciaire, Maître Xavier IBARRONDO, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Procession 25, à 1400 Nivelles.

Xavier IBARRONDO, liquidateur judiciaire. (39394)

**Régime matrimonial**  
Code civil - article 1396

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Par acte reçu par le notaire Jean-François KOECKX, à Neufchâteau, le 12 novembre 2013, enregistré à Neufchâteau le 12 novembre 2013, volume 488, folio 64, case 8, Monsieur LAFONTAINE, Marc, né à Saint-Mard le 22 juin 1964, et son épouse, Madame PIERRET, Brigitte Marie Geneviève, née à Arlon le 13 décembre 1967, domiciliés à 6740 Sainte-Marie-sur-Semois, rue de la Gare 95, mariés à Etalle le 21 novembre 1985, sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage, ont déclaré vouloir modifier leur régime matrimonial en vue d'adopter le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Jean-François KOECKX, notaire.

(39395)

Par acte reçu par Maître Philippe Cambier, notaire à Virton, en date du dix septembre deux mille treize, enregistré, Monsieur CHAMPE-NOIS, Hervé Michel, né à Harnoncourt le 3 février 1954, et Madame LOUIS, Claudette, née à Torgny le 2 septembre 1955, domiciliés à 6767 Rouvroy (Torgny), rue Pêchières 22, ont modifié leur régime matrimonial en réalisant apport d'un bien propre à Monsieur Hervé CHAMPENOIS, savoir dans la commune de Rouvroy (Harnoncourt), une parcelle de pâture située en lieu-dit : « Parfond Rue », cadastrée section B, numéro 797B, pour une contenance de douze ares cinquante centiares, à la communauté ou société d'acquêts existante adjointe à leur régime de séparation de biens sans autre modification au régime matrimonial proprement dit.

Pour les dits époux : (signé) Maître Philippe Cambier, notaire à Virton.

(39396)

D'un acte reçu par lui le douze novembre deux mille treize, le notaire Jean-François BRICART, à Messancy, a extrait ce qui suit :

Monsieur PONCELET, Patrick, né à Arlon le vingt et un février mil neuf cent cinquante-huit (numéro national : 58.02.21-181.33) et son épouse, Madame HENRICY, Corinne Monique Liliane Ghislaine, née à Arlon le vingt-neuf décembre mil neuf cent soixante-quatre (numéro national : 64.12.29 120-50), domiciliés à 6747 Saint-Léger (Lux.) (Saint-Léger), rue du Vieux-Moulin 1.

Epoux mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage, ont fait dresser un acte notarié portant modification de leur régime matrimonial, la modification portant uniquement la mise en communauté de 73,30 % d'un bien immeuble appartenant à Monsieur PONCELET, Patrick.

Messancy, le 12-11-2013.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-François BRICART, notaire à Messancy.

(39397)

Suivant acte reçu par le notaire Vincent Jansen, résidant à Virton, le 18 octobre 2013, enregistré à Virton le 25 octobre suivant, volume 491, folio 47, case 15, Monsieur COLIN, Jacqui, né à Sommethonne le 29 août 1946, pensionné, et son épouse, Madame NORMAND, Marie-Paule Abel Marthe, née à Jemappes le 5 octobre 1951, sans profession, demeurant et domiciliés à Meix-devant-Virton, rue d'Avioth 2, mariés sous le régime de la « communauté réduite aux acquêts » aux termes de leur contrat de mariage reçu le 15 juillet 1971, par le notaire Pierre Culot, ayant résidé à Thulin, ont modifié leur régime matrimonial, l'épouse ayant déclaré faire entrer dans le patrimoine commun un immeuble propre.

Pour les époux requérants, (signé) Vincent JANSEN, notaire.

(39398)

Bij akte verleden voor notaris Lisbeth BUYTAERT, te Brasschaat, op 26 september 2013, geregistreerd, hebben de heer DEBACKER, Tom, geboren te Antwerpen op 8 februari 1979, en zijn echtgenote mevrouw SMETS, Wendy, geboren te Willebroek op 21 juli 1974, samenwonende te 2930 Brasschaat, Bredestraat 26, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd. Zij waren gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Deze wijziging houdt in : wijziging naar het stelsel der scheiding van goederen.

(Get.) Lisbeth BUYTAERT, notaris.

(39399)

Bij akte verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 21 oktober 2013 hebben de heer Jozef Dehondt en zijn echtgenote mevrouw Joselyne Bisaganya, samenwonende te 8908 Ieper (Vlamertinge), Kasteelweg 11, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij inbreng werd gedaan in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Jozef Dehondt van :

- een woonhuis gelegen te Ieper, twaalfde afdeling, Vlamertinge, Kasteelweg 11, gekadastraerd onder sectie A nummer 362/F2, groot 3 are 50 centiare;

- de bestaande financiering jegens Europabank.

Namens de verzoekers, (get.) J. Platteau, notaris.

(39400)

Bij akte verleden voor notaris Bert Valkeniers, te Tienen, op 4 oktober 2013, hebben de heer VLAYEN, Marc Hubert, geboren te Tienen op 14 mei 1970, en zijn echtgenote mevrouw VERNELEN, Lindsey, geboren te Diest op 16 februari 1977, samenwonende te 3300 Tienen, Grijpenwegstraat 104, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het wettelijk stelsel mits inbreng van het onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Bert Valkeniers, notaris.

(39401)

Bij akte verleden voor notaris Steven Morrens, te Bonheiden, op 4 november 2013, hebben de heer RETSIN, Jan Joris, geboren te Kortrijk op 14 september 1931, en zijn echtgenote mevrouw PIERRET, Marie Claude Mathilde Yvonne Ghislaine, geboren te Godinne op 25 augustus 1935, wonende te 2820 Bonheiden, Jachthoornlaan 11, hun huwelijksstelsel gewijzigd van het stelsel van scheiding van goederen naar het stelsel van algehele gemeenschap.

Voor de verzoekers, (get.) Steven Morrens, notaris te Bonheiden.

(39402)

Bij akte verleden voor notaris Sabine Van Buggenhout, te Meise (Wolvertem), op 17 oktober 2013, hebben de heer ROBBERECHTS, Frank Etienne, geboren te Wolvertem op 8 augustus 1956, en zijn echtgenote mevrouw SELLESLAGH, Kristine Rosa Marcella, geboren te Vilvoorde op 17 maart 1963, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), Driesstraat 31, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, houdende de overgang naar het wettelijk stelsel en de inbrengen van de aan de vrouw en de man toebehorende onroerende goederen in de huwelijks-gemeenschap.

(Get.) Sabine Van Buggenhout, notaris.

(39403)

De heer Moreels Alain, geboren te Leuven op negenen-twintig november negentienhonderd drieënzestig, en zijn echtgenote mevrouw Koekelbergh, Alexandra, geboren te Leuven op twaalf januari negentienhonderd vienzestig, samenwonende te 3080 Tervuren, Mechelsestraat 15, hebben bij akte verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse op eenentwintig oktober tweeduizend dertien, hun huwelijksvermogensstelsel minnelijk gewijzigd met behoud van het stelsel.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel inge- volge huwelijkscontract, verleden voor notaris Lenaerts, Arthur, te Tervuren op drieëntwintig augustus negentienhonderd achtentachtig.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel werd onder andere een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht. Er werd eveneens een alternatief verdelingsbeding ingelast.

Overijse, 12 november 2013.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris.

(39404)

Bij akte verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 18 oktober 2013, hebben de heer Patrick Heyte en zijn echtgenote mevrouw Marleen Oreel, samenwonende te 8908 Ieper (Vlamertinge), Poperingseweg 245, een wijziging aangebracht aan hun huwelijks- vermogensstelsel, waarbij inbreng werd gedaan in het gemeenschap- pelijk vermogen door beide echtgenoten van :

- een woonhuis gelegen te Ieper, twaalfde afdeling, Poperingse- weg 245, gekadastraerd onder sectie C nummer 43/T/2, groot 2 are 93 centiare;

- de bestaande financiering jegens Axa Bank Belgium.

Namens de verzoekers, (get.) J. Platteau, notaris.

(39405)

Uit een akte verleden voor NOTARIS NICOLAS VERSTRAETE, ter standplaats Tielt, op 16 oktober 2013, geboekt te Tielt, Registratie- kantoor (2013/194/2213/N), twee bladen, geen verwijzingen op 22 oktober 2013, Reg. : 5, boek 440, blad 32, vak 13, Ontvangen vijftig euro (€ 50,00). De Adviseur a.i.-e.a. inspecteur a.i., (get.) Isabel Lambert, blijkt dat de heer MARTENS, José Karel Lodewijk Felix Gerarda, geboren te Vinkt op 22 december 1933, en zijn echtgenote mevrouw MUYLAERT, Esther Bertha, geboren te Zomergem op 13 april 1932, samenwonende te 9800 Deinze (Vinkt), Lotenhullestraat 50, die gehuwd zijn voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Zomergem op 23 mei 1962, zonder voorafgaand een huwe- lijkscontract te hebben opgemaakt. Zij legden geen behoudsverklaring af zoals voorzien in het overgangsrecht van de wet van 14 juli 1976 betreffende de wederzijdse rechten en plichten der gehuwden en de huwelijksvermogensstelsels, doch bij akte verleden voor notaris Alfred Deurinck, destijds te Nevele, op 19 april 2002, hebben zij een wijziging aangebracht aan hun stelsel, evenwel enkel wat de overlevingsrechten betreft, een minnelijke wijziging aan hun voormeld huwelijksstelsel hebben aangebracht inhoudende : de inbreng van goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel opgemaakt door notaris Nicolas Verstraete, te Tielt (Aarsele) op 12 november 2013.

(Get.) Nicolas Verstraete, notaris.

(39406)

Ingevolge akte verleden voor notaris Nathalie Stadsbader, te Sint- Kwintens-Lennik, op 4 november 2013, hebben de heer Beyl, Emiel Theodoor Jozef, geboren te Sint-Kwintens-Lennik op 19 maart 1948, en zijn echtgenote mevrouw Van Cauwenberghe, Agnes Albertina Jean- nine, geboren te Ninove op 19 februari 1945, wonende te 1750 Lennik, Frans Baetensstraat 44, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, onder meer door inbreng van onroerende goederen.

Voor de Verzoekers, (get.) Nathalie Stadsbader, notaris.

(39407)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Stijn VERHAMME, te Tielt, op 28 oktober 2013, hebben de heer DECLERCQ, André Robert, geboren te Izegem op 19 april 1950 [R.R. 50.04.19-091.29], en zijn echtgenote mevrouw ARICKX, Maria Eugenia Alma, geboren te Tielt op 23 september 1953 [R.R. 53.09.23-076.22], samenwonend te 8700 Tielt, Neringenstraat 43, gehuwd voor de Ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Kanegem op 3 augustus 1973, onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, hun huwelijks- vermogensstelsel gewijzigd, zonder een ander stelsel aan te nemen en zonder dat deze wijziging de vereffening van hun stelsel tot gevolg heeft, doch door inbreng van onroerende goederen van de heer André Declercq in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten, (get.) Stijn Verhamme, geassocieerd notaris te Tielt.

(39408)

Bij akte verleden voor de geassocieerde notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 18 oktober 2013, hebben de heer VERMEIR, Didier Gérard Hugues, geboren te Etterbeek op 4 juni 1967, en zijn echtgenote, mevrouw DEWAET, Ann Pauline Jozef, geboren te Leuven op 17 oktober 1968, samenwonende te 3090 Overijse, Kalvarieberg 3, hun huwelijkscontract gewijzigd met behoud van het beheer van het wettelijk stelsel, ingevolge huwelijkscontract ontvangen door notaris André De Jonckheere, te Overijse, op 23 juli 1991, sindsdien niet meer gewijzigd, onder andere door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door mevrouw DEWAET, Ann Pauline Jozef, van de volle eigendom van een eigen onroerend goed, zijnde :

GEMEENTE OVERIJSE (vierde afdeling)

Een perceel bouwgrond gelegen met een voorgevelbreedte van 19,02 meter langsheen de Schavei, gekadastraerd volgens titel sektion D, deel van nummer 144/N/2 en volgens kadaster sektion D, nummer 144/W/2, met een oppervlakte volgens titel en kadaster van 8 a 72 ca, zijnde het LOT DRIE van de aldaar gelegen verkaveling.

Voor de echtgenoten, (get.) Tom Verhaegen, geassocieerd notaris.

(39409)

## Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

#### Tribunal de première instance de Liège

Par décision prononcée le 24 octobre 2013, par la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de LIEGE, R.Q. 13/1846/B, Maître Adrien ABSIL, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est établi à 4020 LIEGE, rue des Vennes 38, a été désigné curateur à la succession réputée vacante de Madame Josiane Ghislaine HANNEUSE, née à Aiseau le 29 mars 1969, en son vivant domiciliée à 4000 LIEGE, rue Grandgagnage 53/0031, et décédée à Liège le 19 novembre 2011.

Les créanciers de la succession sont priés d'adresser leur déclaration de créance au curateur dans les trois mois à compter de la publication de cet avis.

(Signé) Ad. ABSIL.

(39410)

—————  
**Tribunal de première instance de Liège**  
—

Par ordonnance du 28 octobre 2013, de la troisième chambre du Tribunal de Première Instance de Liège, Maître Léon LIGOT, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été désigné en qualité de curateur de la succession de Monsieur HOUSSIAUX, Serge Georges, né le 23 mars 1948, domicilié à 4020 Liège, rue Cardinal Mercier 21/37, et décédé le 6 juin 2013.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. LIGOT.

(39411)

**Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde**  
—

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 17 oktober 2013 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te DENDERMONDE, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Mattias Tirez, advocaat te 9200 Dendermonde, Franz Courtenstraat 2, opnieuw werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Rudy Joseph Theophile Maria LOOTENS, geboren te Gent op 14 september 1950, in leven laatst wonende te 9300 Aalst, Sint-Jobstraat 158, bus 8, en overleden te Aalst op 14 maart 2008.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 12 november 2013.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(39412)